



OCIÓ




DRAMATICA

GRÆGA





PA258

07

c.1

010857

RAMON CUEVA
LIBRERO.
Seminario núm. 3.
NUM. X PCIO. 12^{vo}



EX LIBRIS
HEMETHERII VALVERDE TELLEZ
Episcopi Leonensis



*Eduardo Maria Agillon 3^{er} año
Historia
1883.*

Edoardo Maria Agillon

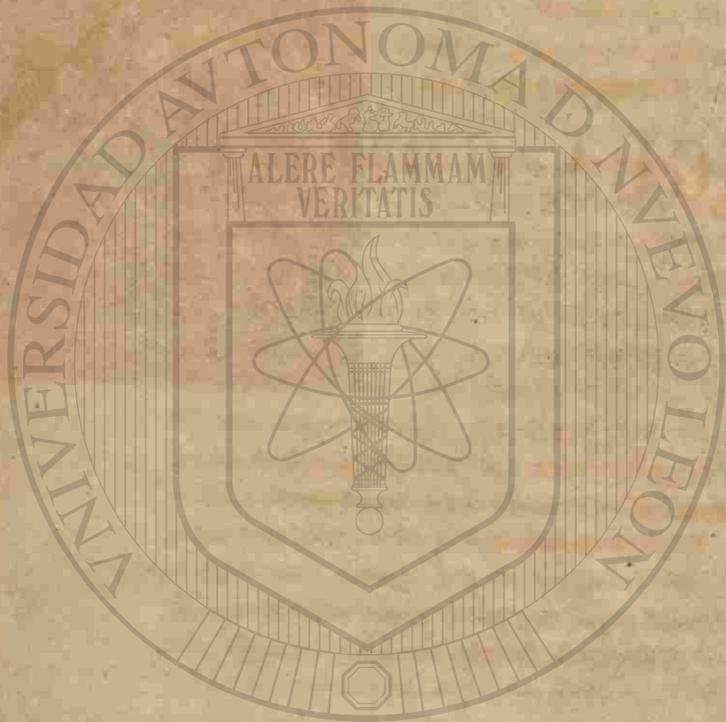
Episcopo Leonensis

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

2011



GRAMATICA

TEÓRICO-PRÁCTICA

DE LA

LENGUA GRIEGA,

POR

D. CANUTO ALONSO ORTEGA,

DOCTOR EN JURISPRUDENCIA,
DECANO DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS EN LA
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID Y CATEDRATICO DE
GRIEGO EN LA MISMA.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECA

MEXICO.

IMPRENTA DE J. M. LARA, CALLE DE LA PALMA NUM. 4.

1867.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN
Biblioteca Valverde y Tolz



Capilla Alfonsina
Biblioteca Universitaria

FONDO EMETERIO
VALVERDE Y TOLZ

PA258

07

GRAMÁTICA

TECNICO-EDUCATIVA



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE LEÓN



FONDO EMETERIO VALVERDE Y TELLEZ

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE LEÓN

—En los libros que se citan en el presente se ha procurado dar una idea de su importancia y de su utilidad para el estudio de la lengua griega. En el presente se ha procurado dar una idea de su importancia y de su utilidad para el estudio de la lengua griega.

PRÓLOGO.

—En los libros que se citan en el presente se ha procurado dar una idea de su importancia y de su utilidad para el estudio de la lengua griega. En el presente se ha procurado dar una idea de su importancia y de su utilidad para el estudio de la lengua griega.

FACILITAR el estudio y enseñanza del idioma mas rico y filosófico de cuantos se conocen: contribuir con mis débiles fuerzas á difundir en España el conocimiento de la lengua *sábia* por excelencia—de aquella que nos ofrece los mas grandes modelos de poesía y elocuencia—de aquella en que están escritas las obras fundamentales de Filosofía, Medicina y Matemáticas, y los monumentos históricos y legislativos de muchas edades y pueblos—de aquella en que lo está igualmente el texto original de una buena parte de los sagrados libros, el de la mitad de los concilios generales, el de las obras de muchos santos Padres y el de las primeras historias de la Iglesia—el de la lengua griega, en fin, tan estudiada por nuestros mas insignes talentos de los siglos pasados, como ignorada y despreciada en el presente, á pesar del ejemplo en contrario que nos ofrecen las demas naciones de Europa y del notorio auxilio que presta para todas las ciencias: he aquí el fin que me he propuesto al dar á luz esta obra. (1)

(1) Por el concilio general de Viena, de 1312, se recomendó ya particularmente el estudio de la lengua griega en las Universidades que entonces habia en la cristiandad. Posteriormente por decretos de varios Sumos Pontífices se mandó que en todas ellas se diese esta enseñanza; y Paulo V. en 1610, extendió este mandato á los Colegios de Regulares.

010857

Una larga experiencia me ha demostrado que, entre los varios libros que nos hacen falta para que la enseñanza de este idioma se dé cual corresponde, y tengan el resultado apetecido las disposiciones superiores que la han restaurado entre nosotros, es el primero una gramática que contenga debidamente cuanto es necesario para que los que se dedican á este estudio puedan hacerle mejor y mas fácilmente que por las que tenemos.

En esta inteligencia, y en la persuasión de que toda obra didáctica debe ser puramente preceptiva, y que la observancia de esta máxima no admite excepcion tratándose de una asignatura como esta, aun dando por sentado que sus alumnos vayan á ella preparados con la doctrina general de lenguaje que deben haber aprendido anteriormente, he cuidado ante todas cosas de que la presente gramática tenga la mayor posible claridad y exactitud.

Persuadido igualmente de que no es hoy lícito, al escribir un libro de esta especie, desentenderse de los grandes adelantos de la Filología en los últimos tiempos, he consultado cuantas obras gramaticales de nota se conocen hasta el dia acerca de este idioma. Es innegable que, merced á los esquisitos trabajos de diversos géneros, practicados por varios heletistas modernos y á las rectificaciones que gradual y sucesivamente han ido haciéndose en las doctrinas y reglas presentadas por los anteriores, ha llegado el estudio del griego, tan árduo antes y difícil, á simplificarse de una manera sorprendente. El que ignorando ó mirando con desden tales adelantos se contentára en la actualidad con reproducir mas ó menos bien cuanto se dice en las antiguas gramáticas, seria en mi concepto, tan censurable como el autor de una obra de Física, por ejemplo, en la que no se dijera hoy mas que lo que dijeron Muscembroek ó Libes.

Por esta razon he adoptado, al tratar de los verbos y su conjugacion, el método que indicó y aconsejó el célebre Burnouf en el prólogo de la 6.^a edicion de su gramática y que Kühner

ha expuesto despues en la suya. (1) La experiencia me ha hecho ver despues de varios ensayos, que es el mas sencillo y el que dá mejores resultados. Si dejo de adoptar alguna de las innovaciones planteadas por este último, es porque no la encuentro útil en la práctica.

Nadie mas dispuesto que yo á respetar la grande y bien merecida autoridad de Buttmann y de Matthiæ, cuyas gramáticas, con especialidad la del segundo, deben consultarse por todo el que desee profundizar en el conocimiento de esta lengua; sin embargo, es preciso reconocer que en la parte relativa á la conjugacion del verbo griego, derivacion y formacion de sus tiempos, se echan de menos, lo mismo en la obra del segundo que en la del primero, la claridad y solidez con que aquellos dos han presentado posteriormente este punto importantísimo.

En la Sintáxis separo con el mayor cuidado, como hago por punto general en toda la obra, lo verdaderamente elemental de lo que no lo es tanto. Lo primero se comprende en el texto; lo segundo en las notas que van al pié, en las cuales se amplian unas veces é ilustran otras las reglas contenidas en aquel. Al criterio del profesor queda el designar las que deberán aprender los discípulos despues que hayan estudiado bien una vez el texto.

Doy fin á la Sintáxis con un capítulo comprensivo de aque-

(1) El Doctor Rafael Kühner, perteneciente á la escuela gramatical mas moderna y filosófica de Alemania, publicó su "gramática razonada de la lengua griega" en 1834-1835.—Hannover. En ella adopta el sistema de Grimm, Humboldt, Becker y Grotefend. En 1836 dió á luz la "gramática griega para el uso de las clases," y en el siguiente de 1837 otra, mas compendiada aun, con el título de "gramática elemental."

Cuatro traducciones diferentes, una de la gramática lata y tres de los dos compendios, han hecho los ingleses á su lengua en el espacio de pocos años. En Francia, M. Theil ha reproducido en su *gramática griega*, que publicó en 1846—París, una gran parte de la *elemental* de Kühner.

llos idiotismos griegos de uso frecuente, cuyo estudio, siempre útil por lo mucho que facilita la traducción é inteligencia de los Autores, lo es mucho mas á nuestros alumnos, que, careciendo como carecemos de un diccionario griego-español, tiene que contentarse, por lo general, con el imperfectísimo greco-latino de Schrevelio.

Cinco apéndices completan la parte teórica. En el primero se trata de los signos y sistemas aritméticos de los griegos: en el segundo, de los acentos y de las dicciones atónicas; en el tercero, de la Prosodia y sus reglas principales; y en el cuarto, de los Dialectos. El quinto es una reseña de los períodos de la literatura griega y de los escritores mas notables en cada uno de ellos.

Creendo firmemente que en esta clase de estudios la práctica debe ir al lado de la teoría, y teniendo en cuenta la escasez de libros á propósito en que nos hallamos, pongo á continuación de la gramática una pequeña colección de *ejercicios graduados etimológicos, sintácticos y de traducción*, seguidos de su correspondiente vocabulario.

Tal es en resumen el plan de la presente gramática; comprensiva de cuanto diez y seis años de enseñanza me han probado que se puede aprender en una cátedra de este idioma. Sabido es que el complemento de esta clase de estudios es obra del ejercicio práctico sobre los Autores, auxiliado de un buen diccionario, de las lecciones del Profesor y de la lectura detenida de aquellas gramáticas y tratados especiales de que este debe dar oportunamente noticia á sus discípulos.

Ojalá que por ella consiga hacer mas facil entre nosotros el estudio y enseñanza de la lengua depositaria de las obras fundamentales del saber humano, y de tantos augustos documentos de nuestra Religión sacrosanta.

Octubre de 1853.

ADVERTENCIA.

En la presente edicion se echarán de ver algunas ligeras variaciones, que he creido conveniente hacer en la parte teórica de la gramática, para dar á esta toda la claridad y exactitud posibles.

En la parte práctica, atendiendo á los resultados de mi propia observacion, he simplificado y puesto en un orden mas gradual y progresivo los ejercicios léxicos, sintácticos y de traducción; habiendo á este fin suprimido en estos últimos, como se verá, algunos trozos, que he reemplazado en mayor número con otros mas adecuados y convenientes.

Tambien, por último, se verán suplidas en esta 3.^a edicion algunas omisiones importantes que se notaban en la precedente. A esta especie de mejora puede referirse la lista que ahora incluyo, comprensiva de todos los nexos y abreviaturas mas comunes en las ediciones griegas anteriores á la segunda mitad del último siglo: lista con la cual se facilita brevemente á los principiantes la lectura de todas ellas.

Eduardo H. Ayllón 3^{er} de Agosto 1880
 Profesor interino

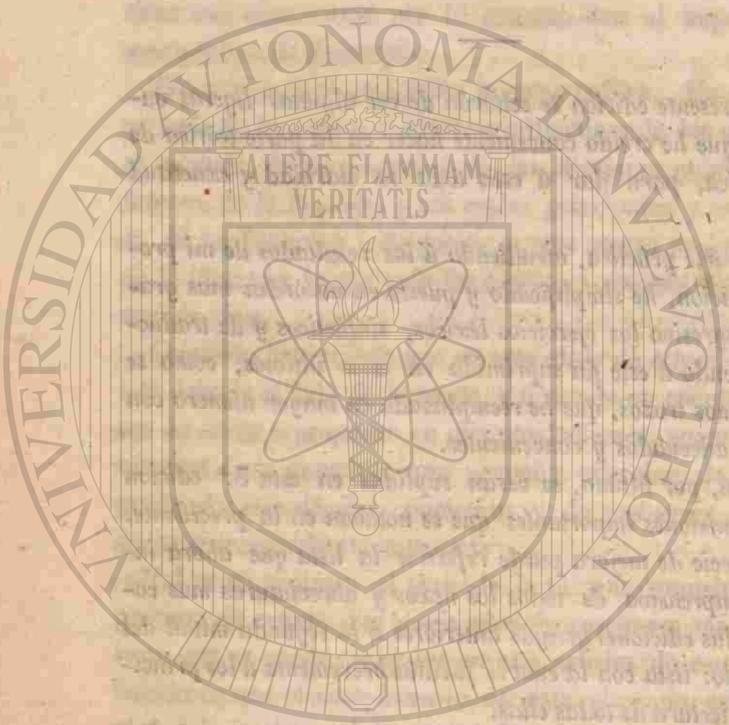
NOCIONES PRELIMINARES.

ALFABETO.

§. 1.º El alfabeto griego consta de veinticuatro letras, siete vocales y diez y siete consonantes, á saber:

FIGURA.		NOMBRE.	CORRESPONDENCIA EN CASTELLANO.
Mayúsc.	Minúsc.		
A	α	alfa,	a.
B	β β	beta,	b.
Γ	γ γ	gamma,	g suave.
Δ	δ	delta,	d.
E	ε	epsilon,	e breve.
Z	ζ	dseda,	ds.
H	η	heta,	e larga.
Θ	θ	zeta,	z.
I	ι	iota,	i.
K	κ	cappa,	k.
Λ	λ	lambda,	l.
M	μ	my, u	m.
N	ν	n, u	n.
Ξ	ξ	xi (gsi, esi),	x suave.
O	ο	omicron,	o breve.
Π	π	pi,	p.

(*) Adopto la pronunciacion seguida constantemente en las escuelas mas acreditadas de Europa. El *iotismo* de los griegos modernos adoptado de pocos años á esta parte en algunos establecimientos literarios de Francia, prescindiendo de la confusion de formas y de cantidad que introduce en la pronunciacion, es indudablemente mas embarazoso y difícil á nuestros alumnos. Hace ya mucho tiempo que, refiriéndose á él, dijo el insigne Brocense "quid obsecro absurdus quam u, i, u, u, u, u, per i sonare?"



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE



P	ρ	rho,	ρ.
Σ	σ	sigma,	σ.
T	τ	tau,	τ.
Υ	υ	upsilon, ²	υ.
Φ	φ	phi, (fi)	φ.
X	χ	chi,	χ.
Ψ	ψ	psi, psi,	ps. bs.
Ω	ω	omega,	o larga.

Las siete vocales (α, ε, η, ι, ο, υ, ω), se dividen en dos breves—ε, ο; en dos largas—η, ω; y en tres comunes—α, ι, υ.

A estas tres últimas se las da el nombre de *comunes*, porque unas veces son largas y otras breves, según las reglas de prosodia.³

Observaciones acerca de la pronunciación de algunas consonantes.

La γ tiene siempre el sonido de nuestra *g* seguida de *a*, *o*, *u*, (*ga*, *go*, *gu*): por consiguiente, las sílabas γε, γο, γου pronuncian como las castellanas *gue*, *gui*. Pero, cuando la γ está delante de otra γ ó de ζ, χ ó ξ, toma

(1) La forma ε se usa tan solo en fin de dicción. En muchas ediciones modernas se la ve también en medio de palabras compuestas, cuando su primera parte acaba en dicha consonante, v. gr. ἀετός εἰς ἀετόν.

La forma τ (ταίς) es una abreviatura que equivale á ατ.

(2) No tenemos en castellano una vocal cuyo sonido correspondiera exactamente al de la υ. Hay razones para creer que su pronunciación era parecida á la de la u francesa. En el dialecto cólico se escribían con muchas palabras que en los demás se ponían con υ. Los latinos solían expresarla cuando era inicial de dicción, ó por la y (que apellidaron y apellidamos aun *griega*) precedida de una h, ó por u precedida de s: en los demás casos generalmente la representaron por la simple u.

(3) Se llama *breve* aquella vocal que se pronuncia ligeramente y en un solo tiempo; y *larga*, aquella en cuya pronunciación se emplea doble tiempo que en una breve. (V. el apénd. 3.º)

aquella el sonido de *n* un poco nasal, v. gr.: ἀγγελος, ἀγκος, que se pronuncian *anguelos*, *ancos*.

La ζ, muy semejante á nuestra antigua (ς), se pronuncia con mucha suavidad, como si fuera *ds*, dejándose apenas percibir el sonido de la *d*.

La ξ suena siempre como nuestra *c* seguida de *a*, *o*, *u*, (*ca*, *co*, *cu*): por lo tanto, las sílabas ξε, ξι, se pronunciarán como si fueran *que*, *qui*, en castellano.

La ζ tiene el sonido de nuestra *x* cuando se halla entre dos vocales, como en *sexo*, *eximir*.

La θ equivale á nuestra *z*, y la χ á la *j*.

DIPTONGOS.

§. 2.º Llámase diptongo el sonido doble que resulta de la pronunciación de dos vocales en una sola sílaba ó con una sola emisión de voz. A la primera de dichas vocales se llama *prepositiva*, y á la segunda *positiva* ó *subyuntiva*.

En griego hay nueve diptongos, de los cuales, cuatro tienen por vocal prepositiva la ι, y cinco la υ, á saber:

αι,	que se pronun. ai.	αυ,	αυ.
ει,	ει.	ευ,	ευ.
οι,	οι.	ου,	ου.
υι,	hui.	ου, ¹	ου.
		ωυ,	hou.

(1) Los alemanes é ingleses pronuncian este diptongo dejando percibir un poco el sonido de la *e* antes de la *u*, con lo cual resulta un diptongo verdadero ó *propio*. Pero, atendiendo por un lado, á que esta doble y rápida pronunciación es difícil á nuestros alumnos, y por otro, á que de pronunciar aquel como si fuera *ou* en castellano (diptongo que no se halla en ninguna palabra propiamente castellana), resultan muchos sonidos cacofónicos por el frecuente hiato á que da margen, creo preferible pronunciarle á ejemplo de los franceses é italianos, como una *u* larga. Así lo han enseñado también muchos célebres gramáticos, fundándose sin duda para ello, en que los latinos

Cuando la vocal pospositiva tiene los dos puntos ó signo llamado *crema* (v. gr.: $\alpha\bar{\iota}$), no hay diptongo, es decir, cada una de las dos vocales que formaban éste, pertenece á sílaba diferente, por ej: $\pi\alpha\bar{\iota}\varsigma$, *niño*, se pronuncia en una sílaba; pero $\pi\alpha\iota\varsigma$ se pronuncia en dos. A esta separacion ó division de un diptongo es á lo que comúnmente se llama *diéresis*.

Los antiguos gramáticos dieron el nombre de diptongos *impropios* á las vocales α , η , ω , cuando tienen debajo una ι , que por eso se llama *suscrita* (α , η , ω). A esta ι no se da hoy valor alguno, pronunciándose largas dichas vocales. ¹

CLASIFICACION DE LAS CONSONANTES.

§. 3.º Las diez y siete consonantes arriba expresadas se dividen en nueve *mudas*: cuatro *liquidas*, una *silvante* y tres *dobles*.

Las nueve *mudas*, consideradas con respecto al órgano que mas parte tiene en su pronunciacion y al mayor ó menor es-

representaban siempre por la u este diptongo, al paso que los griegos expresaban con él la u latina.

A propósito de esto, he aquí como los latinos representaron ordinariamente los diptongos griegos:

$\alpha\iota$ por ae ,	$\omega\iota$ por u ,
$\epsilon\iota$ i, ó e larga.	$\epsilon\omega$ au ,
$\alpha\iota$ α , ó i,	$\omega\iota$ eu , ó ev si seguía vocal.
$\epsilon\iota$ yi.	

(1) Aunque en el día no se da valor alguno en la pronunciacion á la ι *suscrita* debe mirársela, sin embargo, como un signo gramatical por el que se distinguen las formas diferentes de muchas palabras y se determina su procedencia. Toman esta ι *suscrita*, según se irá viendo, las vocales finales del dativo sing. de la 1.ª y 2.ª declinacion: las segundas y terceras personas de sing. del modo subjunt. de la voz activa en 1.ª verbos; y las segundas y terceras, también de sing., de los tiempos cuya primera persona acaba en $\epsilon\omega\iota$ ó en $\epsilon\omega\iota$.

Cuando la α , η , ω , eran mayúsculas no se suscribían antiguamente, sino que se ponía la ι á su continuacion. Esto mismo se ve en algunas ediciones modernas, cuando las letras que siguen á dichas vocales están en caracteres minúsculos.

fuerzo que en ella se emplea, se subdividen *perpendicularmente*—en *labiales*, *guturales* y *dentales*; y *horizontalmente*—en *dulces*, *fuertes* y *aspiradas*, en esta forma:

	LABIALES ó de primer órden.	GUTURALES ó de segundo órden.	DENTALES ó de tercer órden.
DULCES ó de 1.º grado.	β	γ	δ
FUERTES ó de 2.º grado.	π	χ	τ
ASPIRADAS ó de 3.º grado.	ϕ	χ	θ

Las cuatro *liquidas* son— λ , μ , ν , ρ . La *silvante* es la σ . Las tres *dobles* son— ζ , ξ , ψ . Se las da este nombre, porque con una sola forma ó figura representan dos sonidos; equivaliendo la ζ á una dental y σ ($\delta\zeta$, $\theta\zeta$, $\tau\zeta$); ¹ la ξ á una gutural y σ ($\gamma\xi$, $\alpha\xi$, $\chi\xi$); y la ψ á una labial y σ ($\beta\psi$, $\pi\psi$, $\phi\psi$).

ESPÍRITUS.

§. 4.º Toda palabra griega que empieza con vocal tiene encima de esta un signo á que los gramáticos han dado el nombre de *espíritu*, por el cual se denota el aliento ó aspiracion con que debe pronunciarse dicha vocal. Si es de esta forma (*), se llama *espíritu suave*: si de esta (´), *áspero* ó *rudo*. El primero indica que la vocal que se halla debajo, se debe pronunciar naturalmente y sin ningun esfuerzo: el segundo denota que debe aspirarse con alguna fuerza.

Cuando la diction empieza por diptongo, el espíritu se coloca sobre la vocal pospositiva, v. gr. $\epsilon\acute{\iota}\mu\acute{\iota}$, $\alpha\acute{\iota}\rho\acute{\epsilon}\acute{\iota}\sigma$.

La υ inicial de una palabra se marca siempre con el espi-

(1) En rigor la ζ no representa mas que $\delta\sigma$, porque, como luego se verá, no pueden existir las combinaciones $\alpha\zeta$, $\theta\zeta$.

ritu áspero.¹ Otro tanto sucede con la ρ, única consonante que recibe este signo; y si está doblada en medio de dicción, la primera toma el suave y la segunda el áspero, por ej.:
 ῥήτωρ, ῥόβην.

ACENTOS.

§ 5.º El acento es un signo que denota la mayor ó menor elevación de voz con que debiera pronunciarse la sílaba ó vocal sobre que está colocado.² Es de tres especies: agudo, grave y circunflejo.

(1) Los latinos expresaron generalmente el espíritu áspero ó por x ó por h, v. gr.: sc̄ar, h̄ara, sup̄er, de h̄, ῥ̄ox, b̄ita. Los griegos antiguos tenían otro signo de aspiración llamado por su forma *digamma* [doble gamma], cuya pronunciación, aunque no fijada con puntualidad, es de creer que era muy parecida á la de la v latina.

(2) En las lenguas vivas suelen confundirse el acento y la cantidad; pero en la griega había gran diferencia entre esta y aquella. La cantidad se refería al mayor ó menor tiempo que se empleaba en la pronunciación de una sílaba ó vocal; y el acento señalaba el grado de voz con que aquella debía pronunciarse; no impidiendo por lo tanto el que una sílaba fuese breve, para que se pronunciara con la elevación de voz que requería el acento agudo que tuviese. De esto se infiere que, la pronunciación de los griegos era muy marcada y flexible; y que no tiene nada de extraño, por más que en la práctica nos parezca difícil, que de la elevación y descenso de aquella resultara una especie de canto, cuyos extremos, según Dionisio Halicarnaseo, estaban separados por una *quinta*.

Pero, de que los acentos griegos sean para nosotros signos de una pronunciación musical que ya no existe ni conocemos, no se sigue que no debamos hacer de ellos caso alguno, pues son muy útiles bajo otros conceptos: 1.º, porque por ellos se previenen las graves equivocaciones á que daría lugar la semejanza de muchas palabras radicalmente distintas entre sí; 2.º, porque contribuyen á reconocer las diferentes formas ó inflexiones gramaticales; y 3.º, porque indican no pocas veces el valor métrico de las sílabas, cosa muy importante para la lectura y aun buena inteligencia de los poetas. (Véanse algunos ejemplos de esto en el núm. 4.º de los ejercicios de lectura. De la posición de los acentos y las dicciones atónicas se trata en el apéndice 2.º)

Siendo indispensable el conocimiento de las dicciones llamadas enclíticas para leer bien el griego, y no escribiéndose estas en dicho idioma como en castellano, esto es, unidas á la palabra precedente cual si formasen parte de ella, como la forman en la pronunciación (p. ej. danos, tómalo, dísele, etc.), conviene ir haciendo aprender oportunamente á los alumnos la lista de dichas dicciones que se encuentra al fin del citado apéndice.

El agudo (´) denota que la sílaba ó vocal en que está, debía pronunciarse con una entonación de voz elevada ó aguda.

El grave (˘) indica la depresión ó descenso de la voz en la sílaba en que se halla.

El circunflejo (ˆ) denota la elevación y depresión de voz en la misma sílaba en que está colocado.

Cuando un diptongo haya de marcarse con acento, se coloca este encima de la vocal segunda ó pospositiva, como sucede con el espíritu, v. gr.: αἴε̄, εἶτα.

DEL APÓSTROFO Y SIGNOS DE PUNTUACION.

§ 6.º El apóstrofo es un signo que denota la elisión ó supresión de la vocal, última letra de una palabra seguida de otra que empieza con vocal. Dicho signo tiene la misma forma que el espíritu suave ó nuestra coma (´), y se coloca encima del hueco que deja la vocal suprimida, v. gr.: δι' ἐμέ̄, en lugar de διὰ ἐμέ̄, por mí, por causa mía.

Si la vocal ó el diptongo con que empieza la segunda dicción están marcados con espíritu áspero, y la consonante que precede inmediatamente á la vocal suprimida es alguna de las fuertes (π, ρ, τ), se cambia esta en su aspirada correspondiente, v. gr.: ἀπ' ῥών, por ἀπὸ ῥών, de nosotros.¹

(1) Las vocales que se eliden son α, ε, ι, ο. Exceptúanse las preposiciones ἐπί y πρό [si bien la ο de esta suele contraerse con la vocal siguiente]: los genitivos poéticos en εἰο y αἰο; y la ι de los dat. de sing. y plur. de los nombres de la 3.ª declinación.

Cuando una palabra termina en vocal larga ó diptongo, y la siguiente comienza por otro diptongo ó vocal breve, suele esta elidirse en los poetas, v. gr.: πῶς' εἶπεν por πῶς εἶπεν, ¿cómo está? y ἡλικία por ἡλικία, la edad. También se encuentra en verso algunas veces elidido el diptongo αι de las terminac. verbales pas. παῖ, σαι, ται, v. gr.: προῖον' εἶς, yo quiero.

Los griegos usaban comunmente el apóstrofo para evitar el hiato que resulta del encuentro de muchas vocales. Con este mismo objeto añadían otras veces una υ [llamada por esto *paragógica* ó *enfónica*] á las terminaciones en α, ε, ι, φ, de los dativos plu-

Los signos de puntuacion que usaban los griegos eran: la *coma* (iv.) equivalente á la nuestra: el *punto alto* (v.) equivalente á nuestros dos puntos y al punto y coma: el *punto bajo* ó *final* (vi.) equivalente al nuestro; y el de *interrogacion* (vii.) correspondiente al nuestro (?).

DE LAS SILABAS.— Su division.

§. 7.º **REGLA GENERAL.** *Toda sílaba no final acaba en tócal y comienza por consonante:* de lo cual se deduce que, las consonantes que se encuentran entre dos vocales forman sílaba con la segunda, por ej.: πο-τα-μός, ὄ-ψο-μα, ὄ-ζω, αἰ-σθη-σις, ἔ-θο-δος, ἰ-στη-μα. **Excepciones.** 1.º Cuando una consonante está doblada (como dos λλ, ππ, etc.); ó una fuerte está seguida de su aspirada correspondiente (es decir, πφ, κχ, τθ); ó una líquida delante de muda, en cualquiera de estos casos se dividen dichas consonantes, perteneciendo cada una de ellas á distinta sílaba, por ej.: ἀλ-λος, ἑκκ-χος, ἀν-τί. 1.º Exceptúanse μν, que no se dividen, v. gr.: ἀ-μνή.

2.º En las palabras compuestas se dividen las sílabas segun los elementos de que aquellas se componen, por ejemplo: συν-εκ-φέ-ρω, εἰς-θε-σις.

rales: á las terceras personas verbales en ο, ó ι; al numeral ἑξήκοντα; y á varias partículas. En los prosistas áticos es muy frecuente el uso de dicha ο en fin de punto ó capítulo.

(1) También se dividen κχ, por considerarse la primera como líquida por su pronunciacion.

CONVERSION DE LAS CONSONANTES.

Reglas eufónicas. 1

§. 8.º Cuando en la flexion de nombres ó verbos, ó en la composicion de palabras llegan á encontrarse dos consonantes, se observan en griego varias reglas de eufonia, cuyo conocimiento es muy importante, á saber:

1.º Siempre que por flexion, derivacion ó composicion se encuentran dos consonantes mudas en una misma sílaba, las dos han de ser ó dulces, ó fuertes, ó aspiradas; y si no lo son, la primera se cambia, en su orden, en la del grado á que pertenece la segunda, por ej.: del verbo γράω se forma el adjetivo γραπ-τός y no γραφ-τός, porque la fuerte τ de la terminacion τος exige que la φ de la radical γραφ se convierta, de aspirada que es, en la fuerte de su orden, que es la π.

Exceptúanse de esta regla la ζ de la preposicion ἐξ, cuando forma parte de una palabra compuesta; por no pertenecer en este caso, segun se ha visto en el §. anterior, á la misma sílaba á que corresponde la consonante, por ej.: ἐξ-φέρω.

2.º Dos sílabas seguidas no pueden empezar por consonante aspirada. De esto se sigue que, cuando la segunda de dichas sílabas comienza por aspirada, la de la anterior se cambia en su fuerte correspondiente, v. gr.: πε-φίληκα y no πε-φίληκα; y por el contrario, si la segunda pierde la aspirada, la primera la recobra generalmente, por ej.: θριξ, *cabello*, hace el genit. τρι-χός y el dat. de plur. θριξί: τρέφω, *alimentar*, fut. θρέψω y no τρέψω.

(1) Las reglas contenidas en este §. no deben estudiarse por los alumnos hasta que se hallen en estado de comprenderlas bien. Me parece conveniente, sin embargo, ponerlas aqui reunidas, por creer que así lo exige el orden lógico, y por la mayor facilidad que hay de este modo para consultarlas cuando convenga.

Deja de observarse la primera parte de esta regla en muchas terminaciones en *θην* y *θεις* de los aoristos pasivos de los verbos: ¹ en varias de las terminaciones adverbiales en *θη* y *θεν*, v. gr.: *παν-τάχθεν*, de todas partes; y finalmente, en muchas palabras compuestas, por ej.: *ἀνθο-φόρος*, porta-flores.

3.^a Delante de *σ*—las consonantes mudas de primer orden ó labiales se combinan con ella y forman la *ψ*; las de segundo orden ó guturales se combinan igualmente con ella y forman la *ξ*; y las de tercer orden ó dentales se suprimen. Es de advertir en este último caso que, cuando á dichas dentales precede *ν*, se suprime también esta; pero la vocal que queda antes de la *σ*, si es breve, se hace larga: si es *ε*, se convierte en el diptongo *αι*; y si *ο*, en *ου*.

4.^a Delante de *μ*—las labiales (*β*, *π*, *φ*) se convierten en *μ*; las guturales (*γ*, *κ*, *χ*) en *γ*; las dentales (*δ*, *τ*, *θ*) y la *ζ* en *ν*.

5.^a La *ν* { delante de *β*, *π*, *φ*, *ψ*, se convierte en *μ*;
delante de *γ*, *κ*, *χ*, *ξ*, en *γ*;
delante de *λ*, *μ*, *ρ*, en esta misma líquida;
delante de *σ*, ó *ξ* se suprime.

Exceptuase la *ν* de la preposición *ἐν* y del adverbio *πάντων* que no se muda en composición cuando sigue aquella silvan- te. ² También la *ν* de la preposición *σύν* se convierte en *σ* cuando la palabra que está después de ella en composición, empieza con *σ* seguida de vocal, por ej.: *σύν-σπιτος*, comensal.

6.^a Las mudas de tercer orden ó dentales delante de otras del mismo orden se convierten en *σ*, por ej.: de *ἀνύτοι*, concluir, fut. pas. *ἀνύσθισμαι*, y *δο* *ἀνύσθισμαι*.

(1) En los verbos *θην* y *θεις* se observa siempre la regla general.

(2) Tampoco se suprime la *ν* delante de la terminación *ων* de *εἶπεν*, forma verbal de *εἶπε*, ni en alguno que otro nombre en *ων* y *ωνος*.

ANALOGIA.

DE LOS NOMBRES.—Sus accidentes en general.

§. 9.^o La lengua griega tiene el mismo número de palabras ó partes de la oración que la castellana, á saber: *artículo*, *sustantivo*, *adjetivo*, *pronombre*, *verbo*, *adverbio*, *preposición*, *conjunción* é *interjección*.

Los accidentes gramaticales de los nombres griegos, en cuya palabra genérica pueden comprenderse el artículo, el sustantivo, el adjetivo, el pronombre y los participios, son tres como en latín, á saber: *números*, *géneros* y *casos*.

Los NÚMEROS son tres: *singular*, que designa una sola cosa ó persona: *dual*, que denota dos ó un par; ¹ y *plural*, que designa muchas ó mas de dos.

Los GÉNEROS son tres: *masculino*, *femenino* y *neutro*. ²

(1) No siempre que se trata de dos cosas ó personas se emplea el dual. Regularmente no se ve usado sino cuando se habla de dos objetos de una misma especie que forman un todo, ya naturalmente, v. gr.: *los dos ojos*, *los dos pies*, ya porque nuestro entendimiento los conciba tan íntimamente unidos ó relacionados entre sí, que no representan mas que una sola imagen en el momento que de ellos se trata, como *dos espaldas*, *dos amigos* ó *compañeros*, etc.

El dual es muy poco usado, á no ser en los escritores áticos. En el dialecto eólico no se conocía; siendo, tal vez, esta la razón de que no le tuviera la lengua latina, cuyas afinidades con el expresado dialecto son bien notorias.

(2) El género de los nombres se conoce ó por su significado ó por su terminación. Por su significado, son masculinos todos los nombres de varones, la mayor parte de los de animales machos, y los de meses, ríos y vientos. Son femeninos los de mujeres y animales/hembras, países é islas, y casi todos los de ciudades, árboles y flores. Son neutros los nombres de frutas, los diminutivos (á menos que con esta forma sean de mujeres, como *† Γαλακίον* por *Γαλακία*), las letras del alfabeto, y toda palabra considerada como un mero sonido.

Deja de observarse la primera parte de esta regla en muchas terminaciones en $\theta\eta\nu$ y $\theta\epsilon\iota\varsigma$ de los aoristos pasivos de los verbos: ¹ en varias de las terminaciones adverbiales en $\theta\iota$ y $\theta\epsilon\nu$, v. gr.: $\pi\alpha\nu\text{-}\tau\acute{\alpha}\gamma\theta\epsilon\nu$, de todas partes; y finalmente, en muchas palabras compuestas, por ej.: $\acute{\alpha}\nu\theta\iota\text{-}\phi\acute{o}\rho\omicron\varsigma$, porta-flores.

3.^a Delante de σ —las consonantes mudas de primer orden ó labiales se combinan con ella y forman la ψ : las de segundo orden ó guturales se combinan igualmente con ella y forman la ξ ; y las de tercer orden ó dentales se suprimen. Es de advertir en este último caso que, cuando á dichas dentales precede ν , se suprime también esta; pero la vocal que queda antes de la σ , si es breve, se hace larga: si es ϵ , se convierte en el diptongo α ; y si o , en ω .

4.^a Delante de μ —las labiales (β , π , ϕ) se convierten en μ : las guturales (γ , κ , χ) en γ : las dentales (δ , τ , θ) y la ζ en ν .

5.^a La ν { delante de β , π , ϕ , ψ , se convierte en μ :
delante de γ , κ , χ , ξ , en γ :
delante de λ , μ , σ , en esta misma líquida:
delante de σ , ó ξ se suprime.

Exceptuase la ν de la preposición $\acute{\epsilon}\nu$ y del adverbio $\pi\acute{\alpha}\lambda\iota\nu$ que no se muda en composición cuando sigue aquella silvan-
te. ² También la ν de la preposición $\sigma\acute{\upsilon}\nu$ se convierte en σ cuando la palabra que está después de ella en composición, empieza con σ seguida de vocal, por ej.: $\sigma\acute{\upsilon}\sigma\text{-}\sigma\iota\tau\omicron\varsigma$, comensal.

6.^a Las mudas de tercer orden ó dentales delante de otras del mismo orden se convierten en σ , por ej.: de $\acute{\alpha}\nu\theta\iota\sigma\iota$,
{ concluir, fut. pas. $\acute{\alpha}\nu\theta\iota\sigma\iota\theta\acute{\iota}\sigma\mu\alpha\iota$, y $\delta\omicron$ $\acute{\alpha}\nu\theta\iota\sigma\iota\theta\acute{\iota}\sigma\mu\alpha\iota$.

(1) En los verbos $\theta\eta\nu$ y $\theta\epsilon\iota\varsigma$ se observa siempre la regla general.

(2) Tampoco se suprime la ν delante de la terminación $\epsilon\alpha\iota$ de $\epsilon\lambda\theta\epsilon\iota\sigma\iota$, forma verbal de $\epsilon\lambda\theta\epsilon\iota\nu$, ni en alguno que otro nombre en $\epsilon\alpha\iota$ y $\omega\epsilon\alpha\iota$.

ANALOGIA.

DE LOS NOMBRES.—Sus accidentes en general.

§. 9.^o La lengua griega tiene el mismo número de palabras ó partes de la oración que la castellana, á saber: *artículo, sustantivo, adjetivo, pronombre, verbo, adverbio, preposición, conjunción é interjección.*

Los accidentes gramaticales de los nombres griegos, en cuya palabra genérica pueden comprenderse el artículo, el sustantivo, el adjetivo, el pronombre y los participios, son tres como en latín, á saber: *números, géneros y casos.*

Los NÚMEROS son tres: *singular*, que designa una sola cosa ó persona: *dual*, que denota dos ó un par; ¹ y *plural*, que designa muchas ó mas de dos.

Los GÉNEROS son tres: *masculino, femenino y neutro.* ²

(1) No siempre que se trata de dos cosas ó personas se emplea el dual. Regularmente no se ve usado sino cuando se habla de dos objetos de una misma especie que forman un todo, ya naturalmente, v. gr.: *los dos ojos, los dos pies*, ya porque nuestro entendimiento los concibe tan íntimamente unidos ó relacionados entre sí, que no representan mas que una sola imagen en el momento que de ellos se trata, como *dos espaldas, dos amigos ó compañeros, etc.*

El dual es muy poco usado, á no ser en los escritores áticos. En el dialecto eólico no se conocía; siendo, tal vez, esta la razón de que no le tuviera la lengua latina, cuyas afinidades con el expresado dialecto son bien notorias.

(2) El género de los nombres se conoce ó por su significado ó por su terminación. Por su significado, son masculinos todos los nombres de varones, la mayor parte de los de animales machos, y los de meses, ríos y vientos. Son femeninos los de mujeres y animales/hembras, países é islas, y casi todos los de ciudades, árboles y flores. Son neutros los nombres de frutas, los diminutivos (á menos que con esta forma sean de mujeres, como $\tau\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\iota\sigma\iota\sigma\iota$ por $\tau\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\iota\sigma\iota\alpha$), las letras del alfabeto, y toda palabra considerada como un mero sonido.

Los CASOS son cinco: *nominativo, genitivo, dativo, acusativo y vocativo.*¹

Por *radical de un nombre* se entiende la parte silábica de este que permanece inmutable en todos sus casos;² y por *terminación*, aquella parte del nombre que sigue inmediatamente á su radical y que varía según el caso y número. La enunciación ó serie sucesiva de los casos de un nombre se llama *declinación.*

DECLINACIONES.

§. 10. Las declinaciones griegas son tres, correspondientes á las tres primeras de los latinos. Las dos primeras de nombres parisílabos, y la tercera de imparisílabos.

Se llaman *parisílabos* aquellos nombres que tienen en todos los casos igual número de sílabas; é *imparisílabos* aquellos cuyo genitivo tiene una sílaba mas que el nominativo.

Reglas generales de declinación.—1.^a Los nombres neutros tienen, como en latín, tres casos iguales en cada número, á saber: el nominativo, acusativo y vocativo. En el plural acaban estos tres casos en *α.*³

Por la *terminación*, se distingue el género de los nombres según se irá viendo al hablar de sus declinaciones.

Los nombres de personas ó animales que no tienen mas que una terminación para denotar los dos sexos, se llaman *comunes ó epicenos*, ej.: *θεός, θεά*, Dios ó Diosa; *ἵππος, ἵππις*, caballo, yegua.

(1) En griego no hay una forma especial de ablativo, expresándose este caso ya por el genitivo, ya por el dativo. Obsérvese que en latín los dativos y ablativos de plural tienen siempre una misma forma, y que los de singular la tienen igual muchas veces.

(2) El radical de los nombres parisílabos todo lo que precede á la terminación de su nominativo de singular, (*α, η, ας, ης, ος, ως*); y de los imparisílabos lo *es*, por punto general, todo lo que antecede á la terminación *ος* del genitivo del mismo número, como luego se verá.

(3) Puede mirarse como excepción de esta regla los neutros de forma ática de la 2.^a declinación y los imparisílabos contr. en *η* por *α.*

2.^a Todos los genitivos de plural acaban en *ων.*

3.^a El vocativo de plural es siempre igual al nominativo del mismo número: el de singular no lo es siempre.

4.^a El número dual no tiene mas que dos casos ó formas distintas: una para el nominativo, acusativo y vocativo, y otra para el genitivo y dativo.

ARTICULO.—Su declinación.¹

§. 11. El artículo griego, correspondiente al castellano *el, la, lo*, se declina del modo siguiente:

SINGULAR.

	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
Nominat.	ὁ,	ἡ,	τό— <i>el, la, lo.</i>
Genit.	τοῦ,	τῆς,	τοῦ,
Dat.	τῷ,	τῇ,	τῷ,
Acusat.	τόν,	τήν,	τό,

PLURAL.

Nominat.	οἱ,	αἱ,	τά— <i>los, las.</i>
Genit.	τῶν,	τῶν,	τῶν,
Dat.	τοῖς,	ταῖς,	τοῖς,
Acusat.	τούς,	τάς,	τά.

(1) Doy principio por el artículo, porque este precede ordinariamente á los nombres, y porque sabida su declinación se aprenden con mucha facilidad las dos primeras ó de nombres parisílabos.

Así en la declinación como en la conjugación ponga el plural antes que el dual, ya por el poco uso de éste, ya porque la experiencia me ha acreditado ser este método mas expedito.

DUAL.

	masc.	fem.	neut.
Nom. y Ac.	τώ,	τά, ¹	τώ—los dos, las dos.
Gen. y Dat.	τοῖν,	ταῖν,	τοῖν

El artículo carece de vocativo: la ὦ que suele precederle, equivale á nuestra interjección *oh!*

PRIMERA DECLINACION.

§. 12. En la primera declinacion se comprenden todos los nombres polisílabos acabados en α, η, ας, y ης. Los en α y η son del género femenino: los en ας y en ης del masculino. Las desinencias de todos estos nombres son, con algunas leves excepciones, las mismas que las del artículo femenino.

REGLA 1.^a Los nombres que terminan en η conservan esta vocal en todos los casos del singular, y así en este número como en el plural y dual tienen las desinencias del artículo femenino, por ejemplo:

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ἡ κεφαλὴ, la cabeza.	N.	κεφαλᾶί
G.	κεφαλῆς	G.	κεφαλῶν
D.	κεφαλῇ	D.	κεφαλῶσι
A.	κεφαλὴν	A.	κεφαλᾶς
V.	κεφαλῆ.	V.	κεφαλᾶί.

(1) En los buenos escritores es rarísima la forma femenina de dual del artículo, usándose en su lugar la mascul. v. gr.: ἄμφω τὰ πόλεις, las dos ciudades, y οὐ τὰ πόλεις τοῖς τοῖς τέχναις, estas dos artes; τοῖς πόλεσιν, etc. Lo mismo se observa con el dual femenino de los adjetivos, pronombres y participios.

DUAL.

N. A. y V.	κεφαλᾶί
G y D.	κεφαλῶσιν.

REGLA 2.^a Los nombres terminados en α pura, esto es, precedida de vocal, y los en ρα, conservan en todos los casos del singular la α final del nominativo. Los que acaban en α no precedida de vocal ó de ρ, hacen el genitivo de dicho número en ης y el dativo en η; ¹ pero el acusativo le tienen en αν, recobrando la α del nominativo. Ejemplos:

Declinacion de un nombre en α pura.

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ἡ φιλία, la amistad.	N.	φιλίαι
G.	φιλίας	G.	φιλῶν
D.	φιλίᾳ	D.	φιλίαις
A.	φιλίαν	A.	φιλίας
V.	φιλίᾳ.	V.	φιλίαι.

DUAL.

N. A. y V.	φιλίαι
G. y D.	φιλῶσιν.

Declinacion de un nombre en ρα.

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ἡ ἡμέρα, el día.	N.	ἡμέραι
G.	ἡμέρας	G.	ἡμέρων
D.	ἡμέρᾳ	D.	ἡμέραις
A.	ἡμέραν	A.	ἡμέρας
V.	ἡμέρᾳ.	V.	ἡμέραι.

(1) Exceptúanse de esta regla algunos nombres propios, que á pesar de no concluir en α pura ni precedida de ρ, hacen el genitivo en ας, y el dativo en ε, tales son: ἄστυς, Ὀλοφύλας, Ἀνδρικήδος, Κορινθία y algunos otros.

DUAL.

D. A. y V. ἡμέρ α
 G. y D. ἡμέρ αιν.

Declinación de un nombre en α precedida de consonante que no sea ρ.

SINGULAR		PLURAL	
N. ἡ	δόξ α, la opinion.	N.	δόξ αι
G.	δόξ ης	G.	δόξ ῶν
D.	δόξ η	D.	δόξ αις
A.	δόξ αν	A.	δόξ ας
V.	δόξ α.	V.	δόξ αι.

DUAL.

N. A. y V. δόξ α
 G. y D. δόξ αιν.

§. 13. REGLA 3.^a Los nombres parisílabos acabados en ας ó ης hacen el genitivo en ων, como el artículo de su género. En el vocativo pierden la ζ final del nominativo: ¹ en todos los demas casos se declinan, los en ας como los en α pura, y los en ης como los en η.

Es de advertir acerca de los acabados en ης que, hacen el vocativo en α, 1.^o, los en της, como πολίτης, ciudadano; 2.^o, los nombres gentilicios ó de naciones, v. gr.: Πέρσης, Persa; y 3.^o los compuestos de un nombre y verbo, como γεωμέτρης, géometra, (de γῆ, tierra, y μετρέω, medir).

(1) Hay varios nombres en ας, casi todos propios, que se hallan con el genitivo dórico en ω, v. gr.: Θωμάς, Tomás, genitivo Θωμάς, παρριόδα, parrioda, genit. παρριόδα. Otros, como ποσειδών, hacen el genitivo ya en α ya en ω.

Los acabados en στης hacen el vocativo en α ó η, v. gr.: ληστής, ladrón, vocativo ληστή α ó ληστή η. Ejemplos:

Nombres en ας.

SINGULAR.

N.	ὁ	μονί ας, el solitario
G.		μονί ου
D.		μονί α
A.		μονί αν
V.		μονί α.

PLURAL.

N.		μονί αι
G.		μονι ῶν
D.		μονί αις
A.		μονί ας
V.		μονί αι.

DUAL.

N. A. y V.		μονί α
G. y D.		μονί αιν

Nombres en ης (vocat. en α)

SINGULAR.

N.	ὁ	μαθητ ῆς, el discipulo.
G.		μαθητ ῶν
D.		μαθητ ῆ
A.		μαθητ ῆν
V.		μαθητ ἄ.

PLURAL.

N.		μαθητ αι
G.		μαθητ ῶν
D.		μαθητ αις
A.		μαθητ ἄς
V.		μαθητ αι.

DUAL.

N. A. y V.		μαθητ ἄ
G. y D.		μαθητ αιν.

Nombres en ης, (vocativo en η.)

SINGULAR.

N.	ὁ	τελών ης, alcabulero.
G.		τελών ου
D.		τελών η
A.		τελών ην
V.		τελών η.

PLURAL.

N.		τελών αι
G.		τελών ῶν
D.		τελών αις
A.		τελών ας
V.		τελών αι.

DUAL.

N. A. y V.		τελών α
G. y D.		τελών αιν.

Declínense conforme á los modelos precedentes:

FEMENINO.		MASCULINO.	
νίκη,	victoria.	νεανίας,	jóven.
λύπη,	pesar.	δеспότης,	amo.
ἱστορία,	historia.	προφήτης,	profeta.
ἀλήθεια,	verdad.	κριτής,	juez.
γέφυρα,	punte.	στρατιώτης,	soldado.
γλῶσσα,	lengua.	πλανήτης,	planeta.
πείνα,	hambre.	βιβλιοπώλης,	librero.

SEGUNDA DECLINACION.

§. 14. En la segunda declinacion se comprenden todos los nombres parisílabos acabados en *ος* y en *ων*. Los primeros son masculinos ó femeninos, los segundos neutros.

REGLA 1.^a Los parisílabos en *ος* tienen las mismas desinencias que el artículo masculino, y hacen vocativo de singular en *ε*.¹

REGLA 2.^a Los parisílabos en *ων* siguen al artículo neutro en todas sus terminaciones. Ejemplos:

SINGULAR.		SINGULAR.	
N. ὁ	λόγος, el discurso.	N. τὸ	ρόδον, la rosa.
G.	λόγου	G.	ροδου
D.	λόγῳ	D.	ροδίῳ
A.	λόγον	A.	ροδόν
V.	λόγε	V.	ροδόν

(1) Los áticos hacían las mas veces el vocativo en *ος*, como el nominativo. *Θεός* le hace siempre como el nominativo; sin embargo, en los autores eclesiásticos se ve también usada la forma *θεά*, por ej.: *Θεά μου, ἡγάγε με ἐκκαταλύε;* (Evang. de San Mateo.)

PLURAL.		PLURAL.	
N.	λόγοι	N.	ρόδα
G.	λόγων	G.	ροδῶν
D.	λόγοις	D.	ροδοῖς
A.	λόγους	A.	ροδά
V.	λόγοι	V.	ροδά
DUAL.		DUAL.	
N. A. y V.	λόγω	N. A. y V.	ροδῶ
G. y D.	λόγοιν	G. y D.	ροδοῖν

Declínense del mismo modo los nombres:

MASCULINO.		FEMENINO.		NEUTROS.	
νόμος,	ley.	νῆσος,	isla.	δένδρον,	árbol.
δῆμος,	pueblo.	βιβλος,	libro.	μῆλον,	manzana.
πόλεμος,	guerra.	ὁδος,	camino.	ὄπλον,	arma.
ἀδελφός,	hermano.	παρθένος,	virgen.	μέτρον,	medida.

Forma ática de la 2.^a declinacion.

§. 15. Hay algunos nombres de la 2.^a declinacion que en el dialecto ático tienen el nominativo acabado en *ως* y en *ων*.¹

Las diferencias entre la inflexion de estos nombres y la comun consisten: 1.^o, en conservar la *ω* en todos sus casos: 2.^o, en suprimir la *υ* y la *ι* de la terminacion ordinaria, suscribiendo esta última vocal; y por último, en hacer el vocativo como el nominativo.

(1) Esta declinacion no era peculiar exclusivamente de los áticos: en Homero y Herodoto se ven muchos casos de ella.

En los neutros en ων, el nominativo, acusativo y vocativo de plural, en vez de concluir en α según la regla general, terminan en ω. Ejemplos:

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ὁ λαός, ¹ el pueblo.	N.	λαοί
G.	λαοῦ	G.	λαῶν
D.	λαοῖς	D.	λαοῖς
A.	λαόν	A.	λαούς
V.	λαός	V.	λαοί

DUAL.		PLURAL.	
N. A. y V.		λαοί	
G. y D.		λαῶν	

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	τὸ ἀνώγειον, el comedor.	N.	ἀνώγεια
G.	ἀνώγειου (cenáculo).	G.	ἀνώγειων
D.	ἀνώγειοις	D.	ἀνώγειοις
A.	ἀνώγειον	A.	ἀνώγεια
V.	ἀνώγειον	V.	ἀνώγεια

DUAL.

N. A. y V. ἀνώγειοι
G. y D. ἀνώγειων

(1) En el dialecto común, λαός. Cuando antes de la terminación común en ος había una α larga, la cambiaban los áticos en ε para que fuese breve la penúltima, v. gr.: ναός, Μενελαός, αἰ. ναός, Μενελαός; pero cuando dicha α era breve no sufría cambio alguno, como ταός, αἰ. ταός.
(2) Es frecuente la supresión de la ν final del acusativo de esta declinación v. gr.: πρὸς τὴν ἰω, hácia el oriente.

Declinense á este tenor:

ὁ λαγώς, la liebre.	τὸ εὔγεον, fértil.
ὁ νεώς, el templo.	τὸ ἔλεον, propicio

TERCERA DECLINACION.

§. 16. La tercera declinacion comprende todos los nombres imparisílabos de cualquier género y terminacion que sean. La de su nominativo puede ser, ó alguna de las cuatro vocales α, ι, υ, ω, ó alguna de las cinco consonantes ν, ρ, σ, ζ, ψ.¹

El genitivo de singular de todos los nombres de esta declinacion acaba en ος, y las letras ó sílabas que preceden á esta desinencia son la radical del nombre, por ej. de ἐλπὶς genitivo ἐλπίδ ος, la radical es ἐλπιδ: la de αἰξ-αἰγός, αἰγ.²

Las desinencias que, añadidas á la radical de un nombre imparisílabo forman su declinacion, son las siguientes:

SINGULAR.	PLURAL.	DUAL.
Nomin....	N. ες	
G. en ος	G. ων	N. A. y V. ε
D. ι	D. σι	
A. α	A. ας	G. y D. οιν
V. ordinariamente como el nomin.	V. siempre como el nomin.	

(1) Un solo nombre imparisílabo hay acabado en η: γυνή [probablemente γυνή en un principio] genitivo γυναικός, mujer.
(2) Adviértase que en los neutros se observa la regla general de declinacion que acerca de ellos se ha dado en el §. 10.

EJEMPLO:

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ὁ θῆρ. <i>la fiera.</i>	N.	οἱ θῆρ ες
G.	θῆρ ὄς	G.	θῆρ ὤν
D.	θῆρ ἰ	D.	θῆρ σί
A.	θῆρ α	A.	θῆρ ας
V.	θῆρ.	V.	θῆρ ες

DUAL.

N. A. y V.
G. y D.

τὼ θῆρ ε
θῆρ οἰν.

§. 17. *Del dativo de plural.* El dativo de plural de los nombres imparisílabos se forma, según hemos visto, añadiendo á su radical la terminacion σι; pero hay que tener presentes acerca de dicho caso las advertencias que siguen:

1.^a Los nombres acabados en ξ, ψ, y la mayor parte de los que terminan en ε precedida de diptongo, forman el dativo de plural añadiendo simplemente una ι á su nominativo de singular, v. gr.: κόραξ-κόραξ ος, *cuervo*, dativo de plural κόραξ ι; βασιλεύς-βασιλέ ος, *rey*, dativo de plural βασιλεῦσ ι.¹

2.^a Cuando la última letra de la radical del nombre es alguna de las dentales δ, τ, θ, ὄ, ν, se suprimen estas delante de la terminacion σι del dativo de plural, v. gr.: ἐλπίς-ἐλπίδ ος, *esperanza*, dativo plural ἐλπί σι; λιμὴν-λιμέν ος, *puerto*, dativo plural λιμέ σι. Si las dos últimas letras de la radical son

(1) Exceptuáanse ποῦς-ποδοί, *pie* εὖς-ὠτός *oreja* κτεῖς-κτενίς *peine*, cuyos dativos son ποοί, οἰοί, κτεοί.

ντ, ambas se suprimen, por ejemplo: γίγας-γίγαντ ος, *gigante*, dativo plural γίγα σι.

3.^a Los nombres cuyo genitivo de singular es en εντος hacen el dativo de plural en εισι; ¹ y los que tienen aquel en εντος hacen dicho dativo en ουσι, v. gr.: τιθείς-τιθέντ ος dativo plural τιθεῖ σι; γέρον-γέροντ ος, dativo plural γέρου σι. Ejemplos:

ἡ αἶξ, *la cabra.*

SINGULAR.		PLURAL.		DUAL.	
N.	ἡ αἶξ	N.	αἶγ ες	N. A. y V. αἶγ ε	
G.	αἶγ ὄς	G.	αἶγ ὤν		
D.	αἶγ ι	D.	αἶξ ἰ	G. y D. αἶγ οἰν.	
A.	αἶγ α	A.	αἶγ ας		
V.	αἶξ.	V.	αἶγ ες.		

ὁ ποιμήν, *el pastor.*

SINGULAR.		PLURAL.		DUAL.	
N.	ὁ ποιμήν	N.	ποιμέν ες	N. A. y V. ποιμέν ε	
G.	ποιμέν ος	G.	ποιμέν ὤν		
D.	ποιμέν ι	D.	ποιμέ σι	G. y D. ποιμέν οιν.	
A.	ποιμέν α	A.	ποιμέν ας		
V.	ποιμήν.	V.	ποιμέν ες.		

(1) Se exceptúan de esta regla los adjetivos en ες, ουσι, εν, que, como despues se verá, hacen el dativo en σι sin diptongo. [Véanse las reglas 3.^a y 5.^a del §. 8.^o]

Son de notar algunos nombres en εντος, que pierden en algunos de sus casos la ε de la radical, y hacen el dativo de plural en σι, tales son: πατήρ, *padre*, μήτηρ, *madre*, θυγάτηρ, *hija*, ἀνὴρ, *varón*, ἀστὴρ, *estrella*, cuyos dativos son πατέρσσι, μητέρσσι, θυγατέρσσι, ἀνδράσσι, ἀστράσσι: debiendo igualmente advertirse que el nombre ἀνὴρ, genitivo ἀνὴρ ος, desecha en casi todos los casos la ε de la radical, tomando en su lugar una δ, por manera que su declinacion es: Singular ἀνὴρ, ἀνδρός, ἀνδρὶ, ἀνδρα, ἀνδρσι. Plural: ἀνδρες, ἀνδράν, etc.

ἡ λαμπάς, la lámpara.

SINGULAR.		PLURAL.	DUAL.
N.	ἡ λαμπάς	N. λαμπάδες	N. A. y V. λαμπάδῃ
G.	λαμπάδος	G. λαμπάδων	
D.	λαμπάδι	D. λαμπάσι	G. y D. λαμπάδιον.
A.	λαμπάδα	A. λαμπάδας	
V.	λαμπάς	V. λαμπάδες	

τὸ σῶμα, el cuerpo.

SINGULAR.		PLURAL.	DUAL.
N.	τὸ σῶμα	N. σώματα	N. A. y V. σώματι
G.	σώματος	G. σωμάτων	
D.	σώματι	D. σώμασι	G. y D. σώματιον.
A.	σῶμα	A. σώματα	
V.	σῶμα	V. σώματα	

ὁ λέων, el leon.

SINGULAR.		PLURAL.	DUAL.
N.	ὁ λέων	N. λέοντες	N. A. y V. λέοντι
G.	λέοντος	G. λέόντων	
D.	λέοντι	D. λέουσι	G. y D. λέόντιον.
A.	λέοντα	A. λέοντες	
V.	λέον.	V. λέοντες	

§. 18. *Del acusativo de singular.* La terminacion del acusativo de singular de los nombres de la tercera declinacion, que por regla general es en α, segun se ha visto, está sujeta a las siguientes excepciones:

1.^a Los nombres en ις, υς, αυς, ους, que tienen pura ó precedida de vocal la terminacion ος de su genitivo, hacen el acusativo en ν, convirtiendo en esta letra la ζ final del nominativo, v. gr.: ὄφις-ὄφιος, *serpiente*, acusativo, ὄφιν; ναῦς-ναῦς, *nave*, acusativo ναῦν.

2.^a Los acabados en ις ó υς con el genitivo en δος, τος ó θος tienen el acusativo en ν ó en α segun la regla general, por ejemplo: ἔρως-ἔρως, *pájaro*, acusativo ἔρωνα ἢ ἔρυν.

§. 19. *Del vocativo.* Hemos dicho antes que el vocativo de singular es ordinariamente igual al nominativo del mismo número: las excepciones de esta regla en los nombres imparisílabos son las siguientes:

1.^a La mayor parte de los nombres en ις, υς, αυς, ους, que tienen pura la terminacion de su genitivo, hacen el vocativo de singular suprimiendo la ζ final del nominativo, por ejemplo: βασιλεῖς, *basileas*, vocativo βασιλεῦ; ὄφις-ὄφιος, vocativo ὄφι.

2.^a En los nombres que tienen en la sílaba final de su nominativo η ἢ ω, se convierten en el vocativo estas vocales largas en sus breves correspondientes (η en ε, ω en ο), v. gr. πατήρ πατέρος, *padre*, vocativo πάτερ; ῥήτωρ-ῥήτορος, *orador*, vocativo ῥήτορ.

Exceptúanse los acabados en ω ó en ως, que hacen el vocativo en οῖ, por ej.: Δητό-Δητόος, *Diana*, vocativo Δητοῖ.

(1) El acusativo en ν es propio de los áticos y el mas usado en prosa. Es de notar que en estos escritores suelen hallarse suprimidas las sílabas finales να y να de algunos acusativos, v. gr.: Ἀπόλλω por Ἀπόλλωνα, αἰώ por αἰῶνα, etc.

(2) También hace así el vocativo alguno que otro nombre en ις con el genitivo no puro, por ej.: πατήρ-πατέρος, vocativo πατήρ. También γυνή-γυναικός hace el vocativo γύναι.

(3) Exceptúanse casi todos aquellos nombres que conservan en el genitivo la vocal larga del nominativo, v. gr.: Πλάτων-Πλάτωνος, ἥρ-ἡρώς, y algunos oxítonos como πομπή.

3.^a Los nombres en ας (no participios) con el genitivo en αντος ó ανος suelen hacer el vocativo en αν, convirtiendo la ς final del nominativo en ν, por ej.: Αϊας-Αϊαντος, Αϊαα, vocativo Αϊαν; τάλαις-τάλαινος, desdichado, vocativo τάλαν. ¹

Declínense al tenor de las reglas expuestas los nombres:

μήν-μηνάς (ἡ) mes.	νύξ-νοκτός (ἡ) noche.
ἔρις-ερίδος (ἡ) contienda.	ἡγεμών-ἡγεμόνος (ὁ) guía.
πράγμα-πράγματός (τό) negocio.	ἔσθής-ἔσθητός (ἡ) trage.
ἀνδρίας-ἀνδριάντος (ὁ) estátua.	ὕδωρ-ὕδατος (τό) agua.
κέρως-κέρυθος (ἡ) caseo.	λυθείς-λυθέντος (ὁ) desatado.
γέρων-γέρωντος (ὁ) anciano.	ἀγνώς-ἀγνώτος (ὁ) desconocido.
φλόξ-φλογίς (ἡ) llama.	ὄνομα-ὄνόματος (τό) nombre.
δάκρυ-δάκρυος (τό) lágrima.	σωτήρ-σωτήρος (ὁ) salvador. ²

(1) Es de notar acerca de este punto que los adjetivos en εις, εσσα, εν [y lo mismo puede decirse de los de otras terminaciones] tienen comunmente el vocativo masculino de singular como su nominativo neutro. No así los participios en εις, εσσα, εν, los cuales hacen el vocativo como el nominativo de su correspondiente género, segun la regla general. En los poetas es frecuente ver el vocativo de singular masculino de todos los adjetivos como el nominativo de este género, por ej.: εὐστρατής ἦρα, Eurip.

(2) GENEROS de los nombres imparisílabos. Las reglas generales que pueden darse para conocer el género de estos nombres por su terminación, se reducen á las siguientes:

1. ^a Son mascul. los en...	<ul style="list-style-type: none"> αι-αντος, como παλιν-ἄνθος, cántico de victoria. αι-αντος, como γίγας-αντος, gigante. εις, como φονεύς-φόνος, homicida. ης, como κερύς-κερύος, puerto. ος-ιος, como πῆγος-ἕως, codo. ος-ος, como ἑσθής-ἔσθος, caseo. ων, como δράκων-δράκοντος, dragón. αδος, como λαμπάς-ἄδου, lampara. ας, como γράς-γραίος, vieja.
2. ^a Son femén. los en...	<ul style="list-style-type: none"> ις [verbales], como πράξις-πράξιως, hecho. της-τητος, como κακότης-ητος, maldad. υ y εις, como εὐδία-ου, ahorro; εὐδία, pador.

DE LA CONTRACCION.

§. 20. Por *contraccion* se entiende la reduccion de dos ó mas vocales á una sola sílaba. Esta reduccion tiene ordinariamente lugar, así en los nombres como en los verbos segun á su tiempo se verá, cuando la letra última de la radical es una vocal no larga por naturaleza, y la terminacion que á ella sigue empieza tambien por vocal ó diptongo, en cuyo caso, el encuentro de dichas vocales da margen á la contraccion. ¹ Es de dos especies: una llamada *propia* ó *sinéresis*, y otra *impropia* ó *crasis*.

La *sinéresis* consiste en reducir á un diptongo dos vocales que formaban otras tantas sílabas. Por ejemplo: el dativo αἰδοῖ consta de tres sílabas; pero si se contraen las dos vocales αἰ en el diptongo αι, tendremos por sinéresis el dativo contracto αἰδοῖ, que no tiene mas que dos.

La *crasis* consiste en refundir dos ó tres vocales en una sola ó un diptongo, suprimiendo para esto ó cambiando alguna ó algunas de ellas, por ej.: nominativo simple de plural—ὄστé α, -contracto-ὄστᾶ: dativo simple—ὄστé αις, contracto-ὄστοις. ²

3. ^a Son neutros los en...	<ul style="list-style-type: none"> α, como ἐθέλημα-ατος, voluntad. αρ ὁ ας-ατος, como ἥπαρ-ατος, hígado; γήρας-ατος, ancianidad. ι, como μέλι-μέλιτος, miel. εις, como ὄρος-ὄρεος, montaña. υ, como ἄστυ-ἄστυος, ciudad.
---------------------------------------	---

(1) Adviértase que la contraccion, lo mismo en los nombres que en los verbos, no es forzosa; y que si en el dialecto ático y comun era muy frecuente, en el jónico era muy rara.

(2) Tambien se da el nombre de *crasis* á la *fusion* ó *refundicion* de dos palabras en una sola, v. gr.: κἄνθῃ por καὶ ἐπὶ τῷ θύμῃ por τὸ θυμῷ; τῆμά por τὰ ἱμά, etc.

3.^a Los nombres en ας (no participios) con el genitivo en αντος ó ανος suelen hacer el vocativo en αν, convirtiendo la ς final del nominativo en ν, por ej.: Αϊας-Αϊαντος, Αϊαα, vocativo Αϊαν; τάλαις-τάλαινος, desdichado, vocativo τάλαν. ¹

Declínense al tenor de las reglas expuestas los nombres:

μήν-μηνός (ὁ) mes.	νύξ-νοκτός (ἡ) noche.
ἔρις-ερίδος (ἡ) contienda.	ἡγεμών-ἡγεμόνος (ὁ) guía.
πράγμα-πράγματός (τό) negocio.	ἔσθής-ἔσθητός (ἡ) trage.
ἀνδρίας-ἀνδριάντος (ὁ) estátua.	ὕδωρ-ὕδατος (τό) agua.
κέρως-κέρυθος (ἡ) caseo.	λυθείς-λυθέντος (ὁ) desatado.
γέρων-γέρωντος (ὁ) anciano.	ἀγνώς-ἀγνώτος (ὁ) desconocido.
φλόξ-φλογός (ἡ) llama.	ὄνομα-ὄνόματος (τό) nombre.
δάκρυ-δάκρυος (τό) lágrima.	σωτήρ-σωτήρος (ὁ) salvador. ²

(1) Es de notar acerca de este punto que los adjetivos en εις, εσσα, εν [y lo mismo puede decirse de los de otras terminaciones] tienen comunmente el vocativo masculino de singular como su nominativo neutro. No así los participios en εις, εσσα, εν, los cuales hacen el vocativo como el nominativo de su correspondiente género, segun la regla general. En los poetas es frecuente ver el vocativo de singular masculino de todos los adjetivos como el nominativo de este género, por ej.: εὐστρατής ἦρα, Eurip.

(2) GENEROS de los nombres imparisílabos. Las reglas generales que pueden darse para conocer el género de estos nombres por su terminación, se reducen á las siguientes:

1. ^a Son mascul. los en...	α-αντος como παῖν-ἄντος, cántico de victoria.
	ας-αντος, como γίγας-αντος, gigante.
	εις, como φονεύς-φόνεις, homicida.
	ης, como λιμήν-λιμήνιος, puerto.
	ος-ιος, como πῆχυσ-ιος, codo.
	ος-ος, como ἔσθρως-ος, caseo.
	ων, como δράκων-δράκωνιος, dragón.
	α-αδος, como λαμπάς-αδος, lampara.
	ας, como γράς-γρᾶς, vieja.
2. ^a Son femem. los en...	ις [verbales], como πᾶσις-πᾶσις, hecho.
	της-τηςτος, como κακότης-τηςτος, maldad.
	υ y υς, como εὐδία-υς, ahorro; εὐδία, pador.

DE LA CONTRACCION.

§. 20. Por contraccion se entiende la reduccion de dos ó mas vocales á una sola sílaba. Esta reduccion tiene ordinariamente lugar, así en los nombres como en los verbos segun á su tiempo se verá, cuando la letra última de la radical es una vocal no larga por naturaleza, y la terminacion que á ella sigue empieza tambien por vocal ó diptongo, en cuyo caso, el encuentro de dichas vocales da margen á la contraccion. ¹ Es de dos especies: una llamada propia ó sinéresis, y otra impropia ó crasis.

La sinéresis consiste en reducir á un diptongo dos vocales que formaban otras tantas sílabas. Por ejemplo: el dativo αἰδοῖ consta de tres sílabas; pero si se contraen las dos vocales αἰ en el diptongo αι, tendremos por sinéresis el dativo contracto αἰδοῖ, que no tiene mas que dos.

La crasis consiste en refundir dos ó tres vocales en una sola ó un diptongo, suprimiendo para esto ó cambiando alguna ó algunas de ellas, por ej.: nominativo simple de plural—ὄστé α, -contracto-ὄστᾶ: dativo simple—ὄστé αις, contracto-ὄστοις. ²

3. ^a Son neutros los en...	α, como ἐθέλημα-ατος, voluntad.
	αδ ὁ ας-ατος, como ἥπαρ-ατος, hígado; γῆρας-ατος, ancianidad.
	ι, como μέλι-μήλιτος, miel.
	εις, como ὄρος-ὄρειος, montaña.
	υ, como ἄστυ-ἀστυος, ciudad.

(1) Adviértase que la contraccion, lo mismo en los nombres que en los verbos, no es forzosa; y que si en el dialecto ático y comun era muy frecuente, en el jónico era muy rara.

(2) Tambien se da el nombre de crasis á la fusion ó refundicion de dos palabras en una sola, v. gr.: κἄνθ por καὶ ἐπὶ τούτοις por τὸ ἔπος; τῆμά por τὰ ἱμά, etc.

La contraccion de que son susceptibles los nombres de la primera y segunda declinacion tiene lugar en todos sus casos; pero en los de la tercera no puede verificarse mas que en algunos, como luego se verá.

Los nombres contractos se declinan en un todo antes de estarlo, como los simples.

CONTRACTOS DE LA 1.^a DECLINACION.

§. 21. Son contraibles unos pocos nombres de la primera declinacion acabados en α, que tienen antes de esta vocal otra α ó ε, v. gr. *μνά α, mina* [moneda], *γέ α, tierra*.

Lo son igualmente algunos en η y en ας que antes de estas terminaciones tienen una ε, por ejemplo: *λεοντέη, piel de leon*, *Ἑρμέας, Mercurio*.

La declinacion contracta de todos estos nombres es muy sencilla. Sus reglas son las siguientes:

αα se contraen en ᾶ:

εα en ῆ:

ε delante de vocal larga ó diptongo se suprime.

De lo dicho se deduce fácilmente que la declinacion contracta de *μνάα* es—*Nominativo μνά, Genitivo μνάς, Dativo μνά, Acusativo μνά, etc.*, en un todo igual á la de *ἡμέρα*:

Que la declinacion contracta de *γέα* es: *nominativo γῆ, genitivo γῆς, dativo γῆ, etc.* como *κεφαλή*:

Que la de *λεοντέη* es: *nominativo λεοντή, genitivo λεοντή, etc.*, como *κεφαλή*:

Y la de *Ἑρμέας*: *nominativo Ἑρμῆς, genitivo Ἑρμού, dativo Ἑρμῆ, etc.* como *τελώνης*.

(1) Esta α se conserva en todos los casos del nombre contracto, como pura que era antes de la contraccion.

CONTRACTOS DE LA 2.^a DECLINACION.

§. 22. Son contraibles aquellos nombres de la segunda declinacion que tienen ο ó ε delante de su terminacion ος ú ον, v. gr. *νό ος, ὀστέ ον*. Las reglas de su contraccion son las siguientes:

οο, οε, εο, se contraen en el diptongo οῦ: εα en ᾶ: ε ú ο delante de vocal larga ó diptongo se suprimen. Ejemplos:

ὁ νόος, la mente.

SINGULAR.			PLURAL.		
N.	ὁ νό ος, <i>contr.</i>	νοῦς	N.	οἱ νό οι	νοῖ
G.	νό ου	νοῦ	G.	νο ὄν	νοῶν
D.	νό ω	νοῦ	D.	νό οις	νοῖς
A.	νό ον	νοῦν	A.	νό ους	νοῦς
V.	νό ε	νοῦ.	V.	νό οι	νοῖ.

DUAL.

N. A. y V. τὸ νό ω — νό

G. y D. νό οιν νόιν.

τὸ ὀστέον, el hueso.

SINGULAR.			PLURAL.		
N.	τὸ ὀστέ ον, <i>contr.</i>	ὀστοῦν	N.	ὀστέ α	ὀσᾶ
G.	ὀστέ ου	ὀστοῦ	G.	ὀστέ ον	ὀσῶν
D.	ὀστέ ω	ὀστοῦ	D.	ὀστέ οις	ὀστοῖς
A.	ὀστέ ον	ὀστοῦν	A.	ὀστέ α	ὀσᾶ
V.	ὀστέ ον	ὀστοῦν.	V.	ὀστέ α	ὀσᾶ.

DUAL.

N. A. y V. ὄστέ ω — ὄστέω

G. y D. ὄστέων ὄστέων.

CONTRACTOS DE LA 3.^a DECLINACION.

§. 23. Son contraibles en algunos de sus casos todos los nombres imparisílabos acabados en *ος*, y los en *ης* que hacen el genitivo en *ος*; los en *ις*, *εις*, *υς*, *ς*, genitivo *ος* ó *εις*; ¹ los en *υς*, genitivo *υος*; los en *ας*, genitivo *ατος* ó *αος*; y los en *ως* y *ω*, genitivo *ως*.

Las reglas de contracción en todos estos nombres, menos los en *ως* y *ω* de que se hablará despues, son las siguientes:

1.^a El genitivo, ya de singular ya de plural, no se contrae mas que en los nombres en *ος*, *ης* y *ας*. ²

2.^a El dativo de plural nunca se contrae. ³

3.^a El acusativo contrato de plural es igual al nominativo del mismo número.

4.^a La *ε* delante de diptongo se suprime, como tambien delante de *ω* en los genitivos que son contraibles.

5.^a *εο* se contraen en el diptongo *ω*:

ει [con crema] y *εσ* en el diptongo: ⁴

(1) La terminación del genitivo en *ος*, aunque propia de los áticos, es la ordinaria en los nombres en *ις* y *εις*, y en muchos de los en *υς* y *ς*.

(2) Tambien de los en *ος* y *ης* se ven en los áticos algunos genitivos no contractos, v. gr.: de *ἄρος*, montaña, *ἄρων* y *ἄρωνος*; *ἄρωνος* en Tucídides, *ἄρωνος* en Jenof.

(3) Por empezar su terminación [ς] con consonante, y no haber por esto el encuentro de vocales que da margen á la contracción.

(4) En el dual *αι* se contraen en *αι*; pero la contracción en este número es muy poco usada.

εα en *ης*; pero en la terminación *εας* del acusativo de plural se contrae en *αι* para que sea igual á la del nominativo.

υε y *υα* en *υ*. Ejemplos: ¹

Nombres en *ος*, genitivo *ος*. ²

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	τὸ τεῖχος, el muro,	N.	τείχη εα — τείχη.
G.	τείχ εος — τείχους.	G.	τείχων — τείχων.
D.	τείχ ει — τείχαι.	D.	τείχε σι.
A.	τείχος.	A.	τείχη εα — τείχη.
V.	τείχος.	V.	τείχη εα — τείχη.

DUAL.

D. A. y V. τείχ εε — τείχη.

G. y D. τείχων — τείχων.

Nombres en *ης*, genitivo *ος*. ³

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ἡ τριῆρης, la trirreme,	N.	τριῆρες εες — τριῆρες.
G.	τριῆρ εος — τριῆρους.	G.	τριῆρων — τριῆρων.
D.	τριῆρ ει — τριῆραι.	D.	τριῆρε σι.
A.	τριῆρ εα — τριῆρη.	A.	τριῆρ εες — τριῆρες.
V.	τριῆρες.	V.	τριῆρ εες — τριῆρες.

(1) En los casos contraibles va unida á las terminaciones la vocal de la radical para hacer mas perceptible la contracción.

(2) Todos los nombres imparisílabos en *ος* tienen el genitivo en *ος* y son neutros. [V. la nota última del §. 19].

(3) De la terminación *ης* no hay mas que nombres propios ó adjetivos cuya forma neutra es en *εα*. Este mismo nombre *τριῆρης* no es en realidad mas que un adjetivo [*τριῆρης ναος*] trirreme, galera de tres bránes de remos.

Los nombres propios de esta terminación suelen encontrarse con el acusativo en *ηα* como si fueran parisílabos de la 1.^a, v. gr.: *Σαλαμίη, Ἀρκεσθίη*, etc.

εὐ εὐαγγελιστὸς ἰσὺς εὐαγγελιστῶν εὐαγγελιστῶν
ἰσὺς εὐαγγελιστῶν εὐαγγελιστῶν

DUAL.

N. A. y V. τριήρ εε — τριήρη
G. y D. τριήρ ἑὼν τριηροῖν.

Nombres en ι, genitivo εως ὁ εως, (jon. ιος y ηος).

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ἡ πόλις, la ciudad.	N.	πόλεις — πόλεις
G.	πόλεως ὁ εως	G.	πόλέων
D.	πόλει — πόλει	D.	πόλεσι
A.	πόλιν	A.	πόλεις — πόλεις
V.	πόλι.	V.	πόλεις — πόλεις

DUAL.

N. A. y V. πόλις ε
G. y D. πόλις οιν

Nombres en υς, genitivo εως.

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ὁ πῆχυς, el codo.	N.	πῆχεις — πῆχεις
G.	πῆχεις ὡς	G.	πῆχέων
D.	πῆχει — πῆχει	D.	πῆχεισι
A.	πῆχυν	A.	πῆχεις — πῆχεις
V.	πῆχυ.	V.	πῆχεις — πῆχεις

DUAL.

N. A. y V. πῆχις ε
G. y D. πῆχέοιν.

Nombres en εως, genitivo εως ὁ εως.

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ὁ βασιλεύς, el Rey.	N.	βασιλεῖς — βασιλεῖς
G.	βασιλέως ὁ εως ¹	G.	βασιλέων
D.	βασιλεῖ — βασιλεῖ	D.	βασιλεῦσι
A.	βασιλέα — βασιλεῖ ²	A.	βασιλέας — βασιλεῖς
V.	βασιλεῦ	V.	βασιλεῖς — βασιλεῖς

DUAL.

N. A. y V. βασιλέε
G. y D. βασιλέοιν.

Nombres en υ, genitivo εως ὁ εως.

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	τὸ ἄστυ, la ciudad,	N.	ἄστια — ἄστια
G.	ἄστεως ὁ εως	G.	ἄστέων
D.	ἄστυ εἰ — ἄστυ	D.	ἄστυσι
A.	ἄστυ	A.	ἄστια — ἄστια
V.	ἄστυ.	V.	ἄστια — ἄστια

DUAL.

N. A. y V. ἄστυε
G. y D. ἄστέοιν.

(1) Jónico y poético, βασιλεῖς.
(2) El acusativo singular de estos nombres en εως no se halla contracto mas que en los áticos antiguos. El de plural es muy frecuente sin contracción; y el nominativo y vocativo de este número se suelen ver en dichos escritores, especialmente en Tucídides, con la terminación en ες y no en ας.

Nombres en υς, genitivo υος. ¹

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	ὁ ἰχθύς, el pescado,	N.	ἰχθύες—ἰχθύες
G.	ἰχθύος	G.	ἰχθύων
D.	ἰχθύϊ	D.	ἰχθύσι
A.	ἰχθύϊν	A.	ἰχθύας—ἰχθύς
V.	ἰχθύς	V.	ἰχθύες—ἰχθύς.

DUAL.

N. A. y V.
G. y D.ἰχθύε
ἰχθύων.Nombres en ας, genitivo ατος. ²

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	τὸ κέρας, el cuerno,	N.	κέρατ α (κέραα) κέρα
G.	κέρατ ος (κέραος) κέραος	G.	κέρατ ω (κεράων) κέραων
D.	κέρατ ι (κέραϊ) κέρα	D.	κέρα σι
A.	κέρας	A.	κέρατ α (κέραα) κέρα
V.	κέρας.	V.	κέρατ α (κέραα) κέρα.

DUAL.

N. A. y V. κέρατ ε (κέραε) κέρα

G. y D. κέρατ ον (κεράων) κέραων.

(1) La contracción de los tres casos de plural de estos nombres es muy poco usada. Su acusativo de singular se encuentra algunas veces con la terminación en εα por ε.

(2) A excepción de este nombre κίρας, κίρας, prodigio, y κίρας, oreja [forma jónica] cuya ordinaria ó comun es κίρας-κίρας, ningún otro neutro en ες toma ι en el singular.

Nombres en ως y ω, genitivo όος (όός).

El genitivo dativo y acusativo del singular de estos nombres se encuentran siempre en la forma contracta. Ejemplos:

SINGULAR.		SINGULAR.	
N.	ἡ αἰδώς, el pudor,	N.	ἡ πειθός, la persuasión,
G.	(αἰδός) αἰδοῦς	G.	(πειθός) πειθοῦς
D.	(αἰδού) αἰδοῖ	D.	(πειθού) πειθοῖ
A.	(αἰδού) αἰδῶ	A.	(πειθού) πειθῶ
V.	αἰδοῖ	V.	πειθοῖ.

Los nombres de estas dos terminaciones [en ως y ω] carecen ordinariamente, por su significado, de plural y dual. Cuando tienen estos números se declinan como si fueran parisílabos en ας de la 2.^a

Declínense por vía de ejercicio los nombres:

Σωκράτης-εος (ὁ) Sócrates.	εὐσεβής-εος (ὁ, ἡ) piadoso.
ὄρος-εος (τὸ) montaña.	πρεσβύς-εος (ὁ) anciano.
θερός-εος (τὸ) estío Σωκράτης	δρῦς-ύος (ἡ) encina.
φύσις-εος (ἡ) naturaleza.	φειδῶ-ώος (ἡ) economía.
δύναμις-εος (ἡ) fuerza.	πέρας ατος (τὸ) término.
νομῆς-εος (ὁ) pastor.	ἀληθής-εος (τὸ) lo verdadero.

DE LOS ADJETIVOS.

SUS CLASES Y DECLINACION.

§. 24. En griego, como en latín, hay adjetivos de tres terminaciones, una para cada género, como ἀγαθός, ἀγαθή,

(1) En los jónicos se hallan las formas αἰδοῖν, ηἰδοῖν, κερδοῖν.

ἀγαθόν, bueno, buena: de dos terminaciones, la primera de las cuales sirve para expresar los dos géneros masculino ó femenino, y la segunda el neutro, v. gr.: ὁ, ἡ ἀληθής, verdadero-verdadera, τὸ ἀληθές, lo verdadero; y de una sola terminacion, como ἀνάγκη ἀνάγκηδος, cobarde.

ADJETIVOS DE TRES TERMINACIONES.

§. 25. Los adjetivos que tienen diferente terminacion para cada uno de los tres géneros son de cuatro especies, á saber:

1.^a En *ος, η, ον*, genitivo *ου, ης, ου*, como *καλός, καλή, καλόν, hermoso-osa*. Cuando la terminacion masculina (*ος*) está precedida de vocal ó *ρ*, la femenina es en *α*, v. gr.: ἄξιος, ἄξια, ἄξιον, digno: φανερός, φανερή, φανερόν, evidente.¹

2.^a En *ος, εια, υ*, genitivo *εος, είας, εος*, como *ἡδύς, ἡδέια, ἡδύ, agradable*, genitivo *ἡδ-έος, ἡδ-είας, ἡδ-έος*.

3.^a En *εις, εσσα, εν*, genitivo *εντος, έσσης, εντος*, como *χαρίεις, χαρίεσσα, χαρίεν, gracioso*, genitivo *καρί-εντος, χαρί-έσσης, χαρί-εντος*.

4.^a En *ας, αινα, αν*, genitivo *ανος, αίνης, ανος*, como *μέλας, μέλαινα, μέλαν, negro*, genitivo *μέλ-ανος, μελ-αίνης, μέλ-ανος*.

Los adjetivos de la primera especie (en *ος, η ó α, ον*) son parisílabos en sus tres terminaciones: los demas son, (como lo indica su genitivo, imparisílabos en la masculina y neutra, y parisílabos en la femenina.

(1) Los jónicos solian conservar siempre la terminacion femenina en *η*: tambien la retienen algunos adjetivos contractos en *ης* y *έος*, de que luego se hablará.

Adjetivos en *ος, η ó α, ον*.

§. 26. La terminacion masculina de estos adjetivos es como *λόγος*: la femenina, si es en *η*, como *κεφαλή*: si en *α*, como *φιλία* ó *ἡμέρα*; y la neutra como *ρόδον*. Ejemplos:

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	καλός, - ή, - όν,	N.	καλοί, - αί, - ά,
G.	καλοῦ, - ής, - οῦ,	G.	καλῶν, para los 3 gén.
D.	καλῷ, - ή, - ῶ,	D.	καλοῖς, - αῖς, - οῖς,
A.	καλόν, - ήν, - όν,	A.	καλοῦς, - άς, - ά,
V.	καλέ, - ή, - όν.	V.	καλοί, - αί, - ά.

DUAL.

N. A. y V.	καλώ, ά, ώ,
G. y D.	καλοῖν, αῖν, οῖν.

SINGULAR.		SINGULAR.	
N.	ἄξιος, α, ον,	N.	φανερός, α, όν,
G.	ἄξιου, ας, ου,	G.	φανεροῦ, ἄ, οῦ,
D.	ἄξιῳ, α, ῶ,	D.	φανερῶ, ἄ, ῶ,
A.	ἄξιον, αν, ον,	A.	φανερόν, άν, όν,
V.	ἄξιε, α, ον.	V.	φανερέ, ά, όν.

El plural y dual como *καλός*. El plural y dual como *καλός*.

Advertencia. Muchos de los adjetivos en *ος, η ó α, ον*, [con especialidad si son compuestos] suelen hallarse como si fueran de solo dos terminaciones, expresando con la primera

ἀγαθόν, bueno, buena: de dos terminaciones, la primera de las cuales sirve para expresar los dos géneros masculino ó femenino, y la segunda el neutro, v. gr.: ὁ, ἡ ἀληθής, verdadero-verdadera, τὸ ἀληθές, lo verdadero; y de una sola terminacion, como ἀνάγκη ἀνάγκηδος, cobarde.

ADJETIVOS DE TRES TERMINACIONES.

§. 25. Los adjetivos que tienen diferente terminacion para cada uno de los tres géneros son de cuatro especies, á saber:

1.^a En *ος, η, ον*, genitivo *ου, ης, ου*, como *καλός, καλή, καλόν, hermoso-osa*. Cuando la terminacion masculina (*ος*) está precedida de vocal ó *ρ*, la femenina es en *α*, v. gr.: ἄξιος, ἄξια, ἄξιον, digno: φανερός, φανερή, φανερόν, evidente.¹

2.^a En *ος, εια, υ*, genitivo *εος, είας, εος*, como *ἡδύς, ἡδέια, ἡδύ, agradable*, genitivo *ἡδ-έος, ἡδ-είας, ἡδ-έος*.

3.^a En *εις, εσσα, εν*, genitivo *εντος, έσσης, εντος*, como *χαρίεις, χαρίεσσα, χαρίεν, gracioso*, genitivo *καρί-εντος, χαρί-έσσης, χαρί-εντος*.

4.^a En *ας, αινα, αν*, genitivo *ανος, αίνης, ανος*, como *μέλας, μέλαινα, μέλαν, negro*, genitivo *μέλ-ανος, μέλ-αίνης, μέλ-ανος*.

Los adjetivos de la primera especie (en *ος, η ó α, ον*) son parisílabos en sus tres terminaciones: los demás son, (como lo indica su genitivo, imparisílabos en la masculina y neutra, y parisílabos en la femenina.

(1) Los jónicos solian conservar siempre la terminacion femenina en *η*: tambien la retienen algunos adjetivos contractos en *ης* y *έος*, de que luego se hablará.

Adjetivos en *ος, η ó α, ον*.

§. 26. La terminacion masculina de estos adjetivos es como *λόγος*: la femenina, si es en *η*, como *κεφαλή*: si en *α*, como *φιλία* ó *ἡμέρα*; y la neutra como *ρόδον*. Ejemplos:

SINGULAR.		PLURAL.	
N.	καλός, - ή, - όν,	N.	καλοί, - αί, - ά,
G.	καλοῦ, - ής, - οῦ,	G.	καλῶν, para los 3 gén.
D.	καλῷ, - ή, - ῷ,	D.	καλοῖς, - αῖς, - οῖς,
A.	καλόν, - ήν, - όν,	A.	καλούς, - άς, - ά,
V.	καλέ, - ή, - όν.	V.	καλοί, - αί, - ά.

DUAL.

N. A. y V.	καλώ, ά, ώ,
G. y D.	καλοῖν, αῖν, οῖν.

SINGULAR.		SINGULAR.	
N.	ἄξιος, α, ον,	N.	φανερός, α, όν,
G.	ἄξιου, ας, ου,	G.	φανεροῦ, ἄ, οῦ,
D.	ἄξιῳ, α, ῳ,	D.	φανερῷ, ἄ, ῷ,
A.	ἄξιον, αν, ον,	A.	φανερόν, άν, όν,
V.	ἄξιε, α, ον.	V.	φανερέ, ά, όν.

El plural y dual como *καλός*. El plural y dual como *καλός*.

Advertencia. Muchos de los adjetivos en *ος, η ó α, ον*, [con especialidad si son compuestos] suelen hallarse como si fueran de solo dos terminaciones, expresando con la primera

el género ya masculino ya femenino, v. gr.: ὁ, ἡ ἄδικος, τὸ ἄδικον, injusto. ¹

Adjetivos en υς, εια υ. ² [ἡδύς, agradable].

SINGULAR.			PLURAL.		
N.	ἡδύς, ἡδεῖα, ἡδύ.	N.	ἡδέες-εῖς, ἡδεῖαι, ἡδέα.		
G.	ἡδέος, ἡδείας, ἡδέος.	G.	ἡδέων, ἡδειῶν, ἡδέων.		
D.	ἡδέϊ-εῖ, ἡδείῃ, ἡδέϊ-εῖ.	D.	ἡδέσι, ἡδείαις, ἡδέσι.		
A.	ἡδύν, ἡδέων, ἡδύ.	A.	ἡδέας-εῖς, ἡδείας, ἡδέα.		
V.	ἡδύ, ἡδεῖα, ἡδύ.	V.	ἡδέες-εῖς, ἡδεῖαι, ἡδέα.		

DUAL.		
N. A. y V.	ἡδέε, ἡδεῖα, ἡδέε.	
G. y D.	ἡδέων, ἡδείων, ἡδέων.	

(1) Los adjetivos verbales en -ος, -εῖς y -εις conservan siempre las tres terminaciones.

Los adjetivos en -ος, de materia, como χρυσεός, χρυσῆ, χρυσῆ (de oro), y los numerales en -ός, -ός, -όν, como ἀπλός, simple, διπλός, doble, etc., son contraíbles en todos sus casos según las reglas dadas para la contracción de los sustantivos parisílabos, teniendo presente 1.º que cuando la terminación femenina es está precedida de ρ, la contracción es en α y no en υ, v. gr. πορφυρία-πορφυρία. 2.º que la terminación femenina εῖ se contrae en εῖ y la neutra οα en α. Ejemplos:

N.	χρυσῆς, χρυσῆς, χρυσῆς.	χρυσῆς, χρυσῆς, χρυσῆς.
G.	χρυσῆς, χρυσῆς, χρυσῆς.	χρυσῆς, χρυσῆς, χρυσῆς.
N.	πορφυρίας, πορφυρίας, πορφυρίας.	πορφυρίας, πορφυρίας, πορφυρίας.
G.	πορφυρίας, πορφυρίας, πορφυρίας.	πορφυρίας, πορφυρίας, πορφυρίας.
N.	ἀπλῆς, ἀπλῆς, ἀπλῆς.	ἀπλῆς, ἀπλῆς, ἀπλῆς.
G.	ἀπλῆς, ἀπλῆς, ἀπλῆς.	ἀπλῆς, ἀπλῆς, ἀπλῆς.

(2) En los iónicos es muy usada la terminación femenina εα ὅτι por εα, v. gr.: ἄετα, ἄετα, por ἄετα, ἄετα.

(3) En los poetas se ven muchos de estos acusativos masculinos con la terminación εα por υν, v. gr.: εἴητα πόντων. Hom.

Adjetivos en εῖς, εσσα, εν. ¹ [χαρίεις, gracioso].

SINGULAR.			PLURAL.		
N.	χαρίεις, εσσα, εν.	N.	χαρίεντες, εσσαί, εντι.		
G.	χαρίεντος, εσσαῖς, εντος.	G.	χαρίεντων, εσσαῖν, εντων.		
D.	χαρίεντι, εσσαῖ, εντι.	D.	χαρίεσι, εσσαῖς, εσι.		
A.	χαρίεντα, εσσαυ, εν.	A.	χαρίεντας, εσσας, εντα.		
V.	χαρίεν, εσσα, εν.	V.	χαρίεντας, εσσαί, εντα.		

DUAL.

N. A. y V.	χαρίεντε, εσσα, εντε.
G. y D.	χαρίεντων, εσσαῖν, εντων.

Adjetivos en ας, αινα, αν. ² (μέλας, negro)

SINGULAR.			PLURAL.		
N.	μέλας, αινα, αν.	N.	μέλανες, αιναι, ανα.		
G.	μελανος, αίνης, ανος.	G.	μελάνων, αινῶν, άνων.		
D.	μελανι, αίνῃ, ανι.	D.	μέλασι, αίναις, ασι.		
A.	μελανα, αιναν, αν.	A.	μελανας, αίνας, ανα.		
V.	μέλαν, αινα, αν.	V.	μέλανες, αιναι, ανα.		

DUAL.

N. A. y V.	μελανε, μελαίνα, μελανε.
G. y D.	μελάνων, μελαίνων, μελάνων.

(1) Los participios en -εις, -εῖς, -ει, se declinan como χρεῖς, con la diferencia de terminar aquellos el dativo de plural en εσι, en vez de εσι que hace este adjetivo. Acerca del vocativo de estos nombres, téngase presente la nota 2.ª de la pág. 22.

(2) No hay mas que dos adjetivos regulares de esta terminación, μέλας y εἴητα.

Declínense al tenor de sus respectivos modelos los adjetivos siguientes:

σοφός	ή, όν,	sábio.	βαθύς,	εία,	ύ,	profundo.
ιερός,	ά, όν,	sagrado.	εύρύς,	εία,	ύ,	ancho.
δίκαιός,	ία, ον,	justo.	σκιώδης,	εσσα, εν,		sombrio.

ADJETIVOS DE DOS TERMINACIONES.

§. 27. Son adjetivos de dos terminaciones—1.º Los acabados en ης, neutro ες, genitivo εος, como ό, ή αληθής, τó αληθές genitivo αληθέος, verdadero.

2.º Los en ην, neutro εν, genitivo ενος, como ό, ή, άρρήν, τó άρρην, varonil, genitivo άρρένος. ¹

3.º Los en ον, neutro ον, genitivo ονος, como ό, ή, σώφρων, τó σώφρον, prudente, genitivo σώφρονος.

4.º Los en ις, neutro ι, genitivo ιος, ιδος, ή ιτος, v. gr.: εύχαρις, εύχαρι, acceptable, genitivo εύχάριτος. ²

La declinacion de todas estas especies de adjetivos es conforme en un todo á la de los sustantivos imparisílabos, estando por consiguiente sujeta á las mismas reglas de contraccion que la de estos. ³

(1) Exceptúase τίμων, τίμονα, τίμοι, único adjetivo en ην que tiene tres terminaciones, genitivo τίμοτος, τίμοι, ενος.

(2) Casi todos estos adjetivos en ις son compuestos y siguen la declinacion de sus simples.

Tambien hay unos cuantos adjetivos compuestos que hacen la 1.ª terminacion en ις y la 2.ª ó neutra en ο, genitivo υτος, v. gr.: άδοκαρις, ο, el que no llora ó no hace llorar; ελπίδοκαρις, ο, deplorable; pero estas formas no se encuentran mas que en el nominativo y acusativo de singular; los demas casos tienen las correspondientes al genitivo en υτος.

(3) Es de notar con este motivo que, así como habia en el dialecto ático, segun hemos ya visto, nombres sustantivos masculinos y femeninos acabados en ης y neutros en ον, habia tambien algunos adjetivos con estas mismas terminaciones, por ej.: ή, ή, Dios; άλιον, propicio; ή γειν, εύγειον, fértil, etc., los cuales se declinan en un todo como ής y όν.

Adjetivos en ης—ες, genitivo εος.

SINGULAR.

N.	ό, ή, αληθής,	N.	τό αληθές,
G.	αληθέος—ους,	}	para los tres géneros.
D.	αληθεί—ει,		
A.	αληθέα—η,		A.
V.	αληθές.	V.	αληθές.

PLURAL.

N.	αληθείες—εις,	N.	αληθέα—η,
G.	αληθέων—ων,	}	para los tres géneros.
D.	αληθείσι,		
A.	αληθέας—εις,		A.
V.	αληθείες—εις,	V.	αληθέα—η. ¹

DUAL.

N. A. y V.	αληθείε—η,	}	para los tres géneros.
G. y D.	αληθείων—ων.		

Adjetivos en ην—εν, genitivo ενος.

SINGULAR.

PLURAL.

N.	ό, ή, άρρήν,	τό άρρην,	N.	άρρένες,	άρρένα,		
G.	άρρένος	}	p.ª los 3 gén	G.	άρρένων,	}	p.ª los 3 gén.
D.	άρρένι						
A.	άρρένας,		A.	άρρένας,	άρρένα,		
V.	άρρέν,	άρρέν.	V.	άρρένες,	άρρένα.		

(1) En los adjetivos en ης que tienen una vocal delante de esta terminacion, suele contraerse la desinencia εα del acusativo de singular y de los tres casos semejantes del plural neutro, en α y no en η, por ej.: ήμα por ήμαα, de ή η, ααπο.

DUAL.

N. A. y V. ἀρρενε, } para los tres géneros.
 G. y D. ἀρρένων, }

Adjetivos en ων, genitivo ονος.

SINGULAR.		PLURAL.	
N. ὁ, ἡ, σώφρων, τὸ σώφρον,		N. σώφρονες, σώφρονα,	
G. σώφρονος, } p. ^a los 3 gén.		G. σωφρόνων, }	
D. σώφρονι, }		D. σώφροσι, }	
A. σώφρονα, σώφρον,		A. σώφρονας, σώφρονα,	
V. σώφρον, σώφρον.		V. σώφρονες, σώφρονα.	

DUAL.

D. A. y V. σώφρονε, } para los tres géneros.
 G. y D. σωφρόνων.

Adjetivos en ις—ι.

SINGULAR.

PLURAL.

N. ὁ, ἡ, εὐχαρις, τὸ εὐχαρι,		N. εὐχάριτες, εὐχάρिता,	
G. εὐχαρίτος, } p. ^a los 3 gén.		G. εὐχαρίτων, }	
D. εὐχαρίτι, }		D. εὐχάρισι, }	
A. εὐχάρिता ὁ αριν, εὐχαρι,		A. εὐχάριτας, εὐχάρिता,	
V. εὐχαρι, εὐχαρι,		V. εὐχάριτες, εὐχάρिता.	

DUAL.

N. A. y V. εὐχάριτε, } para los tres géneros.
 G. y D. εὐχαρίτων.

Declínense los adjetivos siguientes:

ἀκριβής, ἐς, diligente.	ἄφρων, ον, insensato.
εὐγενής, ἐς, noble.	εὐδαίμων, ον, dichoso.
ἀσθενής, ἐς, débil.	ἔμπειρος, ι, experto.
ἐριζύχης, εν, orgulloso.	ἰλεως, ων, propicio.

ADJETIVOS DE UNA TERMINACION.

§. 28. Los adjetivos griegos de una sola terminacion no suelen expresar por ella mas que el género masculino ó femenino; y considéranse como tales:

1.º Algunos nombres en ας-αδος, y en ις-ιδος v. gr.: νομας-αδος, errante, ἀπαις-ιδος, sin hijos.

2.º Algunos en ης-ητος, εν ωρ-ωρος, y en ως-ωτος, por ej.: ἡμιθνης-ητος, medio muerto, μάστωρ-ωρος, malvado, ἀγνώς-ωτος, desconocido. ¹

3.º Algunos de los acabados en ξ y ψ, como βλάξ-αξός, imbecil, ἀνάλιψ-ιπος, escarpado.

4.º Los compuestos de un nombre que forma la última parte de la dición, por ej.: μακροζών-ωνος, de larga vida, (de μακρός y ζών).

La declinacion de todos estos adjetivos es igual en un todo á la de los sustantivos imparisílabos correspondientes.

(1) De estos adjetivos en ης se encuentran algunos con el genitivo en ον, como si fueran parisílabos de la 2.ª, v. gr.: ὑβριστής, insolente, πλεμιστής, codicioso, y otros varios.

§. 29. ADJETIVOS IRREGULARES.

πάς, πᾶσα, πᾶν, ¹ (todo, omnis).

SINGULAR.			PLURAL.		
N.	πάς, πᾶσα, πᾶν,	N.	πάντες, πᾶσαι, πάντα,		
G.	παντός, πάσης, παντός,	G.	πάντων, πασῶν, πάντων,		
D.	παντί, πάσι, παντί,	D.	πᾶσι, ² πάσαις, πᾶσι,		
A.	πάντα, πᾶσαν, πᾶν,	A.	πάντας, πᾶσας, πάντα,		
V.	πάς, πᾶσα, πᾶν.	V.	πάντες, πᾶσαι, πάντα.		

DUAL.

N. A. y V.	πάντε, πᾶσα, πάντε,
G. y D.	πάντων, πᾶσαις, πάντων.

μέγας, μεγάλη, μέγα, (grande).

SINGULAR.

N.	μέγας, μεγάλη, μέγα,
G.	μεγάλου, μεγάλης, μεγάλου,
D.	μεγάλῳ, μεγάλῃ, μεγάλῳ,
A.	μέγαν, μεγάλην, μέγα,
V.	μέγας, ³ μεγάλη, μέγα.

El plural y dual de este adjetivo se declinan en la forma regular como si el singular fuese μεγάλος ἢ ον.

(1) La declinación de este adjetivo sirve de modelo para la de los participios en α; del aoristo activo en los verbos.

(2) En Homero πάντων ordinariamente.

(3) En Esquilo se ve también el vocativo ὦ μέγα. S. Th. 84.

πολύς, πολλή, πολύ, (mucho, numeroso).

SINGULAR.

N.	πολύς, πολλή, πολύ,
G.	πολλοῦ, πολλῆς, πολλοῦ,
D.	πολλῷ, πολλῇ, πολλῷ,
A.	πολλύν, πολλήν, πολύ.

El plural y dual en la forma regular como si acabara en ος ἢ ον, esto es: πολλοί, πολλά, πολυλά, etc. ¹

COMPARATIVOS Y SUPERLATIVOS

§. 30. La terminación regular de los comparativos y superlativos griegos es en τερος, τέρα, τερον, para los primeros, y en τatos, τάτη, τατον, para los segundos.

Las reglas para la formación de unos y otros son las siguientes:

1.^a Los adjetivos en ος forman su comparativo y superlativo cambiando la ζ de esta terminación en τερος, τέρα, τερον, para el primero, y en τatos, τάτη, τατον, para el segundo, por ej.: κοῦφος, ligero, comparativo κοῦφό τερος-τέρα-τερον; superlativo κοῦρό-τατος-τάτη-τατον. Cuando la sílaba penúltima del positivo es breve, se cambia la ο de la terminación ος en ω, v. gr.: de ἀξιός digno, comparativo ἀξιό τερος, superlativo ἀξιό τατος. ²

(1) En Herodoto y en Homero se encuentran el genitivo singular πολλός, el de plural πολλοί, el nominativo de plural πολλοί, y el dativo πολλοί. Lo fácil que era equivocarse estas formas con las de πόλις-εις, ciudad, fué probablemente lo que hizo que los áticos las abandonaran.

(2) La razón de esto no es otra, que la de evitar la reunión de tantas sílabas breves como habría sin este cambio en una misma palabra; reunión que no puede existir en el verso hexámetro y algunos otros.

2.^a Los positivos en εις suprimen la ι de esta terminacion añadiendo despues τερος-τατος, v. gr.: χαρίεις, comparativo χαρίεις τερος, superlativo χαρίεις τατος.

3.^a Los positivos en ας, ης y υς, forman el comparativo y superlativo añadiendo τερος ή τατος á su correspondiente neutro de singular, v. gr.: τάλας, desdichado, neutro τάλαν, comparativo y superlativo τάλαν τερος-ταλαν τατος; θρασύς, atrevido, neutro θρασύ, comparativo y superlativo θρασύ τερος-τατος; ἀληθής, neutro ἀληθές, comparativo y superlativo ἀληθές τερος-τατος.

4.^a Los positivos en ην y ων añaden á su terminacion neutra (εν, ον), έστερος-έστατος, v. gr.: άφρων, neutro άφρον, comparativo y superlativo άφρον έστερος-έστατος.

§. 31. Además de la terminacion ordinaria en τερος y τατος hay otra menos comun en ίων-ιον para el comparativo, y en ιστος, ιστη, ιστον para el superlativo. Toman comunmente esta forma muchos de los adjetivos en υς y ρος, los cuales cambian estas terminaciones en aquellas, perdiendo los últimos la ρ, v. gr.: de ήδύς, agradable, comparativo ήδιων, superlativo ήδιστος; de αίσχυρός, vergonzoso, comparativo αίσχιων, superlativo αίσχιστος. Adviértase que muchos de estos adjetivos se hallan tambien con las terminaciones regulares τερος y τατος.²

(1) Los positivos en εις suelen añadir á su radical ιστερος-ιστατος, por ej.: δεσπιας-δεσπιατος, raptor, άρπαγ ιστερος-ιστατος. Tambien se ven, especialmente en los áticos, algunos adjetivos en ης, ων y αυν en εις, con estas mismas terminaciones, por ej.: άκρατής, intemperante, άκρατιστερος-ιστατος; αλαζών, altanero, αλαζονιστερος-ιστατος; λαλός, hablador, λαλιστερος-ιστατος. De estos últimos en εις se encuentran tambien algunos en aquellos escritores con las terminaciones ιστερος-ιστατος, como άφρονιστερος, de άφρονος, abundante.

(2) Además de las formas ordinarias de comparativo y superlativo se valian los griegos para expresar aquel del positivo con el adv μάλλον (magis); y para el superlativo de μάλατα (maxime) ή μάλα, εάνα ή σφόδρα con el adjetivo simple. El superlativo absoluto casi siempre le expresaban de este modo.

La declinacion de los comparativos en ίων ofrece la particularidad de ser contraibiles en el acusativo de singular y en el nominativo y acusativo de plural, suprimiéndose para esto la υ de la radical y contrayendo despues οα en ω y οε en ου. Ejemplo:

SINGULAR.

N.	ά, ή, ήδιων,	τε ήδιων,
G.	ήδιονος,	} para los tres géneros.
D.	ήδιονι,	
A.	ήδιονα—ήδιω,	
V.	ήδιον,	ήδιον,

PLURAL.

N.	ήδιονες—ήδιους,	ήδιονα—ήδιω,
G.	ήδιονων,	} para los tres géneros.
D.	ήδιουσι,	
A.	ήδιονας—ήδιους,	
V.	ήδιονες, ήδιους,	ήδιονα—ήδιω.

DUAL.

N. A. y V.	ήδιονε,	} para los tres géneros.
G. y D.	ήδιόνων.	

Declinense á este tenor: μείζων-ων y βελτίων-ων.

§. 32. COMPARATIVOS Y SUPERLATIVOS IRREGULARES.

ἀγαθός — bueno	ἀμείνων-ων	ἀριστός, η, ον.
	βελτίων	βέλτιστος.
	κρείστος ὁ κρείττων.	κράτιστος.
	λοιῶν ὁ λοῖων. ²	λώϊστος ὁ λῶστος.
κακός — malo	κακίων	κακίστος.
	χειρόν	χείριστος.
μέγας — grande	μείζων ἢ μέζων	μέγιστος.
μικρός — pequeño	μικρότερος	μικρότατος. ⁴
	ἥσσων ὁ ἥττων	ἥϊστος.
ὀλίγος — poco . . .	μείων. ⁵	ὀλίγιστος.
	ελάσσων ὁ ἐλάττων	ελάχιστος. ⁶
πόλις — mucho . . .	πλείων ὁ πλέων . . .	πλείστος.
ῥάδιος — fácil . . .	ῥάων	ῥάστος.
καλός — hermosa .	καλλίων	καλλίστος.
πέπων — maduro .	πεπαιότερος	πεπαιότατος. ⁷

μεγας

(1) Obsérvese la misma irregularidad de la mayor parte de estos en las demas lenguas.
 (2) En los poetas se encuentra tambien el comparativo ἀρίστος, de ἄρις, Marte; y de aquí el superlativo ἀριστος y el sustantivo ἀρετή, (valor, virtud). En los mismos se ven igualmente las formas εἰςτις y εἰςτατος con la acepción de mas fuerte, el mas valiente, el mejor.
 (3) Tambien se encuentra κακίσις.
 (4) μικρότερος y μικρότατος; se refieren al tamaño ó figura; ἥττων corresponde á nuestro inferior.
 (5) Tambien se halla alguna vez la forma μέζων.
 (6) Del positivo ῥάδιος, iousit. en prosa.
 (7) Acerca de los diminutivos griegos, su formación y terminaciones apenas pueden darse reglas fijas; tan grande es la variedad que se observa en aquellas: sin embargo, puede afirmarse en general, que su terminacion mas comun es en -ιον, -ιον ὁ -ιον, por ejemplo: de δένδρον, árbol, δένδριον, arbolito; de κύνιον, perro, κύνιον, de θύρα, puerta, θυρίδιον, de γυνή, muger, γυναικίον, etc.; pero adviértase que hay muchos nombres no diminutivos con tales terminaciones.

ADJETIVOS NUMERALES.

§. 33. Los adjetivos numerales, esto es, aquellos que determinan la significacion de un sustantivo añadiendo la idea de número, cantidad ú orden, se dividen principalmente en cardinales y ordinales.

Los cuatro primeros cardinales son declinables en la forma siguiente:

UNO.				DOS.	
N.	εἷς,	μία, ¹	ἓν,	N. y A.	δύο ὁ δύο, ²
G.	ἑνός,	μιάς,	ἑνός,	G. y D.	δυσίν.
D.	ἑνί,	μιᾶ,	ἑνί,		
A.	ἕνα,	μίαν,	ἓν.		
TRES.				CUATRO.	
	masc. y fem.	neut.		masc. y fem.	neut.
N.	τρεῖς,	τρία.	N.	τέσσαρες, ³	τέσσαρα,
G.	τριῶν,		G.	τεσσάρων,	
D.	τρισί,		D.	τέσσαρσι,	
A.	τρεῖς,	τρία.	A.	τέσσαρας,	τέσσαρα.

Desde cinco hasta ciento inclusive, son indeclinables. Desde 200 en adelante los números redondos se declinan en la forma regular parisílaba.

(1) En Homero se encuentra diferentes veces τα (τα-τα, jon.) por μία: tambien se halla τα por τα.
 (2) En Homero y Herodoto δύο es generalmente indeclinable.
 (3) At. τέσσαρες. En los poetas se ve usado el dativo τεσσαρσιν.

§. 34. Lista de los numerales cardinales y ordinales.

CARDINALES. ¹	ORDINALES.
1 — εἰς	Prim. ^o — πρῶτος, η, ον, ²
2 — δύο	2. ^o — δεύτερος, α, ον.
3 — τρεῖς	3. ^o — τρίτος, η, ον.
4 — τεσσαρες	4. ^o — τέταρτος.
5 — πέντε.	5. ^o — πέμπτος.
6 — ἕξ, ³ ϵϛ	6. ^o — ἕκτος.
7 — ἑπτὰ.	7. ^o — ἑβδομος.
8 — οκτώ.	8. ^o — ὀγδῶς.
9 — ἑννέα.	9. ^o — ἑννατος.
10 — δέκα.	10. ^o — δέκατος.
11 — ἑνδεκα.	11. ^o — ἑνδέκατος.
12 — δώδεκα.	12. ^o — δωδέκατος.
13 — τρισκαίδεκα.	13. ^o — τρισκαίδεκατος.
14 — τεσσαρεσκαίδεκα.	14. ^o — τεσσαρεσκαίδεκατος.
15 — πεντεκαίδεκα, etc.	15. ^o — πεντεκαίδεκατος.
20 — εἴκοσι.	viges. ^o — εἰκοστός.
21 — εἴκοσιν εἰς, ³	21. ^o — εἰκοστός πρῶτος.
22 — εἴκοσι δύο, etc.	22. ^o — εἰκοστός δεύτερος.
30 — τριάκοντα ⁴	30. ^o — τριακοστός.
40 — τεσσαράκοντα.	40. ^o — τεσσαρακοστός.
50 — πενήκοντα.	50. ^o — πενήκοστός.

(1) De los signos de numeracion se trata en el apend. primero.

(2) πρῶτος [primus] es el 1.^o entre muchos; πρῖος [prior] el 1.^o entre dos.

(3) En los números compuestos, ó precede el menor al mayor unidos por la conjuncion καί, y esto es lo mas frecuente, ó se pone el mayor delante del menor sin dicha conjuncion.

(4) Nótese la terminacion *κοντα* correspondiente al *ginta* latino y á la nuestra *enta*.

60 — ἑξήκοντα ⁴	60. ^o — ἑξηκοστός.
70 — ἑβδομήκοντα.	70. ^o — ἑβδομηκοστός.
80 — ὀγδοήκοντα.	80. ^o — ὀγδοηκοστός.
90 — ἐνεηήκοντα.	90. ^o — ἐνεηηκοστός.
100 — ἑκατόν.	centés. ^o — ἑκατοστός.
200 — διακόσιοι, αι, α.	200. ^o — διακοσιοστός.
300 — τριακόσιοι, αι, α, etc.	300. ^o — τριακοσιοστός.
1.000 — χίλιοι, αι, α.	millés. ^o — χιλιοστός.
2.000 — διαχίλιοι, αι, α.	2.000. ^o — διαχιλιοστός.
10.000 — μύριοι, αι, α	10.000. ^o — μυριοστός.
20.000 — δισμύριοι, αι, α.	20.000. ^o — δισμυριοστός.
100.000 — δεκακισμύριοι, αι, α.	100.000. ^o — δεκακισμυριοστός.

Los números redondos desde 2.000 hasta 10.000 se forman anteponiendo á χίλιοι, *mil*, los adverbios numerales *δύς*, *dos veces*, *τρῖς*, *tres veces*, *τετράκις*, *cuatro veces*, *πεντάκις*, *cinco veces*, *ἑξάκις*, *seis veces*, *ἑπτάκις*, *siete veces*, *ὀκτάκις*, *ocho veces*, *ἐνάκις*, *nueve veces*, *δεκάκις*, *diez veces*, (equivalentes *al-bis*, *ter*, *quater*, etc. de los latinos).

Desde 10.000 en adelante se anteponian los dichos adverbios á μύριοι, así que τρισμύριοι, significa 30.000, (liter. *tres veces diez mil*). Del mismo modo se anteponian *εἰκοσάκις*, *veinte veces*, *ἑκατοντάκις*, *cien veces*, (vicies, centies). El adverbio correspondiente a una vez, es *ἅπαξ* (semel). ²

(1) Pero *ἄπειρος* con el acento en la penúltima [paroxítono] significa *innumerables*, *infinitos*; corresponde al *sexcenti* de los latinos.(2) Además de los cardinales y ordinales habia en griego numerales *multiplicativos*, acabados en *πλάσις*, como *ἀπλάσις*, *ἡ*, *ὅσα*, *simple*, *διπλάσις*, *doble*, etc.; y *proporcionales*, con la terminacion *πλάσις*, como *διπλάσις*, *τριπλάσις*, (*dos veces ó dos tantos mas*, *tres veces mas*), etc.Tambien tenian los griegos otros adjetivos numerales en *ἡμέρας*, que corresponden ordinariamente á la pregunta *en qué día?* ó *á cuantos días?* tales son *δευτερός*, *al segundo*

®

X X X
X P X
X
X
X

DE LOS PRONOMBRES.

§. 35. Los pronombres pueden clasificarse en *personales, reflexivos, posesivos, demostrativos, relativos, indefinidos é interrogativos.*

Los personales ó sustantivos, esto es, los que designan ó reemplazan las tres personas que puede haber en la oracion, la que habla, á quien se habla y de quien se habla—*yo, tú, él, nosotros, vosotros, ellos*, son en griego los siguientes:

dia, τριτάτος, al tercer día, etc., v. gr.: ἐβδομήκατος, ἑβδόμη, murió al séptimo día ó al cabo de siete días. Pero los griegos no tenían como los latinos, numerales distributivos [singuli, bini, etc.], y se servían para expresar estos, de los cardinales unidos á la preposición *ἐν*, ó precedidos de *κατά*, *ἀνά* y *ἀντι* etc. v. gr.: *ἐν δύο*, de dos en dos ó dos á dos, *ἐν τριῶν*, de tres en tres ó tres á la par, *ἀνά δέκα*, de diez en diez, etc.

Acercas de los *cardinales* conviene advertir que, las decenas compuestas con los números 8 y 9 [como 19, 28, 29, etc.], solían expresarlas los griegos por una circunlocucion, que consistía en poner la decena siguiente sustrayendo uno ó dos de ella, y empleando para esto el participio del verbo *ἵσθαι*, *faltar*, v. gr.: *ἑξήκοντα πέντε*, *dieciaseis*, *cuarenta nares faltando una ó menos una*, es decir, *treinta y nueve nares*. No de otro modo decían los latinos *duodeviginti*, por 18, *undecquadraginta*, por 39, etc.

Merece también notarse que, cuando en griego precede un nombre ordinal á una palabra que expresa moneda, peso ó medida, y dicha palabra está compuesta de *ἡμί*, *medio-medio*, hay que deducir la mitad de una de las unidades que aquel nombre indica, v. gr.: *τρία ἡμίταλάντων*, *tres talentos y medio*; pero si es nombre cardinal el que precede á dicha palabra en plural, entonces el sentido es muy diferente: la traducción es literal y el número del cardinal no representa mas que otras tantas mitades de su todo, v. gr.: *πέντε ἡμίταλάντων*, *cinco medios talentos*, es decir, *dos talentos y medio*.

(1) Muchos gramáticos de nota no reconocen como verdaderos pronombres mas que los personales y los reflexivos, calificando de adjetivos á las demas palabras de naturaleza ambigua que aquí se reúnen bajo aquel nombre. Sin desaprobare tal denominacion, adopto la antigua por encontrarla mas cómoda y generalizada y no seguirse de esto ningún perjuicio.

Primera persona. Segunda persona. Tercera persona.

SINGULAR.	SINGULAR.	SINGULAR.
N. ἐγώ, yo.	N. σὺ, ² tú.	N. ³
G. ἐμοῦ—μου,	G. σοῦ,	G. αὐτοῦ, de sí.
D. ἐμοί—μοί,	D. σοί,	D. αὐτῷ, á ó para sí, se,
A. ἐμέ—μέ, ¹	A. σε.	A. ἑ, se, á sí.
PLURAL.	PLURAL.	PLURAL.
N. ἡμεῖς, nosotros.	N. ὑμεῖς, vosotros.	N. (σφεῖς),
G. ἡμῶν,	G. ὑμῶν,	G. σφεῶν,
D. ἡμῖν,	D. ὑμῖν,	D. σφίσι ὁ σφί,
A. ἡμᾶς,	A. ὑμᾶς.	A. σφεᾶς ⁴
DUAL.	DUAL.	DUAL.
N. y A. ³ ἑἷς (ὁ ἑἷς),	N. y A. σφῶ ὁ σφῶ,	N. y A. σφωῖ,
G. y D. ἑῶν.	G. y D. σφῶν.	G. y D. σφωῖν.

(1) Las formas enclíticas *μοῦ, μοί, μέ*, son las mas usadas: las acentuadas ó alargadas *ἐμοῦ*, etc., son ordinariamente enfáticas.

(2) *εἷς*, en los dialectos eólico y dórico.

(3) Este pronombre carece de nominativo, porque siendo como es en rigor, reflexivo [equivalente al *sui, sibi, se*, latino] no puede emplearse mas que como régimen, nunca como sugeto. Sin embargo, en los jónicos y poetas, entre los cuales se ve usado frecuentemente como pronombre sustantivo, tiene como tal, el nominativo de singular *εἷς, el*, y el de plural *σφεῖς, ellos*. También en los prosistas áticos se encuentran las formas de dativo *αὐτῷ*, con el significado personal simple *á él, á ellos*; y *αὐτῷ* en los diálogos, con la misma significacion de *él*.

(4) En los poetas se halla la forma *σφῶ* para el acusativo de todos los géneros y números, como así bien la forma neutra de plural *σφῶν*.

Son dignas de notarse las dos formas indeclinables *αὐ, αὐτ*, usadas por el acusativo de singular [rara vez por el de plural] del pronombre de 3.^a persona. La primera es frecuente en los jónicos y poetas áticos: la segunda solo se ve en los trágicos y algunas veces en Píndaro y Trócrita, nunca en Homero.

En el dialecto ático y comun se usaba ordinariamente como pronombre de 3.^a persona el adjetivo *αὐτός, αὐτή, αὐτό*, correspondiente en tal caso á nuestro-él, ella, ello. Su declinacion es como sigue:

Declinacion de *αὐτός*.

SINGULAR.			PLURAL.		
N.	<i>αὐτός, αὐτή, αὐτό,</i>	N.	<i>αὐτοί, αὐταί, αὐτά,</i>		
G.	<i>αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτοῦ,</i>	G.	<i>αὐτῶν, para los 3 gén.</i>		
D.	<i>αὐτῶ, αὐτῇ, αὐτῶ,</i>	D.	<i>αὐτοῖς, αὐταῖς, αὐτοῖς,</i>		
A.	<i>αὐτόν, αὐτήν, αὐτό.</i>	A.	<i>αὐτούς, αὐτάς, αὐτά.</i>		

DUAL.

N. A. y V.	<i>αὐτό, αὐτά, αὐτά,</i>
G. y D.	<i>αὐτοῖν, αὐταῖν, αὐτοῖν.</i>

PRONOMBRES REFLEXIVOS.

§. 36. Ademas del pronombre de 3.^a persona *αὐ, οἱ, ἑ*, que puede considerarse tambien como reflexivo de forma simple, hay otros *reflexivos compuestos* de los acusativos personales de singular (*ἐμέ, σε, ἑ*), y de *αὐτός, ή, ο*, á saber: *ἐμαυτοῦ, de mí mismo, σεαυτοῦ, de tí mismo, ἑαυτοῦ, de sí ó de él mismo*.¹ Su declinacion es como sigue, advirtiendo que, como reflexivos, no tienen mas que los casos oblicuos.

(1) En Homero no se hallan estos pronombres en la forma compuesta, sino separados como *ἑαυτοῦ αὐτοῦ, ἑαυτοῦ αὐτοῦ*, etc.

PRONOMBRE REFLEXIVO DE LA PRIMERA PERSONA.

(De mí mismo).

SINGULAR.			Carece de plural, y para expresarse en griego de nosotros mismos, á nosotros mismos, etc., se declinan separadamente las dos palabras en esta forma: <i>ἡμῶν αὐτῶν, ἡμῖν αὐτοῖς</i> , etc.
m.	f.	n.	
G.	<i>ἐμαυτοῦ, ἐμαυτῆς, ἐμαυτοῦ,</i>		
D.	<i>ἐμαυτῶ, ἐμαυτῇ, ἐμαυτῶ,</i>		
A.	<i>ἐμαυτόν, ἐμαυτήν, (ἐμαυτό).</i>		

REFLEXIVO DE LA SEGUNDA PERSONA.

(De tí mismo).

SINGULAR.			En plural se declinan separadamente las dos palabras como en el anterior, es decir: <i>ὑμῶν αὐτῶν, ὑμῖν αὐτοῖς</i> , etc.
G.	<i>σεαυτοῦ, σεαυτῆς, σεαυτοῦ,</i>		
D.	<i>σεαυτῶ, σεαυτῇ, σεαυτῶ,</i>		
A.	<i>σεαυτόν, σεαυτήν, σεαυτό.</i>		

REFLEXIVO DE LA TERCERA PERSONA.

(De sí mismo ó de él).

SINGULAR.			PLURAL.		
G.	<i>ἑαυτοῦ, ἑαυτῆς, ἑαυτοῦ,</i>	para los 3 gén.			
D.	<i>ἑαυτῶ, ἑαυτῇ, ἑαυτῶ,</i>	<i>ἑαυτοῖς, ἑαυταῖς, ἑαυτοῖς,</i>			
A.	<i>ἑαυτόν, ἑαυτήν, ἑαυτό.²</i>	<i>ἑαυτούς, ἑαυτάς, ἑαυτά.</i>			

(1) Por contracción, *σεαυτοῦ, σεαυτῆς, σεαυτοῦ*.

(2) Los tres casos de singular de este pronombre se contraen en todos los géneros suprimiendo la *i* inicial, y trasportando el espíritu áspero al diptongo *au* en esta forma: genitivo *αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτοῦ*, dativo *αὐτῶ, ἑ, ἑ*, acusativo *αὐτόν, ή, ο*. El espíritu áspero con

Tambien se expresa el plural de este pronombre por las formas simples separadas *σφῶν αὐτῶν, σφίσιν αὐτοῖς*, etc. ¹

POSESIVOS.

§. 37. Los pronombres adjetivos posesivos se forman del genitivo del pronombre personal correspondiente, y se declinan como *καλός ἢ γυνήκεος*. En griego son los siguientes:

- ἐμός, ἡ, ὄν, mio, mia.*
- σός, ἡ, ὄν, tuyo, tuya.*
- ός, ἡ, ὄν, ὁ ἐός, ἐή, ἐίν, su, suyo, (de él ó ella) indicando un solo poseedor.*
- ἡμέτερος, ρα, ὄν, nuestro, nuestra.*
- ὑμέτερος, ρα, ὄν, vuestro, vuestra.*
- σφέτερος, ρα, ὄν, su, suyo, (de ellos ó ellas) indicando mas de un poseedor.*
- νοῦτερος, ρα, ὄν, nuestro (de nosotros ó nosotras dos).*
- σφωῖτερος, ρα, ὄν, vuestro (de vosotros ó vosotras dos).*

que están marcados estos casos contractos, hace que no se confundan con los casos semejantes de *αὐτός*, (el mismo), que tienen siempre el suavé.

Nótese acerca de estos pronombres compuestos que las formas *ἑαυτόν, αὐαυτόν, ἑαυτήν*, raras veces se traducen á *mi mismo, á él mismo, á sí mismo*, sino simplemente *me, te, se, ó á mí, á tí, á sí*, v. gr.: *ἐπέμεινεν, acclamábrate*. Cuando los griegos, con especialidad los áticos, querían dar á estos pronombres una significacion energética, los escribían separadamente, por ej.: *ἐπὶ αὐτοῦ ὁ αὐτὸς με ἕθελεν, á mí mismo me insultó*.

(1) Del indefinido *ἄλλος*, repetido se forma el pronombre *recíproco ἄλλήλων*, de unos á otros, entre sí mutuamente, el cual, como se deja conocer, carece de nominativo y número singular. Se declina:

	Plural.	Dual.	
G.	<i>ἄλλήλων</i>	<i>ἄλλήλων</i>	G. y D. <i>ἄλλήλων, ὡν, ὄν.</i>
D.	<i>ἀλλήλοισι, αἰς, οἰς.</i>	<i>ἀλλήλοισι</i>	A. <i>ἀλλήλων, α, ο.</i>
A.	<i>ἀλλήλους, ας, οὺς.</i>	<i>ἀλλήλους</i>	

Las formas de los posesivos *ὁς ὁ ἐός* y *σφέτερος* no se hallan usadas mas que en los poetas. En su lugar se empleaban; como mas adelante se verá, los genitivos de *αὐτός, ἡ, ὁ, ὄ* de los reflexivos compuestos.

DEMONSTRATIVOS.

§. 38. Los pronombres ó adjetivos demostrativos griegos son cuatro, á saber:

- 1.º *ὄδε, ἡδε, τόδε*, que no es mas que el artículo con la enclítica *δέ* pospuesta á todas sus terminaciones: ¹ significa *este, esta, esto*, (hicce).
- 2.º *αὐτός, αὐτή, αὐτό, mismo, el mismo*, (ipse, idem). ² Este demostrativo hace tambien las veces de pronombre de tercera persona, segun se ha visto anteriormente. ³
- 3.º *οὗτος, αὕτη, τοῦτο, este, esta, esto*, (hic, hæc, hoc).
- 4.º *ἐκεῖνος, ἐκεῖνη, ἐκεῖνο, aquel, aquella, aquello*, (ille, illa, illud).

Declinacion de οὗτος.

	SINGULAR.			PLURAL.		
N.	<i>οὗτος</i>	<i>αὕτη</i>	<i>τοῦτο</i>	N. <i>οὗτοι</i>	<i>αὗται</i>	<i>ταῦτα</i>
G.	<i>τούτου</i>	<i>ταύτης</i>	<i>τούτου</i>	G. <i>τούτων</i>	para los 3 gén.	
D.	<i>τούτῳ</i>	<i>ταύτῃ</i>	<i>τούτῳ</i>	D. <i>τούτοις</i>	<i>ταύταις</i>	<i>τούτοις</i>
A.	<i>τούτον</i>	<i>ταύτην</i>	<i>τούτο</i> . ⁴	A. <i>τούτους</i>	<i>ταύτας</i>	<i>ταῦτα</i>

- (1) En los áticos son frecuentes las formas *ὄδῃ, ἡδῃ, τοδῃ*.
- (2) En la Sintaxis se verán las diferentes acepciones de este pronombre.
- (3) Las formas de *αὐτός, ἡ, ὁ*, cuando están precedidas del artículo suelen contraerse con él en una sola dición, en los casos en que el artículo termina en vocal; así que, en lugar de *ὁ αὐτός, τοῦ αὐτοῦ*, etc., se dice por crasis *αὐτός, ταύτος*, etc. Es preciso por lo tanto, atender á la acentuacion para no confundir *αὐτός, ἴπος*, con *αὐτός, idem: τούτος, ἡνις*, con *ταύτῃ, eidem*; y *ταύτα, ἡσac*, con *ταύτῃ, eadem*.
- (4) La forma masculina *οὗτος*, se ve frecuentemente como interjeccion ó como vocativo en el sentido de *he, oye tu, hola!*

DUAL.

N. y A. τούτω, ταύτα, τούτω,
G. y D. τούτων, ταύτων, τούτων.

Declinacion de ἐκεῖνος.

SINGULAR.

N. ἐκεῖνος, ἐκεῖνή, ἐκεῖνο,
G. ἐκεῖνου, ἐκεῖνης, ἐκεῖνου,
D. ἐκεῖνο, ἐκεῖνῃ, ἐκεῖνο,
A. ἐκεῖνον, ἐκεῖνῃν, ἐκεῖνο.

PLURAL.

N. ἐκεῖνοι, ἐκεῖναι, ἐκεῖνα,
G. ἐκεῖνων, para los 3 gén.
D. ἐκεῖνοισ, ἐκεῖναις, ἐκεῖνοισ,
A. ἐκεῖνουσ, ἐκεῖνας, ἐκεῖνα.

DUAL.

N. y A. ἐκεῖνω, ἐκεῖνω, ἐκεῖνω,
G. y D. ἐκεῖνων, ἐκεῖνων, ἐκεῖνων.¹

DEL RELATIVO Ó CONJUNTIVO.

§. 39. El pronombre relativo simple no se diferencia del artículo más que en no tener τ en los casos que este la tiene, y en estar marcados con acento agudo sus nominativos y acusativos. El nominativo masculino de singular hace ὅς.

(1) Los áticos solían añadir una ε a todos los casos de οἷος y ταῖος, cuando querían dar cierto énfasis á su significado. Con el mismo objeto añadían á veces á las terminaciones neutras de dichos demostrativos acabados en ο ὄ a la sílaba η, ó bien convertían dichas vocales en ι, por ej.: τοιοῦτῃ ὄ τοιοῦτῃ por τοιοῦτῃ ταυτῇ por ταῖοτα.

Declinacion de ὅς, ἥ, ὅ, (qui, quæ, quod).

SINGULAR.			PLURAL.			DUAL.		
N.	ὅς, ἥ, ὅ,		N.	οἱ, αἱ, ἄ,		N. A.	ὅ, ἄ, ὅ,	
G.	οῦ, ἧς, οῦ,		G.	ῶν, ῶν, ῶν,		G. D.	οῖν, αῖν, οῖν. ¹	
D.	ῶ, ἧ, ῶ,		D.	οῖς, αῖς, οῖς,				
A.	ὄν, ἣν, ὄ,		A.	οῖς, αῖς, ἄ.				

DEL INDEFINIDO É INTERROGATIVO.

§. 40. Los pronombres indefinido é interrogativo se expresan en griego por una misma palabra—τις, τι; pero se distinguen entre sí, ya por el acento agudo que lleva el interrogativo en todos sus casos sobre la ι de la radical (al paso que el indefinido, ó no tiene este acento ó no le lleva sobre dicha ι); ya tambien por el diferente lugar que uno y otro suelen ocupar en la oracion. El interrogativo es casi siempre la primera palabra de la frase.

INTERROGATIVO τίς, ¿quién? ¿qué?
(quis, quæ, quid, quod?)

SINGULAR.		PLURAL.		DUAL.	
m. y f.	neut.	m. y f.	neut.		
N.	τίς, τί,	N.	τινές, τίνα,	N. A.	τίνα, (p. ^a los
G.	τινός, } p. ^a los 3	G.	τινῶν, } p. ^a los	G. D.	τινῶν. } 3 gén.
D.	τινι, } gén.	D.	τισι, } 3 gén.		
A.	τίνα, τί.	A.	τινας, τίνα.		

(1) A excepción de las formas τ, ι, todas las demas se ven reemplazadas en los escritores mas antiguos por los casos del artículo. En los épicos se ven usadas indistintamente las dos formas; de donde parece inferirse que en un principio no hubo más que una para expresar el artículo definido y el relativo.

INDEFINIDO τις, alguno, alguna, algo: un, una.

(aliquis, quidam).

Su declinacion es lo mismo que la del interrogativo, sin otra diferencia que la del acento, como antes hemos dicho. ¹

Del relativo τις y el indefinido τις se forma el compuesto οστις, ητις, οτι, ² cualquiera que, el que (quicumque, quilibet), el cual se declina como si aquellos dos estuvieran separados. ³

SINGULAR.			PLURAL.		
N.	οστις, ητις, οτι.	N.	οστινες, αιτινες, ατινα.		
G.	οστινος, ηστινος, οστινος.	G.	ωντινων, para los 3 gén.		
D.	οστιν, ητιν, οτιν.	D.	οιστισι, αιιστισι, οιστισι.		
A.	οστινα, ηστινα, οτι.	A.	ουστινας, αστινας, ατινα. ⁴		
DUAL.					
N. y A.	οτινε, αιτινε, οτινε.				
G. y D.	οιτινιν, αιιτινιν, οιτινιν. ⁵				

Adviértase que es muy frecuente la adición de las partículas enclíticas τις y τι á todos los casos del relativo τις, η, ο, sin que alteren su significado; si bien algunas veces le hacen enfático.

(1) En lugar de τις, ητις, [del indefinido τις], son frecuentes en los áticos las formas τις, ητις, sin acento; así como en lugar de τις, ητις [interrog.], las de τους, ης, [jon. τις, ητις].

(2) οτι, separado, para que no se confunda con la conjunción οτι, que, quod.

(3) A no ser en los épicos, que por lo comun declinaban tan solo el indefinido, anteponiendo invariablemente la ο del relativo; así es que dicen οτις, por οστις; οτινα, por οστινα; οτινα, por οστινα.

(4) En los áticos es frecuente οτις por οστις; οτιν por οστιν; οτινα por οστινα, y ατινα por ατινα, [jon. ατινα].

(5) Añadida la terminacion ος, al adjetivo οστις, se hace su significado lo mas indefinido que ser puede; por manera que οστισων ητισων, οτισων, etc., corresponde al quicumque latino-quien quiera ó cualquiera que en castellano.

A los adjetivos indefinidos pueden igualmente referirse los siguientes: ¹

ἄλλος, η, ο, —otro, otra (hablando de muchos): alius.

ἕτερος, α, εν, —otro, otra (hablando de dos): alter.

ἕκαστος, η, εν —cada uno (refiriéndose á mas de dos) quisque.

(1) Tambien se cuenta como indefinido el nombre δαινα, un cualquiera, fulano. No tiene mas que una terminacion para los tres géneros, y carece de dativo de plural. Su declinacion es: Singular nominativo δ, η, το δαινα, genitivo δαινος, dativo δαινε, acusativo δαινα. Plural nominativo δαινοι, genitivo δαινων. Algunas veces se le halla indeclinable; y es de notar que el acento circunflejo que lleva, hace que no se confundan algunas de sus formas con las del adjetivo δαινός, η, εν, terrible.

ADJETIVOS CORRELATIVOS. Conócense con este nombre ciertos adjetivos conexiones entre sí y análogos en su forma y significacion, por los cuales se expresa la idea de relacion que existe entre dos cosas ó personas respecto á su figura, edad, tamaño ú otras cualidades. Todos ellos tienen una misma raiz, y no suelen distinguirse mas que por la letra ó sílaba inicial.

Los interrogativos empiezan por una τι, los antecedentes por οτι, y los relativos tienen marcada su primera sílaba con el espíritu áspero. He aquí el cuadro de los mas comunes.

INTERROGATIVOS.	ANTECEDENTES.	RELATIVOS.
πόσος, η, εν; cuanto? [quantus? quot?]	τόσος, τοσοῦτος.	ὅσος, ὅσοσος, { cuanto, como, [quantus].
ποῖος, α, εν; cual? que? [qualis?]	τοῖος, τοιοῦτος.	οἷος, οἷοσος, { como, cual, [qualis].
πῆλικος, η, εν; de qué edad? de qué estatura ó magnitud?	πῆλικος, πηλικούτος.	ὅλικος, ὀπῆλικος, { como [con respecto á edad ó estatura].

Añadidas á los relativos últimamente expresados las partículas δή, δήποτε ó οὖν, dan á su significado la mayor generalidad ó extension posible, como sucede con cumque en latin, v. gr.: ἑποισσων —de cualquiera especie que..... [quaiscumque]; ἰσοσδηποτε —por grande... por mas que... [quantuscumque]; οἷος ποτε, οἷος δήποτε, οἷος οὖν, οἷος δήποτε οὖν —cualquiera, quien quiera que sea.

La partícula δε añadida á los antecedentes τόσος, τοῖος, ó πῆλικος, dan cierto énfasis á la significacion de estos.

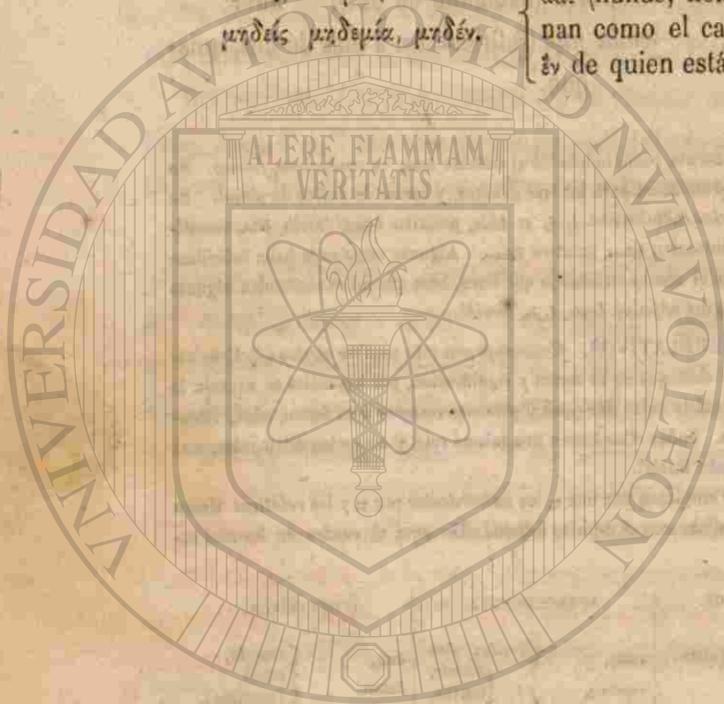
Las formas τόσος y τοῖος son poéticas. Entre τοιοῦτος y τοιοῦδε hay la diferencia de referirse aquel ordinariamente á lo que precede, y este á lo que sigue.

ἐκάτερος, α, ον—*cada uno* (refiriéndose á dos), *uno y otro*,
los dos, -uterque.

οὐδείς, οὐδενίᾳ, οὐδέν.

μηδείς, μηδενίᾳ, μηδέν.

{ *nadie; ninguno, ninguna, na-*
da: (nullus, nemo). Se decli-
nan como el cardinal εἷς, μία,
ἕν de quien están compuestos.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
 DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

DEL VERBO.

§. 41. En el verbo griego hay que considerar dos partes distintas: *la radical* y *la terminacion*.

La *radical* es aquella parte fundamental del verbo, (por la que se representa de un modo indefinido y abstracto la acción ó estado que aquel expresa. ¹ La *terminacion* es la letra ó letras (ó sílabas) que siguen á la radical, y que determinan el significado de esta con los accidentes ó relaciones de *voces, modos, tiempos, números* y *personas*. Por ejemplo: en la forma verbal λύσω (*desataré*), la sílaba λω es la radical que indica de una manera simple y absoluta la idea de *desatar*: σω es la *terminacion* que circunscribe esta idea, determinándola con los accidentes de *primera persona*, del *número singular*, del *tiempo futuro*, del *modo indicativo*, de la *voz activa* del verbo λύω.

De aquí se infiere que, la radical es invariable, *por regla general*, en todas las formas de un verbo; ² y que por el contrario, la terminacion es variable al tenor de las diferentes relaciones que pueden modificar la idea de la radical. La enunciación sucesiva de estas terminaciones es lo que se llama *conjugación*.

(1) Mas adelante se verá la diferencia que hay las mas veces entre la *radical* y la *raíz* primitiva de un verbo, confundidas malamente por algunos.

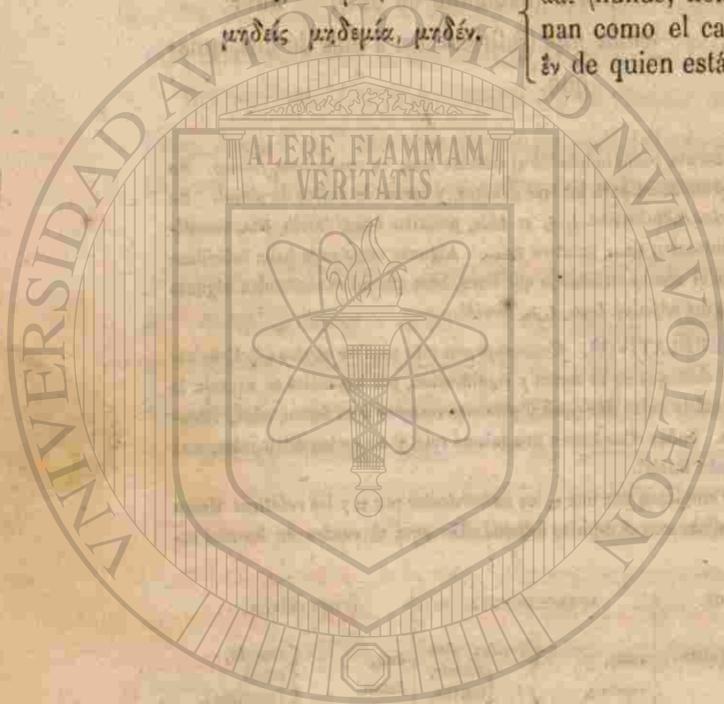
(2) A su tiempo irán viéndose las excepciones que tiene esta regla general.

ἑκάτερος, α, ον—*cada uno* (refiriéndose á dos), *uno y otro*,
los dos, -uterque.

οὐδείς, οὐδενίᾳ, οὐδέν.

μηδείς, μηδενίᾳ, μηδέν.

{ *nadie; ninguno, ninguna, na-*
da: (nullus, nemo). Se decli-
nan como el cardinal εἷς, μία,
ἕν de quien están compuestos.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
 DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

DEL VERBO.

§. 41. En el verbo griego hay que considerar dos partes distintas: *la radical* y *la terminacion*.

La *radical* es aquella parte fundamental del verbo, (por la que se representa de un modo indefinido y abstracto la acción ó estado que aquel expresa. ¹ La *terminacion* es la letra ó letras (ó sílabas) que siguen á la radical, y que determinan el significado de esta con los accidentes ó relaciones de *voces, modos, tiempos, números* y *personas*. Por ejemplo: en la forma verbal λύσω (*desataré*), la sílaba λω es la radical que indica de una manera simple y absoluta la idea de *desatar*: σω es la *terminacion* que circunscribe esta idea, determinándola con los accidentes de *primera persona*, del *número singular*, del *tiempo futuro*, del *modo indicativo*, de la *voz activa* del verbo λύω.

De aquí se infiere que, la radical es invariable, *por regla general*, en todas las formas de un verbo; ² y que por el contrario, la terminacion es variable al tenor de las diferentes relaciones que pueden modificar la idea de la radical. La enunciación sucesiva de estas terminaciones es lo que se llama *conjugación*.

(1) Mas adelante se verá la diferencia que hay las mas veces entre la *radical* y la *raíz* primitiva de un verbo, confundidas malamente por algunos.

(2) A su tiempo irán viéndose las excepciones que tiene esta regla general.

VOCES.

§. 42. Las voces ó las formas diferentes que toman los verbos, según que su sugeto haga ó reciba la acción que significan, son tres: *activa, media y pasiva*.¹

La *activa* expresa que el sugeto ejecuta la acción significada por el verbo. La *media* expresa que el sugeto que hace la acción, es al mismo tiempo objeto de ella; de lo cual se infiere que el sentido natural y ordinario de esta voz no es otro que el *reflexivo*, ya *directo* ya *indirecto*. La *pasiva* expresa que el sugeto recibe ó *padece* la acción causada por otro.

MODOS.

§. 43. Los modos ó las formas con que se enuncian las diversas modificaciones de la acción ó estado que el verbo significa, son seis: *indicativo, imperativo, subjuntivo, optativo, infinitivo y participio*.² De estos seis modos, el indicativo, el subjuntivo, imperativo é infinitivo corresponden á los de nuestros verbos: el *optativo*, como lo indica su nombre, expresa la idea de *deseo*, y también la de *posibilidad, probabilidad, condicion ó contingencia*; y el *participio* se llama así porque participa de los caracteres de verbo y adjetivo: de los de verbo, en cuanto su significado se refiere á una cierta época ó tiempo, y tiene el mismo régimen que aquel; y de los de adjetivo, en cuanto tiene las formas y propiedades de tal.

(1) Cuidese no confundir la *forma* de un verbo griego con su *significado*. La forma puede ser *activa, media ó pasiva*: el significado es, ó *transitivo*, denominado también *activo*, ó *intransitivo* llamado también *neutro*. [Véase la *Sintaxis*.]

(2) Véase la nota 46 de la *Sintaxis*.

TIEMPOS.

§. 44. Los tiempos ó las formas diferentes con que se denota la época á que se refiere la acción ó estado que el verbo significa, son seis: tres *primarios* y tres *secundarios*, á saber:

PRIMARIOS....	}	PRESENTE,—cuyo significado corresponde al del nuestro.
		FUTURO (simple),—correspondiente á nuestro futuro llamado <i>imperfecto</i> .
		PRETER. PERF.—correspondiente á nuestro pret. perf. <i>próximo ó compuesto</i> .
SECUNDARIOS.	}	PRET. IMPERF.—correspondiente al nuestro.
		AORISTO, ¹ —corresponde por punto general á nuestro pr. perf. <i>absoluto simple</i> .
		PLUSQ. PERF.—correspondiente al nuestro.

En la voz media hay otro tiempo llamado FUTURO PERFECTO,² correspondiente las mas veces á nuestro futuro compuesto del auxiliar *estar ó haberse*.

No todos los modos tienen todos los tiempos expresados. El *presente, pret. perfecto y aoristo* existen en los seis modos:

(1) *Aoristo* (*ἀόριστος*, de *ἀ* privat. y *ορις*; adjetivo verbal de *οριω*), *ilimitado, indefinido*. Los gramáticos griegos denominaron así este tiempo, bien porque la época á que se refiere su significado no es siempre una misma, puesto que varía según sus modos, como se verá en la *Sintaxis*, [V. el §. 126, 4.º]; bien porque el del modo indicativo no designa por sí, ordinariamente, mas que una época indefinida del tiempo pasado, como la que expresa nuestro perfecto simple ó absoluto.

(2) Los gramáticos han dado á este tiempo los nombres de *futuro tercero, futuro anterior, paulo post futurum, y futuro perfecto*. Uso la última denominación por parecerme la mas propia de todas estas. [Véase la *Sintaxis*.]

el imperfecto y plusq. perfecto en solo el indicativo; y los futuros (simple y perfecto) en cuatro, que son: el indicativo, optativo, infinitivo y participio.

NUMEROS Y PERSONAS.

§. 45. Los números son tres, como en los nombres, singular, plural y dual. En cada número hay tres personas, como en el pronombre sustantivo ó personal: advirtiéndose que el número dual carece de la primera persona en todos los tiempos de la voz activa y en el aoristo de pasiva.¹

Sentados estos preliminares, vamos á exponer la conjugación del verbo sustantivo *εἰμί*-soy: la cual, aunque irregular y defectiva, como en todas las lenguas, es una especie de auxiliar que facilita en gran manera la de los demas verbos griegos.

(1) También es muy raro, aun entre los áticos, el uso de la primera persona del dual en pasiva; lo cual no es de extrañar si se considera que los griegos se servían del plural mas que del dual, aun hablando de dos.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

§. 46. CONJUGACION DEL VERBO

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	Yo soy, tú eres, él es, etc. Sing... εἰμί, εἶ ὁ εἷς, ἐστί, Plur... ἐσμεν, ἐστέ, εἶσθε, Dual... ἐστόν, ἐστων,	Sé tú, etc. ἴσθι. ² ἔστω, ἔσθε, ἔστωσαν,	Yo sea, etc. ᾔ, ᾗς, ᾗ, ᾔμεν, ᾗτε, ᾔσι,
	Yo era, Tú eras, etc. S..... ἦν, ἦς, ⁴ ἦ ὁ ἦν, P..... ἦμεν, ἦτε ὁ ἦτε, ἦσαν, D..... ἦτον ὁ ἦσων, ἦταν ὁ ἦστων.	ἔστων, ἔστων, ἔστων, ἔστων,	ᾗτων, ᾗτων.
	Yo seré, serás, etc. S..... ἔσομαι, ἔσῃ, ἔσεται ὁ ἔσται, ⁵ P..... ἐσόμεθα, ἔσεσθε, ἔσονται, D..... ἐσόμεθον, ἔσεσθον, ἔσεσθον.		

(1) El verbo εἶναι corresponde también a nuestros haber y estar, cuando son sustantivos, esto es: cuando por el primero denotamos la existencia física ó real de las cosas [hay, había, etc.], y por el segundo la accidental ó la idea de situación. Por el verbo ser expresamos comunmente en castellano la existencia intelectual ó en abstracto, la esencial ó permanente.
 (2) En vez de ἴσθι se halla también en prosa la forma poética ἴσθ, en lugar de ἴσθαι se ve en la Biblia y en Platon ἴσθαι, y en este último ἴσθαι por ἴστωσαν algunas veces.
 (3) Las formas masculina y neutra de este participio son, según se ve, imparisíla-

SUSTANTIVO εἶναι, ser.¹

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.		
Yo fuera, sería ó fuese. εἶην, εἶης, εἶη, εἶμεν, εἶητε, εἶησαν ὁ εἶεν,	Ser. εἶναι.	Que es, siendo.		
		Nomin.		
		m.	f.	n.
		ᾔν,	οὔσα	ᾔν.
		Genit.		
		ᾔντος, οὔσης ᾔντος. ³		
Habiera, habría ó hubiese de ser. ἐσοίμην, ἐσοίῃ, ἐσοίτο, ἐσοίμεθα, ἐσοίσεθε, ἐσοίσιντο, ἐσοίμεθον, ἐσοίσεθον, ἐσοίσεθον,	Haber de ser. ἔσεσθαι.	Que ha de ser, habiendo de ser.		
		Nom. Gen.		
		ἐσοίμενος, οὔ,		
		ἐσοίμένη, ης,		
		ἐσοίμενον, ου.		

bas, y se declinan como ἄλλοιοντες; [observando en la segunda la regla de declinacion de los nombres neutros]: la fememina es parisílabo y se declina como ἄλλα.
 (4) También es muy usada la forma paragógica [eólica] ἦσα, por ἦσθαι. La 3.ª pers. ἦ, es mas comun que ἦ. En los escritores modernos, pocas veces en los antiguos, se encuentran la 1.ª pers. de singular y la 3.ª de plural de otro imperfecto ó mas bien plusq. perfecto de forma media, á saber: Sing. ἦν, ἦσθαι, ἦσθαι, Plur. ἦμεθα, ἦσατε, ἦσαντο. Fuera de dichas dos pers. las demas se hallan rarísima vez.
 (5) La forma sinc. ἔσθαι: s la comun en los buenos prosistas.

Los tiempos de que carece este verbo εἶμι se suplen ordinariamente con el aoristo y perfecto segundos de γίγνομαι ó γίνουμι, *llegar á ser, ser, hacerse*, (ἐγενόμην-γένονα).

§. 47. La mayor parte de las terminaciones de la conjugación griega no son más que formas del verbo sustantivo εἶμι, más ó menos alteradas por las variaciones dialécticas ó por la eufonía.

Su subjuntivo ᾗ, ᾗς, ᾗ, etc., sirve de desinencia á todos los tiempos de subjuntivo de la voz activa, y al subjuntivo del aoristo de pasiva de todos los verbos en ω:

Su participio ᾶν, ᾶσα, ᾶν, sirve para la de todos los participios de presente y futuro de la voz activa de los mismos verbos:

Las formas de su futuro en todos los modos son desinencias de todos los futuros de las voces media y pasiva;

Y por último, su imperfecto ᾗν y optativo εἶην sirven de desinencias, aquel para el indicativo de los aoristos pasivos, y este para los optativos de los verbos en μι.

(1) Dando por sentado que la raíz de un verbo es aquella parte que no denota más que el atributo, esto es, la idea abstracta ó indefinida de la acción ó estado que significa; y que la terminación es la sílaba ó sílabas que siguen á aquella, por las cuales se determina la idea de existencia, estado ó movimiento, con las modificaciones de personas, números, tiempos, modos y voces, creo que las terminaciones de los verbos griegos no son otra cosa, por punto general, que las formas, ya primitivas ya dialécticas, de los verbos de existencia y movimiento εἶμι, εἶμι, εἶμι, εἶμι. Los tiempos en que esto deja de observarse son el futuro y aoristo de pasiva [los únicos que en rigor existen en esta voz], cuyas terminaciones no son, á mi ver, más que las formas del futuro medio y aoristo llamado 2.º de τίνω, añadidas á la raíz verbal. Sabido es que este verbo formado de τίνω, significa casi siempre en Homero y aun en Herodoto, *causar, ser causa, producir, crear, hacer*, de donde viene εἶς; *el causante, productor, creador de todo*.

Que los verbos de existencia y movimiento fueran en un principio análogos entre sí, ya que no uno mismo, se infiere de la semejanza, ó más bien, identidad de muchas de las formas de ambos que se observan en todos los idiomas.

VERBOS ATRIBUTIVOS. 1.

§. 48. Los verbos atributivos griegos se clasifican por la terminación de la primera persona del presente de indicativo de activa (que es lo que se llama comunmente *tema verbal*) en verbos en ω como τί ω, y en verbos en μι, como δίδω μι.²

El número de los comprendidos en esta segunda clase es muy reducido y su conjugación se diferencia muy poco de la de los en ω, que es la general.

(1) Los verbos *atributivos* expresan la idea de una acción. Hay dos clases de acciones. La 1.ª es la de aquellas que están *limitadas al ser que las produce*, ó más bien, *en que se producen*. De estas hay unas, que no necesitan para su cumplimiento más que la fuerza ó energía interior que las crea, y que mejor que acciones pudieran llamarse *afecciones, afectos ó sentimientos*: tales son las expresadas por los verbos *reflexionar, sufrir, dolerse, gozar, arrepentirse, atreverse, acordarse, temer, vivir, etc.* Otras hay menos *concentradas* que se producen exteriormente de una manera más perceptible; pero sin que para su cumplimiento se necesite más que la actividad que las crea y el espacio en que se obran: de esta especie son las significadas por los verbos *ir, venir, salir, correr, nadar, dormir, crecer, florecer, etc.* Semejantes acciones más bien son *modificaciones ó maneras de ser ó estar*.

La 2.ª clase es la de aquellas acciones que *salen*, por decirlo así, *del ser que las produce para recaer ó ir á cumplirse en otro*. Estas acciones, como se deja conocer, suponen *dos términos*, [el punto de donde parten y al que se dirigen]; *y dos seres*, uno que las ejecuta y otro que es el objeto de la acción. Tales son las enunciadas por los verbos *amar, enseñar, componer, pintar, vestir, matar* y otros muchos á este tenor que no se pronuncian sin que ocurra la pregunta *á quién? ó qué cosa?*

Todos los verbos, á excepción del sustantivo (εἶμι), designan acciones ó estados que pueden referirse á alguna de las dos clases expresadas; y se les suele llamar *atributivos ó adjetivos* porque juntamente con la idea de *ser* contienen la de un atributo ó cualidad, la de una acción, estado ó manera de ser referente á su sugeto, por ej.: *yo amo, yo paseo, esto es, yo soy amante, yo estoy paseando*. [Kühner].

(2) Adepto esta clasificación admitida y enseñada por los gramáticos de mejor nota, por ser muy clara y no inducir á error ninguno trascendental: por lo demás, rigurosamente hablando, la conjugación griega no es más que *una*, constituyendo la de los verbos en μι una excepción, cuya irregularidad está reducida á tres tiempos, como se verá después.

Los tiempos de que carece este verbo εἶμι se suplen ordinariamente con el aoristo y perfecto segundos de γίγνομαι ó γίνουμι, *llegar á ser, ser, hacerse*, (ἐγενόμην-γένονα).

§. 47. La mayor parte de las terminaciones de la conjugación griega no son mas que formas del verbo sustantivo εἶμι, mas ó menos alteradas por las variaciones dialécticas ó por la eufonia.

Su subjuntivo ᾗ, ᾗς, ᾗ, etc., sirve de desinencia á todos los tiempos de subjuntivo de la voz activa, y al subjuntivo del aoristo de pasiva de todos los verbos en ω:

Su participio ᾶν, ᾶσα, ᾶν, sirve para la de todos los participios de presente y futuro de la voz activa de los mismos verbos:

Las formas de su futuro en todos los modos son desinencias de todos los futuros de las voces media y pasiva;

Y por último, su imperfecto ᾔνυ y optativo εἴην sirven de desinencias, aquel para el indicativo de los aoristos pasivos, y este para los optativos de los verbos en μι.

(1) Dando por sentado que la raíz de un verbo es aquella parte que no denota mas que el atributo, esto es, la idea abstracta ó indefinida de la acción ó estado que significa; y que la terminación es la sílaba ó sílabas que siguen á aquella, por las cuales se determina la idea de existencia, estado ó movimiento, con las modificaciones de personas, números, tiempos, modos y voces, creo que las terminaciones de los verbos griegos no son otra cosa, por punto general, que las formas, ya primitivas ya dialécticas, de los verbos de existencia y movimiento εἶμι, εἶμι, εἶμι, εἶμι. Los tiempos en que esto deja de observarse son el futuro y aoristo de pasiva [los únicos que en rigor existen en esta voz], cuyas terminaciones no son, á mi ver, mas que las formas del futuro medio y aoristo llamado 2.º de τίνω, añadidas á la raíz verbal. Sabido es que este verbo formado de τίνω, significa casi siempre en Homero y aun en Herodoto, *causar, ser causa, producir, crear, hacer*, de donde viene εἶμι *el causante, productor, creador de todo*.

Que los verbos de existencia y movimiento fueran en un principio análogos entre sí, ya que no uno mismo, se infiere de la semejanza, ó mas bien, identidad de muchas de las formas de ambos que se observan en todos los idiomas.

VERBOS ATRIBUTIVOS. 1.

§. 48. Los verbos atributivos griegos se clasifican por la terminación de la primera persona del presente de indicativo de activa (que es lo que se llama comunmente *tema verbal*) en verbos en ω como τί ω, y en verbos en μι, como δίδω μι.²

El número de los comprendidos en esta segunda clase es muy reducido y su conjugación se diferencia muy poco de la de los en ω, que es la general.

(1) Los verbos atributivos expresan la idea de una acción. Hay dos clases de acciones. La 1.ª es la de aquellas que están *limitadas al ser que las produce*, ó mas bien, *en que se producen*. De estas hay unas, que no necesitan para su cumplimiento mas que la fuerza ó energía interior que las crea, y que mejor que acciones pudieran llamarse *afecciones, afectos ó sentimientos*: tales son las expresadas por los verbos *reflexionar, sufrir, dolerse, gozar, arrepentirse, atreverse, acordarse, temer, vivir, etc.* Otras hay menos *concentradas* que se producen exteriormente de una manera mas perceptible; pero sin que para su cumplimiento se necesite mas que la actividad que las crea y el espacio en que se obran: de esta especie son las significadas por los verbos *ir, venir, salir, correr, nadar, dormir, crecer, florecer, etc.* Semejantes acciones mas bien son *modificaciones ó maneras de ser ó estar*.

La 2.ª clase es la de aquellas acciones que *salen*, por decirlo así, *del ser que las produce para recaer ó ir á cumplirse en otro*. Estas acciones, como se deja conocer, suponen *dos términos*, [el punto de donde parten y al que se dirigen]; y *dos seres*, uno que las ejecuta y otro que es el objeto de la acción. Tales son las enunciadas por los verbos *amar, enseñar, componer, pintar, vestir, matar* y otros muchos á este tenor que no se pronuncian sin que ocurra la pregunta *á quién? ó qué cosa?*

Todos los verbos, á excepcion del sustantivo (εἶμι), designan acciones ó estados que pueden referirse á alguna de las dos clases expresadas; y se les suele llamar *atributivos ó adjetivos* porque juntamente con la idea de *ser* contienen la de un atributo ó cualidad, la de una acción, estado ó manera de ser referente á su sugeto, por ej.: *yo amo, yo paseo, esto es, yo soy amante, yo estoy paseando*. [Kühner].

(2) Adepto esta clasificación admitida y enseñada por los gramáticos de mejor nota, por ser muy clara y no inducir á error ninguno trascendental: por lo demas, rigorosamente hablando, la conjugación griega no es mas que *una*, constituyendo la de los verbos en μι una excepcion, cuya irregularidad está reducida á tres tiempos, como se verá despues.

VERBOS EN Ω.—Sus especies.

§. 49. Verbos en ω son, según queda dicho, aquellos cuya primera persona del presente de indicativo de activa termina en ω.¹

Todas las letras ó sílabas que preceden á esta terminacion (ω) son la radical del verbo: por manera que, de λέγω, decir, la radical es λέγ; de πιστεύω creer, será πιστεῦ, y así á este tenor en los demas.

A la letra que precede inmediatamente á dicha terminacion ω, ó lo que es lo mismo, á la última de la radical del verbo, se la llama *característica verbal* ó simplemente *característica*; dándosele este nombre, porque por ella se caracterizan ó distinguen las diferentes especies de verbos en ω.²

Los verbos griegos se dividen por razon de su característica en *puros* y *no puros*. *Puros* son aquellos que tienen por característica una vocal; *no puros* aquellos cuya característica es una consonante.³ Los primeros se subdividen en *puros*

(1) Entiéndase que los verbos de forma *media* ó *deponentes* cuyo presente acaba en ωαι, se hallan comprendidos en los en ω.

(2) Así como la característica *verbal* sirve para conocer la naturaleza ó especie respectiva de los verbos, hay tambien algunas letras llamadas comunmente *figurativas* y mejor características *temporales*, que designan ó caracterizan ciertos tiempos. Tales son la σ, con que empiezan todas las terminaciones de los futuros y aoristos, en todos sus modos, de las voces activa y media; la η con que comienzan las del pretérito perfecto y plusq. perfecto activos de los verbos puros, de los modos de característica dental y de los líquidos; - y la ς, con que principian todas las de futuro y aoristo de pasiva.

Tambien pueden considerarse como características *modales* las vocales η y ω, y los diptongos αι, ει, por lo que arriba luego se verá.

En los verbos en πτω, κτω, y ρτω, las verdaderas características no son las penúltimas π, κ, ρ, sino las antepenúltimas τ, κ, ρ.

(3) Los gramáticos antiguos dieron á estos verbos el nombre de *barytonos*, porque teniendo como tienen sobre la penúltima del presente el acento agudo, se pronuncia su última sílaba con el descenso ó depresion de voz que indicaria el acento grave (βαρὺς τόνος) con que se supone marcada.

no contraibles y en *puros contraibles*: los segundos en *mudos* y *líquidos*.

Verbos *puros no contraibles* son aquellos que tienen por característica una vocal invariable (ι, υ), ó un diptongo, v. gr.: χρίω, ungir, λούω, lavar.

Puros contraibles son aquellos cuya característica es una vocal variable ó alterable por la contraccion en algunos de sus tiempos, á saber: α, ε ú ο, v. gr.: φιλέω, amar, νικάω, vencer, δηλώω, manifestar.¹

Mudos son aquellos que tienen por característica alguna de las consonantes mudas, por ejemplo: ἄγω, conducir, κρύπτω, esconder, στέφω, coronar, ψεύδω, mentir.

Líquidos son aquellos cuya característica es una consonante líquida (λ, μ, ν, ρ), v. gr.: νέμω, distribuir, ἀγγέλλω, anunciar, σπείρω, sembrar, etc.

La conjugacion de todas estas especies de verbos está sujeta á unas mismas reglas: sin que haya entre ellos mas diferencias como se verá, que algunas leves modificaciones ocasionadas por su característica respectiva.

DEL AUMENTO.

§. 50. Entiéndese por *aumento verbal*, la *anteposicion de una ó mas letras á la radical de un verbo en algunos de sus tiempos* ó *el cambio en estos mismos de la vocal breve con que empieza el verbo en su larga correspondiente*. De aquí se colige que hay dos especies de aumento, uno *silábico* y otro *temporal*. Los tiempos en que tiene lugar ya el uno ya el otro de estos aumentos son todos los de significacion de

(1) La η y la ω no son características de ningun verbo griego, á no ser en los poetas.

pasado, esto es: el imperfecto, pretérito perfecto, plusq. perfecto, aoristo (del indicativo) y futuro perfecto.

Aumento temporal.

§. 51. El aumento *temporal* tiene lugar en los verbos que empiezan por las vocales simples α, ε, ο, ó los diptongos αι, αυ, οι; y consiste en cambiar la vocal inicial del verbo en su larga correspondiente, *aumentando* de este modo el tiempo ó cantidad de dicha vocal. Las reglas bajo las cuales se verifica este aumento, son:

1.^a α y ε se convierten en η: ¹ o en ω, por ejemplo:

ἀνάγω	—acabar,	imperfecto	ἤνυτον,
ἐθέλω	—querer,		ἤθελλον,
ὀρίζω	—limitar,		ὤριζον.

2.^a Los diptongos αι, αυ, οι, se cambian:

αι	en η,	como	αἰτέω,	pedir,	imperf.	ἤτεον,
αυ	en ηυ,	como	αὐξάνω,	aumentar,		ἠύξανον,
οι	en ω,	como	οἰκέω,	habitar,		ὄικεον.

3.^a No toman aumento los verbos que principian por las vocales largas η y ω, ² ó las comunes ι, υ, ó por los dipton-

(1) Hay unos cuantos verbos, que empezando con ε cambian esta vocal por razón del aumento, no en η sino en el diptongo αι. Los mas notables son: ἔτη, tener, ἔτασαν, seguir, ἔτα, permitir, ἔτασ, llevar ó traer á la rastra y ἐργάζομαι, trabajar, cuyos imperfectos son: ἔτην-ἔτασαν-ἔτασ-ἔτασαν siendo de advertir que los dos primeros [ἔτην y ἔτασαν] no toman tal aumento mas que en el imperfecto.

(2) Menos ἀίω, impulsar y ἀίωμαι, comprar, que toman una ε el aumento silábico simple] y hacen el imperfecto ἴδωον, ἀνέμιμα.

Una cosa parecida sucede con el verbo ἐλάω, ver, el cual toma antes del aumento temporal correspondiente una ε marcada con el espíritu áspero que debiera estar sobre la ω; hace el imperfecto ἔλαον—perfecto ἐλάσα.

gos αι, αυ, ου, v. gr.: ἠχέω, resonar, imperfecto ἤχουν; εἶργω, rechazar, imperfecto εἶργον. ¹

Aumento silábico.

§. 52. El aumento *silábico* tiene lugar, por regla general, en todos los verbos que principian por consonante. Es de dos especies: *simple* y *de reduplicacion*.

El *simple* consiste en la anteposicion de una ε á la radical del verbo en los tiempos secundarios del modo indicativo, á saber: el *imperfecto*, *aoristo* y *plusquam perfecto*. Por ejemplo: en el verbo τίω (radical τι), imperfecto ἔτιον, aoristo ἔτισα, plusquam perfecto ἔ-τετίκειν.

El aumento de *reduplicacion* consiste en repetir ó poner delante del *simple* (ε) la consonante con que empieza el verbo; y tiene lugar en el *pretérito perfecto* y *futuro perfecto* de todos los modos, y en el *plusquam perfecto*: ² advirtiéndose que en este último tiempo se antepone al aumento de reduplicacion el simple, por ejemplo: en dicho verbo τίω, cuya radical empieza por la consonante τ, el perfecto es τέτιξα; futuro perfecto τε-τίσομαι: plusquam perfecto ἔ-τε-τίκειν.

ADVERTENCIAS. 1.^a Cuando la consonante con que empieza el verbo sea alguna de las tres aspiradas (φ, χ, θ), se

(1) En los áticos se ve bastantes veces cambiado el diptongo αυ en ηυ, como en ἠύξανον, imperfecto de αὐξάνω, suplicar, etc.

Es de observar que en muchos de los verbos que comienzan con α, ε ú ο, se repiten en el perfecto y plusq. perfecto delante de su aumento temporal correspondiente, las dos letras primeras de la radical, por ej.: ἐμίω, vomitar, perfecto ἐ-μίσα: ἐμίσα, cavar, ἐ-έργησα. Esta especie de doble aumento, usado principalmente por los áticos, es lo que suelen llamar los gramáticos *reduplicacion ática*.

(2) Esto es, en todos los tiempos que expresan la idea de un hecho *cumplido*, con resultado permanente, prolongado ó sucesivo.

reemplaza en el aumento de reduplicacion con su fuerte correspondiente (π, κ, τ), v. gr.: de θύω, *sacrificar*, perfecto τέθυκα y no θέ-θυκα. ¹

2.^a No tienen aumento de reduplicacion los verbos que principian por alguna consonante doble (ζ, ξ, ψ) ó por ρ, v. gr.: ζήτηω, *buscar*, perfecto ἐζήτηκα: ῥίπτω, *arrojar*, perfecto ῥέριφα.

Tampoco le tienen los verbos que principian por dos consonantes, á menos que la 1.^a sea muda y la 2.^a líquida, en cuyo caso le reciben las mas veces, por ejemplo: γράφω, *escribir*, perfecto γέγραφα, plusquam perfecto ἐγεγράφειν. ²

3.^a Los verbos que no toman aumento de reduplicacion conservan en su lugar el simple; y los que empiezan por ρ, doblan esta consonante despues de la ε, como se ve en el perfecto ῥέριφα ya citado, del verbo ῥίπτω.

Aumento en los verbos compuestos.

§. 53. Los verbos compuestos de preposicion toman ordinariamente el aumento entre esta y el verbo simple, v. gr.: εἰς-ἔγω, *introducir*, imperfecto εἰς-ἦγον, perfecto εἰς-ἦγα.

(1) Véase la 2.^a de las reglas eufónicas, §. 8.

(2) Exceptúanse los verbos que empiezan con γν, como γινώσκω, *reconocer*, y alguno otro de los que comienzan por γλ ó γα.

Son dignos de notarse los dos verbos γνώσκω, *acordarse* y κτάνω, *poseer*, los cuales aunque no empiezan con muda seguida de líquida tienen reduplicacion en sus perfectos γέγνων, κέκταναι. También θνήσκω, *morir*, hace τέθνηκα.

Lo son igualmente los verbos λαμβάνω, *tomar*, λαμβάνω, *sortear*, *obtener por fuerza*, cuyos perfectos y plusq. perfectos toman en los áticos el diptongo αα por aumento de reduplicacion [ελαρα, ελαρα]. Lo mismo se observa en εἰσαγομαι, del tema poet. μεθομαι, *ordenar ó decretar el destino*.

Los tres verbos θέλωμαι, *querer*, δύναμαι, *poder* y μέλλω, *estar para, haber de*, se ven ordinariamente en los áticos con η en lugar de ε, por aumento.

Si la preposicion acaba por vocal, se elide esta delante del aumento simple, pero reaparece delante del de reduplicacion, v. gr.: ἀνα-παύω, *hacer cesar*, imperfecto ἀν-έπαυον, perfecto ἀνα-πέπαυα. Exceptúanse las dos preposiciones περί y πρό, que no pierden nunca su final; si bien la ο de πρό suele contraerse con la ε del aumento en el diptongo ου, como en προτρέπω, *exhortar*, imperfecto προὔτροπον.

Cuando la ν de la preposicion ἐν ó σύν se ha suprimido ó cambiado por efecto de la consonante inicial del verbo compuesto de alguna de ellas, reaparece la ν delante del aumento simple; pero vuelve á suprimirse delante del de reduplicacion, v. gr.: ἐν-γράφω, *inscribir*, imperfecto ἐν-έγραφον, perfecto ἐν-τέγραφα. ¹

Los verbos compuestos de adverbio, sustantivo ó adjetivo, toman el aumento al principio, como los simples, v. gr.: ἀμφισβητέω, *dudar*, perfecto ἀμφισβήτηκα. ²

§. 54. La conjugacion de un verbo regular griego no consiste mas que en poner delante de la radical el aumento que corresponda, y colocar despues de esta las terminaciones respectivas. En este supuesto, y teniendo ya dadas las reglas necesarias acerca del aumento, apréndase bien el cuadro que sigue.

(1) Véase el §. 114.

(2) Lo mismo sucede con los compuestos de la partícula δεῖ: menos cuando el verbo que la sigue comienza por vocal que sea susceptible de aumento temporal, en cuyo caso se coloca este entre dicha partícula y el verbo, v. gr.: δεῖ-τυχῶ, *ser desgraciado*, imperfecto ἰ-δεῖ-τύχων, δεῖς-αρεστέω, *estar displicente ó incomodado*, imperfecto δεῖς-ῥέτων. Otro tanto sucede con los verbos compuestos del adverbio εἰ.

Téngase presente respecto al aumento que, en los poetas se encuentra suprimido con mucha frecuencia así el aumento temporal como el silábico: que en Herodoto y en los antiguos prosistas se ve omitido aquel mas veces que éste; y que tambien en los prosistas áticos se echa de menos algunas veces el silábico simple, con especialidad el del plusq. perfecto.

Cuadro de las desinencias personales de la voz activa
en los verbos en Ω. ¹

INDICATIVO.								
	SINGULAR.		PLURAL.		DUAL.			
Present. y Fut.	ω,	εις,	ει,	ομεν,	ετε,	ουσι,	ετον,	ετων,
Imperfecto.	ον,	εις,	ε,	ομεν,	ετε,	ον,	ετον,	ετιν,
Aoristo.	α,	ας,	ε,	αμεν,	ατε,	αν,	ατον,	ατιν,
Prét. Perf.	α,	ας,	ε,	αμεν,	ατε,	ασι,	ατον,	ατιν,
Plusq. perf.	ειν,	εις,	ει,	ειμεν,	ειτε,	εισιν,	ειτον,	ειτιν.
SUBJUNTIVO.								
todos sus tpos.	ω,	ης,	η,	ωμεν,	ητε,	ωσι,	ητον,	ητιν.
OPTATIVO.								
Pres. fut. y perf.	οιμ,	οις,	οι,	οιμεν,	οιτε,	οιεν,	οιτον,	οιτιν,
de Aoristo.	αιμ,	αις,	αι,	αιμεν,	αιτε,	αιεν,	αιτον,	αιτιν.
IMPERATIVO.								
Pres. y perf.	ε,	ετω,	ετε,	ετωσαν,	ετον,	ετων,		
de Aoristo.	ον,	ατω,	ατε,	ατωσαν,	ατον,	ατων.		

§. 55. Del cuadro precedente resulta: 1.º Que todas las segundas pers. de singular, menos las del imperativo acaban en *ς*; y que las terceras son como las segundas, suprimida di-

(1) Obsérvese acerca de este cuadro, 1.º que las desinencias de todos los modos del presente y pretérito imperfecto son á la vez sus terminaciones; y 2.º que no hay mas terminaciones que empiecen con vocal que las de estos dos tiempos [lo mismo en la voz activa que en la media]: las regulares de todos los demas comienzan por alguna consonante que las caracteriza y hace que no puedan confundirse las de uno con las de otro.

En este supuesto y sabiendo que todas las terminaciones de futuro y aoristo activos de los verbos puros [por ej.] están caracterizadas por una *α*, y las de perfecto por *α*, se deja conocer facilmente que la terminacion *ω*, *εις*, etc., del indicativo del presente no es mas que desinencia del futuro, cuya terminacion es *ων*, *ουσι*, etc.; que la del aoristo será *ον*, *ουσι*, etc.; y la del perfecto *α*, *ασι*, etc., y á este tenor en todos los modos.

cha consonante, á no ser las de los tiempos en *α* del indicativo, que cambian esta vocal en *ε*.

2.º Que todas las primeras personas de plural acaban en *μεν* (con *ε*): las segundas en *τε*; y las terceras en *σι* las de los tiempos primarios, y en *ν* las de los secundarios.

3.º Que en los tiempos primarios las dos personas del dual son iguales y terminan en *των*; y en los secundarios la tercera acaba en *τιν*.

4.º Que el modo subjuntivo está caracterizado por las vocales largas *η* ú *ω*; y el optativo por el diptongo *οι*, que en el de aoristo es *αι*.

Para las desinencias de los modos impersonales *infinitivo* y *participio* obsérvense las dos reglas siguientes:

Primera: los tiempos cuyo indicativo acaba en *ω* (pres. y futuro) hacen su infinitivo en *ειν*, y el participio en *ων*, *ουσα*, *ον*, (genitivo *οντος*, *ουσης*, *οντος*).

Segunda: de los dos tiempos cuya desinencia de indicativo es en *α*, el aoristo tiene la del infinitivo en *αι*, y la del participio en *ας*, *ασα*, *αν*, (genitivo *αντος*, *ασης*, *αντος*); y el pretérito perfecto tiene la de su infinitivo en *ειναι*, y la del participio en *ώς*, *ως*, *ώς*, (genitivo *ώς*, *ως*, *ώς*).

Recuérdese que los seis modos tienen presente, pretérito perfecto y aoristo: que el imperfecto y el plusquam perfecto no existen mas que en el indicativo: que los dos modos subjuntivo é imperativo carecen de futuros: y que en toda la voz activa el dual no tiene primera persona, como tampoco el aoristo de pasiva.

(1) Nótese que los tiempos del subjuntivo tienen las desinencias de primarios y los del optativo las de secundarios.

Conjugacion de los verbos puros no contraibles.

§. 56. Dijimos llamarse así aquellos, cuya terminacion está precedida de un diptongo ó vocal invariable.

La única regla que, sobre las ya dadas, hay que tener presente acerca de las terminaciones activas de estos verbos es, que todas las de futuro y aoristo de todos los modos, así en la voz activa como en la media, empiezan ó están caracterizadas por una *α*; y las del perfecto y plusquam perfecto activos por una *κ*. Otro tanto sucede en los verbos puros *contraibles*, como luego se verá.

(*) Así este paradigma como los siguientes deben estudiarse primero horizontalmente, recitando después del indicativo del presente, el imperfecto; luego el imperativo y demás modos de aquel tiempo; en seguida el futuro en sus cuatro modos, y así sucesivamente.

Antes de conjugar cada una de las voces deben aprenderse bien de memoria las terminaciones personales de cada una, según se contienen en el §. 63.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



§. 57. CONJUGACION de Τιῶ.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
	Yo honro, etc.	Honra tú, etc.	Yo honre, etc.
PRESENTE.	S. ω,	ε,	ω,
	εις,	εῖς,	ῆς,
	ει,	ἔτω, ¹	ῆι,
D.	οἶμεν,	τί εἶτε,	οἶμεν,
	τι εἶτε,	ἔτωσαν, ²	ῆτε,
	ουσι,	ἔτων.	ωσι,
IMPERFECTO.	στον,	ετων,	ῆτον,
	ετων.	ἔτων.	ῆτων.
FUTURO.	Yo honraré, etc.		
	S. σω,		
	σεις,		
D.	σει,		
	σομεν,		
	τι σετε,		
D.	σουσι,		
	σετων,		
	σετων.		

(1) Cuando alguna de las terminaciones de este verbo está acentuada, debe suponerse no estarlo la radical y mucho menos el aumento.

ἔσο honro. VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
Yo honré, honoraria, ú honorára.	Honrar.	Que honra ú honraba, honrando.
οἶμι,	τί εἶν.	nom. gen.
οἶς,		
οἶ,		
οἶμεν,		ων, οντος,
τι οἶτε,		τι ουσα, ούσης,
οἶεν,		ον, οντος.
οἶτον,		
οἶτην.		
Yo hubiera ó hubiere de honrar.	Haber de honrar.	Que ha de honrar, estando para honrar.
σοἶμι,	τί σεῖν.	nom. gen.
σοἶς,		
σοἶ,		
σοἶμεν,		ων, οντος,
τι σοἶτε,		τι σουσα, σούσης,
σοἶεν,		ον, οντος.
σοἶτον,		
σοἶτην.		

(2) Ο εἶνεν en los escritores áticos.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SURJUNTIVO.
	Yo honre, etc.	Honra tú.	Yo honrarse ó honre.
AORISTO.	S. σῶ, σῶς, σῶ.	σον, 1 σάτω, σάτω.	σῶ, σῶς, σῶ.
	P. ἔτι σάτω, σάν.	τί σάτω, σάτωσαν, 2	τί σῶτε, σῶσι.
	D. σάτων, σάτων.	σάτων, σάτων.	σῶτων, σῶτων.
	Yo he honrado.	Honra.	Yo haya honrado.
PRETERITO PERFECTO.	S. κα, κας, κα.	τέ τιζε, etc.	κα, κας, κα.
	P. καμεν, τέ τι κατε, κασι.	El imperativo de este tiempo en activa tiene las mismas desinencias que el de presente. 4	τέ τι κατη, κασι.
	D. κατων, κατων.		κατων, κατων. 5
	Yo habia honrado.		
PLUSQUAM PERFECTO.	S. κειν, κεις, κει.		
	P. εἰ τε τι κειμεν, κειτε, κεισαν ἢ κεισαν		
	D. κειτων, κειτων.		

(1) Esta 2ª persona es *properispomena* (σῶν).
 (2) *σάτωσαν* en los áticos. (3) De las terminaciones *ablicas* de este aoristo-*σα*, *σαι*, *σαν*, plural *σατων*, *σαται*, *σαν*, son muy comunes la 2ª y 3ª de singular y la 3ª de plural. (4) Téngase entendido para en adelante que el imperativo de per-

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
Yo honrara, honoraria, honorase.	Honrar, haber honrado.	Que honró, habiendo honrado.
σαινι, σαις, σαι, σαινεν, σαιτε, σαιν, 3	τῑσαι.	nom. gen. τῑ { σαις, σαιντος, σασα, σαισης, σαιν, σαιντος.
Yo hubiera, habria ó hubiese honrado.	Haber honrado.	Que ha, hubo ó habia honrado, habiendo honrado.
κωμι, κωις, κωι, κωμεν, τε τι κωιτε, κωιεν, 6 κωιτων, κωιτων.	τε τι κεναι.	nom. gen. τε τι { κωις, κωιτος, κωια, κωιας, κωις, κωιτος.

fecto activo no existe mas que en aquellos verbos en que tiene este tiempo significacion de presente, y de aquí los imperativos *καταρατα*, *βιβατα*, *εσθια*, *ειδωα*, y algunos otros. [V. Matth. 197, Kühn, 115, Rost. 64]. (5 y 6) El subjuntivo y optativo de *perfecto activo* se ven las mas veces expresados por una perifrasis, que consiste en poner el

Formacion de los tiempos de la VOZ-ACTIVA.

§. 58. Los tiempos del modo *indicativo* de activa se forman de la manera que sigue:

El *presente* se compone de la radical y la terminacion ω .

El *imperfecto* se forma del presente, convirtiendo la terminacion de este en $\omega\upsilon$, y anteponiendo á la radical el aumento que corresponda (silábico ó temporal). La tercera persona de plural es igual á la primera de singular.

El *futuro* se forma del presente, intercalando una σ entre la radical y la terminacion de éste, ó lo que es lo mismo, convirtiendo la ω del presente en $\sigma\omega$.

El *aoristo* se forma del futuro, cambiando la ω de este en α y anteponiendo el aumento correspondiente.¹

El *perfecto* se forma del presente, cambiando la ω de este en $\alpha\alpha$ y anteponiendo á la radical el aumento que corresponde, que siendo silábico, es el de reduplicacion.

El *plusquam perfecto* se forma del perfecto, cambiando su desinencia α en $\epsilon\upsilon$ y anteponiendo el aumento correspondiente, que si es silábico, será el de reduplicacion, precedido del simple (ϵ).

De lo dicho se infiere que, los tiempos primarios se forman, por regla general, del presente; y los secundarios de su primario correspondiente, á saber: el imperfecto del presente, el aoristo del futuro, y el plusquam perfecto del perfecto.

participio de este tiempo con el subjuntivo ó optativo de presente del verbo sustantivo $\epsilon\sigma\tau\iota$, en esta forma: $\epsilon\sigma\tau\iota\sigma\alpha\iota$, $\epsilon\sigma\tau\iota\sigma\alpha\iota$, etc. ó $\epsilon\sigma\tau\iota\sigma\alpha\iota$, $\epsilon\sigma\tau\iota\sigma\alpha\iota$, etc. A este tenor se expresaba en griego nuestro *futuro perfecto* de activa por medio de dicho participio de perfecto y el futuro de $\epsilon\sigma\tau\iota$, v. gr. $\epsilon\sigma\tau\iota\sigma\alpha\iota$, $\epsilon\sigma\tau\iota\sigma\alpha\iota$, *habré honrado*; $\epsilon\sigma\tau\iota\sigma\alpha\iota$, $\epsilon\sigma\tau\iota\sigma\alpha\iota$, *habrás navegado*.

(1) Recuérdese que solo le toma el del indicativo.

Los modos *subjuntivo*, *imperativo*, *optativo infinitivo* y *participio* se forman del *indicativo*, convirtiendo su terminacion en la correspondiente á cada uno de dichos modos, al tenor de lo dicho en el §. 55.

VOZ MEDIA.

§. 59. Todos los tiempos de la voz media se forman directamente de los mismos de activa, cambiando las desinencias de estos en las que se contienen en el siguiente

Cuadro de las desinencias personales del indicativo de la voz media en los verbos en Ω .

	SINGULAR.	PLURAL.	DUAL.
Pres y fut.	$\mu\alpha\iota$, $\sigma\alpha\iota$, $\tau\alpha\iota$	$\mu\epsilon\delta\alpha$, $\sigma\epsilon\delta\alpha$, $\tau\epsilon\delta\alpha$	$\mu\epsilon\delta\alpha\upsilon$, $\sigma\epsilon\delta\alpha\upsilon$, $\tau\epsilon\delta\alpha\upsilon$
Imperf.	$\mu\epsilon\delta\epsilon$, $\sigma\epsilon\delta\epsilon$, $\tau\epsilon\delta\epsilon$	$\mu\epsilon\delta\epsilon\upsilon$, $\sigma\epsilon\delta\epsilon\upsilon$, $\tau\epsilon\delta\epsilon\upsilon$	$\mu\epsilon\delta\epsilon\upsilon\upsilon$, $\sigma\epsilon\delta\epsilon\upsilon\upsilon$, $\tau\epsilon\delta\epsilon\upsilon\upsilon$
Aor.	$\mu\epsilon\delta$, $\sigma\epsilon\delta$, $\tau\epsilon\delta$	$\mu\epsilon\delta\epsilon$, $\sigma\epsilon\delta\epsilon$, $\tau\epsilon\delta\epsilon$	$\mu\epsilon\delta\epsilon\upsilon$, $\sigma\epsilon\delta\epsilon\upsilon$, $\tau\epsilon\delta\epsilon\upsilon$
Perf.	$\mu\epsilon\delta\alpha$, $\sigma\epsilon\delta\alpha$, $\tau\epsilon\delta\alpha$	$\mu\epsilon\delta\alpha$, $\sigma\epsilon\delta\alpha$, $\tau\epsilon\delta\alpha$	$\mu\epsilon\delta\alpha\upsilon$, $\sigma\epsilon\delta\alpha\upsilon$, $\tau\epsilon\delta\alpha\upsilon$
Plusq. perf.	$\mu\epsilon\delta\epsilon$, $\sigma\epsilon\delta\epsilon$, $\tau\epsilon\delta\epsilon$	$\mu\epsilon\delta\epsilon$, $\sigma\epsilon\delta\epsilon$, $\tau\epsilon\delta\epsilon$	$\mu\epsilon\delta\epsilon\upsilon$, $\sigma\epsilon\delta\epsilon\upsilon$, $\tau\epsilon\delta\epsilon\upsilon$

Del cuadro anterior se deduce:

1.º Que la persona 1.ª de singular de los tiempos primarios acaba en $\mu\alpha\iota$, y la de los secundarios en $\mu\epsilon\delta\upsilon$ (con η):

2.º Que todas las primeras personas de plural terminan en $\mu\epsilon\delta\epsilon$ y las segundas en $\sigma\epsilon\delta\epsilon$:

(1) Las terminaciones primitivas de las tres personas de singular, ($\sigma\alpha\iota$, $\epsilon\sigma\tau\iota$, $\alpha\sigma\tau\iota$), no conservan la σ mas que en el pretérito perfecto y plusq. perfecto; en todos los demas tiempos se ha suprimido esta consonante, y contraido despues $\tau\alpha\iota$ en $\tau\alpha$, $\sigma\epsilon\delta\epsilon$ en $\sigma\epsilon$, y $\epsilon\sigma\tau\iota$ en $\epsilon\sigma$. Por ejemplo:

2.ª pers. sing. del Pres.	$\tau\epsilon\delta\alpha\iota$	($\tau\epsilon\tau\alpha$)	<i>contr.</i>	$\tau\epsilon\delta$.
del Imperf.	$\tau\epsilon\delta\epsilon\upsilon$	($\tau\epsilon\tau\epsilon\upsilon$)		$\tau\epsilon\delta\epsilon$.
del Aor.	$\tau\epsilon\delta\alpha$	($\tau\epsilon\tau\alpha$)		$\tau\epsilon\delta$.

Exceptúanse las segundas pers. del optat. en las cuales no hay contraccion despues de suprimida la σ , v. gr. de $\tau\epsilon\delta\epsilon\upsilon$ — $\tau\epsilon\delta\epsilon\upsilon$.

Los áticos antiguos, como Tucídides, Platon y Aristófanes, contraían casi siempre las

Formacion de los tiempos de la VOZ-ACTIVA.

§. 58. Los tiempos del modo *indicativo* de activa se forman de la manera que sigue:

El *presente* se compone de la radical y la terminacion ω.

El *imperfecto* se forma del presente, convirtiendo la terminacion de este en ων, y anteponiendo á la radical el aumento que corresponda (silábico ó temporal). La tercera persona de plural es igual á la primera de singular.

El *futuro* se forma del presente, intercalando una σ entre la radical y la terminacion de éste, ó lo que es lo mismo, convirtiendo la ω del presente en σω.

El *aoristo* se forma del futuro, cambiando la ω de este en α y anteponiendo el aumento correspondiente.¹

El *perfecto* se forma del presente, cambiando la ω de este en ζζ y anteponiendo á la radical el aumento que corresponda, que siendo silábico, es el de reduplicacion.

El *plusquam perfecto* se forma del perfecto, cambiando su desinencia α en ειν y anteponiendo el aumento correspondiente, que si es silábico, será el de reduplicacion, precedido del simple (ε).

De lo dicho se infiere que, los tiempos primarios se forman, por regla general, del presente; y los secundarios de su primario correspondiente, á saber: el imperfecto del presente, el aoristo del futuro, y el plusquam perfecto del perfecto.

participio de este tiempo con el subjuntivo ó optativo de presente del verbo sustantivo εἶμι, en esta forma: εἶμι, εἶς, εἶ, etc. ó εἶμι, εἶς, εἶ, etc. A este tenor se expresaba en griego nuestro *futuro perfecto* de activa por medio de dicho participio de perfecto y el futuro de εἶμι, v. gr. εἶμι, εἶς, εἶ, *habré honrado*; εἶμι, εἶς, εἶ, *habrás navegado*.

(1) Recuérdese que solo le toma el del indicativo.

Los modos *subjuntivo*, *imperativo*, *optativo infinitivo* y *participio* se forman del *indicativo*, convirtiendo su terminacion en la correspondiente á cada uno de dichos modos, al tenor de lo dicho en el §. 55.

VOZ MEDIA.

§. 59. Todos los tiempos de la voz media se forman directamente de los mismos de activa, cambiando las desinencias de estos en las que se contienen en el siguiente

Cuadro de las desinencias personales del indicativo de la voz media en los verbos en Ω.

	SINGULAR.	PLURAL.	DUAL.
Pres y fut.	ωμαι, ω, ωται.	ωμεθα, σθε, σσται.	ωμεθα, σθε, σσται.
Imperf.	ωμι, ως, ωται.	ωμεθα, σθε, σσται.	ωμεθα, σθε, σσται.
Aor.	ωμι, ως, ωται.	ωμεθα, σθε, σσται.	ωμεθα, σθε, σσται.
Perf.	ωμι, ως, ωται.	ωμεθα, σθε, σσται.	ωμεθα, σθε, σσται.
Plusq. perf.	ωμι, ως, ωται.	ωμεθα, σθε, σσται.	ωμεθα, σθε, σσται.

Del cuadro anterior se deduce:

- 1.º Que la persona 1.ª de singular de los tiempos primarios acaba en ωμαι, y la de los secundarios en ωμιν (con η):
- 2.º Que todas las primeras personas de plural terminan en ωμεθα y las segundas en σθε:

(1) Las terminaciones primitivas de las tres personas de singular, (ωμαι, ως, ωται), no conservan la σ mas que en el pretérito perfecto y plusq. perfecto; en todos los demas tiempos se ha suprimido esta consonante, y contraído despues ωι ωι η, ωι ωι ωι, y ωι ωι ωι. Por ejemplo:

2.ª pers. sing. del Pres.	ωμινα	(ωι ωι) <i>contr.</i>	ωμι.
del Imperf.	ωμινα	(ωι ωι)	ωμι.
del Aor.	ωμινα	(ωι ωι)	ωμι.

Exceptúanse las segundas pers. del optat. en las cuales no hay contraccion despues de suprimida la σ, v. gr. de ωμινα — ωμινα.

Los áticos antiguos, como Tucídides, Platon y Aristófanes, contraían casi siempre las

3.º Que las terceras personas de plural de los tiempos primarios son en *υται*, y las de los secundarios en *υτο*:

4.º Que los tiempos primarios tienen la segunda y tercera persona del dual en *εθον*, y los secundarios hacen esta última en *εθον*.

Las desinencias del modo imperativo son:

	SINGULAR.	PLURAL.	DUAL.
las de Pres.	<i>ω, εθω</i>	<i>εθε, εθωσαν</i>	<i>εθον, εθων</i>
de Aor.	<i>αι, αεθω</i>	<i>αεθε, αεθωσαν</i>	<i>αεθον, αεθων</i>
de Perf.	<i>ω, εθω</i>	<i>εθε, εθεσαν</i>	<i>εθον, εθων</i>

Los demás modos se forman, como en la activa, del indicativo, sustituyendo á las desinencias de este las correspondientes á cada uno de ellos, advirtiendo:

- 1.º Que todas las desinencias del *infinitivo* son en *εθαι*:
- 2.º Que todas las del *participio* son en *μενος, η, ον*:
- 3.º Que los modos *subjuntivo* y *optativo* están caracterizados, como en activa, aquel por las vocales largas *η* ú *ω*, y este por el diptongo *αι*, ó *αι* si es de aoristo.

4.º Que así el modo *subjuntivo* como el *optativo* del *perfecto* se forman por circunlocucion: el primero, con el participio de este tiempo y el subjuntivo de presente del verbo *ειμι*; y el segundo, con dicho participio y el optativo de presente del mismo verbo sustantivo.

5.º Que el *futuro perfecto* tiene las mismas terminaciones que el simple, anteponiendo á todas sus formas el aumento de reduplicacion. ¹

segundas pers. del indicativo del presente y del futuro medios y pasivos en *αι* y no en *ε*, distinguiéndose de esta manera el indicativo del subjuntivo. Es de advertir que, á pesar de ser esta última la forma adoptada después en el dialecto común, hay tres verbos en que se ha conservado exclusivamente la terminación ática *αι*, á saber: *βουλομαι*, *querer*, *δοξαι*, *pensar*, y el futuro *εσομαι*, *veré*, cuyas segundas personas son *εσθαι*, *ειν*, *εσει*.

(1) El futuro [simple] en todos sus modos se forma, como en la voz activa, del presente, intercalando una *ε* entre las terminaciones de este y la radical del verbo.

	SINGULAR.	PLURAL.	DUAL.
las de Pres.	<i>ω, εθω</i>	<i>εθε, εθωσαν</i>	<i>εθον, εθων</i>
de Aor.	<i>αι, αεθω</i>	<i>αεθε, αεθωσαν</i>	<i>αεθον, αεθων</i>
de Perf.	<i>ω, εθω</i>	<i>εθε, εθεσαν</i>	<i>εθον, εθων</i>

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

§. 60. Conjugacion de la

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
	Yo me honro, ó soy honrado.	Honrate ó sé honrado.	Yo me honre, ó sea honrado.
PRESENTE.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \text{ομαι,} \\ \text{η,} \\ \text{εται,} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ου,} \\ \text{έσθω,} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ωμαι,} \\ \text{η,} \\ \text{ηται,} \end{array} \right.$
	P. $\left\{ \begin{array}{l} \text{όμεθα,} \\ \text{τί εσθε,} \\ \text{ονται,} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{τί εσθε,} \\ \text{έσθωσαν,}^2 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{όμεθα,} \\ \text{ησθε,} \\ \text{ωνται,} \end{array} \right.$
	D. $\left\{ \begin{array}{l} \text{όμεθον,} \\ \text{εσθον,} \\ \text{εσθον.} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{εσθον,} \\ \text{έσθων.} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{όμεθον,} \\ \text{ησθον,} \\ \text{ησθον.} \end{array} \right.$
	Yo me honraba, ó era honrado.		
IMPERFECTO.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \text{όμην,} \\ \text{ου,} \\ \text{ετο,} \end{array} \right.$		
	P. $\left\{ \begin{array}{l} \text{όμεθα,} \\ \text{έ τι εσθε,} \\ \text{οντο,} \end{array} \right.$		
	D. $\left\{ \begin{array}{l} \text{όμεθον,} \\ \text{εσθον,} \\ \text{έσθην.} \end{array} \right.$		
	Yo me honraré.		
FUTURO.	S. $\left\{ \begin{array}{l} \text{σομαι,} \\ \text{ση,} \\ \text{σεται,} \end{array} \right.$		
	P. $\left\{ \begin{array}{l} \text{σόμεθα,} \\ \text{τί σεσθε,} \\ \text{σονται,} \end{array} \right.$		
	D. $\left\{ \begin{array}{l} \text{σόμεθον,} \\ \text{σεσθον,} \\ \text{σεσθον.} \end{array} \right.$		

(1) ático τιν. V. la nota del §. anterior.

VOZ MEDIA.

	OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.	
	Yo me honre, aia, ára, ára, ó yo sea, seria ó fuera honrado.	Honrarse, ser honrado.	Que se honra ó es honrado, honrándose.	
	$\left\{ \begin{array}{l} \text{όμην,} \\ \text{οιο,} \\ \text{οιτο,} \\ \text{οίμεθα,} \\ \text{τί οισθε,} \\ \text{οιντο,} \\ \text{οίμεθον,} \\ \text{οισθον,} \\ \text{οίσθην.} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{τί εσθαι.} \end{array} \right.$	<i>nom.</i>	<i>gen.</i>
			$\left\{ \begin{array}{l} \text{όμενος,} \\ \text{τι ομένη,} \\ \text{όμενον,} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ου,} \\ \text{ης,} \\ \text{ου.} \end{array} \right.$
	Yo hubiera ó hubiere de honrarme.	Haber de honrarse.	Que ha de honrarse, estando para honrarse.	
	$\left\{ \begin{array}{l} \text{σοίμην,} \\ \text{σοιο,} \\ \text{σοιτο,} \\ \text{σοίμεθα,} \\ \text{τί σοισθε,} \\ \text{σοιντο,} \\ \text{σοίμεθον,} \\ \text{σοισθον,} \\ \text{σοίσθην.} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{τί σεσθαι.} \end{array} \right.$	<i>nom.</i>	<i>gen.</i>
			$\left\{ \begin{array}{l} \text{όμενος,} \\ \text{τι ομένη,} \\ \text{όμενον,} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ου,} \\ \text{ης,} \\ \text{ου.} \end{array} \right.$

(2) ο τισθον, sincopado [ático].

VOZ

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SURJUNTIVO.
	Yo me honré.	Hónrate.	Yo me honráre ó me honre.
AORISTO.	S. ετι σάμην, ετι σω, ετι σατο, P. ετι σάμεθα, ετι σασθε, ετι σαντο, D. ετι σάμεθον, ετι σασθαν, ετι σάσθην.	σαι, ¹ σάσω, (σαν, ²) σάσθε, σάσθω- (σαν, ²) σασθον, σάσθων.	σωμαι, ση, σηται, σάμεθα, τι σησθε, σωνται, σάμεθον, σησθον, σάσθων.
	Yo me he honrado, ó estoy ó he sido honrado.	Hónresele, ó sé honrado.	Yo me haya honrado, ó esté honrado.
	S. τετι μαι, τετι σαι, τετι ται, P. τετι μεθα, τετι σθε, τετι νται, D. τετι μεθον, τετι σθον, τετι σθων.	σο, σθα, τε τι σθε, σθω- (σαν, ³) σθον, σθων.	τε τι μένος { ᾧ, { ῆς, { ῆ, { ᾧμεν, τε τι μένοι { ῆτε, { ᾧσι, { ᾧτον, { ᾧτων.
	Yo me habia honrado, ó estaba ó habia sido honrado.		
	S. μην, σο, το, P. μεθα, ετετι σθε, ντο, D. μεθον, σθον, σθην.		

(1) La 2.^a pers. de singular de este imperativo es *properispomena*, como la de activa, en los verbos puros de radical monosílabo.

MEDIA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
Yo me honrára, honoraria, honrase.	Honrarse, haberse honrado.	Que se honró, habiéndose honrado.
σαίμην, σαιο, σαιτο, σαιμέθα, σαισθε, σαιντο, σαιμέθον, σαισθον, σαίσθην.	τί σασθαι.	nom. gen. { σάμενος, ου, τι σαμένη, ης, { σάμενον, ου.
Yo me hubiera, ria ó ese honrado, ó estuviera, ria, ó ese honrado.	Haberse honrado, ó haber sido ó estar honrado.	Honrado, que fúe ó ha sido honrado, habiendo sido ó estado honrado.
τε τι μένος { εῖην, { εῖης, { εῖη, { εῖημεν, τε τι μένοι { εῖητε, { εῖησαν, { εῖητον, { εῖητων.	τε τι σθαι.	nom. gen. { μένος, ου, τε τι μένη, ης, { μένον, ου.

(2) ᾧ τισάσθων, sincopado.

(3) ᾧ τρισάσθων.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
	Yo estaré ó habré de ser honrado.		
FUTURO PERFECTO.	S. σομαι,		
	ση,		
	σεται,		
	P. σόμεθα,		
	τε τί σέσθης,		
	σονται,		
	D. σόμεθον,		
	σεσθον,		
	σεσθον,		
	σεσθον.		

	OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
	Hubiera, ría ó eso de estar ó ser honrado.	Haber de estar ó ser honrado.	Que ha de honrarse ó estar honrado, ó habiendo de ser ó estar honrado.
	σοίμην,		
	σοιο,	τε τί σέσθαι.	
	σοιτο,		nom. gen.
	σοίμεθα,		
τε τί	σοίσεθι,		σοίμενος, ου,
	σοιντο,		τε τί σοίμενη, ης,
	σοίμεθον,		σοίμενον, ου.
	σοίσεθον,		
	σοίσεθην.		

VOZ PASIVA.—formacion de sus tiempos.

§. 61. La voz pasiva no tiene en rigor mas que dos tiempos: *futuro* y *aoristo*. Los dos tienen caracterizadas sus terminaciones en todos los modos por una θ. Cuando se quiere expresar la significacion pasiva de alguno de los otros tiempos, se hace con la forma media: así que, puede sentarse por regla general que, las voces *media* y *pasiva* tienen comunes las formas del *presente*, *pretérito imperfecto*, *pretérito perfecto* y *plusquam perfecto*.¹

El futuro de *pasiva*, en todos sus modos, se forma intercalando la sílaba θη entre la radical y las terminaciones del medio,² por ejemplo: infinitivo del futuro de la voz media-τί σέσθαι; del de futuro de pasiva-τι θή σέσθαι.

El aoristo de *pasiva* se forma añadiendo en todos los modos á la radical una θ, seguida en el indicativo de las formas del imperfecto del verbo εἶμι (θην, θης, etc.); y en el subjuntivo y optativo de las de estos mismos modos del presente de dicho verbo sustantivo. En los demas modos sus desinencias son activas.

(1) V. la Sintaxis, §. 125.

(2) O lo que es lo mismo, anteponiendo una θ á todas las formas del futuro del verbo sustantivo, convirtiendo en η la ε inicial de estas, por ejemplo: indicativo del futuro de εἶμι-ἔσομαι, ἔσῃ, etc.: terminaciones del indicat. del futuro pasivo-θήσομαι, θήσῃ, etc.

§. 62. Conjugacion de

El presente, pretérito imperfecto, pretérito perfecto

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
FUTURO.	Yo seré honrado. 1		
	S. θήσομαι,		
	θήσῃ,		
	θήσεται,		
	P. θησόμεθα,		
	τι θήσεσθε,		
AORISTO.	Yo fui honrado.	Sé tú honrado.	Yo sea, fuere ó haya sido honrado.
	S. θῆν,	θητι,	θῶ,
	θῆς,	θήτω,	θῆς,
	θῆι,		θῆ,
	P. θῆμεν,	τι θήτε,	θῶμεν,
	ἢ τί θήτε,	τι θήτωσαν,	τι θήτε,
D.	θησόμεθον,	θησέσθον,	θησοίμεθον,
	θησεσθον,		θησοίσθον,
	θησεσθον.		θησοίσθην.
	θῆτον,	θητον,	θῆτον,
	θῆτην.	θητην.	θῆτην.

(1) Para expresar nuestro futuro perfecto de pasiva se valian los griegos de la misma circumlocucion que para el de activa, esto es, del futuro de εἶμι con el participio de perfecto med. pasivo del verbo. Por ejemplo: εἶμι τιμηθείς, estaré ó habré sido honrado; εἶμι τιμηθείς, habré honrado. De esto se deduce que, el verbo εἶμι con un participio activo corresponde ordinariamente á nuestro auxiliar haber, y con un participio medio á nuestro estar, convertible muchas veces en un tiempo de haber compuesto. Ejemplo: εἶμι τιμηθείς, he hecho: περιηχθείς ὢ, yo haya amado: περιηχθέντες ἦσαν, estaban ó habían sido heridos. [V. la nota 5 y 6 de la página 85].

(2) Tambien se usan sincopadas las terminaciones de la 1.^a y 2.^a persona de este número: θήσομαι, θήσῃ.

la VOZ PASIVA.

y plusquam perfecto como en la voz media.

	OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
FUTURO.	Hubiera, habria ó hubiese de ser honrado.	Haber de ser honrado.	Que ha de ser honrado, ó estando para ser honrado.
	θῆσοίμην,	τι θήσεσθαι.	nom. gen.
	θήσοιο,		
	θήσοιτο,		
	θῆσοίμεθα,		
	τι θήσοισθε,		θῆσοίμενος, ου,
	θήσοιντο,		θῆσομένη, ης,
	θῆσοίμεθον,		θῆσομένον, ου.
	θήσοισθον,		
	θῆσοίσθην.		
AORISTO.	Yo fuera, seria, fuese ó hubiese sido honrado.	Ser ó haber sido honrado.	Honrado, habiendo sido honrado.
	θείην,	τι θήναι.	nom. gen.
	θείης,		
	θείηι,		
	θείημεν,		
	τι θείητε,		θείς, θέντος,
	θείησαν ὁ θείην, ²		θείσα, θείσης,
			θέν, ³ θέντος.
	θείητον,		
	θείητην.		

(3) Reuérdese acerca de la inflexion de este participio lo que se dijo en la nota de la página 89, al tratar de los adjetivos en ες, εσσα, εν.

Conjúguense como τίω:

- | | | | |
|----------|-----------|----------|-------------|
| λύω, | lavar. | θύω, | sacrificar. |
| πιστεύω, | creer. | καλώω, | impedir. |
| κατατίω, | instruir. | βουλεύω, | aconsejar. |

§. 63. Cuadro general de las terminaciones VOZ

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
Pres.	S. ε, εις, ει,	ε, ετο,	ε, ει, ει.
	P. ομεν, ετε, οωσι,	ετε, ετωσαν,	ομεν, ητε, ωσι,
	D. ετων, ετων,	ετων, ετων.	ητων, ητων.
Imperf.	S. ον,	ον,	ον,
	P. ομεν, ετε, οωσι,	ετε, ετωσαν,	ομεν, ητε, ωσι,
	D. ετων, ετων,	ετων, ετων.	ητων, ητων.
Fut.	S. οω, οωσι, οωσι,	οω, οωσι,	οω, οωσι, οωσι.
	P. οωμεν, οωτε, οωσι,	οωτε, οωσι,	οωμεν, οωτε, οωσι,
	D. οωτων, οωτων,	οωτων, οωτων.	οωτων, οωτων.
Aoris.	S. οα, οασι, οασι,	οα, οασι,	οα, οασι, οασι.
	P. οαμεν, οατε, οασι,	οατε, οασι,	οαμεν, οατε, οασι,
	D. οατων, οατων,	οατων, οατων.	οατων, οατων.
Plusquam perfect.	S. κει, κει, κει,	κει, κει,	κει, κει, κει.
	P. κειμεν, κειτε, κεισι,	κειτε, κεισι,	κειμεν, κειτε, κεισι,
	D. κειτων, κειτων,	κειτων, κειτων.	κειτων, κειτων.
Pres.	S. οασι, ε, ετα,	ον, εδω,	οασι, ε, ητα,
	P. οαμεθα, οαθε, οασι,	οαθε, οασωσαν,	οαμεθα, ηθε, οασι,
	D. οαμεθων, οαθεων, οασιων,	οαθεων, οασιων.	οαμεθων, ηθεων, ησιων.
Imperf.	S. οαμεν, οα, οα,	οα, οα,	οαμεν, οα, οα.
	P. οαμεθα, οαθε, οασι,	οαθε, οασι,	οαμεθα, οαθε, οασι,
	D. οαμεθων, οαθεων, οασιων,	οαθεων, οασιων.	οαμεθων, οαθεων, οασιων.
Fut.	S. οαμεν, οα, οασι,	οα, οασι,	οαμεν, οα, οασι,
	P. οαμεθα, οαθε, οασι,	οαθε, οασι,	οαμεθα, οαθε, οασι,
	D. οαμεθων, οαθεων, οασιων,	οαθεων, οασιων.	οαμεθων, οαθεων, οασιων.
Aoris.	S. οαμεν, οα, οασι,	οα, οασι,	οαμεν, οα, οασι,
	P. οαμεθα, οαθε, οασι,	οαθε, οασι,	οαμεθα, οαθε, οασι,
	D. οαμεθων, οαθεων, οασιων,	οαθεων, οασιων.	οαμεθων, οαθεων, οασιων.
Plusquam perfect.	S. οαμεν, οα, οασι,	οα, οασι,	οαμεν, οα, οασι,
	P. οαμεθα, οαθε, οασι,	οαθε, οασι,	οαμεθα, οαθε, οασι,
	D. οαμεθων, οαθεων, οασιων,	οαθεων, οασιων.	οαμεθων, οαθεων, οασιων.
El presente, pretérito imperfecto, perfecto y plusquam perfecto de esta voz tienen			
Fut.	S. οαμεθα, οαθε, οασι,	οαθε, οασι,	οαμεθα, οαθε, οασι,
	P. οαμεθα, οαθε, οασι,	οαθε, οασι,	οαμεθα, οαθε, οασι,
	D. οαμεθων, οαθεων, οασιων,	οαθεων, οασιων.	οαμεθων, οαθεων, οασιων.
Aoris.	S. οαμεν, οα, οασι,	οα, οασι,	οαμεν, οα, οασι,
	P. οαμεθα, οαθε, οασι,	οαθε, οασι,	οαμεθα, οαθε, οασι,
	D. οαμεθων, οαθεων, οασιων,	οαθεων, οασιων.	οαμεθων, οαθεων, οασιων.

personales de un verbo puro en las tres voces. ACTIVA.

	OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
Pres.	οωμι, οωσι, οωσι,	οων.	οων - οωντος.
	οωμεν, οωτε, οωσι,	οων.	οωσα - οωσας.
	οωτων, οωτων,	οωτων.	οων - οωντος.
Imperf.	οωμι, οωσι, οωσι,	οωμεν.	οωων - οωωντος.
	οωμεν, οωτε, οωσι,	οωμεν.	οωσα - οωσας.
	οωτων, οωτων,	οωτων.	οωων - οωωντος.
Aoris.	οωμι, οωσι, οωσι,	οωμι.	οωων - οωωντος.
	οωμεν, οωτε, οωσι,	οωμι.	οωσα - οωσας.
	οωτων, οωτων,	οωτων.	οωων - οωωντος.
Plusquam perfect.	οωμι, οωσι, οωσι,	οωμι.	οωων - οωωντος.
	οωμεν, οωτε, οωσι,	οωμι.	οωσα - οωσας.
	οωτων, οωτων,	οωτων.	οωων - οωωντος.
El futuro perfecto tiene en sus cuatro modos las mismas terminaciones de reduplicacion correspondiente.			
Pres.	οωμι, οωσι, οωσι,	οωμι.	οωων - οωωντος.
	οωμεν, οωτε, οωσι,	οωμι.	οωσα - οωσας.
	οωτων, οωτων,	οωτων.	οωων - οωωντος.
Imperf.	οωμι, οωσι, οωσι,	οωμι.	οωων - οωωντος.
	οωμεν, οωτε, οωσι,	οωμι.	οωσα - οωσας.
	οωτων, οωτων,	οωτων.	οωων - οωωντος.
Aoris.	οωμι, οωσι, οωσι,	οωμι.	οωων - οωωντος.
	οωμεν, οωτε, οωσι,	οωμι.	οωσα - οωσας.
	οωτων, οωτων,	οωτων.	οωων - οωωντος.

Verbos puros contraibles.

§. 64. Se llaman verbos *contraibles* aquellos, que tienen por característica una vocal variable, ó lo que es lo mismo, aquellos á la terminacion de cuyo tema precede inmediatamente alguna de las tres vocales *α, ε, ο*, por ejemplo: ἀγαπάω, κινέω, δικάω. Se les da tambien el nombre de *contractos*, porque en los tiempos cuyas terminaciones empiezan por vocal, suele hallarse esta contruida con la característica verbal: de lo cual se deduce que, estos verbos no son contraibles mas que en el presente é imperfecto de

§. 65. VERBOS EN Εἰν. Reglas de contraccion: 1.^a La *ε* característica ó final de la radical delante de vocal larga ó diptongo, se suprime. 2.^a *ει* se contraen

Conjugacion de ΚΙΝΕῖΩ.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.	
PRESENTE.	S.	έω — ω,	έω, ω,	
		έεις, εις,	έης, ης,	
		έει, ει,	έη, η,	
	P.	έομεν, ούμεν,		έωμεν, ωμεν
	κιν	έεστε, ειτε,	κιν έεστε, ειτε,	κιν έητε, ητε,
		έουσι, ουσι,	έετωσαν, ειτωσαν	έωσι, ωσι,
IMPERFECTO.	D.	έετον, ειτον,	έητον, ητον,	
		έετων, ειτων.	έητων, ητων.	
	S.	εον, ου,		
		εες, εις,		
		εε, ει,		
	P.	έομεν, ούμεν,		
ε κιν	έεστε, ειτε,			
	εον, ου,			
	D.	έετον, ειτον,		
	εετην, ειτην.			
Futuro.....	κινήσω.			
Aoristo....	έκινήσα.	κίνησον.	κινήσω.	
Perfecto...	κεκίνηκα.		κεκίνηκα.	
Pl. perf...	έκεκινήκαμεν.		κεκινήκαμεν.	

En los presentes é imperfectos de los verbos contractos está separada de su radical la vocal característica á fin de que sea mas perceptible la contraccion.

todas las voces y modos, por cuanto solo en estos tiempos se encuentra la vocal característica con la inicial de la terminacion.

A no ser por la contraccion que puede tener lugar en los dos tiempos expresados, la conjugacion de estos verbos es igual á la de los puros *no contraibles* que ya hemos visto: advirtiendo que, en los futuros, aoristos, pretérito perfectos y plusquam perfectos suele cambiarse la vocal característica [*α, ε, ο*] en su larga correspondiente, esto es, *α* ó *α* en *α*, *ε* ó *η* en *η*, *ο* ó *ω* en *ω*. gr.: de *κινέω*, futuro activo *κινήσω* y *κινήσει*, futuro pasivo *κινήθη* y *κινήσεται*; de *κινέω*, futuro activo *κινήσει* y *κινήσεται*, futuro pasivo *κινήσεται* y *κινήσεται*; de *κινέω*, futuro activo *κινήσει* y *κινήσεται*, futuro pasivo *κινήσεται* y *κινήσεται*, etc.

en el diptongo *ει* en *ει*.

(mover). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
έοιμι, οίμι,		νομ.
έοις, οίς,	κιν έειν, ειν.	έων, ων,
έοι, οι,		έουσα, ούσα,
έοιμεν, οίμεν,		έον, ον,
κιν έοιτε, οιτε,		κιν
έοιεν, οιεν,		gen.
		έοντος, ουντος,
έοιτων, οιτων,		έούσης, ούσης,
έοιτην, οιτην.		έοντος, ουντος,
κινήσοιμι.	κινήσειν.	κινήσων—σαντος.
κινήσοις.	κινήσαι.	κινήσαν—σαντος.
κινήσοιμεν.	κινήσεται.	κινήσας—κός.

(1) En lugar de estas terminaciones comunes del singular se ven usadas con mas frecuencia las áticas—*οτην, οτης, οη*, cuyas formas de plural son muy raras.

§. 66. VOZ

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. έομαι, οὔμαι, έη, ἦ, έεται, εἴται,	έου, οὔ, έεσθω, εἴσθω	έωμαι, ὦμαι, έη, ἦ, έηται, ἦται,
	P. εἰμεθα, οὔμεθα, κιν έεσθε, εἴσθε, κιν	έεσθε, εἴσθε,	κιν έησθε, ἦσθε.
	D. έονται, οὔνται, εἰμεθον, οὔμεθον έεσθον, εἴσθον, έεσθον, εἴσθον.	έεσθωσαν, εἴσθω- (σαν) έεσθον, εἴσθον, έεσθων, εἴσθων	έωνται, ὄνται, εἰμεθον, ὄμεθον, έησθον, ἦσθον, έησθον, ἦσθον.
IMPERFECTO.	S. εἰμην, οὔμην, έου, οὔ, έετο, εἴτο,		
	P. εἰμεθα, οὔμεθα, κιν έεσθε, εἴσθε,		
	D. έονται, οὔντο, εἰμεθον, οὔμεθον έεσθον, εἴσθον, έεσθην, εἴσθην.		
Fut.	κινή σομαι.		
Aoris...	έκινή σομην.	κινή σοι.	κινή σομαι.
Perf.	κεκινή μαι.	κεκινή σο.	κεκινή μένος ὦ.
Pl. p.	έκεκινή μην.		
Fut. p.	κεκινή σομαι.		
VOZ			
Futur.	κινή θήσομαι.		
Aoris.	έκινή θην.	κινή θητι.	κινή θῶ.

Coniugense por κινω; ποιο, hacer, εἶπω, pedir; κωπιω, adelantar, porfido,

MEDIA.

	OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
κιν	εἰμην, οἰμην, έου, οἴο, έαιτο, οἴτο, εἰμεθα, οἰμεθα, έισθε, οἴσθε,	κιν έεσθαι, εἴσθαι.	nom. εἰμενος, οἰμενος, εομένη, ουμένη, εἰμενον, οἰμενον,
	έουντο, οἴντο, εἰμεθον, οἰμεθον, έισθον, οἴσθον, έίσθην, οἴσθην.		gen. εομένου, ουμένου, εομένης, ουμένης, εομένου, ουμένου.
	κινή σοίμην. κινή σοίμην. κεκινή μένος εἴην. κεκινή σοίμην.	κινή σεσθαι. κινή σαςθαι. κεκινή σθαι. κεκινή σεσθαι.	κινή σοίμενος. κινή σοίμενος. κεκινή μένος. κεκινή σοίμενος.
PASIVA.			
κινή θησοίμην. κινή θείην.	κινή θήσεσθαι. κινή θήναι.	κινή θησοίμενος. κινή θείς, εἶσα, έν.	

socorrer; ánimo, ejercitar.

§. 67. VERBOS EN A'Ω.

Reglas de contraccion: 1.^a La α característica seguida de ο, ω ó el diptongo ου, se contrae en ω; seguida de ε ó η, en α.

Conjugacion de 'ΑΓΑΠΗ'Ω.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S.	άω, ω, άεις, ής,	άω, ω, άής, ής,
	P.	άωμεν, ώμεν, άγαπ άετε, ήτε,	άωμεν, ώμεν, άγαπ άητε, ήτε,
	D.	άουσι, ωσι	άετωσαν, ήτων (ήτων)
	S.	άετον, άτων, άετον, άτων,	άετων, ήτων.
	P.	άόμεν, ώμεν, ήγαπ άετε, ήτε,	
	D.	άων, ων, άων, ων, άετην, ήτην.	
Futuro...	άγαπή σω.		άγαπή σω.
Aoristo..	ήγαπη σα.	άγαπη συν.	ήγαπη σω.
Perfecto.	ήγαπη κα.		ήγαπη κω.
Pl. perf..	ήγαπή κειν.		

(1) En los verbos en άω, se usen casi exclusivamente en este optativo las formas ó terminaciones áticas -ήν, ής, ήν, ήμεν, ήτην; pero la tercera pers. de plural es siempre ήν.

2.^a Cuando en la terminacion simple ó regular hay ι, se ^{conciérra} suscribe en la contraccion.

(amar). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
άοιμι, ήμι, άοις, ής, άοι, ή, άοιμεν, ήμεν, άοιτε, ήτε, άοισιν, ήσιν, ¹	άγαπ άειν, ήν.	nom. άων, ήν, άουσα, ήσα, άον, ήν, gen. άοντος, ήντος, άούσης, ήσης, άόντος, ήντος,
άούμι, ήμι, άούς, ής, άού, ή, άούμεν, ήμεν, άούτε, ήτε, άούσιν, ήσιν.		
άγαπή σοιμι. άγαπή σοιμι. ήγαπή κοιμι.	άγαπή σεν. άγαπή σαι. ήγαπη κεναι.	άγαπή των—σαντος. άγαπή σας—σαντος, ήγαπη κώς—κώτος.

§. 68. VOZ

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. ἀγαμαι, ὠμαι, ἀῆ, ᾶ, ἀέται, ᾶται.	ἀου, ὦ, ἀέσθω, ἀσθω	ἀωμαι, ὠμαι, ἀῆ, ᾶ, ἀῆται, ᾶται.
	P. ἀόμεθα, ὠμεθα. ἀγαπᾶσθε, ᾶσθε.	ἀέσθωσαν, ἀσθω- (σαν)	ἀόμεθα, ὠμεθα, ἀῆσθε, ᾶσθε.
	D. ἀόνται, ὠνται, ἀόμεθον, ὠμεθον ἀέσθον, ᾶσθον, ἀέσθων, ᾶσθων.	ἀέσθων, ἀσθων	ἀόνται, ὠνται, ἀόμεθον, ὠμεθον ἀῆσθον, ᾶσθον, ἀῆσθων, ᾶσθων.
IMPERFECTO.	S. ἀοίμην, ὠίμην, ἀου, ὦ, ἀέτο, ᾶτο.		
	P. ἀόμεθα, ὠμεθα, ἠγαπᾶσθε, ᾶσθε, ἀόντο, ὠντο.		
	D. ἀόμεθον, ὠμεθον ἀέσθον, ᾶσθον, ἀέσθην, ἀσθην.		
Fut.....	ἀγαπήσομαι.		
Aoris....	ἠγαπήσομαι.	ἀγάπησαι.	ἀγαπήσομαι.
Perf.....	ἠγάπημαι.	ἠγάπησο.	ἠγαπημένος ὦ.
Pl. perf..	ἠγαπήμην.		
Fut. perf.	ἠγαπήσομαι.		
VOZ			
Fut..	ἀγαπηθήσομαι.		
Aor..	ἠγαπήθη.	ἀγαπήθητι.	ἀγαπηθῶ.

Conjúguense por ἀγαπᾶν, σιωπᾶν, callar, νικᾶν.

MEDIA.

	OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
ἀγαπᾶ.	αοίμην, ὠίμην, ἀου, ὦ, ἀέτο, ᾶτο, ἀοίμεθα, ὠμεθα, ἀοίσθε, ᾶσθε, ἀόντο, ὠντο, ἀοίμεθον, ὠμεθον, ἀοίσθον, ᾶσθον, ἀοίσθην, ᾶσθην.	ἀγαπᾶσθαι, ᾶσ- (θαι)	nom. ἀόμενος, ὠμενος, αομένη, ωμένη, ἀόμενον, ὠμενον, gen. αομένου, ωμένου, αομένης, ωμένης, αομένου, ωμένου.
	ἀγαπησοίμην. ἀγαπησοίμην. ἀγαπημένος εἶην.	ἀγαπήσεσθαι. ἀγαπήσασθαι. ἠγαπήσθαι.	ἀγαπησόμενος. ἀγαπησόμενος. ἠγαπημένος.
	ἠγαπησοίμην.	ἠγαπήσεσθαι.	ἠγαπησόμενος.
PASIVA.			
ἀγαπηθήσομαι. ἀγαπηθῶ.	ἀγαπηθήσεσθαι. ἀγαπηθῆναι.	ἀγαπηθήσόμενος. ἀγαπηθείς, εἶσα, ἐν.	

vencer, τιμᾶν, honrar, ἀπατάω, engañar.

§. 69. VERBOS EN ΟΨ.

Reglas de contraccion. 1.^a La ο característica seguida de una vocal larga (η ή ω) se contrae en ω: seguida de una breve (ε ή ο) ó el diptongo ου se contrae en ου.

Conjugacion de ΔΗΛΟΨ.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. όω, ω, όεις, οις, όει, οι,	σε, ου, σετω, ούτω,	όω, ω, όης, οις, όη, οι,
	P. δηλ. όομεν, οομεν, όετε, ούτε, δηλ. όουσι, οοσι,	όετε, ούτε, σετωσαν, ούτω-	όομεν, ωμεν όητε, ωτε, όωσι, ωσι,
	D. όετον, ούτον, όετον, ούτον.	όετον, ούτον, σετων, ούτων	όητον, ωτον, όητον, ωτον.
IMPERFECTO.	S. οον, οον, οεις, οεις, σε, ου,		
	P. εδηλ. όομεν, οομεν, όετε, ούτε, οον, οον,		
	D. όετον, ούτον, σετην, ούτην.		
Futuro....	δηλώ σω.		
Aoristo...	εδήλω σα.	δηλω συν.	δηλώ σω.
Perfecto..	δεδηλω κα.		δεδηλώ κω.
Pl. perf..	εδεδηλώ κειν		

(1) Porque en las antiguas terminaciones del infinitivo εειν, εν, sincopadas de la primitiva εειναι, no habia s.

2.^a La ο característica seguida de los diptongos ει, οι ή υι, se contrae en οι; pero la terminacion εειν del infinitivo se contrae en οιν.¹

(manifestar). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
όοιμι, οοιμι, όοις, οις, όοι, οι, ² όοιμεν, οοιμεν, όοιτε, οοιτε, όοιεν, οοιεν,	δηλ. εειν, οοιν.	nom. όων, ων, όουσα, οοσα, όον, οον, gen. όοντος, οοντος, οοουσης, οοουσης, όοντος, οοοντος.
όοιτον, οοιτον, οοιτην, οοιτην.		
δηλώ σοιμι.	δηλώ σειν.	δηλώ σων—σοντος.
δηλώ σοιμι.	δελω σοι.	δηλώ σας—σαντος.
δεδηλώ σοιμι.	δεδηλω κειναι.	δεδηλω κως—κωτος.

(2) Las terminaciones áticas-οιην, οις, οιη, eran mas usadas que las comunes en el singular de este optativo como sucede en los verbos en εω, segun queda dicho.

§. 70. VOZ

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
PRESENTE.	S. ὄμοι, οὔμοι, ἄη, οἶ, ὀεται, οὔται.	ἄου, οὔ, ὀέσθω, οὔσθω.	ὄμοι, ὤμοι, ἄη, οἶ, ὀηται, ὠται.
	P. ὀμέθα, οὔμεθα, ὀέσθε, οὔσθε, ὀονται, οὔνται.	ὀέσθε, οὔσθε.	ὀμέθα, ὠμέθα, ὀήσθε, ὠσθε, ὀωνται, ὠνται.
	D. ὀμέθων, οὔμεθων, ὀέσθων, οὔσθων, ὀέσθων, οὔσθων.	(παν, ὀέσθων, οὔσθων, ὀέσθων, οὔσθων.	ὀμέθων ὠμέθων, ὀήσθων, ὠσθων, ὀήσθων, ὠσθων.
IMPERFECTO.	S. ὀμοῖν, οὔμοῖν, ἄου, οὔ, ὀετο, οὔτο.		
	P. ὀμέθα, οὔμεθα, ἔδῃλ ὀέσθε, οὔσθε, ὀοντο, οὔντο.		
	D. ὀμέθων, οὔμεθων, ὀέσθων, οὔσθων, ὀέσθην, οὔσθην.		
Fut...	δηλώ σομαι.		δηλώ σωμαι.
Aor...	ἔδηλω σάμην.	δηλώ σοι.	δηλώ σωμαι.
Perf..	δεδηλώ μαι.	δεδηλώ σο.	δεδηλωμένος ὦ.
Pl. p.	ἔδεδηλώ μην		
F. p.	δεδηλώ σομαι.		
VOZ			
Fut...	δηλωθήσομαι.		
Aor...	ἔδηλώθην.	δηλώθητι.	δηλωθῶ.

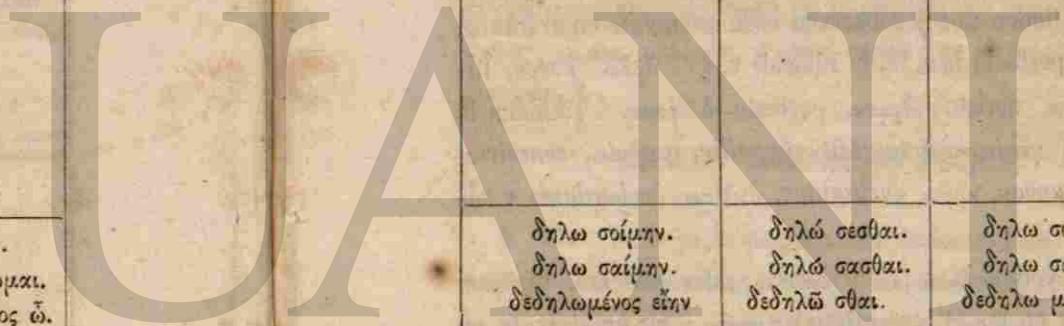
Coniúguense por δηλώω: *deusare, atar, exilare, rivalizar.*

chocho

MEDIA.

	OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
δηλ.	οἰμῖν, οἶμην, ὄοιο, οὔω, ὄοιτο, οὔτο, οἰμέθα, οἶμεθα, ὄοισθε, οὔσθε, ὄοιντο, οὔντο, οἰμέθων, οἶμεθων, ὄοισθων, οὔσθων, οἰσθῆν, οὔσθην.	δηλ ὀέσθαι, οὔσθαι.	nom. ὀόμενος, οὔμενος, ὀομένη, οὔμένη, ὀόμενον, οὔμενον, gen. ὀομένου, οὔμένου, ὀομένης, οὔμένης, ὀομένου, οὔμένου.
	δηλω σοίμην. δηλω σάίμην. δεδηλωμένος εἶην δεδηλω σοίμην.	δηλώ σεσθαι. δηλώ σασθαι. δεδηλωσθαι. δεδηλώ σεσθαι.	δηλω σόμενος. δηλω σάμενος. δεδηλω μένος. δεδηλω σόμενος.
	PASIVA.		
δηλω θησοίμην. δηλω θείην.	δηλω θήσεσθαι. δηλω θῆναι.	δηλω θησόμενος. δηλω θείς, εἷσα, ἐν.	

δηλώω, *llenar, atar, creer digno ó merecedor.*



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS



§. 71. Advertencias acerca de los verbos contraibles.

Sobre los en *έω*. 1.^a Los verbos en *έω* de radical monosílaba como *πλέω*, *navegar*, etc., no toman comunmente mas contraccion que la en *ει*, resultante de *εε*, *εει*.

2.^a Algunos de los verbos en *έω* conservan en el futuro y pretérito perfecto la *ε* de la radical, tales son: *τελέω*, *concluir*, *ἀρχέω*, *bastar*, *αἰδέομαι*, *respetar*, y algunos mas que el uso enseñará. Otros, en menor número, hacen indistintamente el futuro en *ησω* ó *εσω*, y el perfecto en *ηκα* ó *εκα*, por ejemplo: *καλέω*, *llamar*, *αἰνέω*, *alabar*.¹

Sobre los en *άω*. Los verbos en *άω* que antes de esta terminacion tienen una *ρ* conservan ordinariamente en el futuro, aoristo y perfecto la *α* de la radical, v. gr.: *δράω*, *hacer*, futuro *δράσω*, aoristo *ἔδρασα*, perfecto *δέδρακα*. Tambien la conservan *γελάω*, *reirse*, *έάω*, *permitir*, *μειδιάω*, *sonreirse*, *σπάζω*, *arrancar*, *κλάω*, *quebrantar*, *δειλιάω*, *acobardarse* y algun otro.

En los verbos *ζάω*, *vivir*, *διψάω*, *estar sediento*, *χρῶμαι*, *servirse*, y en los áticos antiguos *πεινάω*, *estar hambriento*, no se contraen *αι* en *α* segun la regla general, sino en *η*; y por consecuencia *αι* en *η* y no en *α*, v. gr.: infinitivo *χρησθαι*, *ζην*, en vez de *χρησθαι*, *ζαν*.

(1) Los siguientes verbos en *έω* toman el diptongo *ει* en el futuro, á saber: *πίω*, *dramar*, *τίω*, *correr*, *πίω*, *nadar*, *πλω*, *fluir*, *πλέω*, *navegar*, *πύω*, *soplar*, cuyos futuros son *πιέω*, *πιέσωμαι*, etc. Es probable que esta irregularidad se introdujera para no confundir los futuros de estos verbos con los de otros semejantes, por ejemplo: *πίω*, de *πίω*, *θίω*, de *τίθημι*, etc.

Tambien hay dos verbos, á saber, *κλάω*, *llorar* y *καίω*, *quemar*, (ático *κλάω*, *κάω*) que hacen sus futuros *κλαίσομαι*, *καύσω*.

Sobre los en *όω*. De los verbos en *όω* solo conservan la *ο* de la radical en el futuro *ἀρόω*, *labrar la tierra*, *οὔρω* (*οἰνομί*), *jurar*, *ὄνομαι*, *vituperar*, que hacen *ἀρόσω*, *οὔρωσω*, *ὄνόσω*.¹

§. 72. Observacion general sobre los verbos puros.

Hay un número bastante considerable de verbos puros, contraibles y no contraibles, que toman una *σ* antes de las terminaciones del perfecto y plusquam perfecto medio pasivos, y las del futuro y aoristo de pasiva, en todos los modos. Esta particularidad se observa, por punto general, en la mayor parte de aquellos verbos que tienen una vocal breve antes de la terminacion del futuro, v. gr.: *τελέω*, *ἀρχέω*, y en algunos de los que tienen diptongo en la radical, por ejemplo: *κλείω*, *cerrar*, *κελεύω*, *ordenar*, y otros varios que la práctica dará á conocer.²

DE LOS VERBOS NO PUROS.

§. 73. Vista ya la conjugacion de los verbos puros, no contraibles y contraibles, vamos á hablar de los *no puros*, esto es, de aquellos á cuya terminacion *ω* (no acentuada) de su tema precede inmediatamente alguna consonante. Estos verbos son, segun antes se dijo, de dos especies: *mudos* y *liquidos*.³

(1) En alguno que otro verbo en *όω* como *ἰδρω*, *sudar*, *ῥιγίω*, *estar aterido*, *οο* y *οι* no se contraen en *ου* segun la regla general, sino en *ου*; y *οη* en *φ* y no en *οι*.

(2) Para la conjugacion del perfecto y plusquam perfecto med. pasivo de tales verbos véase el modelo contenido en el §. 79.

(3) A excepcion de los verbos en *ζω*, que como luego se verá se cuentan entre los mudos; no hay mas que algun otro que tenga por característica las dobles *ξ* ó *ψ*, tales son: *αἰζω*, *aumentar*, *αἰξω*, *preservar*, *ἔψω*, *cocer*, los cuales forman sus tiempos como si acabaran en *έω*.

§. 71. Advertencias acerca de los verbos contraibles.

Sobre los en *έω*. 1.^a Los verbos en *έω* de radical monosílaba como *πλέω*, *navegar*, etc., no toman comunmente mas contraccion que la en *ει*, resultante de *εε*, *εει*.

2.^a Algunos de los verbos en *έω* conservan en el futuro y pretérito perfecto la *ε* de la radical, tales son: *τελέω*, *concluir*, *ἀρχέω*, *bastar*, *αἰδέομαι*, *respetar*, y algunos mas que el uso enseñará. Otros, en menor número, hacen indistintamente el futuro en *ησω* ó *εσω*, y el perfecto en *ηκα* ó *εκα*, por ejemplo: *καλέω*, *llamar*, *αἰνέω*, *alabar*.¹

Sobre los en *άω*. Los verbos en *άω* que antes de esta terminacion tienen una *ρ* conservan ordinariamente en el futuro, aoristo y perfecto la *α* de la radical, v. gr.: *δράω*, *hacer*, futuro *δράσω*, aoristo *ἔδρασα*, perfecto *ἔδρακα*. Tambien la conservan *γελάω*, *reirse*, *έάω*, *permitir*, *μειδιάω*, *sonreirse*, *σπάω*, *arrancar*, *κλάω*, *quebrantar*, *δειλιάω*, *acobardarse* y algun otro.

En los verbos *ζάω*, *vivir*, *διψάω*, *estar sediento*, *χρῶμαι*, *servirse*, y en los áticos antiguos *πεινάω*, *estar hambriento*, no se contraen *αι* en *α* segun la regla general, sino en *η*; y por consecuencia *αι* en *η* y no en *α*, v. gr.: infinitivo *χρησθαι*, *ζην*, en vez de *χρησθαι*, *ζαν*.

(1) Los siguientes verbos en *έω* toman el diptongo *ει* en el futuro, á saber: *πίω*, *dramar*, *τίω*, *correr*, *πλω*, *nadar*, *πλω*, *fluir*, *πλέω*, *navegar*, *πύω*, *soplar*, cuyos futuros son *πιέω*, *πιέσω*, etc. Es probable que esta irregularidad se introdujera para no confundir los futuros de estos verbos con los de otros semejantes, por ejemplo: *πίω*, de *πίω*, *τίω*, de *τίω*, etc.

Tambien hay dos verbos, á saber, *κλάω*, *llorar* y *καίω*, *quemar*, (ático *κλάω*, *κάω*) que hacen sus futuros *κλαίωμαι*, *καίωμαι*.

Sobre los en *όω*. De los verbos en *όω* solo conservan la *ο* de la radical en el futuro *ἀρόω*, *labrar la tierra*, *ὀμώω* (*ὀμνῶμι*), *jurar*, *ὄνομαι*, *vituperar*, que hacen *ἀρόσω*, *ὀμώσω*, *ὄνόσω*.¹

§. 72. Observacion general sobre los verbos puros.

Hay un número bastante considerable de verbos puros, contraibles y no contraibles, que toman una *σ* antes de las terminaciones del perfecto y plusquam perfecto medio pasivos, y las del futuro y aoristo de pasiva, en todos los modos. Esta particularidad se observa, por punto general, en la mayor parte de aquellos verbos que tienen una vocal breve antes de la terminacion del futuro, v. gr.: *τελέω*, *ἀρχέω*, y en algunos de los que tienen diptongo en la radical, por ejemplo: *κλείω*, *cerrar*, *κελεύω*, *ordenar*, y otros varios que la práctica dará á conocer.²

DE LOS VERBOS NO PUROS.

§. 73. Vista ya la conjugacion de los verbos puros, no contraibles y contraibles, vamos á hablar de los *no puros*, esto es, de aquellos á cuya terminacion *ω* (no acentuada) de su tema precede inmediatamente alguna consonante. Estos verbos son, segun antes se dijo, de dos especies: *mudos* y *liquidos*.³

(1) En alguno que otro verbo en *όω* como *ἰδρῶω*, *sudar*, *ἰργῶω*, *estar atarido*, *οο* y *οι* no se contraen en *ο* segun la regla general, sino en *ου*; y *οη* en *ουη* y no en *οι*.

(2) Para la conjugacion del perfecto y plusquam perfecto med. pasivo de tales verbos véase el modelo contenido en el §. 79.

(3) A excepcion de los verbos en *έω*, que como luego se verá se cuentan entre los mudos, no hay mas que algun otro que tenga por característica las dobles *ξ* ó *ψ*, tales son: *αἰξέω*, *aumentar*, *ἀψέω*, *preservar*, *ἔψω*, *cocer*, los cuales forman sus tiempos como si acabaran en *έω*.

Verbos mudos.

Advertencias sobre las terminaciones de sus tiempos.

§. 74. Queda dicho anteriormente que verbos mudos son aquellos, que tienen por característica alguna de las nueve consonantes mudas ($\beta, \pi, \varphi, \gamma, \kappa, \chi, \delta, \tau, \theta$).

Recordando la división de estas consonantes en labiales ó de primer orden, en guturales ó de segundo orden, y en dentales ó de tercer orden, se conoce fácilmente que la terminación del tema ó presente de indicativo de estos verbos será:

Si la característica es labial—en $\beta\omega, \pi\omega, \varphi\omega$, ó $\pi\tau\omega$ (porque en los de esta última terminación la característica verdadera no es la τ , sino la π):

Si la característica es gutural—en $\gamma\omega, \kappa\omega$ ó $\chi\omega$, á los que hay que añadir la mayor parte de los en $\sigma\omega$ ($\tau\tau\omega$ en los áticos), los cuales, por venir de verbos cuya raíz primitiva acaba en γ ó κ , siguen las reglas de los en $\gamma\omega$; ¹

Y si la característica es dental—en $\delta\omega, \tau\omega, \theta\omega$ ó $\zeta\omega$, (porque los de esta última terminación, procedentes en su mayor parte de verbos puros, forman sus tiempos como los en $\delta\omega$). ²

§. 75. Las desinencias personales de todos los verbos mudos y las reglas para la formación de sus tiempos son las mismas que en los verbos puros; sin embargo, así como se ha visto al tratar de estos que, cuando tienen por caracterís-

(1) Hay unos cuantos verbos en $\sigma\omega$, que se conjugan como si acabaran en $\delta\omega$, v. gr.: $\mu\lambda\alpha\sigma\omega$, modelar, futuro $\mu\lambda\alpha\sigma\omega$, perfecto medio pasivo $\mu\lambda\alpha\sigma\mu\epsilon\iota$.

(2) De los verbos en $\tau\omega$ hay unos treinta, que forman sus tiempos como si acabaran en $\tau\omega$, por ejemplo: $\sigma\alpha\lambda\tau\omega$, degollar, futuro $\sigma\alpha\lambda\tau\omega$. Otros diez ó doce hacen el futuro en $\sigma\omega$ ó $\delta\omega$, v. gr.: $\alpha\pi\lambda\lambda\tau\omega$, pillar, futuro $\alpha\pi\lambda\lambda\omega$ ó $\alpha\lambda\lambda\omega$.

tica alguna de las vocales $\alpha, \epsilon, \omicron$, sufren estas algunos cambios en dos de sus tiempos (á pesar de que consideradas dichas vocales como parte de la radical parece que habian de ser invariables), de la misma manera en los verbos mudos, del encuentro de la consonante que les caracteriza con la inicial de las terminaciones generales del futuro y aoristo, perfecto y plusquam perfecto, resultan en aquella algunas alteraciones ó modificaciones muy fáciles de comprender con solo tener presentes las reglas eufónicas expuestas en el §. 8.º, con especialidad las siguientes:

1.ª Cuando en la flexión de un verbo llegan á encontrarse en una misma sílaba dos consonantes mudas, las dos tienen que ser ó dulces, ó fuertes, ó aspiradas; y si no lo son, la primera se hace en su orden del grado de la segunda.

2.ª La β, π ó φ seguidas de σ [$\beta\sigma, \pi\sigma, \varphi\sigma$], se combinan con ésta y forman la doble ψ . Del mismo modo, γ, κ ó χ seguidas de aquella consonante [$\gamma\sigma, \kappa\sigma, \chi\sigma$], se convierten en la doble ξ .

3.ª Las dentales [δ, τ, θ] y la ζ , delante de terminaciones que comienzan con σ ó κ se suprimen: delante de otra consonante de su mismo orden se convierten en σ . Por ejemplo: de $\psi\epsilon\upsilon\delta\omega$, mentir, perfecto $\epsilon\psi\epsilon\upsilon\mu\alpha$ y no $\epsilon\psi\epsilon\upsilon\delta\mu\alpha$; aoristo pasivo $\epsilon\psi\epsilon\upsilon\sigma\theta\eta\nu$ y no $\epsilon\psi\epsilon\upsilon\delta\chi\eta\nu$. ¹

4.ª En los verbos de característica labial ó gutural se suprime la κ inicial de las terminaciones ordinarias del preté-

(1) Adviértase que, según lo dicho en la última parte de la regla 3.ª del §. 8.º cuando antes de la δ, τ ó θ de la radical de un verbo hay una ν , se suprimen esta consonante y dichas dentales; y la vocal que precede á la ν se hace larga, cambiándose para ello, si es e en el diptongo $\epsilon\upsilon$, y si o en $\omicron\upsilon$. Por ejemplo: de $\sigma\tau\epsilon\upsilon\delta\omega$, hacer libaciones, futuro $\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\omega$, perfecto $\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\sigma\mu\alpha$, y no $\sigma\tau\epsilon\upsilon\delta\omega$, $\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\delta\mu\alpha$. Conforme á esta misma regla se dijo en el §. 17 que los nombres cuyo genitivo es en $\omicron\upsilon\tau\omega$ ó $\omicron\upsilon\tau\omega$, hacen sus dativos de plural en $\omicron\upsilon\tau\omega$ y $\omicron\upsilon\tau\omega$, en vez de $\omicron\upsilon\tau\omega$ y $\omicron\upsilon\tau\omega$.

rito perfecto y plusquam perfecto activos, y se convierte aquella consonante en la aspirada correspondiente de su orden, esto es: la ϵ ó π en φ , y la γ ó χ en χ .¹

Cuando la radical termina en alguna de dichas dos aspiradas (φ , χ), se añaden simplemente las desinencias α , $\epsilon\upsilon$.

5.^a Delante de las terminaciones que empiezan con μ -las labiales se cambian en ν : las guturales en γ : las dentales y la ζ en σ .²

§. 76. De las reglas precedentes se deduce:

Primero: Que los verbos en $\epsilon\omega$, $\pi\omega$, $\varphi\omega$ y $\pi\tau\omega$, hacen el futuro de activa en $\psi\omega$, y el pretérito perfecto de la misma voz en $\varphi\alpha$.

Que los en $\gamma\omega$, $\kappa\omega$, $\chi\omega$ y $\sigma\omega$ hacen dicho futuro en $\xi\omega$ y el perfecto en $\chi\alpha$.

Y que los en $\delta\omega$, $\tau\omega$, $\theta\omega$ y la mayor parte de los en $\zeta\omega$ hacen el futuro y perfecto activos según la regla general, esto es, aquel en $\sigma\omega$ y este en $\alpha\alpha$.

Segundo: Que en los verbos en $\epsilon\omega$, $\pi\omega$, $\varphi\omega$ y $\pi\tau\omega$ precede á las terminaciones generales del futuro pasivo ($\theta\eta\sigma\omicron\mu\alpha\iota$ etc.), una φ , en cuya consonante se cambia por las reglas de eufonía la característica labial de tales verbos:

Que en los en $\gamma\omega$, $\kappa\omega$, $\chi\omega$ y $\sigma\omega$ precede á las expresadas

(1) Como las terminaciones ordinarias $\alpha\alpha$, $\epsilon\upsilon$, del perfecto y plusquam perfecto activos no podían combinarse, según las reglas de eufonía, con las mudas labiales ó guturales de la radical, los griegos antiguos suprimieron la α , y marcaron aquellas desinencias con el espíritu áspero en esta forma: $\tau\epsilon\tau\upsilon\eta\alpha$ -*tetupha* (porque la η fué en un principio signo de aspiración); y de aquí resultó después naturalmente el cambio de aquellas consonantes en sus correspondientes aspiradas φ ó χ .

(2) Estas reglas deben aprenderlas prácticamente los alumnos sobre el tablero, así por lo muy útiles que son para comprender bien todas las modificaciones y cambios que tienen lugar en los verbos mudos, como por las grandes ventajas ulteriores que su conocimiento reporta.

terminaciones generales de futuro una χ , en que por la misma razón se convierte su característica gutural;

Y que en los en $\delta\omega$, $\tau\omega$, $\theta\omega$ y la mayor parte de los en $\zeta\omega$, están precedidas dichas terminaciones de una σ , en que por eufonía se muda su característica dental.

Tercero: Que, por la misma causa de eufonía, la terminación general ($\mu\alpha\iota$) del pretérito perfecto med. pasivo está precedida—en los verbos en $\epsilon\omega$, $\pi\omega$, $\varphi\omega$, $\pi\tau\omega$, de una μ :—en los en $\gamma\omega$, $\kappa\omega$, $\chi\omega$, $\sigma\omega$, de una γ ; y en los en $\delta\omega$, $\tau\omega$, $\theta\omega$, $\zeta\omega$, de una σ .

En el aoristo y plusquam perfecto se observan los mismos cambios que en el futuro y pretérito perfecto, de que aquellos se forman según la regla general. Ejemplos:

de $\tau\acute{\upsilon}\pi\tau\omega$, *herir*, (característica labial):

Fut. Act...	$\tau\acute{\upsilon}\psi\omega$	Med. $\tau\acute{\upsilon}\psi\omicron\mu\alpha\iota$	Pas. $\tau\upsilon\theta\eta\sigma\omicron\mu\alpha\iota$.
Aor.....	$\acute{\epsilon}\tau\upsilon\psi\alpha$.	$\acute{\epsilon}\tau\upsilon\psi\acute{\alpha}\mu\eta\nu$.	$\acute{\epsilon}\tau\acute{\upsilon}\theta\eta\nu$.
Perf.....	$\tau\acute{\epsilon}\tau\upsilon\psi\alpha$.	$\tau\acute{\epsilon}\tau\upsilon\mu\mu\alpha\iota$.	
Pl. perf.	$\acute{\epsilon}\tau\epsilon\tau\acute{\upsilon}\psi\epsilon\upsilon\nu$.	$\acute{\epsilon}\tau\epsilon\tau\acute{\upsilon}\mu\mu\eta\nu$.	

de $\pi\acute{\lambda}\epsilon\kappa\omega$, *entrelazar*, (característica gutural):

Fut. Act...	$\pi\acute{\lambda}\acute{\epsilon}\xi\omega$.	Med. $\pi\acute{\lambda}\acute{\epsilon}\xi\omicron\mu\alpha\iota$	Pas. $\pi\lambda\epsilon\chi\theta\eta\sigma\omicron\mu\alpha\iota$.
Aor.....	$\acute{\epsilon}\pi\lambda\epsilon\xi\alpha$.	$\acute{\epsilon}\pi\lambda\epsilon\xi\acute{\alpha}\mu\eta\nu$.	$\acute{\epsilon}\pi\lambda\acute{\epsilon}\chi\theta\eta\nu$.
Perf.....	$\pi\acute{\epsilon}\pi\lambda\acute{\epsilon}\chi\alpha$.	$\pi\acute{\epsilon}\pi\lambda\epsilon\gamma\mu\alpha\iota$.	
Pl. perf.	$\acute{\epsilon}\pi\epsilon\pi\lambda\acute{\epsilon}\chi\epsilon\upsilon\nu$.	$\acute{\epsilon}\pi\epsilon\pi\lambda\acute{\epsilon}\gamma\mu\eta\nu$.	

de $\pi\acute{\alpha}\iota\theta\omega$, *persuadir*, (característica dental):

Fut. Act...	$\pi\acute{\alpha}\iota\sigma\omega$.	Med. $\pi\acute{\alpha}\iota\sigma\omicron\mu\alpha\iota$	Pas. $\pi\epsilon\iota\theta\eta\sigma\omicron\mu\alpha\iota$.
Aor.....	$\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\sigma\alpha$.	$\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\sigma\acute{\alpha}\mu\eta\nu$.	$\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\theta\eta\nu$.
Perf....	$\pi\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\kappa\alpha$.	$\pi\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\sigma\mu\alpha\iota$.	
Pl. perf.	$\acute{\epsilon}\pi\epsilon\pi\epsilon\iota\kappa\epsilon\upsilon\nu$.	$\acute{\epsilon}\pi\epsilon\pi\epsilon\iota\sigma\mu\eta\nu$.	

Conjúguense por via de ejercicio:

τρίβω, frotar. λέγω, decir. ἀνέπω, concluir.
 στέφω, coronar. διώκω, perseguir. ψέδω, mentir.
 ῥίπτω, arrojar. τάσσω, ordenar. πλέθω, llenar.

A fin de que con mas claridad se perciban las diferentes modificaciones que, por causa de la eufonia, sufren las terminaciones del pretérito perfecto y plusquam perfecto medio pasivos de los verbos mudos, se ponen á continuacion los paradigmas siguientes.

§. 77. *Insteacion del pretérito perfecto medio-pasivo en μιαι de los verbos en ῥω, πω, φω, πτω. (Ej. τρίβω).*

PRETÉRITO PERFECTO.

Indicativo. { S. τέτριμαι, τέτριψαι, τέτριπται,
 P. τετριμμεθα, τετριψθε, ¹ τετριμμένοι εισί,
 D. τετριμμεθον, τετριψθον, τετριψθον.

Imperat.... { S. τέτριψο, τέτριψω,
 P. τετριψθε, τετριψθωσαν,
 D. τετριψθον, τετριψθων.

Infinitivo. τετριφθαι.

Participio τετριμμένος, η, ον.

Subjuntivo τετριμμένος, ὄ, εἶο.

Optativo τετριμμένος, εἶην, εἶο.

PLUSQUAM PERFECTO.

S. ἐτετριμην, ἐτέτριψο, ἐτέτριπτο,

P. ἐτετριμμεθα, ἐτέτριψθε, τετριμμένοι ἦσαν,

D. ἐτετριμμεθον, ἐτέτριψθον, ἐτετριψθην.

(1) Esta 2.^a pers. de plural debia ser, conforme á la regla general, τετριψεσθε, mas, como por causa de la pronuncion se ha suprimido la σ de terminacion σθε, la β característica está convertida segun regla de eufonia en su aspirada correspondiente φ. Otro tanto sucede en la terminacion del infinitivo y en las del imperativo (menos en la 2.^a pers. del singular). Tambien la 3.^a pers. de plural de este pretérito perfecto debia ser τετριψεσσι; pero como la reunion de tres consonantes produciria un sonido duro y cacofónico en dicha terminacion, se recurrió á la perifrasis τετριμμένοι εισί (triti sunt, están ó han sido frotados). Igual circunlocucion se emplea por la misma causa en la 3.^a pers. del plural del plusquam perfecto (τετριμμένοι ἦσαν).

§. 78. *Inflexion del pretérito perfecto en γμα de los verbos en γω, κω, χω, σσω ó ττω. (Ej. λέγω).*

PRETÉRITO PERFECTO.		
Indicativo.	S.	λέλεγμαι, λέλεξι, λέλεκται,
	P.	λελέγμεθα, λελεχθε, λελεγμένοι εισί,
	D.	λελέγμεθον, λελεχθον, λελεχθον.
Imperat....	S.	λέλεξο, λελέχθω,
	P.	λελεχθε, λελέχθωσαν
	D.	λελεχθον, λελέχθων.
Infinitivo		λελέχθαι.
Participio		λελεγμένος, η, ον.
Subjuntivo		λελεγμένος, ὦ, etc.
Optativo		λελεγμένος, εἴην, εἶο.
PLUSQUAM PERFECTO.		
S.	ἐλελέγμην, ἐλελεξο, ἐλελεκτο,	
P.	ἐλελέγμεθα, ἐλελεχθε, λελεγμένοι ἦσαν,	
D.	ἐλελέγμεθον, ἐλελεχθον, ἐλελέχθην.	

A este tenor y con sujeción á las correspondientes reglas de eufonía son las modificaciones que se observan en las formas del pretérito perfecto medio pasivo en γμα de los verbos de caract. gutural.

Los escritores jónicos y áticos antiguos solían evitar dicha perfrasis roemplazando la *α* de la terminacion regular de este perfecto (ται) con una *ε* precedida de *σ*, si la característica era labial, ó de *χ*, si esta era gutural, v. gr.: τειρεσται por τειρεσται, λέλεξται por λέλεξται.

Si la característica era una dental ó *τ* ó *κ*, no se cambiaba delante de la expresada terminacion *ται*, por ejemplo: δεσπόζω, ἰσχυράσται por ἰσχυράσται, δεσπόζωσται por δεσπόζωσται. Esto mismo solían tambien hacer en los verbos puros, v. gr.: πειπάσται por πειπάσται, (de πείνω).

§. 79. *Inflexion del perfecto en σμα de los verbos en δω, τω, θω, ζω, y de los puros que toman σ en las terminaciones pasivas y medias, segun lo dicho en el §. 72. (Ej. ἀνύτω).*

PRETÉRITO PERFECTO.		
Indicativo.	S.	ἤνυσμαι, ἤνυσαι, ἤνυσται,
	P.	ἤνυσμεθα, ἤνυσθε, ἤνυσμένοι εισί,
	D.	ἤνυσμεθον, ἤνυσθον, ἤνυσθον.
Imperat....	S.	ἤνυσσο, ἤνυσθω,
	P.	ἤνυσθε, ἤνυσθωσαν,
	D.	ἤνυσθον, ἤνυσθων.
Infinitivo		ἤνυσθαι.
Participio		ἤνυσμένος, η, ον.
Subjuntivo		ἤνυσμένος, ὦ, etc.
Optativo		ἤνυσμένος, εἴην, etc.
PLUSQUAM PERFECTO.		
S.	ἤνυσμην, ἤνυσσο, ἤνυσστο,	
P.	ἤνυσμεθα, ἤνυσθε, ἤνυσμένοι ἦσαν,	
D.	ἤνυσμεθον, ἤνυσθον, ἤνυσθην.	

Verbos líquidos.

Particularidades de su conjugacion.

§. 80. Se llaman verbos líquidos aquellos que tienen por característica alguna de las cuatro consonantes líquidas (λ, μ, ν, ρ); siendo por consiguiente la terminacion de sus temas en λω, μω, νω ó ρω.

La diferencia principal que hay entre estos verbos y los

que anteriormente hemos visto, con respecto á sus formas, consiste en no tener caracterizadas las terminaciones de sus futuros y aoristos activos y medios con la σ que caracteriza estos tiempos en los demas verbos en ω ; resultando de aquí, como es consiguiente, algunas otras modificaciones especiales que vamos á exponer.

Del futuro activo y medio de los verbos líquidos.

§. 81. El futuro activo de los verbos líquidos se forma añadiendo simplemente á la radical la terminacion contracta del presente activo de los verbos en $\acute{\epsilon}\omega$ ($\acute{\omega}$, $\acute{\epsilon}\iota$, $\acute{\epsilon}\iota$, $\acute{\omega}\mu\epsilon\nu$, $\acute{\epsilon}\iota$ - $\tau\epsilon$, etc.): advirtiéndose para esto que, en el futuro de los verbos líquidos la última sílaba de la radical es siempre breve. ¹

En observancia de esta regla, cuando la sílaba penúltima del presente sea larga por posicion, se hace breve en el futuro suprimiendo la 2.^a de las dos consonantes que preceden á la terminacion de aquel; y si dicha sílaba es larga porque tiene el diptongo $\alpha\iota$ ó $\epsilon\iota$, se hace breve suprimiendo la vocal pospositiva de estos diptongos, v. gr.:

(1) Los futuros activo y medio de los verbos líquidos están formados por contracción. Pongamos por ejemplo el verbo $\varphi\acute{\alpha}\nu\omega$. Añadiendo á su raíz $\varphi\acute{\alpha}\nu$ la terminacion $\acute{\epsilon}\omega$ (futuro primitivo de $\acute{\epsilon}\omega$ - $\acute{\epsilon}\iota$), tendríamos el futuro $\varphi\acute{\alpha}\nu\acute{\epsilon}\omega$. Elidida despues la σ por los jónicos, como hacian en otras muchas terminaciones, quedaría $\varphi\acute{\alpha}\nu\acute{\epsilon}\omega$, forma de futuro muy frecuente en Homero, de la cual, contraída por los áticos, resultó el futuro $\varphi\acute{\alpha}\nu\omega$. De la misma manera, si á la raíz dicha añadimos la terminacion $\acute{\epsilon}\sigma\omega\mu\alpha\iota$ (futuro medio de $\acute{\epsilon}\omega$ - $\acute{\epsilon}\iota$) y suprimiendo despues la σ , contraemos $\acute{\epsilon}\sigma\omega\mu\alpha\iota$ en $\acute{\epsilon}\sigma\omega\mu\alpha$, tendremos la forma del futuro medio igual en un todo á la del presente medio pasivo de los contractos en $\acute{\omega}$.

Es presumible que esta forma contracta de futuro prevaleciese en los verbos líquidos, por ser en ellos mas enfónica que la común en $\acute{\epsilon}\omega$, que quedó, despues de suprimida la σ de la primitiva terminacion $\acute{\epsilon}\sigma\omega$, para todos los demas. En Homero se ven algunos futuros de los verbos en $\acute{\lambda}\omega$ y $\rho\omega$ con la terminacion abreviada $\acute{\epsilon}\omega$, sin la σ , v. gr.: $\acute{\alpha}\lambda\acute{\epsilon}\sigma\omega$ por $\acute{\alpha}\lambda\acute{\epsilon}\sigma\omega$, $\acute{\alpha}\rho\acute{\iota}\sigma\omega$ por $\acute{\alpha}\rho\acute{\iota}\sigma\omega$, $\acute{\alpha}\rho\acute{\iota}\sigma\omega$ de $\acute{\alpha}\rho\acute{\iota}\sigma\omega$, y algunos otros.

$\tau\acute{\iota}\lambda\lambda\omega$, arrancar, fut. $\tau\acute{\iota}\lambda\acute{\omega}$. $\acute{\epsilon}\gamma\acute{\epsilon}\rho\omega$, despertar, fut. $\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\rho\acute{\omega}$.
 $\tau\acute{\epsilon}\mu\omega$, cortar, $\tau\epsilon\mu\acute{\omega}$. $\varphi\acute{\alpha}\nu\omega$, mostrar, $\varphi\acute{\alpha}\nu\acute{\omega}$.¹

El futuro medio se forma del activo, y siguiendo la analogía de éste, tiene las desinencias contractas del presente medio pasivo de los verbos en $\acute{\epsilon}\omega$ ($\acute{\alpha}\omega\mu\alpha\iota$, $\acute{\eta}$, $\acute{\epsilon}\iota\tau\alpha\iota$, $\acute{\omega}\mu\epsilon\theta\alpha$, $\acute{\epsilon}\acute{\iota}\sigma\theta\epsilon$, $\acute{\omega}\nu\tau\alpha\iota$, etc.)

Del aoristo activo y medio de los verbos líquidos.

§. 82. El aoristo de la voz activa de los verbos líquidos tiene las desinencias generales α , $\alpha\varsigma$, ϵ , etc. y se forma del futuro, advirtiéndose que, la sílaba penúltima que en este es siempre breve, en el aoristo es siempre larga. Por lo tanto, cuando en la penúltima del futuro hay ϵ , se convierte en el aoristo en el diptongo $\epsilon\iota$; y si hay α , se cambia ordinariamente en η .² Ejemplos:

Presente.	$\sigma\acute{\tau}\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega$, enviar,	ful.	$\sigma\acute{\tau}\acute{\epsilon}\lambda\acute{\omega}$, aor.	$\acute{\epsilon}\sigma\tau\acute{\epsilon}\lambda\alpha$.
	$\mu\acute{\epsilon}\nu\omega$, permanecer,		$\mu\acute{\epsilon}\nu\acute{\omega}$,	$\acute{\epsilon}\mu\epsilon\nu\alpha$.
	$\sigma\varphi\acute{\alpha}\lambda\lambda\omega$, trastornar,		$\sigma\varphi\acute{\alpha}\lambda\acute{\omega}$,	$\acute{\epsilon}\sigma\varphi\eta\lambda\alpha$.
	$\varphi\acute{\alpha}\nu\omega$, mostrar,		$\varphi\acute{\alpha}\nu\acute{\omega}$,	$\acute{\epsilon}\varphi\eta\nu\alpha$.

El aoristo medio se forma del activo segun la regla general, v. gr.: de $\acute{\epsilon}\sigma\tau\acute{\epsilon}\lambda\alpha$, aoristo activo de $\sigma\acute{\tau}\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega$, el medio es $\acute{\epsilon}\sigma\tau\acute{\epsilon}\lambda\acute{\alpha}\mu\eta\nu$, $\acute{\omega}$, $\acute{\alpha}\tau\acute{\omega}$, $\acute{\alpha}\mu\epsilon\theta\alpha$, $\acute{\alpha}\sigma\theta\epsilon$, etc.

(1) En el dialecto eólico-dórico solía esta ϵ del futuro cambiarse en ω , v. gr.: $\sigma\acute{\tau}\acute{\epsilon}\lambda\omega$ por $\sigma\acute{\tau}\acute{\epsilon}\omega$. A esta forma dialéctica de futuro han llamado impropriamente algunos gramáticos futuro segundo.

(2) Los escritores no áticos solían retener en el aoristo de los verbos en $\acute{\alpha}\eta\omega$ la α del futuro haciéndola larga.

Quando en la penúltima del futuro hay ϵ ó ω , se conservan en el aoristo, pero convertidas en largas.

Del perfecto activo y medio de los verbos líquidos.

§. 83. El *perfecto activo* de los verbos líquidos tiene la terminación general, y se forma del futuro cambiando la ω de este en κα, v. gr.: de ψάλλω, *cantar al son de la cítara*, futuro ψάλλω, perfecto ἔψαλλ κα. ¹

OBSERVACIÓN 1.^a Los verbos disílabos en λω ó ρω que tienen ε en la penúltima del futuro la convierten en α en el perfecto, v. gr.: κείρω, *trasquilar*, futuro κερῶ, pretérito perfecto κέκρηκα; στέλλω, *enviar*, futuro στελλῶ, pretérito perfecto ἔσταλλα.

2.^a Los disílabos en ίνω ó ύνω pierden ordinariamente la ν y forman el perfecto como si fueran puros en ίω ó ύω; y los en είνω como si fueran en άω. ² Ejemplos:

κρίνω, <i>juagar</i> ,	fut. κρινῶ,	perf. κέκρι κα.
πλύνω, <i>lavar</i> ,	πλυνῶ,	πέπλυ κα.
τένω, <i>extender</i> ,	τενῶ,	τέτα κα.

El *perfecto medio-pasivo* se forma del activo segun la regla general, cambiando κα en μι, v. gr.: de ἔσταλλα, perfecto activo de στέλλω, el medio pasivo es ἔσταλμαι, σαι, ται, etc. ³

(1) Exceptuase τάλω, *florece*, cuyo pretérito perfecto, con significado de presente medio, es ἔτελε.

(2) Los demas verbos en ω cambian la ν de la radical en γ delante de la terminación κα del perfecto [r.^o 5.^o del §. 8.^o]; pero debe advertirse que esta forma, bastante usada en los griegos modernos, es muy rara en la lengua clásica, en la que, probablemente por evitar aquel sonido nasal, ó se suprime la ν y se formaba el perfecto como si fuera puro el verbo, ó se recurría á otra forma distinta de la regular.

Un verbo en είνω-κτείνω, *matar*, hace el perfecto ἐκτείνω. El regular εκτενα no se ve usado, aunque el medio εκτενασμι parece derivarse de él. También de σείνω, *corromper*, se encuentra en los poetas el perfecto ἐσείρα en vez del regular ó 1.^o ἐσείρακα.

(3) Los verbos en είνω, ύνω, pierden la ν de la radical delante de las terminaciones que empiezan por ρ, y la reemplazan con σ ó ρ, v. gr.: πέρωμαι, de παίω; κέρωμαι, de κείω; σέρωμαι, de σείω; mas, delante de las terminaciones que principian por σ, τ ó θ, vuelve á

Del futuro y aoristo pasivos de los verbos líquidos.

§. 84. El *futuro y aoristo de pasiva* de los verbos líquidos se forman del perfecto activo, cambiando la terminación de este (κα), en las generales-θήσομαι, θήσῃ, etc. para el futuro; ó θήν, θήσ, θή, etc. para el aoristo. Ejemplos:

στέλλω: perf. act. ἔσταλ κα, fut. pas. σταλθήσομαι, aor. ἐστάθην.

κλίνω: κέκλι κα, κλιθήσομαι, ἐκλίθην.

Los verbos líquidos carecen de futuro perfecto.

Conjúngense por via de ejercicio los verbos:

στέλλω, <i>enviar</i> .	κλίνω, <i>inclinarse</i> .
σπείρω, <i>sembrar</i> .	φαίνω, <i>mostrar</i> .

aparecer la ν de la radical, como en πέρωμαι, etc. Las terminaciones que segun la regla general empiezan con σθ, pierden en estos verbos la σ despues de la líquida de la radical; y de aquí es que el infinitivo de παίω, por ejemplo es πείσθαι y no πείσθαι. Otro tanto hemos visto anteriormente que sucede en algunas terminaciones de los perfectos de verbos mudos que no están caracterizados por una dental.

Los verbos βάλλω, *echar*; δίδω, *edificar*; κάρω, *trabajar*; τίνω, *cortar* y algun otro, hacen el perfecto en κκα, como si su tema fuese en τω, sineopándose en algunos de ellos la vocal de la radical, esto es: δίδωκα, κάρωκα, δίδωκα, τίνωκα, por δίδωκα, κάρωκα, δίδωκα, τίνωκα.

§. 85. Cuadro sinóptico de las terminaciones 1.^{as} de los tiempos principales en los verbos en Ω y de sus características respectivas.

	Fut. act.	Perf. act.	Perf. m-pas.	Fut. pas.	Aor. pas.
Los verbos puros	σω, κω,	κα,	μαι,	θήσομαι,	θην.
Los en δω, τω, θω, la mayor parte de los en ζω y algunos puros	σω,	κα,	μαι,	θήσομαι,	θην.
Los en εω, πω, φω, y πτω	ψω,	φα,	μαι,	φήσομαι,	φθην.
Los en γω, κω, χω, σσω y algunos de los en ζω	ζω,	γα,	μαι,	χθήσομαι,	χθην.
Los en λω	λω,	λα,	μαι,	λήσομαι,	λθην.
Los en μω y μνω	μω,	μκα,	μαι,	μηθήσομαι,	μηθην.
Los en νω	νω,	{ κα, γα,	μαι, μαι,	θήσομαι, νήσομαι,	θην. νθην.
Los en ρω	ρω,	ρκα,	μαι,	ρθήσομαι,	ρθην.

(1) Téngase presente que en los verbos puros *contraibles* están regularmente precedidas sus terminaciones de futuro, aoristo, pretérito perfecto y plusquam perfecto de η ó de ω, en cuyas vocales largas se convierte su característica (σ, τ, φ) según lo dicho en el §. 64; y que las terminaciones de los puros *no contraibles* están caracterizadas por alguna de las dos vocales ι, υ, ó un diptongo.

De los tiempos llamados segundos ó de doble forma. ¹

§. 86. Se da comunmente el nombre de *tiempos segundos* á aquellos futuros y aoristos de las tres voces y perfectos de activa que se encuentran en una forma mas ó menos diferente de la regular en que algunos de ellos se hallan tambien usados. Su significado es generalmente el mismo que el de los primeros.

He aquí las reglas que en la formacion de tales tiempos se observan.

(1) Habiendo notado los antiguos gramáticos que algunos futuros, aoristos y perfectos de los verbos griegos se encontraban ya en la forma regular, ya en otra algo diferente, dieron por supuesto que todos ó la mayor parte de los expresados tiempos, eran dobles; y denominaron *primeros* á los que se usaban en aquella forma, y *segundos* á los que se veían en esta. Los profundos trabajos practicados sucesivamente por sábios hebreístas, han dado á conocer claramente que los tiempos llamados *segundos* no son mas que una segunda forma con que los griegos expresaban aquellos tiempos en algunos verbos, procedente las mas veces de su raiz ó tema primitivo.

Con efecto, no es difícil conocer que el presente actual de la mayor parte de los verbos griegos, con especialidad de los no puros, es de formacion secundaria, proveniente de un tema primitivo que con el trascurso del tiempo llegó á sustituirse con otro mas ó menos alterado, ya por su mas fácil pronunciacion, ya por distinguirse mejor de otras formas, ya, en fin, por otras causas que no es fácil determinar. Es indudable que τῦπε, λιπε y λαθεω, por ejemplo fueron antes que τῦπτω, λιπτω y λαθεω, habiéndose venido á confirmar la opinion de algunos antiguos gramáticos acerca de este punto por el resultado de las modernas investigaciones filológicas, según las cuales, en todos los idiomas de la familia á que pertenece el griego, las raíces son monosílabas y con vocal breve. De aquí el principio consignado en las mejores gramáticas, de que en el *aoristo* llamado *segundo de activa* [forma la mas simple de un verbo griego], es donde se encuentra generalmente la raiz de que proceden los que tienen en uso tal tiempo.

A este tema verbal primitivo, anticuado ya ó inusitado y sustituido por otro secundario, que es su presente actual, es al que ordinariamente hay que referir los tiempos llamados *segundos*. Cuando tratemos de los verbos irregulares, se verá que la mayor parte de sus anomalías es debida á esta duplicidad de temas.

Las alteraciones que comunmente se observan en los temas primitivos consisten: ya en la adición de una ó dos consonantes; ya en la conversión de una simple en una doble; ya en el cambio de la vocal breve en larga ó diptongo; ya, finalmente, en la inserción de una nasal ó dental combinadas de varios modos.

De los futuros 2.^{os} activo y medio.

§. 87. Los verbos que son susceptibles de una 2.^a forma de futuro, hacen el *de activa* añadiendo simplemente á su raíz ¹ las desinencias contractas del presente activo de los verbos en *έω* (*ω, ες, ετ*, etc.); y el de la voz *media*, añadiendo á dicha raíz las del presente medio pasivo de estos mismos verbos contractos, á saber, *ομαι, η, ειται*, etc.: de lo cual se deduce que, la inflexion de los futuros segundos activo y medio es exactamente igual en todos sus modos á la de los futuros únicos de los verbos líquidos en dichas voces. ²

De los aoristos 2.^{os} activo y medio.

§. 88. El aoristo 2.^o de *activa* se forma del futuro 2.^o de esta misma voz, convirtiendo su *ω* final en las terminaciones del pretérito imperfecto de dicha voz (*ον, ες, etc.*), y anteponiendo en el de indicativo el aumento correspondiente. En los otros modos sus terminaciones son parecidas á las del presente.

El aoristo 2.^o *medio* se forma del 2.^o activo, cambiando en el de indicativo las terminaciones activas *ον, ες, ε, etc.*, en las del imperfecto medio pasivo *ομην, ου, ετο, etc.* En los demas modos tiene las mismas terminaciones que el *pres. medio pasivo*.

(1) Es preciso no confundir *la raíz* con *la radical*. La radical de un verbo es todo lo que precede á la terminacion de su tema usual: la raíz primitiva es aquella sílaba ó letras esenciales que contienen la idea fundamental de su significado, y que se encuentra invariable ó ligeramente alterada en todas sus formas, por ejemplo: en *λεπω* radical *λεπ*, raíz *λεπ*; en *ομαι* radical *ομ*, raíz *ομ*, etc.

(2) Esta era entre los áticos la forma ordinaria y exclusiva de futuro en todos los verbos en *έω* y *άωμ*, y muchos de los en *έω* y aun *ω*.

De lo dicho resulta, que las formas del indicativo de aoristo 2.^o son enteramente iguales á las del pretérito imperfecto de la voz activa ó media, y que las de los otros modos son semejantes á las del presente de estas voces. ¹

En la formacion de los aoristos 2.^{os} se debe observar: 1.^o Que habiendo de ser precisamente breve su radical, cuando en la del presente hay el diptongo *ει* ó *ευ*, se suprime la *ε* prepositiva en dichos aoristos, por ejemplo: de *λείπω* *dejar*, aoristo segundo *έλιπον*; de *φείγω*, *έφυγον*. 2.^o Que en los verbos disílabos cuya radical tiene *ε* precedida ó seguida de *ρ* ó *λ*, suele cambiarse dicha vocal en *α*, v. gr.: de *τρέπω*, *volver*, aoristo segundo *έτραπον*. ²

(1) Para no confundir las formas del aoristo 2.^o con las del presente adviértase, 1.^o que el infinitivo activo de aquel es perispómeno, esto es, tiene el acento circunflejo sobre su última sílaba, v. gr.: *λεπών*, de *λεπώνων*: 2.^o que la terminacion *ων* de su participio activo es oxítone, por ejemplo: *λεπών*: 3.^o que su infinitivo medio es paroxítone, v. gr.: *λεπίσθαι*; y finalmente que la segunda pers. singular de su imperativo medio es perispómena, v. gr.: *λεπίσθαι*, de *λεπίσθαι*.

Como se observará al tratar de los verbos irregulares, los llamados aoristos segundos activos y medios no son, si bien se examina, mas que imperfectos activos ó medios de un tema desusado.

(2) Excepiáanse *λεγω*, *decir*, *πρίνω*, *ver*, *φαίω*, *abrasar*, y otros varios á este tenor, que cuando se ven en la forma de aoristo 2.^o de pasiva conservan la *ε* de la radical; pero á estos verbos nunca se les halla en la forma 2.^o de aoristo activo.

§. 89. Cuadro de las terminaciones personales de los futuros y aoristos segundos activos y medios de un verbo en ω.

FUTURO 2.º ACTIVO.				
Indic..	S. ὄ, εἶς, εἶ,	P. ὄμεν, εἴτε, ὄσι,	D.	εἶτον, εἶτον.
Optat..	ὄμῃ, οἷς, οἷ,	ὄμεν, οἴτε, οἷεν,		οἶτον, οἶτην.
Infin..	εἶν.			
Part...	ὄν, ὄσα, ὄν,	genitivo ὄντος, ὄσης, ὄντος.		
FUTURO 2.º MEDIO.				
Indic..	ὄμαι, ἦ, εἴται, ὄμεθα, εἴσθε, ὄνται, ὄμεθον, εἴσθον, εἴσθον.			
Optat..	ὄμην, οἷο, οἶτο, ὄμεθα, οἴσθε, οἶντο, ὄμεθον, οἴσθον, οἴσθην.			
Infin..	εἴσθαι.			
Part...	ὄμενος, ὄμενη, ὄμενον.			
AORISTO 2.º ACTIVO.				
Indic..	S. ὄν, ες, ε,	P. ὄμεν, ετε, ὄν,	D.	εἶτον, εἶτην.
Imper.	ε, ἔτω,	ετε, ἔτωσαν,		εἶτον, εἶτων.
Subj...	ὄ, ἦς, ἦ,	ὄμεν, ἦτε, ὄσι,		ἦτον, ἦτον.
Optat..	ὄμῃ, οἷς, οἷ,	ὄμεν, οἴτε, οἷεν,		οἶτον, οἶτην.
Infin..	εἶν,	Part.. ὄν, ὄσα, ὄν,	gen. ὄντος, etc.	
AORISTO 2.º MEDIO.				
Indic..	ὄμην, ὄ, ετο, ὄμεθα, εσθε, ὄντο, ὄμεθον, εσθον, εἴσθην.			
Imper.	ὄ, εσθω,	εσθε, εσθωσαν,		εσθον, εσθων.
Subj...	ὄμαι, ἦ, ἦται, ὄμεθα, ἦσθε, ὄνται, ὄμεθον, ἦσθον, ἦσθον.			
Optat..	ὄμην, οἷο, οἶτο, ὄμεθα, οἴσθε, οἶντο, ὄμεθον, οἴσθον, οἴσθην.			
Infin..	εἴσθαι,	Part.. ὄμενος, ἐνή, ἐνον.		

Del futuro y aoristo 2.º de pasiva.

§. 90. El futuro 2.º y el aoristo 2.º de la voz pasiva se forman añadiendo simplemente á la raíz verbal las desinencias de los primeros, suprimiendo la θ que caracteriza las termi-

naciones de estos tiempos, es decir ἴσομαι, ἴση, ἴσεται, etc., para el futuro y ἴν, ἴς, ἴ, etc. para el aoristo. ¹ Ejemplos:

de τύπτω:	fut. 1.º pas. τυθήσομαι,	aor. 2.º τυπήσομαι.
de λέγω:	aor. 1.º ἐλέχθην,	2.º ἐλέγην
de φαίνο:	aor. 1.º ἐφάνθην,	2.º ἐφάνην.

Del perfecto 2.º de activa.

§. 91. El perfecto 2.º de activa tiene las mismas desinencias que el 1.º (α, ας, ε, etc.) añadidas simplemente á la raíz sin cambiar ni aspirar la consonante característica del verbo, ² v. gr.: de πράσσω, raíz πραγ, perfecto 2.º πέπραγα: de τύπτω, raíz τυπ, perfecto 2.º τέτυπα.

Acerca de las formas de este tiempo conviene tener presentes las advertencias que siguen:

1.ª En los pocos perfectos segundos de verbos disílabos que tienen ε en el presente, se ve cambiada esta vocal en ο, v. gr.: de γένω (γίνομαι) llegar á ser, perfecto segundo γέγονα: de μένω, permanecer, μέμνηνα. ³

2.ª Los verbos que tienen en su presente el diptongo ει,

(1) Las formas segundas del futuro y aoristo pasivas no son, rigorosamente, mas que una modificación eufónica ó dialéctica de las terminaciones regulares aspiradas. De consiguiente, á no ser en algun otro verbo de los que tienen mas de una significacion [por ejemplo: ἵππος, cuya forma de aoristo 1.º pasivo se usa en la aceptación de decir, y la 2.ª en la de escoger ó recoger], ó en alguno que otro transitivo cuyo aoristo 1.º expresa este significado, y el 2.º el intransitivo, la significacion de ambas formas de futuro y de aoristo es una misma.

(2) Por eso los verbos en πω y γω no tienen esta segunda forma, que se confundiría con la primera.

(3) Igual cambio se ve tambien en los áticos en muchos perfectos primeros, [por ejemplo: ἀπέλαρα, τίτηρα, ἀπέλαρα y τίτηρα], pero conservando aspirada su terminacion á diferencia de lo que sucede en los segundos. A esta especie de perfectos llamados segundos, inusitados en su mayor parte, se refieren muchos de los nombres verbales que se conocen, como νέμεσι, λέγοσι, τίμοσι, etc.

y son susceptibles de esta segunda forma de perfecto, convierten en ella dicho diptongo en *oi*,¹ v. gr.: de λέπω λέλοιπα; y los que en aquel tienen *ai*, la cambian en *η*, por ejemplo: de φαίω, perfecto 1.º πάραγα—2.º πέριγα; de δαίω, arder—perfecto 2.º δέδρα.²

§. 92. Observaciones acerca de los tiempos segundos.

Primera. Los verbos puros, así los no contraibles como los contraibles, no tienen mas que una forma de futuros, aoristos y pretéritos perfectos. También carecen de aoristo 2.º los en ἄω, ἔω, ἕω, αἴω y ὕω.

Segunda. Las formas segundas de futuro, aoristo y perfecto no suelen verse mas que, ó en aquellos verbos cuyo tema ó presente actual es *alargado*, procedente de otro que ya no existe, como lo son muchos de los en ἀνω, νομι, σκω, y algunos otros; ó en los que tienen dos consonantes antes de la terminacion del presente; ó en aquellos, cuyos tiempos primeros serian de una pronunciacion muy desagradable ó fáciles de confundir con los de otros verbos.³

Tercera. Los futuros segundos de las voces activa ó media se ven usados rarísima vez:⁴ el de pasiva lo es algo mas;

(1) Menos alguno que otro de los líquidos que cambia *a* en *o*, como ἵστασθαι de χταίνω, ἵστασθαι de στίβω.

(2) De algunos perfectos segundos se encuentran formados segun la regla general, su correspondiente plusquam perfecto, v. gr.: de ἵστασθαι, perfecto 2.º de στίβω, plusquam perfecto 2.º ἵστασθαι.

(3) Por eso se usa πείρω y no πείρω, ἵπρω y no ἵπρω, y ἵπρω por ἵπρω, etc.; y la forma primera ó regular de perfecto en el verbo λαίω, *derramar*, y la segunda en λαίω, *dejar*.

(4) Los gramáticos han supuesto la existencia de muchos futuros segundos activos, para deducir de ellos los aoristos segundos, como de un presente el imperfecto.

pero lo mismo este que aquellos pueden referirse muy bien á una modificacion eufónica ó dialéctica.

Cuarta. Los aoristos segundos se encuentran con bastante frecuencia; pero rara vez se ven entonces usados los primeros de la misma voz, á no ser el *de pasiva*, que suele hallarse ya en la forma regular aspirada, ya en la segunda (jó-nica) de pronunciacion mas suave.¹

Quinta. De lo dicho se infiere que, la duplicidad de formas de los tiempos expresados es mas aparente que real; puesto que cuando en un verbo está en uso la primera, no suele estarlo la segunda, y viceversa. De la misma manera, no porque un verbo tenga en uso un tiempo de forma 2.ª debe suponerse que tiene usados los demas de ésta; ni porque le haya en una voz, debe presumirse que existe tambien en las otras.²

Sexta. Ninguna terminacion de tiempo *segundo* es aspirada³ ni principia por dos consonantes. Las de los aoristos

(1) En los pocos verbos en que están usadas las dos formas de aoristo activo, por la 1.ª suele expresarse el significado transitivo y por la 2.ª el intransitivo, v. gr.: de γένω, aoristo 1.º ἔγενε, *produjo, engendré*,—2.º ἔγεν, *nací*.

(2) Toda esta doctrina es igualmente aplicable á los verbos en *ai*, como muy luego se verá.

“Entiéndase que cuando se ven usadas las dos formas de un futuro ó de un aoristo en un verbo griego, esta duplicidad de formas, mas *nominal* que *real*, procede, ó de pertenecer cada una de ellas á un dialecto diferente, ó de haber prevalecto mas la una que la otra en los escritores de cierta época ó cierto género de composiciones, ó de haberse destinado la una para expresar el sentido transitivo y la otra el intransitivo.” (*Philosophical Museum. Cambridge, 1832*).

En nuestra propia lengua tenemos ejemplos de esta duplicidad de formas en los participios pasivos de muchos verbos, v. gr.: *prendido-preso, maldonado-maldito, confundido-confuso, inquietado-inquieto, etc.*; cuya construcción y significado no son indiferentes entre sí las mas veces.

(3) A no ser la de algun otro que, como λαίω ó φέρω, por ejemplo proceda de raíz que acabe en aspirada.

segundos activo y medio y las de perfecto segundo no están caracterizadas con las letras que caracterizan las de los primeros.

Por último: adviértase que todas las reglas que se dan en las gramáticas sobre la formación de tales tiempos, no sirven mas que para ayudar á recordar estas formas, para distinguir las y para conocer el verbo de que proceden; pero no para formarlas arbitrariamente. Para saber si un verbo tiene en uso la segunda forma de un tiempo, no hay otro medio que la observacion y la práctica, auxiliadas de un buen diccionario.

VERBOS EN ΜΙ.

§. 93. Llámanse verbos en μι aquellos cuya primera persona del presente de indicativo de activa termina en μι (ημι, ωμι, υμι).¹

El número de estos verbos es muy limitado, no habiendo entre ellos mas que cuatro, cuya conjugacion venga á ser completa á saber: τίθημι, poner, ἵστανμι, colocar, δίδωμι, dar, ἵημι, despedir.²

Las diferencias que existen entre la conjugacion de estos verbos y la de los en ω, están reducidas al presente, imperfecto y aoristo 2.º de las voces activa y media. Las desinencias personales de los demas tiempos son enteramente semejantes á las de los en ω.

Concretándonos ahora á los en ημι y ωμι, debe observarse,

(1) En los dialectos eólico y dórico, y en Homero y Hesíodo se ven con la forma en μι muchos verbos que en los escritores posteriores acaban en αω y ω, v. gr.: νίκαμι, κάθημι por κάλιω, νάω, etc.

(2) Como es de suponer, los muchos verbos compuestos de alguno de estos cuatro, tienen las mismas inflexiones que sus simples.

1.º: que su raíz primitiva termina en α, ε ú ο; 2.º: que la vocal breve de su raíz, está convertida delante de la terminacion μι en su larga correspondiente (α ó ε en η, y ο en ω); 3.º: que los presentes é imperfectos de la mayor parte de estos verbos, entre ellos los cuatro arriba expresados, tienen una especie de aumento ó reduplicacion impropia, que consiste en tomar delante de la raíz una ι precedida de su consonante inicial; á menos que dicha raíz empiece por vocal ó στ ó πτ, en cuyos casos no se antepone mas que la ι marcada con el espíritu áspero.

De lo dicho se colige que, para hallar el tema primitivo de estos verbos, hay que suprimir la primera y última sílaba de su tema actual, y cambiar en su breve correspondiente la vocal que precede á la terminacion μι. Haciendo esto se verá que la raíz de δίδωμι es δο; la de τίθημι ἰ-θη; la de ἵστανμι ἰ-σταν; y la de ἵημι ἰ-η.

§. 94. Advertencias previas acerca de la conjugacion de los verbos en μι.

1.ª Las desinencias personales del indicativo del presente de activa en los verbos en μι son casi las mismas que las del verbo sustantivo (μι, ε, σι—μεν, τε, σι—τον, τον). Las del imperativo, optativo, infinitivo y participio de dicho tiempo son muy parecidas á las que tiene en los mismos modos el aoristo de pasiva de los verbos en ω. Las formas del subjuntivo son como en estos.

2.ª El plural y dual del indicativo de activa de los tres tiempos particulares de estos verbos (presente, imperfecto y

(1) Y no ἵημι por la regla segunda del §. 8.

§. 95. Conjugacion de ΤΙΘΗΜΙ.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.		
PRESENTE.	S. τίθημι, τίθης. τίθησι,	τίθει, ² τι θέτω,	τι θῶ, τι θῆς, τι θῆι,		
	P. τίθεμεν, τίθετε, τι θεῖσι ὁτιθέασι,	τίθετε, τι θέτωσαν ὁτιθέντων,	τι θῶμεν, τι θῆτε, τι θῶσι,		
	D. τίθετον, τίθετων.	τίθετον, τι θέτων.	τι θῆτον, τι θῆτων.		
	IMPERFECTO.	S. ἐτίθην, ¹ ἐτίθης, ἐτίθηι,			
		P. ἐτίθεμεν, ἐτίθετε, ἐτίθεσαν,			
		D. ἐτίθετον, ἐτίθετων.			
		AORISTO 2°.	S. ἔθην, ⁴ ἔθης, ἔθηι,	θέσ, θέτω,	θῶ, θῆς, θῆι,
			P. ἔθεμεν, ἔθετε, ἔθεσαν,	θέτε, θέτωσαν,	θῶμεν, θῆτε, θῶσι,
			D. ἔθετον, ἔθετων.	θέτον, θέτων.	θῆτον, θῆτων.
Fut.....			θήσω, etc.	. . .	
Aor. 1.º			ἔθηκα. ⁵	. . .	
Perf.....			τέθεικα.	τε θέικω	
Pl. perf.	ἔτεθεικα.		. . .		

(1) El imperfecto de estos verbos se forma del presente, cambiando la terminacion μι en ν, y anteponiendo el aumento correspondiente: pero nótese que en el singular de este tiempo son mucho mas usadas las formas contractas *τίθεισι, τίθειαι, τίθειαι*, como si el tema fuese *τίθειαι*.
 (2) La forma *τίθει* dada por analogía en las antiguas gramáticas es inusitada.

(raiz de θε). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
τι θεῖην. τι θεῖης. τι θεῖη. τι θεῖμεν, ³ τι θεῖτε, τι θεῖεν, τι θεῖτον, τι θεῖτην.	τι θέναι.	nom. gen. τι θεῖς—θέντος, τι θεῖσα—θείσης, τι θέν—θέντος.
θεῖην, θεῖης, θεῖη, θεῖμεν, θεῖτε, θεῖεν, θεῖτον, θεῖτην.	θέναι.	nom. gen. θεῖς—θέντος, θεῖσα—θείσης, θέν—θέντος.
θήσομαι. τε θεῖκομαι.	θήσειν. τε θεῖκέναι.	θήσων. τε θεῖκός.

(3) Las formas enteras de plural de este tiempo—*τιθεμεν, ἔθετε, ἔθεσαν* son muy poco usadas, y lo mismo sucede con las de dual.
 (4) Las tres pers. de este singular son inusitadas y se reemplazan con las del aoristo 1º.
 (5) De este aoristo 1º no se usa mas que el singular del indicativo: para su plural y dual, y para todos los demas modos se emplean las formas del 2º.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.	
PRESENTE.	S. τί θε μαι, ¹		τι θῶμαι,	
	τί θεσαι,	τί θου, ³	τι θῆ,	
	τί θεται,	τι θέσθω,	τι θῆται,	
	P. τι θέ μεθα,		τι θώμεθα,	
	τί θεσθε,	τί θεσθε,	τι θῆσθε,	
	τί θε νται,	τι θέσθωσαν ὁ τι- (θέσθων)	τι θῶνται,	
	D. τι θέ μεθον,		τι θώμεθον,	
	τί θεσθον,	τί θεσθον,	τι θῆσθον,	
	τί θεσθον.	τι θέσθων.	τι θῆσθον.	
	IMPERFECTO.	S. ἐ τίθε μην,		
		ἐ τίθε σο, ²		
		ἐ τίθε το,		
P. ἐ τίθε μεθα,				
ἐ τίθεσθε,				
ἐ τίθε ντο,				
D. ἐ τίθε μεθον,				
ἐ τίθεσθον,				
ἐ τίθεσθον.				
AORISTO 2.º		S. ἐ θέ μην,		θῶμαι,
		ἐ θε σο, ⁵	θοῦ ὁ θέσο, ⁶	θῆ,
		ἐ θε το,	θέσθω,	θῆται,
	P. ἐ θέ μεθα,		θώμεθα,	
	ἐ θεσθε,	θέσθε,	θῆσθε,	
	ἐ θε ντο,	θέσθωσαν,	θῶνται,	
	D. ἐ θέ μεθον,		θώμεθον,	
	ἐ θεσθον,	θέσθον,	θῆσθον,	
	ἐ θέσθον.	θέσθων.	θῆσθον.	
	Fut.... θήσομαι etc.			
	Aor 1.º (ἐθη κάμην). ⁸			
	Perf.. τέθειμαι.	τέθεισο.	τεθειμένος ὦ, etc.	
Pl. perf. ἐτέθειμην.				
VOZ				
Fut..... τεθήσομαι.				
Aor..... ἐτέθη.	τέθητι.	τεθῶ.		

(1) El pres. medio pasivo de estos verbos se forma del activo cambiando *μι* en *μαι*, y reteniendo la vocal breve de la raíz en todos sus modos, menos el subjuntivo.
 (2) O *τίθειν*. (3) Mas usado que *τίθειν*.
 (4) O *τι θέμην*, etc. (5) O *θέω*. (6) En los compuestos es mas usada la forma *θεο*. (7) O *θέμην*, etc. (8) Usado en todos sus modos en los buenos escritores.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
τι θοίμην, ⁴		
τι θοῖο,	τί θεσθαι.	nom. gen.
τι θοῖτο,		
τι θοίμεθα,		τι θέμενος—ου,
τι θοῖσθε,		τι θεμένη—ης,
τι θοῖντο,		τι θέμενον—ου.
τι θοίμεθον,		
τι θοῖσθον,		
τι θοῖσθην.		
θοίμην, ⁷	θέσθαι.	nom. gen.
θοῖο,		
θοῖτο,		
θοίμεθα,		θέμενος—ου,
θοῖσθε,		θεμένη—ης,
θοῖντο,		θέμενον—ου.
θοίμεθον,		
θοῖσθον,		
θοῖσθην.		
θησοίμην	θήσεσθαι.	θησόμενος, η, ον.
τθειμένος εἶην	τθεισθαι	τθειμένος, η, ον.
PASIVA.		
τε θησοίμην.	τε θήσεσθαι	τε θησόμενος, η, ον.
τε θεῖην	τε θῆναι.	τε θεῖς, θεῖσα, θέν.

(4) O *τι θέμην*, etc. (5) O *θέω*. (6) En los compuestos es mas usada la forma *θεο*. (7) O *θέμην*, etc. (8) Usado en todos sus modos en los buenos escritores.

§. 97. Conjugacion de ἵΣΤΗΜΙ. 1

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.					
PRESENTE.	S. ἵστημι, ἵστης, ἵστησι,	ἵστη, 2 ἵστάτω, ἵστατε, ἵστάτωσαν ὁ ἰσ- (τάντων,	ἵστω,					
	P. ἵσταμεν, ἵστατε, ἵστασι,		ἵσθης, ἵσθῃ, ἵσθῃσιν,					
	D. ἵστατον, ἵστατων.		ἵσθῃτε, ἵσθῃσιν,					
	IMPERFECTO.		S. ἵσταν, ἵστης, ἵσται,	ἵστατον, ἵστατων.	ἵσταντο,			
			P. ἵσταμεν, ἵστατε, ἵστασαν,		ἵσταντο, ἵσταντων.			
			D. ἵστατον, ἵστατων.		ἵσταντο, ἵσταντων.			
			AORISTO 2.º.		S. ἔστην, ἔστης, ἔσται,	στήθι, 4 στήτω, στήτε, στήτωσαν,	στήσῃ,	
					P. ἔστημεν, ἔστητε, ἔστησαν,		στήσῃσιν,	
					D. ἔστητον, ἔστήτην.		στήσῃτε, στήσῃσιν.	
					Fut. στήσω, etc.			στήσω,
					Aor. 1.º ἔστησα.		στήσον.	στήσῃ.
					Perf. ἔστηκα. 5		ἔσταθι.	ἔστηκα.
Pl. perf. ἔστηκαμεν.					ἔστηκαμεν.			

(1) El presente, imperfecto, futuro y aoristo 1.º de activa de este verbo tienen la significacion transitiva de *colocar, establecer, levantar, detener*; pero el aoristo 2.º, el perfecto y plusquam perfecto de la misma voz tienen la intransitiva de *estar colocado, estar, ponerse de ó en pié*. En la voz media, su presente imperfecto, futuro y aoristo tienen el significado correspondiente á dicha voz, á saber: *situarse, hacer colocar, erigir, levantarse, pararse*.
(2) Por *ἵσταθι* inusitado.

Nada

(*raiz στα*). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
ἵσταίνην, ἵσταίης, ἵσταίην, ἵσταίμεν, ἵσταίτε, ἵσταίην, 3	ἵσταναι.	nom. gen. ἵστάς — άντος, ἵστάσα — άσης, ἵσταν — άντος.
ἵσταίην, ἵσταίης, ἵσταίην, ἵσταίμεν, ἵσταίτε, ἵσταίην.	στήναι.	nom. gen. στάς — άντος, στάσα — άσης, σταν — άντος.
ἵσταίην, ἵσταίης, ἵσταίην, ἵσταίμεν, ἵσταίτε, ἵσταίην.	στήσειν. στήσαι ἔσται κέναι ὁ ἔσ- (τάναι.	στήσων. στήσας. ἔσται κώς ὁ ἔστώς sine.

(3) Las formas enteras *ἵσταίνην, ἵσται, etc.* son poco usadas.
(4) En los verbos compuestos termina este imperativo, ya en *ῥε*, ya en *α* larga suprimida la sílaba *ε*, por ejemplo: *καθίστηθι ἢ καθίστα*.
(5) Fijese la atencion en el espíritu áspero con que están marcados este perfecto y plusquam perfecto, para los verbos compuestos. El plural de aquel, *ἵσθαμεν*, se usa comúnmente sincopado *ἴσταμεν, ἄσθι, ἄσι*. También se usa la forma de plusquam perfecto *ἴσταμεν*.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.				
PRESENTE.	S. ἴσταμαι,	ἴστασο. ὅ ἴστω,	ἴστώμαι,				
	ἴστασαι,		ἴστη,				
	ἴσταται,		ἴσῆται,				
	P. ἴσταμεθα,	ἴστασθε,	ἴσώμεθα,				
	ἴστασθε,		ἴσῆσθε,				
	ἴστανται,		ἴσάνται,				
	D. ἴσταμεθον,	ἴστασθεσαν, ²	ἴσώμεθον,				
	ἴστασθον,		ἴσῆσθον,				
	ἴστασθον.		ἴσῆσθον.				
	IMPERFECTO.	S. ἴσταμην,	ἴστασο, ¹				
		ἴστασο,					
		ἴστατο,					
P. ἴσταμεθα,		ἴστασθε,					
ἴστασθε,							
ἴσταντο,							
D. ἴσταμεθον,		ἴστασθον,					
ἴστασθον,							
ἴστασθην.							
Por analogía sería							
ἔσ τάμην,							
ἔσ τάσο, εἶς.							
AORISTO 2.º	pero este aoristo 2.º es desusado en todos los modos, empleándose en su lugar las formas del 1.º al contrario de lo que sucede en los demás verbos en μ.						
	Fut.... στήσομαι.						
	Aor 1.º ἔστησάμην.	στήσαι.		στήσομαι.			
	Perf.... ἔσταμαι.		ἔσταμένος ὤ.				
Pl. perf ἔστάμην.							
VOZ							
Fut..... σταθήσομαι.							
Aor..... ἐστάθην.	στάθητι.	σταθή.					

(1) También se ve usada la forma contracta ἴστω por esta 2.ª pers. singular del

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.	
ἴσταίμην,	ἴστασθαι.	nom. gen.	
ἴσταίω,			
ἴσταίτω,			
ἴσταίμεθα,		ἴστάμενος—ου,	
ἴσταίσθε,		ἴσταμένη—ης,	
ἴσταίντο,		ἴστάμενον—ου	
ἴσταίμεθον,			
ἴσταίσθον,			
ἴσταίσθην.			
PASIVA.			
σταθήσάμην.		σταθήσθαι.	σταθόμενος, η, ον.
σταθήσάμην.		σταθήσθαι.	σταθόμενος.
ἐστάμενος εἶην.	ἐστάσθαι.	ἐστάμενος.	
σταθήσάμην.	σταθήσθαι.	σταθόμενος.	
σταθήην.	σταθήναι.	σταθείς, εἶσα, ἐν.	

imperfecto. (2) ὀ ἰσάσθην.

§. 99. Conjugacion de ΔΙΔΩΜΙ.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUEJUNTIVO.	
PRESENTE.	S. δίδωμι, δίδως, δίδωσι.	δίδου, ¹ δίδωτω,	διδῶ, διδῶς, διδῶι.	
	P. δίδωμεν, δίδωτε, δίδωσι ὁ δίδωσι.	δίδοτε, δίδοτωσαν ὁ δίδωσαν.	διδῶμεν, διδῶτε, διδῶσι.	
	D. δίδωτον, δίδωτων.	δίδοτον, δίδοτων.	διδῶτον, διδῶτων.	
	IMPERFECTO.	S. εἶδων, εἶδως, εἶδωσι, ³		
		P. εἶδωμεν, εἶδωτε, εἶδωσαν.		
		D. εἶδοτον, εἶδοτήν.		
AORISTO 2.º		S. ἔδων, ἔδως, ἔδωσι.	δος, δότη, δότη.	δῶ, δῶς, δῶι.
		P. ἔδωμεν, ἔδοτε, ἔδωσαν.	δοτε, δοτωσαν,	δῶμεν, δῶτε, δῶσι.
		D. ἔδοτον, ἔδοτήν.	δοτον, δοτήν.	δῶτον, δῶτην.
	Fut..... δώσω.			
	Aor. 1.º ἔδωκα. ⁴		ἔδωκα	
	Perf..... ἐδέωκα.			
Pl. perf. ἐδέδωκα.				

(1) En las gramáticas antiguas *δίδω*, inusitadas.
 (2) Las formas enteras de plural *δίδωτε, δίδωσι, δίδωσαν*, son muy poco usadas. Lo contrario se observa en el optativo de aoristo 2.º, cuya 1.ª y 2.ª persona rara vez se ven sincopadas.

(raiz δο). VOZ ACTIVA.

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
διδῶν, διδῶς, διδῶι, διδῶμεν, ² διδῶτε, διδῶσι.	δίδοναι.	nom. gen. διδῶς—δόντος, διδῶσα—δούσης, διδόν—δόντος.
διδῶτον, διδῶτην.		
δοῖν, δοῖς, δοῖι, δοῖμεν, δοῖτε, δοῖσι.	δοῖναι.	nom. gen. δοῖς—δόντος, δοῖσα—δούσης, δόν—δόντος.
δοῖτον, δοῖτην.		
δώσωμι.	δώσειν.	δώσων.
δεδώκομι.	δεδώκεναι.	δεδώκως.

(3) En el singular son mas usadas las formas contractas *δίδω, δίδως, δίδωσι*, como si el tema fuese *διδω*.
 (4) De este aoristo 1.º no se hallan en uso mas que las tres pers. de singular del indicativo: para las del plural y dual de este modo y para todas las formas de los demas se emplean las del aoristo 2.º

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.		
PRESENTE.	S. δίδωμι, δίδουσαι, δίδουσαι,	δίδουσο ὁ δίδου,	δίδωμι, δίδω, δίδωται,		
	P. δίδωμεθα, δίδουσθε, δίδονται,	δίδουσθε, δίδουσθεσαν ὁ δι-	δίδωμεθα, δίδουσθε, δίδονται,		
	D. δίδωμεθον, δίδουσθον, δίδουσθον.	(δίδουσθων, δίδουσθον, δίδουσθων.	δίδωμεθον, δίδουσθον, δίδουσθον.		
	IMPERFECTO.	S. ἔδιδον, ἔδιδουσαι, ἔδιδουσαι,			
		P. ἔδιδόμεθα, ἔδιδουσθε, ἔδιδονται,			
		D. ἔδιδόμεθον, ἔδιδουσθον, ἔδιδουσθην.			
		AORISTO 2.º	S. ἔδωκα, ἔδουσαι, ἔδουσαι,	ἔδουσο ὁ δέου, ³	ἔδωκα, ἔδω, ἔδωται,
			P. ἔδωκαμεθα, ἔδουσθε, ἔδονται,	ἔδουσθε, ἔδουσθεσαν,	ἔδωκαμεθα, ἔδουσθε, ἔδονται,
			D. ἔδωκαμεθον, ἔδουσθον, ἔδουσθην.	ἔδουσθον, ἔδουσθων.	ἔδωκαμεθον, ἔδουσθον, ἔδουσθον.
	Fut..... δώσωμαι.				
	Aor. 1.º (ἔδωκαμαι). ⁴				
	Perf..... ἔδωκαμαι.			ἔδωκα μένος ὦ.	
Pl. perf. ἔδωκαμεθα.					
VOZ					
Fut..... δώθησομαι.					
Aor..... ἔδωθη.	δώθηται.	δώθη.			

(1) ὁ δίδου. (2) ὁ δέου.
(3) La forma δέου es la mas comun en los compuestos.

	OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
ACTIVA.	δίδωμι, δίδουσαι, δίδουσαι,	δίδουσαι.	δίδωντος, δίδουσα, δίδουσα.
	δίδωμεθα, δίδουσθε, δίδονται,		δίδωμενος, δίδουμένη, δίδόμενον.
	δίδωμεθον, δίδουσθον, δίδουσθον.		
	ἔδιδον, ἔδιδουσαι, ἔδιδουσαι,		
	ἔδιδόμεθα, ἔδιδουσθε, ἔδιδονται,		
	ἔδιδόμεθον, ἔδιδουσθον, ἔδιδουσθην.		
	ἔδωκα, ἔδουσαι, ἔδουσαι,	ἔδουσαι.	ἔδωκατος, ἔδουσα, ἔδουσα.
	ἔδωκαμεθα, ἔδουσθε, ἔδονται,		ἔδωκαμενος, ἔδουμένη, ἔδόμενον.
	ἔδωκαμεθον, ἔδουσθον, ἔδουσθην.		
	δώσωμαι.	δίδουσαι.	δίδωντος, δίδουσα, δίδουσα.
	ἔδωκαμαι.	δέδουσαι.	δέδωκατος, δέδουσα, δέδουσα.
	ἔδωκαμεθα.		δέδωκαμενος, δέδουμένη, δέδόμενον.
PASIVA.			
δώθησομαι.	δίδουσαι.	δίδωντος, δίδουσα, δίδουσα.	
ἔδωθη.	δέδουσαι.	δέδωκατος, δέδουσα, δέδουσα.	

(4) Inusitados en todos sus modos en los clásicos.

§. 101. Conjugacion de ἴημι. 1. VOZ

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	SUBJUNTIVO.
Presente.	S. ἴημι, ἴης, ἴησι, P. ἴεμην, ἴετε, ἴεσσι ἢ ἰάσι, D. ἴετον, ἴετων.	ἴει, ἴέτω, ἴετο, ἴέτωσαν, ἴετον, ἴέτων.	ἴω, ἴῆς, ἴῆ, ἴωμεν, ἴῆτε, ἴωσι, ἴῆτον, ἴῆτον.
Imperf.	S. ἴην, ἴης, ἴῃ, ² P. ἴεμεν, ἴετε, ἴεσαν, D. ἴετον, ἴετην.		
Aor. 2.º	S. ἴην, ἴης, ἴῃ, ³ P. ἴεμεν, ἴετε, ἴεσαν, D. ἴετον, ἴετην.	ἴε, ἴετω, etc.	ἴω, ἴῆς, ἴῆ, etc.
Futuro.....	ἴσω, etc.		
Aoristo 1.º	ἴηκα. ⁴		
Perfecto.....	ἴεκα. ⁵		
Plus. perf...	ἴεκειν.		
VOZ			
Pres....	ἴεμαι, ἴεσαι, ἴεται, &. ⁶	ἴεσο, ἴῆσο, ἴεσθω.	ἴωμαι, ἴῆ, etc.
Imperf..	ἴεμην, ἴεσο, ἴετο,		
Aor. 2.º	ἴεμην, ἴεσο, ἴετο, ⁷	ἴε, ἴεσθω.	ἴωμαι, ἴῆ.
Futuro..	ἴεσομαι, ἴεσῃ, etc.		
Aor. 1.º	ἴεκαίμην.		
Perfecto	ἴεμαι, ἴεσαι, etc.	ἴεσο, ἴεσθω.	ἴεμενος ὦ.
Pl. perf.	ἴεμην, ἴεσο.		
VOZ			
Futuro..	ἴεθσομαι.		
Aoristo..	ἴεθην ἢ εἴθην.	ἴεθτι ἢ ἴεθτω.	ἴεθω.

(1) Todas las formas de este verbo son muy usadas en sus compuestos; del simple no suelen verse, al menos en prosa, mas que las del presente é imperfecto.

(2) Y mas comunmente ἴων ἢ ἴων, ἴω, ἴω.

(3) Estas tres pers. de singular son inusitadas y se suplen con las del aoristo 1.º, como sucede en los verbos precedentes. Las del plural suelen ser con aumento ἴεμεν, ἴετε, ἴεσαν.

(4) Usado tan solo en algunas personas del indicativo.

(5) Tambien se halla la forma ἴεκα.

ACTIVA (raiz ἴ).

OPTATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.
ἴειην, ἴειῆς, ἴειῆ, ἴειήμεν, ἴειήτε, ἴειήσαν, ἴειήτον, ἴειήτην.	ἴεναί.	ἴεῖς, ἴεῖσα, ἴέν, ἴέντος, etc.
ἴειην, ἴειῆς, ἴειῆ, ἴειήμεν, etc.	εἶναι.	εἶς, εἶσα, εἶν. etc.
MEDIA:		
ἴοίμην, ἴοῖο, ἴοῖτο, etc.	ἴεσθαι.	ἴεμενος.
οἴμην, οἶο, ⁸ ἴοίμην, etc.	ἴεσθαι. ἴεσθαι.	ἴεμενος. ἴεσόμενος.
εἴμενος, εἶην.	εἶσθαι.	εἴμενος.
PASIVA.		
ἴεθσοίμην.	ἴεθσοσθαι.	ἴεθσομενος.
ἴεθῆην.	ἴεθῆναι.	ἴεθῆς.

(6) El presente é imperfecto de la voz media, con genitivo ó infinitivo, tienen la significacion de arrojar, abalanzarse, y de aquí la figurada de *descar con ansia*. Cuando las formas de estos dos tiempos están marcadas con el espíritu suave (ἴεμαι, ἴεσαι, ἴεται, ἴεσθαι, etc.), tienen el significativo de *irasc*, haciendo las veces de presente é imperfecto medios de ἴω, ἴω.

(7) Ordinariamente con el aumento y forma de plusquam perfecto.

(8) ὀ ἴεην, ἴε, etc.

§. 102. Observaciones sobre la conjugacion de
los verbos en μ .

1.^a Los pretéritos imperfectos de los verbos en μ , especialmente en el número singular, son mucho menos usados en esta forma que en la contracta del supuesto tema respectivo en ω , $\epsilon\omega$, $\omicron\omega$. También se suelen ver contractas algunas personas del indicativo de presente de activa, y la 2.^a de singular del imperativo de presente y aoristo medios, con especialidad en los verbos compuestos. La 2.^a pers. de singular del imperativo de presente activo se usa exclusivamente en la forma contracta en todos los buenos escritores.

2.^a Las tres personas de plural del optativo de presente activo se ven generalmente usadas en las formas abreviadas (áticas) $\epsilon\acute{\iota}\mu\epsilon\nu$, $\epsilon\acute{\iota}\tau\epsilon$, $\epsilon\acute{\iota}\tau\epsilon\nu$, — $\alpha\acute{\iota}\mu\epsilon\nu$, $\alpha\acute{\iota}\tau\epsilon$, $\alpha\acute{\iota}\tau\epsilon\nu$, — $\omicron\acute{\iota}\mu\epsilon\nu$, $\omicron\acute{\iota}\tau\epsilon$, $\omicron\acute{\iota}\tau\epsilon\nu$, en lugar de las alargadas $\epsilon\acute{\iota}\nu\mu\epsilon\nu$, $\epsilon\acute{\iota}\nu\tau\epsilon$, $\epsilon\acute{\iota}\nu\tau\epsilon\nu$; sucediendo lo mismo con la tercera de plural del optativo de aoristo 2.^o; pero no con la primera y segunda, las cuales se encuentran casi siempre en la terminacion entera ó alargada.

3.^a Los aoristos primeros de activa de estos verbos, menos el de $\epsilon\sigma\tau\eta\mu$, no se usan mas que en el singular del indicativo: ¹ en el plural y dual de este modo y en todas las formas de los demas se emplean siempre las del aoristo segundo, del cual en cambio rara vez se hallan las de singular de dicho modo. Así que, el aoristo activo de $\epsilon\theta\eta\mu$, por ejemplo, pudiera conjugarse: *Sing.* $\epsilon\theta\eta\kappa\alpha$, $\epsilon\theta\eta\kappa\alpha\varsigma$, $\epsilon\theta\eta\kappa\epsilon$, *Plur.* $\epsilon\theta\eta\mu\epsilon\nu$, $\epsilon\theta\eta\tau\epsilon$, $\epsilon\theta\eta\sigma\alpha\nu$.

4.^a Los aoristos 1.^{os} medios de $\tau\acute{\iota}\theta\eta\mu$, $\acute{\iota}\nu\mu$ y $\delta\acute{\iota}\delta\omicron\mu$ son supuestos ó inusitados en todos los modos; alguna que otra

(1) Alguna que otra vez se encuentran las terceras personas de plural $\epsilon\theta\eta\sigma\alpha\nu$, $\epsilon\theta\eta\sigma\tau\epsilon\nu$, y las formas $\epsilon\theta\eta\sigma\tau\epsilon$, $\epsilon\theta\eta\sigma\tau\epsilon\nu$.

forma que á ellos puede referirse, es poética ó dialéctica. Por el contrario $\acute{\iota}\sigma\tau\eta\mu$, del cual está en uso su aoristo 1.^o medio $\acute{\iota}\sigma\tau\eta\sigma\acute{\alpha}\mu\eta\nu$ y nunca el 2.^o $\acute{\iota}\sigma\tau\acute{\alpha}\mu\eta\nu$.

VERBOS EN $\omega\mu$.

§. 103. Hay algunos verbos en ω que suelen cambiar esta terminacion en $\omega\mu$, ó en $\nu\omega\mu$; en $\nu\omega\mu$, cuando la última letra de su radical es una consonante, como $\delta\acute{\epsilon}\lambda\omega$ $\nu\omega\mu$, mostrar, y en $\nu\omega\mu$, cuando aquella es una vocal, v. gr.: $\sigma\kappa\epsilon\delta\acute{\alpha}$ $\nu\omega\mu$, disipar.

El presente é imperfecto de estos verbos no tienen el aumento ó reduplicacion impropia que se observa en la mayor parte de los verbos en $\eta\mu$ y $\omega\mu$. Tampoco tienen aoristo segundo. ¹

(1) A no ser $\sigma\phi\acute{\epsilon}\nu\omega\mu$ ó $\sigma\phi\acute{\epsilon}\nu\omega$, apagar, que tiene el aoristo 2.^o $\acute{\iota}\sigma\phi\acute{\epsilon}\nu\omega$. También hay unos cuantos verbos disílabos que no suelen usarse mas que en la forma 2.^o de aoristo, muy semejante á la del imperfecto tales son: $\acute{\iota}\delta\omega$, de $\delta\acute{\iota}\omega$ ó $\delta\acute{\iota}\omega\mu$, meterse, $\acute{\iota}\rho\omega$, de $\acute{\epsilon}\rho\omega\mu$, nacer, $\acute{\iota}\delta\omega$, de $\acute{\alpha}\delta\omega$, oír, y algun otro.

§. 104. Conjugacion de ΔΕΪΚ ΝΥΜΙ. (mostrar).

VOZ ACTIVA.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.	
PRESENTE.	S. δείκνυμι, δείκνυσι, δείκνυσι, δείκνυμιεν, δείκνυτε, δείκνυσιό	δείκνυ, ι δείκνύτω, δείκνυτε, δείκνύτωσαν ό	δείκνύναι.	nom. δείκ- { νός, νύσα, νόν, gen. { νύτος, νύσης, νύτος	
	D. δεικνύσιν, δείκνυτον, δείκνυτων.	δεικνύσιν, δείκνυτον, δείκνύτων.			
	IMPERFECTO.	S. ἐδείκνυν, ἐδείκνυσ, ἐδείκνυ, ἐδείκνυμιεν, ἐδείκνυτε, ἐδείκνυσαν,			
		D. ἐδείκνυτον, ἐδείκνυτην.			

El presente del *subjuntivo* y del *optativo* de los verbos en *νυμι* tiene exclusivamente las terminaciones regulares de estos modos, sacadas de la forma en *ύω*: es decir, *δεικνύω, ης, η,* etc.— *δεικνύοιμι, οίς,* etc.

El de *indicativo* y el de *participio*, como tambien el *pretérito imperfecto*, se ven usados ya en las terminaciones en *νυμι*, ya en las generales correspondientes á la forma en *ύω*; pero el del *imperativo* é *infinitivo* siempre tienen aquellas.

(1) Por apócope de *δεικνύω*, inusitado.

VOZ MEDIA Y PASIVA.

	INDICATIVO.	IMPERATIVO.	INFINITIVO.	PARTICIPIO.		
PRESENTE.	S. δείκνυμαι, δείκνυσαι, δείκνυται, δείκνυμαιθα, δείκνυσθε, δείκνυνται, δείκνυσθεσαν ό	δείκνυσου, δείκνύσθω, δείκνυσθε, δείκνύσθεσαν ό	δείκνυσθαι.	δεικ- { νύμενος, νυμένη, νύμενον		
	D. δεικνύμεθα, δείκνυσθον, δείκνυσθον.	δεικνύσθω, δεικνύσθω, δεικνύσθω.				
	IMPERFECTO.	S. ἐδείκνυμην, ἐδείκνυσαι, ἐδείκνυτο, ἐδείκνυμαιθα, ἐδείκνυσθε, ἐδείκνυντο, ἐδείκνυμαιθα, ἐδείκνυσθον, ἐδείκνυσθην.				

El *futuro*, *oristo*, *pretérito perfecto*, y *plusquam perfecto*, de estos verbos se forman de su radical segun las reglas generales de los en *ω*, ¹ teniéndose por radical todas las letras ó sílabas que preceden á la terminacion *νυμι* ó *νυμαι*: así que, el futuro activo de *δείκνυμι* será *δείξω*; *oristo* *ἔδειξα*; *perfecto* activo *δέδειχα*, medio pasivo *δέδειχαμαι*, futuro pasivo *δείξομαι*; *oristo* *ἔδειχθην*.

(1) Decimos *radical*, porque la sílaba *ω* ó *νω* no pertenece á la raíz de estos verbos, siendo tan solo una *epéntesis* ó *insercion* antepuesta á la desinencia *μι*.

Algunos verbos defectivos en μ . de uso muy frecuente.

§. 105. Εἶμι, voy (raiz ι).

INDICATIVO.	IMPER.	SUBJ.	OPTATIVO.	INFINITIVO.	PART.
Pres. S. εἶμι,		ἴω,	ἴομαι,		
είθε,	ἴθι,	ἴῃς,	ἴοις,	ἰέναι,	ἰόν,
εἴσι,	ἴτω,	ἴῃ,	ἴοι,	ποέτ. ἴμεν ὁ	ἰούσα,
P. ἴμεν,		ἴωμεν,	ἴοιμεν,	ἴμεναι	ἰόν.
ἴτε,	ἴτε,	ἴητε,	ἴοιτε,		
ἴασι,	ἴτωσαν ὁ	ἴωσι,	ἴοισιν,		
D. ἴόντων,					
ἴτον,	ἴτων.	ἴητον,	ἴοιτον,		
ἴτον.	ἴτων.	ἴητον.	ἴοιτην.		

Plusquam perfecto con signif. de imperfecto. 2

SINGULAR.	PLURAL.	DUAL.
ἦεν ὁ ἦα,	ἦμεν ὁ ἦμεν,	
ἦεις ὁ ἦεσθα,	ἦετα ὁ ἦτε,	ἦειτον ὁ ἦτον,
ἦει.	ἦεσαν ὁ ἦσαν.	ἦείτην ὁ ἦτην.

Conjúguense los compuestos: ἀν-εἶμι, volver (redire); ἀπ-εἶμι, marcharse (abire); ἐξ-εἶμι, salir (exire); δι-εἶμι, atravesar (transire).

(1) u en algunos de sus compuestos, como ἀπέρχομαι.
 (2) En los épicos se encuentran las siguientes formas de imperfecto. Siag. ἦεν ὁ ἦα, ἦεις ὁ ἦεσθα. Pl. ἦμεν, ἦετα ὁ ἦτε. Dual. 3^{ra} pers. ἦειτον.
 También se hallan en los mismos la 1^{ra} pers. de futuro de forma media ἴωμαι, y la 3^{ra} de aoristo ἰούσα, ἰούσα [del tema antiguo ἰούσθαι].

§. 106. φημί, digo (raiz φα).

INDICATIVO.	IMP.	SUBJ.	OPTAT.	INFINIT.	PART.
Presente S φημί,		φῶ,	φαίην,		φάς,
φήεις,	φάθι	φῃς	φαίης	φάναί.	φάσα,
φήσι,	φάτω	φῃ	φαίη,		φάν.
P. φημέν,		φῶμεν	φαίμεν,		
φάτε.	φάτε	φῆτε	φαίτε		
φάσι.	φάτωσαν	φῶσι,	φαίεν,		
D. φάτων.	φάτων,	φῆτον,	φαίτων,		
φάτων.	φάτων	φῆτον.	φαίτην		

Imperf. S. ἔφην,

P. ἔφαμεν,

D. ἔφατον,

Futuro φήσω. &c. Aor 1^o ἔφρασα

Aor. 2^o med. Indic. S. ἐφάμην, ἔφατο Pl ἔφασθε, ἔφρατον.

Imperat. φάσθε, φάσθε 3

Infinit. φάσθαι Part. φάμενος

§. 107. ἴσθαι, saber.

Del indicat. del presente de este verbo anticuado no se conservan mas que las personas del plural y dual 4: las de singular de aquel modo y todas las del subjuntivo, optativo, infinitivo y participio se toman de οἶδα, perfecto 2.º con significo.

(1) Y tambien, φαίμεν, φαίητε, φαίησαν.
 (2) En los jónicos sin el aumento - φῆ, φῆς, φῆ, y en los áticos sin la φ - ἦν, ἦς, ἦ. Este imperfecto ó mas bien aoristo 2^o tiene las mas veces el significativo de este último tiempo. El aoristo 1^o ἔφρασα se usa en el sentido de afirmar.
 (3) Tambien se encuentra la forma de imperativo de perfecto medio pasivo φάσθε, φάσθε, y φάσθητε, participio del mismo tiempo.
 (4) Solo en los escritores dóricos se encuentran las tres personas de singular ἴσθαι, ἴσθαι, el participio ἴσθαι, y la tercera pers. de plural ἴσθαι por ἴσθαι.

Nada
 Cero

de presente, del tema tambien anticuado εἶδω¹: las del imperativo proceden de ἴσθμι.

Hé aquí la conjugacion de dicho perf. εἶδα, yo sé, yo conozco.

INDICATIVO.	IMPER.	SUBJ.	OPTAT.	INFINITIVO.	PART.
S. εἶδα, οἶδα, ² οἶδε.	ἴσθι, ⁴ ἴστω.	εἶδῶ, εἶδῆς, εἶδῆι.	εἰδείην, εἰδείης, εἰδείηι.	εἰδέναι. poét. ἴδμε- ναί.	εἰδώς, εἰδυῖα, εἰδός.
P. ἴσμεν, ³ ἴστε, ἴσασι.	ἴστω, ἴστε, ἴστωσαν.	εἰδῶμεν, &c.	&c.		
D. ἴστον, ἴστον.	ἴστον, ἴστων.				
Plusq. perf. con significacion de imperf. <i>sabía, vela.</i>					
S. ἤδειν, P. ἤδειμεν.		ἤδεις, &c.	ἤδει.		
Fut. medio. εἴσομαι, εἴση, εἴσεται.					

Verbos irregulares.

§. 108. Los verbos irregulares griegos pueden dividirse en *irregulares-defectivos* y meramente *irregulares*. Los irregulares *defectivos* son aquellos que no forman de su raiz mas que algunos de sus tiempos, tomando los demas de otros te-

(1) Los imperfectos activo y medio de este verbo inusitado εἶδον, αἰδέσθην [que sirven de aoristo a εἶδον] tienen la significacion de *ver*; los demas tiempos la de *saber*, por ejemplo: εἶδα ἴδον, sé, por haberlo visto.

En los poetas se encuentra el pres. medio εἴσομαι y el aoristo εἴσαμαι con el significado de *ser visto, parecer* [videor].

(2) Sincopado por εἶδαοτις eólico. La 2.^a persona reg. εἶδης no se encuentra en los buenos prosistas; pero sí en los poetas.

(3) ἴσμεν en los jónicos. Tambien se hallan, aunque rara vez en los clásicos, las personas de plural εἴδαμεν, οἴδατε, οἴδασι.

(4) En todas las personas del imperativo está sincopada la *e* que precede á sus terminaciones— ἴσθι por ἴσθη, etc.

mas anticuados de su misma significacion, pero de *raiz* diferente. Por ej: φέρω: este verbo no tiene de su raiz mas tiempos que los presentes é imperfectos: sus futuros proceden del tema inusitado οἶω, y los aoristos y perfectos de otro tambien anticuado-ἔρχω ó ἐνέκω. La reunion de todos estos tiempos procedentes de raices de forma distinta, pero de un mismo significado (*llevar*) constituye la conjugacion del tema actual φέρω.¹

Los verbos irregulares-defectivos mas notables son los siguientes:

Pres. actual.	Futuro.	Perfecto.	Aoristo.	
αἰρέω,	αἰρήσω,	ἤρηκα,	εἶλον,	<i>tomar.</i>
εἶρω,	εἶρω,	εἶρηκα,	εἶπον, ²	<i>decir.</i>
ἔρχομαι,	ἐλεύσομαι,	ἔληλυθα,	ἦλθον,	<i>venir, ir.</i>
ἐσθίω... .	{ ἔδομαι ὅ φάγομαι,	ἐδήδοκα, ³	ἔφαγον,	<i>comer.</i>
ὄραω,	ὄψομαι,	έώρακα,	εἶδον, ⁴	<i>ver.</i>
τρέχω... .	{ δραμοῦμαι ὅ θρέξομαι,	δεδράμηκα, ⁵	ἔδραμον,	<i>correr.</i>
φέρω,	οἶσω,	ἐνήνοχα,	ἤνεγκον, ⁶	<i>llevar.</i>

(1) La irregularidad de los verbos griegos se explica bastante bien por la diversidad de los dialectos antiguos: por haber sido mas cultivados unos que otros, de que se siguió que las formas de algunos se generalizaran ó prevalecieron sobre las de los demas; y por la melodia del lenguaje, á que con tanto esmero atendieron los griegos. Estas causas unidas á las consecuencias naturales del trascurso de los siglos y de la mezcla de unos pueblos con otros, hicieron que poco á poco cayeran en desuso muchas formas primitivas de verbos y se subrogasen con otras mas ó menos alteradas. (V. la nota del §. 86).

(2) Del inusitado εἶπω, del que procede otra forma de aoristo εἶπα, usada principalmente por los jónicos. El tema εἶρω es poet. y se suple ordinariamente por ἀγορεύω ó λέγω. Adviértase que este último verbo en la acepcion de *decir* carece de perfecto activo y que el aoristo pasivo de esta significacion es ἐπέτην.

(3) Perfecto 2.^o poet. ἐδήδα, del tema poet. ἔδω.

(4) Poet. εἶδον. El infinitivo de εἶδον es ἴδεν, participio ἴδων, subjuntivo ἴδω, optativo ἴσομαι, imperativo ἴσθι.

(5) Perfecto 2.^o poet. δεδρομα.

(6) El primero, ἤνεγκα, es menos usado:

§. 109. Los verbos meramente irregulares son aquellos cuyos diversos tiempos proceden de una misma raíz, pero de diferente radical, por ej: εὐρίσκω λαμβάνω. De estos temas actuales, de formación secundaria, cuyas radicales son εὐρίσκω, λαμβάνω, no hay formados mas tiempos que los presentes é imperfectos: todos los demas lo están de los primitivos inusitados εἶρω, λέγω, cuyas raíces εἶρ- ληθ- se ven, mas ó menos alteradas, en todas sus formas respectivas.

§. 110. Lista de los verbos irregulares de uso mas frecuente. ¹

De los terminados en νω άνω αίνω

Presente.	Raiz.	Futuro.	Aoristo.	Perfecto.	Significado.
αἰσθάνομαι,	αἰ	αἰσθήσω,	αἰσθήσομαι, αἰσθήσομαι,	αἰσθήσομαι,	sentir.
ἀμαρτάνω,	ἀμαρτ	ἀμαρτήσομαι,	ἠμαρτον, ἠμαρτηκα,	ἠμαρτηκα,	errar.
ἀνδάνω,	ἀνδ	ἀθήσω,	ἔαδον ἠδόν, ἔαδα,	ἔαδα,	agradar.
βαίνω,	βα	θήσομαι,	ἔην, ἔβηκα,	ἔβηκα,	marchar.
δάκνω,	δακ	δήσομαι,	ἔδακον,	δέδηκα,	morder.
ελαίνω, ⁴	ελα	έλάσω ἢ ἐλώ,	ἔλασα,	ἐλήλακα, ⁵	impeler.
λαμβάνω,	λαθ	λήσομαι,	ἔλαθον,	έληφα,	tomar.
λαγχάνω,	λαχ	λήσομαι,	ἔλαχον,	έληφα,	obtener por suerte.
λανθάνω,	λαθ	λήσω,	ἔλαθον,	λεληθά,	estar oculto.
μανθάνω,	μαθ	μαθήσομαι,	ἔμαθον,	μεμάθηκα,	aprender.
ὀλισθαίνω,	ὀλισθ	ὀλισθήσω,	ὀλισθον,	ὀλίσθηκα,	deslizarse.

(1) Obsérvese que la mayor parte de estos verbos irregulares carece de la forma 1.ª ó regular de aoristo. [V. la nota del §. 86].

(2) En los poetas ordinariamente ἠμαρτησον.

(3) El 1.º ἔβηκα tiene el significado transitivo de conducir.

(4) Poet. ἔλω. (5) Y tambien ἔλασα.

ὀφλισκάνω, ὀφλ.	ὀφλήσω,	ὀφλον,	ὀφληκα,	ser deudor.
πυνθάνομαι, πυνθ.	πέσομαι,	ἔπυθόμην,	πέπυσμαι,	preguntar.
τυγχάνω, τυχ.	τεύσομαι,	ἔτυχον,	τετύχηκα,	alcanzar.

De los en σω.

ἀλίσκομαι, ἄλο.	ἀλώσομαι,	ἔλκων,	ἔλωκα,	ser cogido.
βιβρώσκω, βορο.	βρώσομαι,	ἔβρων,	ἔβρωκα,	comer.
γινώσκω, γνω.	γνώσομαι,	ἔγνων, ¹	ἔγνωκα,	conocer.
διδράσκω, ² δρα.	δράσομαι,	ἔδρον,	δέδρακα,	huir.
εὐρίσκω, εὐρ.	εὐρήσω,	εὐρον,	εὐρηκα,	hallar.
θνήσκω, θαν.	θανοῦμαι,	ἔθانون,	τέθνηκα,	morir.
μνησκόω, μνα.	μνήσω,	ἐμνήσθην,	μémνημαι,	recordar.
πιπράσκω, πρα.	περάτω ἢ	ἐπραθην,	πέπρακα,	vender.

τιπρώσκω, τωρ.	τρώσω,	ἔτρωσα,	τέτρωκα,	herir.
----------------	--------	---------	----------	--------

De los en νυμι.

έννυμι, ³ έ.	έσω ἢ έσσω,	έσα ἢ έσσα,	έημι,	vestirse.
κεράννυμι, κερα.	κεράσω ἢ	ἐκαράσθην,	κέραμαι,	mezclar.
θλλυμι, ὀλ.	ὀλέσω ἢ ὀλώ,	ὀλεσα,	ὀλώλεκα, ⁴	perder.
ὄμνυμι, ὄμ.	ὄμωμαι,	ὄμωσω,	ὄμωρικα,	jurar.
ὄρνυμι, ὄρ.	ὄρω,	ὄρωσα,	ὄρωρα,	excitar.
ὀρήνυμι, ὀραγ.	ὀρήσω,	ἔῶρηξα, ⁵	ἔῶρηξα,	romper.
σβέννυμι, σβε.	σβέσω,	ἔσβεσθην,	ἔσβεσμαι,	apagar.

(1) Estos tres aoristos τρωσ, ἔλωσ y ἔβησ se conjugan como el de δίδωμι [τρωσ, ἔλωσ, ἔβησ, etc.].

(2) Este verbo solo se usa en composicion.

(3) Las formas simples de este verbo son poéticas.

(4) El perfecto 2.º ὀλώσ tiene la significacion intransitiva [media] de estoy perdido, soy muerto.

(5) El aoristo 2.º de forma pasiva ἔσβεσθην, tiene el significado de prorumpere, irro-

por ejemplo: de ἐ φίλῃ θην, aoristo pas. de φίλεος —adjetivos- φίλητός, φίλη τός.

Cuando á la terminacion θην del aor. precede una aspirada, se cambia en su fuerte correspondiente, v. g: ἐ γρά φθην—adjetivo γραπτέος; γρα πτός.

PREPOSICIONES.

§. 112. En griego se cuentan ordinariamente diez y ocho preposiciones, de las cuales unas rigen un solo caso, otras pueden regir dos y otras tres.

ἀντί.... por (en lugar ó en cambio de).¹ pro.
ἀπό.... de, lejos de. á, ab.
De solo genitivo.... ἐξ (ó ἐξ si sigue vocal), de, desde.² ex.
πρό.... delante de, antes de, por (en de- fensa ó favor de)³. præ, pro, ante.

crita (letra), de πὶ γραμμαί &c.; y tambien los en πρὸ, de un significado análogo, convir- tiendo en esta terminacion aquella en παί, v. g.: διωγμός; seguimiento, de διε διωγμαί δίωμι).

Cambiando la desinencia αι de la terminacion σαι de la 2.^a persona de singular de dicho perfecto en α, se forman los muchos sustantivos verbales así acabados, que expre- san regularmente el acto de hacer una cosa, v. gr.: ἔργον, ejercicio, de ἔργω, πράξις, de πράσσω, &c. Hé aquí un ejemplo de la formacion de tales nombres del perfecto medio pasivo de ποιῶ:

de la 1.^a persona [ποιῶσθε] — ποιησάμενος, poema;
de la 2.^a persona [ποιῆσαι] — ποιησάμενος, poesia;
de la 3.^a persona [ποιῆσαι] — ποιητής, οὐ, poeta; adjetivo ποιη τής, ῖ, ῆ, poético;
ποιη τής, ῖ, ῆ, hecho (factus); ποιη τής, α, οὐ, de hacer (faciendus, a, um).

(1) La significacion primitiva de esta preposicion era frente á frente, ante, enfren- te. Está omitida con mucha frecuencia despues de los verbos de comprar ó vender. En composicion indica regularmente contrariedad, cambio ó alternacion.

(2) En composicion denota las mas veces exclusion, alejamiento; otras aumenta el significado del simple.

(3) En este último sentido es mas usada ἐπι con genitivo. Ηξ en composicion, añade la idea de precedencia, anterioridad ó preferencia.

De solo dativo ἐν..... en¹. in (con ablat.)
σύν..... con². cum.
De solo acusativo.. ἀνά... por, durante³. per.
εἰς⁴ á, hácia. . . ad. in (con acusat.)

De genitivo y acusativo.

διὰ... con genit. por (á través de): con acusat. por (por cau- sa de)⁵. per, propter.
κατά.. con genitivo contra: con acusat. segun, durante, en, de.⁶. contra, in, secundum, per.

(1) Los dóricos y eólicos la usaban con acusativo en lugar de ἐν, indicando movi- miento.

(2) ἐν en los áticos modernos. En composicion indica simultaneidad, concurrencia.

(3) Con los numerales suele expresar sentido distributivo, v. g.: πέντε βιβλία, de doce en doce, ἀνά πέντε παρασάγγας τῆς ἡμέρας, á razon de cinco parasangas por día. En los poetas se encuentra algunas veces con régimen de dativo en la significacion de sobre, encima. En composicion indica generalmente ya movimiento de abajo arriba, ya rei- teracion.

(4) ἐς en los jónicos y áticos antiguos. Con numerales tiene frecuentemente senti- do distributivo v. g.: δύο δίαυτοι marchar de dos en dos ó dos á dos. Otras veces in- dica aproximacion, como ἐς ἄστρον διακοσίων, hasta unos 200 hombres. No es raro verla con su régimen usada, adverbialmente, por ejemplo: ἐς καλόν, á propósito, oportunamente; ἐς δίκην, debidamente. Con esta preposicion seguida de genitivo su sobrentendiende antes de dicho caso un acusativo fácil de suplir, v. gr.: ἐς δίδασκαλον [sup. οὐδεν]; ἐς ἄδην, á la morada de Pluton [sup. δέρον].

(5) En composicion indica separacion ó travesía: á veces no es mas que espletiva. Por esta preposicion se designan las varias situaciones del ánimo, en muchas frases en que entran los verbos ἔγωγε, εἰς ἢ ἠργασθαι, por ejemplo: δι ἔργῃ; ἔγωγε τῶν, estar irritado con alguno.

(6) Esta preposicion con reg. de genitivo corresponde algunas veces á de [de lo al- to de] y otras á tocante ó respecto á, en lat. de. Con acusativo indica tambien divi- sion ó distribucion, v. gr.: κατὰ γένη, por tribus; κατ' ἕνα, uno á uno, κατὰ μήνα, cada mes, mensualmente. En composicion designa ya direccion ó movimiento hácia abajo [en cuyo sentido, que es el suyo primitivo, es opuesta á ἀνά], ya consumacion ó complemen- to del todo. Es frequentísima la elipsis de κατὰ delante de su régimen de genitivo en la acepcion de nuestra de ó por, v. gr.: ἄβας ἰαί, ligero de piés; ἡλικίας τῆς ἡμέρας. [V.

por ejemplo: de ἐ φίλῃ θην, aoristo pas. de φίλεος —adjetivos- φίλητός, φίλη τός.

Cuando á la terminacion θην del aor. precede una aspirada, se cambia en su fuerte correspondiente, v. g: ἐ γρά φθην—adjetivo γραπτός;—γράφτός.

PREPOSICIONES.

§. 112. En griego se cuentan ordinariamente diez y ocho preposiciones, de las cuales unas rigen un solo caso, otras pueden regir dos y otras tres.

ἀντι.... por (en lugar ó en cambio de).¹ pro.
ἀπό.... de, lejos de. á, ab.
De solo genitivo... ἐξ (ó ἐξ si sigue vocal), de, desde.² ex.
πρό.... delante de, antes de, por (en de- fensa ó favor de)³. præ, pro, ante.

εἰς (letra), de ἐ εἰσαί &c.; y tambien los en εἰς, de un significado análogo, convir- tiendo en esta terminacion aquella en παί, v. g.: διωγῆς; seguimiento, de διωγῆσαι δῖα.

Cambiando la desinencia αι de la terminacion εαι de la 2.^a persona de singular de dicho perfecto en ει, se forman los muchos sustantivos verbales así acabados, que expre- san regularmente el acto de hacer una cosa, v. gr.: ἔργον, ejercicio, de ἔργειν, πράξις, de πράσσει, &c. Hé aquí un ejemplo de la formacion de tales nombres del perfecto medio pasivo de ποιῆν

de la 1.^a persona [ποιῆσαι] — ποιησάμενος, poema;
de la 2.^a persona [ποιῆσαι] — ποιησάμενος, poesia;
de la 3.^a persona [ποιῆσαι] — ποιητής, οὗ, poeta; adjetivo ποιητής, ἡ, οὗ, poético;
ποιητής, ἡ, οὗ, hecho (factus); ποιητής, ἡ, οὗ, de hacer (faciendus, a, um).

(1) La significacion primitiva de esta preposicion era frente á frente, ante, enfren- te. Está omitida con mucha frecuencia despues de los verbos de comprar ó vender. En composicion indica regularmente contrariedad, cambio ó alternacion.

(2) En composicion denota las mas veces exclusion, alejamiento; otras aumenta el significado del simple.

(3) En este último sentido es mas usada εἰς con genitivo. Ηξῆς en composicion, añade la idea de precedencia, anterioridad ó preferencia.

De solo dativo ἐν..... en¹. in (con ablat.)
σύν..... con². cum.
De solo acusativo... ἀνά... por, durante³. per.
εἰς.....⁴ á, hácia. . . ad. in (con acusat.)

De genitivo y acusativo.

διὰ... con genit. por (á través de): con acusat. por (por cau- sa de)⁵. per, propter.
κατὰ.. con genitivo contra: con acusat. segun, durante, en, de.⁶. contra, in, secundum, per.

(1) Los dóricos y eólicos la usaban con acusativo en lugar de εἰς, indicando movi- miento.

(2) σύν en los áticos modernos. En composicion indica simultaneidad, concurrencia.

(3) Con los numerales suele expresar sentido distributivo, v. g.: πέντε βιβλία, de doce en doce, ἀνά πέντε παραγράφοι τῆς ἑξήρας, á razon de cinco paragrafos por día. En los poetas se encuentra algunas veces con régimen de dativo en la significacion de sobre, encima. En composicion indica generalmente ya movimiento de abajo arriba, ya rei- teracion.

(4) εἰς en los jónicos y áticos antiguos. Con numerales tiene frecuentemente senti- do distributivo v. g.: δύο βίαι, marchar de dos en dos ó dos á dos. Otras veces in- dica aproximacion, como εἰς ἄσπετος ἄσπετος, hasta unos 200 hombres. No es raro verla con su régimen usada, adverbialmente, por ejemplo: εἰς καλόν, á propósito, oportunamente; εἰς δέον, debidamente. Con esta preposicion seguida de genitivo su sobrentendiende antes de dicho caso un acusativo fácil de suplir, v. gr.: εἰς δίδασκαλον [sup. δέον]; εἰς ἄδου, á la morada de Pluton [sup. δέον].

(5) En composicion indica separacion ó traversa: á veces no es mas que espletiva. Por esta preposicion se designan las varias situaciones del ánimo, en muchas frases en que entran los verbos ἔγω, εἶπας ὁ ἡρώδης, por ejemplo: δι ἔργῃ; ἔγω τῷ, estar irritado con alguno.

(6) Esta preposicion con reg. de genitivo corresponde algunas veces á de [de lo al- to de] y otras á tocante ó respecto á, en lat. de. Con acusativo indica tambien divi- sion ó distribucion, v. gr.: κατὰ γένη, por tribus; κατ' ἕνα, uno á uno, κατὰ μήνα, cada mes, mensualmente. En composicion designa ya direccion ó movimiento hácia abajo [en cuyo sentido, que es el suyo primitivo, es opuesta á ἀνά], ya consumacion ó complemen- to del todo. Es frequentísima la elipsis de κατὰ delante de su régimen de genitivo en la acepcion de nuestra de ó por, v. gr.: ἄβατος, ἄβατος, ligero de piés; ἄβατος τῶ ἔργῳ. [V.

ὄπισθ. con genit. sobre, por (causal ó final): con acusat. mas allá de. ¹ super, ob. trans.

De genitivo, dativo y acusativo.

ἀμφί, περί, ² al rededor, cerca, acerca de. circum, circa, de. ἐπί. con genit. sobre, en: con dat. bajo, por con acusat.

ἀ, contra. ³ in, penes, ad. μετά. con genit. con: con acusat. después de ⁴ cum, post.

παρά. con genit. de, de parte de: con dat. al lado de, en: con acusat. á lo largo de, mas allá de: contra, ⁵ ab, apud, ad, præter.

πρός. con genit. de (del lado de): con dativo junto á, en, además de: con acusat. á, hácia, para. ⁶ ex, prope, ad, erga.

[la Sintaxis §. 124]. Con dicho régimen de acusativo no es raro verla usada adverbialmente, por ejemplo: *κατὰ μέρος, poco á poco, insensiblemente; κατὰ τύχην, casualmente, por casualidad.*

- (1) En composicion denota ordinariamente *exceso, adición, trasgresion.*
- (2) Estas dos preposiciones precedidas del artículo de plural y seguidas de un nombre propio en acusativo forman una especie de perífrasis con la que se denota ya una persona con las que la acompañan, ya simplemente su séquito, ya tan solo el sujeto que designa el nombre propio, v. gr.: *οἱ ἀπὸ Περικλέους, Pericles con los suyos ó la gente de Pericles ó Pericles: οἱ ἀπὸ Μαρίας καὶ Μαρίαν, Evang. Marta y María.* En Homero suele verse *ἐπί* con la significacion de *sobre*, indicando superioridad ó preeminencia.

(3) Esta preposicion con régimen de genitivo de un nombre numeral indica *distribucion*, por ejemplo: *ἐπὶ τρεῶν, en hileras de á tres.*
 En composicion indica *superposicion*, aumentando por consiguiente el significado del verbo simple. Es pleonástica en las locuciones adverbiales *ἐπὶ πολλοῦ, ἐπὶ ἁλίου, ἐπὶ ἡμέρας* las cuales se traducen simplemente por *mucho, mas, grandemente, con igualdad*, y en algunas otras semejantes.

(4) En los poetas se halla con régimen de dativo en la significacion de *entre*. En composicion denota *participacion ó cambio*.

(5) En composicion añade al simple ya la idea de *trasgresion ó demasía*, ya la de *proximidad*. Después de un comparativo ó el adjetivo *ἴσως* tiene el mismo significado que tendría la conj. *ἢ, que*.

(6) Esta preposicion con genitivo indica el *punto de partida*, viéndose en por lo tanto bastantes veces [la mismo que *ἐπί*] con un verbo pasivo en la significacion de *ad ó*

ὄπισθ. con genit. bajo, por (á causa ó por efecto de): con dat. ó acusat. bajo, debajo de. ¹ ab, sub.

A las proposiciones anteriores puede añadirse el adverbio *ὄπισθ*, que construido con acusativo de nombres propios tiene la

ex en latin. Solo en las súplicas ó juramentos con reg. de genitivo tiene el significado de *por, en nombre de*, v. gr.: *ἐπί τοῖς εἰσοῖ, en nombre de los Dioses.* Con numerales equivale á *proximamente, cerca de*.

No es raro ver esta preposicion seguida de su reg. usada adverbialmente v. gr.: *ἐπί χρόνῳ, á tiempo, oportunamente; ἐπί βίᾳ, á la fuerza, violentamente; ἐπί λόγῳ, justamente, con razon.* En composicion denota *aproximacion ó adición*.

(1) *ὄπισθ* con régimen de genitivo indica la causa eficiente ó el agente por cuyo medio se produce ó es ejecutada una accion, y equivale á la latina *á ó ab*. En composicion suele expresar *disminucion, disminucion, sumision*.

Para dar una idea de las modificaciones ó cambios que introducen las preposiciones griegas en el significado de los verbos simples á que se unen, ponemos á continuacion los siguientes ejemplos de *παύω, marchar y πάω, echar*.

- { ἀπὸ πάω, marchar contra, oponerse.
- { ἐπί δίδωμι, dar en cambio, retribuir.
- { ἀπὸ πάω, marcharse de, partir.
- { ἐκ πάω, marchar de, salir.
- { ἐπὶ πάω, marchar delante, preceder.
- { ἐν πάω, marchar en ó dentro, entrar.
- { σὺν πάω, marchar con ó juntamente, conuenir, acacer.
- { εἰς πάω, marchar hácia arriba, subir.
- { ἀπὸ πάω, volver á tomar, recuperar.
- { ἐν πάω, marchar á ó adentro, penetrar.
- { διὰ πάω, marchar á través, atravesar.
- { ἐκ πάω, diseminarse, esparcir.
- { κατὰ πάω, marchar hácia abajo, descender.
- { κατὰ πάω, abrasar del todo, reducir á cenizas.
- { ἐπὶ πάω, marchar sobre ó por encima, superar, sobrepasar.
- { ἀπὸ πάω, echar al rededor, rodear.
- { ἐπὶ πάω, echar encima ó sobre, añadir, imputar.
- { ἐκ πάω, echar de un punto á otro, mudar, cambiar.
- { ἐπὶ πάω, tener con, participar.
- { ἐπὶ πάω, echar ó poner al lado, acercar, cotizar.
- { ἐπὶ πάω, castañear, seducir.
- { ἐπὶ πάω, echar al rededor, ceñir, revestir.
- { ἐπὶ πάω, echar hácia ó sobre, aplicar, acometer.
- { ἐπὶ πάω, echar debajo, someter.
- { ἐπὶ πάω, sobrevenir.

significacion de hacia, en direccion á; y las siguientes partículas adverbiales, que siempre se construyen con genitivo:

ἀπὸρ. ἕνεκα. sin. ἕνεκα. por, por causa de.
ἄχρι. μέχρι. ἄχρις. μέχρις. de- πλὴν. excepto, fuera de.
lante de vocal hasta.

§. 113. Para comprender bien el cambio que sufren las consonantes finales de las preposiciones en los verbos compuestos, hay que tener presentes, además de la regla 5.^a del §. 8.^o las dos siguientes advertencias. Primera: que las preposiciones que acaban en vocal la pierden en composicion cuando el verbo simple empieza tambien con vocal, v. gr.: παράγω, μετέμι. y ἄπο παράγω μετέμι. Exceptúanse las finales de περί y πρό segun se dijo en el §. 53. Segunda: que cuando tiene lugar dicha elision y el verbo que sigue empieza con vocal marcada con espíritu áspero, la consonante final de la preposicion se cambia en su aspirada correspondiente, es decir, la π (de ἀπό, ἐπί, ὑπό en ρ y la τ de ἀντί, κατά, μετά en θ, por ejemplo: ἀφ-ίστημι. καθ-αίρω. en vez de ἀπ-ίστημι. καθ-αίρω. Cuando la forma del verbo simple no empieza con vocal aspirada, reaparece la consonante fuerte de la preposicion, como se ve en ἀπο στήναι. ἀπο στήσω y otras formas del primero de dichos verbos (ἀφίστημι).¹

(1) Adviértase acerca de los verbos compuestos de preposicion I ρ que en los poetas y prosistas antiguos es bastante frecuente ver separada la preposicion del verbo simple, por ejemplo: ἴδω κατά δόκον ἤμισσα, [por κατα/ἴδωκα: ἐπὶ δ' ἔφροναι θεοὶ ἄλλοι, [por ἐφ/φροναι. A esta separacion han dado los gramáticos el nombre de τμήσις, (cortadura, division). B. que cuando despues de esta tmesis se necesitaba repetir en un período el mismo verbo compuesto, ó mas bien la preposicion y el verbo, no solia repetirse mas que esta, v. gr.: ἐπὶ μὲν ἑκατόν δρομόν πόλεον κατὰ δὲ Χαράδρον, Herodoto, [esto es, κατὰ μὲν ἑκατόν δρομόν πόλεον κατὰ δὲ Χαράδρον.]

PREPOSICIONES ADVERBIOS. La mayor parte de las preposiciones no fueron originariamente mas que adverbios de lugar; y de aquí el ver á casi todas en los escritores mas antiguos, especialmente en Homero, usadas simplemente como tales adverbios, ex-

ADVERBIOS.

DE MODO.

§. 114. La forma regular de los adverbios de modo ó cualidad es en ως (como en castellano en mente), cambiando en dicha terminacion la primera en ος que tenga el adjetivo ó participio de que aquellos se deriven, v. gr.: σοφός, sabio, adverbio σοφῶς, sábiamente.

Tambien es muy frecuente el uso adverbial de la terminacion neutra del acusativo de singular ó de plural, v. gr.: de ταχύς, veloz, adverbio ταχύ ὁ τάχῃ, velozmente, τάχιστα, velocisimamente.¹

Muchos adverbios de esta clase tienen la desinencia de genitivo, dativo ó acusativo de un nombre, por ejemplo: ἐξ-απίνης, repentinamente, ἰδίᾳ, privadamente, μάτην, en vano.

DE TIEMPO.²

σήμερον, hoy, ἀεί, siempre, incesantemente.

presando la relacion local de la accion enunciada por el verbo simple al que se refieren. Por este motivo, y porque ordinariamente conservan en composicion su significado primitivo, conviene saber cual es este, que retienen cuando se hallan sin régimen expreso empleadas como adverbios. ἄνω, por ambos lados; ἀνω, arriba, de nubes; ἄνω, á través; διαπρὸς ὁ δὴ πρὸς, de parte á parte; ἐν, dentro, interiormente; ἐπὶ, sobre, en seguida; κάτω, abajo, hacia abajo; μετά, detras, despues; παρά, al lado; περί, al rededor, en derredor; πρὸς, además; σὺν, juntamente; ὑπὲρ, encima, ὑπὸ, debajo, abajo, poco á poco.

(1) Muchos de los adverbios de modo tienen, á semejanza de los adjetivos, sus comparativos en τίσυς y superlativos en τίστα, como δεινός, comparativo δεινότερος, mas sábiamente, superlativo σοφίστατος, sapientisimamente. En lugar de estas formas en ως, es muy comun ver empleadas adverb. la del acusativo neutro de singular para el comparativo y la neutra de plural para el superlativo (σοφίστατον-σοφίστατα). Los adverbios de lugar como ἄνω, arriba, κάτω, abajo, ἴσχυς, cerca, μακρῶς, lejos, suelen tener sus comparativos en τίσυς y superlativo en τίστα, v. gr.: ἀνωτάτη-ἀνωτάτα, de ἄνω.

(2) En griego solian expresarse adverbialmente las diferentes relaciones de lugar por medio de las siguientes terminaciones: ἐν, ἐν, ἐν, para el lugar en donde [ubi]; ἐν,

αὔριον,	mañana,	οὔποτε,	nunca.
χθές,	ayer,	πολλάκις,	muchas veces, fre-
πρῶτ',	por la mañana.		cuentemente.
ὄψε',	por la tarde.	ἔτι,	aun, además, todavía.
νῦν ὁ νῦν,	ahora.	εἴτα,	en seguida, luego, des-
			pues de esto.
τότε,	entonces.	ἄρτι,	no ha mucho, poco ha.
ποτέ,	en cierto día, una	πρίν,	antes de ó que.
	vez, alguna vez.	οὔπω,	aun no.
πάλαι,	antiguamente.	ἤδη,	ya.

DE NEGACION.

οὐ (οὐκ, οὐχ), ¹ μή, no.
 οὐδαμῶς, μηδαμῶς, de ningún modo, en manera ninguna.

§. 115. CONJUNCIONES.

καί,	y, también.	εἰ καί,	aunque, aun cuando.
τέ,	(enclit.) y,	εἰ μή,	sino es que, á menos que.
ἤ,	ó; que (con un compar).	ὅτι μή,	á no ser, sino, mas que.
εἴτε,	sea que, ya sea.	ἐπεὶ,	ya que, despues que.
εἰ,	} si (condicional ó con-	ἐπειδή,	} luego que, así que,
ἄν, ²		tingente).	
ἐάν,	} tingente).	ὅτε,	} cuando.
ἤν,		ἔπειτα,	

para el lugar de donde [unde]: οὐ, δε, δε, para el lugar á donde [quo]; y γ para el lugar por donde [qua]. Ejemplo: εἰς ἄλλα, en otra parte, εἰς ἄλλα, de otra parte, εἰς ἄλλα, á otra parte, εἰς ἄλλα, por otra parte.

(1) οὐ delante de consonante: οὐκ delante de vocal marcada con espíritu suave; y οὐχ antes de vocal con espíritu áspero. Los áteos usaban enfáticamente οὐχι.

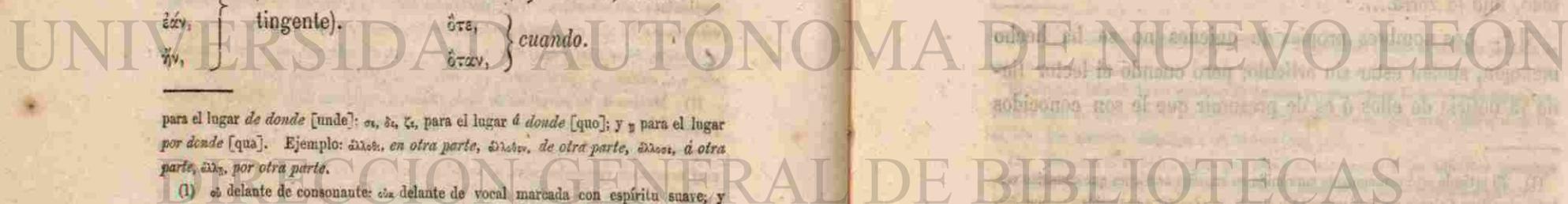
De los adverbios de afirmacion se trata en la Sintáxis. §. 134.

(2) Esta conjuncion está siempre al principio de proposicion; no así el adverbio ἄν de cuya significacion y uso se habla en la Sintáxis.

ὅτι,	que, porque.	οὔτε, μήτε,	} ni, no.
γάρ,	porque, pues.	οὔδέ, μηδέ,	
οὖν,	pues.	ἵνα,	para que.
ἀλλά,	pero, mas, sino.	ὡς,	como, á fin de, de modo
δέ, ¹	pero.		que.
καὶν,	aunque.	ὥστε,	de suerte que, para.

(1) La partícula & enlaza con mucha frecuencia dos proposiciones, de las cuales la segunda, á cuyo principio se halla despues de otra palabra, es restrictiva en algun modo de la primera en que suele estar su opuesta correlativa μή; ésta en tales casos no se traduce las mas veces; y &, cuando no la precede μή en el miembro anterior suele equivaler á la conjuncion y.

INTERJECCIONES. Las mas frecuentes son:
 ἔοι, ah.
 αἰ, εἰ, ἴα [de dolor ó afliccion], he!
 αἰεῖ, [de sorpresa, de dolor], oh cielos!
 πάσαι, πάσα, [de admiracion ó asombro, de pena] papae.
 εἴα, [de ánimo, de excitacion] eia.
 εὐγε, [de aprobacion, de aplauso] euge.
 οὐαί, [de dolor, de amenaza, de execracion] ue.
 ἤεν, [de pena, de asombro] heu.
 ὦ, [de dolor, de sorpresa]. ὦ, signo de vocativo.



SINTAXIS.

§. 116. DEL ARTÍCULO.

1.º El artículo griego designa, como el castellano, un objeto de que se ha hecho ya mención, ó que es conocido ó se supone serlo del lector; y concierda en número, caso y género con el nombre á que se refiere, por ejemplo: εἴκοσι νῆες, veinte naves; αἱ εἴκοσι νῆες, las veinte naves (consabidas ó de que ya se ha hecho mérito): προφήτης εἶ σὺ; ¿eres tú profeta? ὁ προφήτης εἶ σὺ; ¿eres tú el profeta? (anunciado).

2.º Todo nombre que sirve de sugeto á una proposición está precedido del artículo correspondiente, á menos que esté usado en una acepción genérica ó indeterminada, en cuyo caso no tiene artículo y se traduce las mas veces anteponiéndole nuestro indefinido *un, una*, por ejemplo: ἀλώπηξ καὶ τράγος εἰς ὄρεον κατέβησαν μετὰ δὲ τὸ πίνειν, ἡ ἀλώπηξ ἔφη una zorra y un cabrito bajaron á un pozo, y despues de haber bebido, dijo la zorra.....¹

3.º Los nombres propios de quienes no se ha hecho mención, suelen estar sin artículo; pero cuando el lector tiene ya noticia de ellos ó es de presumir que le son conocidos

(1) El artículo está comunmente suprimido en aquellas oraciones que enuncian verdades absolutas ó tienen un giro proverbial; siendo de advertir que tambien es muy frecuente en las mismas la omisión del verbo sustantivo, ejemplo: ἀρχὴ σοφίας φόβος Κυρίου, *initium sapientie timor domini*; ἀρχὴ ἰσχύος κακουρίας ἀρχή.

Tambien suele omitirse el artículo delante de algunos nombres que expresan una individualidad que los determina ya suficientemente, como θεός, βασιλεύς y otros semejantes.

por alguna circunstancia, están ordinariamente acompañados de aquel, v. gr.: ὁ Κῦρος πολλὰ ἔθνη κατέστρεψατο, *Ciro* (el grande, el célebre) *conquistó muchas naciones*.¹

4.º Cuando se quiere insistir sobre una cosa ó designarla con mas precision ó llamar la atencion acerca de ella, se duplica el artículo, poniéndole antes y despues del nombre á que se refiere, v. gr.: τὸ ἐν Ἀρκαδίᾳ τὸ τοῦ Διὸς ἱερόν, *el templo que hay de Júpiter en la Arcadia* (ese templo que hay etc.)

5.º El artículo influye de una manera notable en la significacion de algunos adjetivos, tales son:

ἄλλοι, otros (alii): οἱ ἄλλοι, los otros, los demas, (cæteri).
πολλοί, muchos: οἱ πολλοί, los mas, la multitud, el vulgo.
πλεῖστοι, muchísimos: οἱ πλεῖστοι, el mayor número, la mayoría.
ἕτεροι, otros (alteri): οἱ ἕτεροι, los otros, los del otro bando, los contrarios.

αὐτός, el mismo (en ὁ αὐτός, el mismo, (de quien se habla ó persona-ipse). á quien se hace referencia-id.)

Ejemplos: ἄλλη χώρα, otro pais— ἡ ἄλλη χώρα, el pais restante ó la otra parte del pais: αὐτός ὁ βασιλεύς, el rey mismo— ὁ αὐτός βασιλεύς, el mismo rey.²

6.º Cuando á un adverbio de tiempo, de lugar ó de mo-

(1) Los nombres propios seguidos de uno de aposición tienen el artículo delante de este, v. gr.: Σιμωνίδης ὁ ποιητής, *el poeta Simónides*.

El artículo delante de un genitivo de nombre propio supone la omisión de algun sustantivo fácil de suplir por el contexto de la frase, como υἱός, hijo, πατήρ, padre, εὐσ, casa, etc., por ejemplo: Ἀλέξανδρος ὁ τοῦ Φιλίππου [sup. υἱός].

(2) Tambien el artículo, segun que está ó no antepuesto á los adjetivos posesivos determina con precision el significado de estos, como se ve por el ejemplo siguiente:

σὺς δούλος ὁ δούλος σου, un esclavo tuyo, uno de tus esclavos:

ὁ σὺς δούλος ὁ δούλος σου, tu esclavo ó el esclavo tuyo.

A este tenor se modifica tambien el significado de los participios, segun que les precede ó no el artículo, por ejemplo: κατακλιόντις, *adulando* [ellos]; οἱ κατακλιόντις, los aduladores: λέγων, *diciendo*; ὁ λέγων, *el orador* [el que dice].

do precede una forma del artículo, equivale aquel á su correspondiente adjetivo, por ejemplo: οἱ παλαιοί, los antiguos; οἱ πλησιοί, los inmediatos, los próximos; τὸ ἔμπροσθεν, lo anterior; ἡ ἄγαν ἀμελεία, la demasiada negligencia. Otro tanto sucede

con algunas preposiciones seguidas de su régimen, v. gr.: οἱ ἐξ ἡμῶν, nuestros descendientes (los que sean de nosotros).¹

7.º El artículo combinado con las partículas μὲν... δέ, se traduce *el uno... el otro, este... aquel*, ejemplo: οἱ μὲν ἔπινον, οἱ δὲ ἐκύβευον, los unos bebían, los otros jugaban á los dados.²

8.º En las narraciones en prosa, y con frecuencia en Homero y en los escritores jónicos, se ve empleado el artículo por el pronombre de 3.ª persona.³

DE LAS CONCORDANCIAS.

§. 117. De verbo con su sugeto. La regla de sintáxis general por la que todo verbo concierda con su sugeto en número y persona, sufre en griego las siguientes excepciones:

1.ª Con un sugeto de plural neutro el verbo se construye ordinariamente en singular, por ejemplo: τὰ ζῶα τρέχει, los animales corren, (τρέχει por τρέχουσι): ταῦτά ἐστιν ἀγαθὰ, estas cosas son buenas ó esto es bueno: (ἐστίν por εἰσίν).⁴

(1) En todos estos casos puede muy bien sobreentenderse alguno de los participios del verbo sustantivo (ὄν, ὄντι, γινόμενος, ἐσόμενος).

(2) El artículo neutro de plural combinado con tales partículas (τὰ μὲν... τὰ δέ) significa también *en parte... en parte; ya... ya*.

(3) También en los poetas y en los jónicos se ven usadas varias formas del artículo por las del relativo ὅς, ἃ, ὅ.

(4) Considerándose en tales casos la pluralidad de cosas de una misma especie como un todo colectivo.

Decimos ordinariamente, porque en los prosistas áticos suele hallarse el verbo en plural, 1.º: cuando el sugeto neutro expresa personas vivientes, v. gr.: τὰ τῶν ἡγεμόνων, los magistrados prometieron. 2.º: cuando se quiere hacer resaltar la idea de pluralidad ó diversidad de los objetos, v. gr.: συνέταξεν ἄνθρωποι καὶ ἄγρια καὶ ἄλλα πολλὰ, véase cla-

2.ª Con un sugeto de número dual se encuentra muchas veces el verbo en plural, v. gr.: τὸ δὲ πᾶσι ἐγγύθεν ἦλθον, los dos al punto se aproximaron: (ἦλθον por ἦλθέτην).

3.ª Cuando es un nombre colectivo el sugeto del verbo, suele hallarse este construido en plural (por silepsis), aunque aquel sea de singular, por ejemplo: ὁ στρατὸς ἄθυροι ἦσαν, el ejército estaba desalentado.

Esta misma discordancia en número y aun en género se observa en los adjetivos, segun se ve por el ejemplo anterior, y en los participios que se refieren á nombres colectivos en singular, v. gr.: ἡ βουλή ἡσυγίαν εἶχεν, οὐκ ἀγνοοῦντες... el senado estaba tranquilo, no ignorando...¹

4.ª La tercera pers. de singular ó plural del indicativo de presente del verbo sustantivo (εἶμι) se encuentra muchas veces con un sugeto de plural ó dual usada impersonalmente en la significacion de-hay, por ejemplo: ἐστὶ καὶ ἐν ἄλλαις πόλεσιν ἄρχοντες τε καὶ δῆμος, también hay en otras ciudades Arcontes y pueblo.²

§. 118. De adjetivo con sustantivo. El adjetivo cualificativo concierda con su sustantivo en género, número y caso;

ramente muchas huellas de hombres y caballos. Jenof. En los poetas y en los escritores modernos no es raro ver, sin tales motivos, el verbo en plural concertado con su sugeto neutro.

(1) Con dos nombres sustantivos unidos por la conjuncion y que sirven de sugeto á un verbo, no es raro hallar este en singular concertando con el principal de aquellos, por ejemplo: παῖδες καὶ στρατὸς παρήλα: [por παρήλαον].

(2) Otro tanto puede decirse de las terceras pers. del imperfecto y futuro que tienen en tales casos la significacion impers. de *había, hubo, habrá*, segun lo dicho en la nota de la página 68.

Después de las terceras personas ἔτιν ὁ εἶναι al principio de frase, es muy comun hallar las formas del relativo εἰ, ὅ, οἷ: en este caso se debe sobreentender el antecedente τοῖς, algunos, pudiendo traducirse aquellas impersonalmente al castellano en el tiempo en que se encuentra el verbo que sigue en la oracion, por ejemplo: ἔτιν οἷ ἴδετε, algunos opinaron ó fueron de dictámen, literalmente hubo á quienes pareció.

pero cuando sirve de atributo ó predicado de una proposición general se halla comunmente construido en singular neutro, aunque el sustantivo á que se refiera sea de otro número y género, ¹ v. gr.: βλαβερὸν ἐστὶν ἀκρασία, *la intemperancia es nociva*, (suple γράμα ὁ πράγμα, *cosa ó negocio*): οὐκ ἀγαθὸν πολυκρανία, *no es bueno el gobierno de muchos, (no es cosa buena)*. ²

§. 119. Los adjetivos verbales en τέος, τέων, (los cuales siempre sirven de atributo en la proposición) ó se construyen *impersonalmente*, como el gerundio en *dum* de los latinos, y entonces están en la terminación neutra de singular ó plural y tienen el mismo régimen que el verbo de que proceden; ó *personalmente* como el participio en *dus, da, dum*, concertando con su sustantivo en género, número y caso. El nombre de la persona que *debe hacer* la acción se coloca regularmente en dativo. Ejemplo: impers. ἀσκητέων ὁ ἀσκητέζ

(1) *El hombre virtuoso es apreciable—este hombre es virtuoso*: en el primero de estos ejemplos el adjetivo *virtuoso* es cualificativo, en el segundo es predicado ó atributo.

(2) En los poetas latinos se hallan también ejemplos de esta construcción: *Triste lupus stabulis; dulce satis humor. Virg.*

Adviértase con motivo de la concordancia de los nombres que, es muy frecuente en griego la elipsis de varios sustantivos, con quienes se supone estar concertados algunos adjetivos que se hallan solos en la oración. Tales sustantivos son ἄνθρωπος, *hombre*, ἔργον, *obra*, πρᾶγμα, *negocio*, ὁδός, *camino*, χώρα, país, γῆ, *tierra*, ἡμέρα, *día*, χρόνος, *tiempo*, y algunos otros, por ejemplo: ἡ πόλις, sup. χώρα; ἡ ἑστία, sup. ἔργον, &c.

Los adjetivos que sirven de atributo á una proposición cuyo sugeto es un infinitivo, se construyen, como en latín, en el neutro de singular: advirtiéndose que en los escritores áticos es frecuente encontrar dicho adjetivo en el número plural de dicho género. Ejemplo: ἀδύνατον ἐστὶ τὸ θάνατον ἀποφεύγειν, *es imposible [cosa] evitar la muerte*; ó también ἀδύνατα τῶν, &c.

Se pueden considerar como excepción de la regla precedente los adjetivos δίκαιος, *justo*, φανερός, δήλιος, *evidente, claro*, y algun otro semejante, los cuales suelen hallarse concertados con el sugeto de la oración en esta forma: δίκαιοι εἰσὶ οἱ ἴσθινοι, *es justo que los jóvenes tengan...* aunque también pudiera decirse siguiendo la construcción ordinaria δίκαιοι εἰσὶ τοῖς ἴσθινοι. [V. la nota 2.^a del §. 130].

ἐστὶ σοὶ τὴν ἀρετήν, *debes practicar la virtud: personalmente ἀσκητέα ἐστὶ σοὶ ἡ ἀρετή*. ¹

§. 120. De relativo con antecedente. La construcción del relativo griego es muy semejante á la del latino. Lo mismo que este concierta, por regla general, en género y número con su antecedente y se pone en el caso que pide el verbo, según que sea su sugeto ó régimen. ²

Hay que advertir, sin embargo, acerca de él una particularidad á que los gramáticos han dado el nombre de *atracción*: la cual consiste en hallarse comunmente colocado el relativo en el mismo caso de genitivo ó dativo en que está su antecedente, aunque el verbo que le rija, pida acusativo, por ejemplo: ἤγαγε τὴν στρατίαν ἀπὸ τῶν πόλεων ὧν ἐπέισε, *sacó el ejér-*

(1) Con los adjetivos verbales es muy común la omisión del verbo sustantivo.

(2) Ejemplo de un relativo sugeto del verbo: οἱ πόλιμοι, οἱ ἐκ τῆς πόλεως ἔφυγον, *los enemigos que huyeron de la ciudad*: de un relativo régimen del verbo—εἶμι γὰρ ἐπὶ τῷ ἔργῳ πιστάσαι ἂν δύναμαι, *no tengo un amigo en quien pueda confiar*;—ὁ ἄνθρωπος, ὃν ἴδεις, *el hombre que viste*.

Hé aquí tres reglas con cuyo auxilio se comprenderá fácilmente la construcción de las oraciones en que haya relativos.

Primera. En toda frase en que se vea un relativo, hay dos proposiciones, cuando menos, y el relativo pertenece á la 2.^a, que deberá naturalmente colocarse después de la 1.^a donde está el antecedente, v. gr.: ἡ περίουσα, ταῦτα θερίσι; ἡ περίουσα; es la 2.^a proposición porque en ella está el relativo á: la 1.^a en que está el antecedente y por donde debe empezarse á construir es θερίσι ταῦτα ἡ περίουσα; *recogerás aquello que has sembrado*.

Segunda. Todo relativo tiene un antecedente expreso ó sobreentendido, fácil de suplir por el contexto de la frase, y que es preciso buscar para ponerle inmediatamente antes del relativo, por ejemplo: ὃν θεοὶ φιλοῦσι ἠποδοῦσθαι νόος, esto es: ταῖς; [antecedente sobreentendido] ἀποδοῦσθαι νόος ὃν θεοὶ φιλοῦσι, *aquel á quien aman los dioses, muere joven*.

Tercera. Cuando un relativo regido de verbo que pide acusativo se halla en genitivo ó dativo, debe darse por seguro que el antecedente, tácito ó expreso, está en el mismo caso, por ejemplo: μέμνηται ὃν ἱερά; ὃν ἱερά; es la 2.^a proposición porque en ella está el relativo, y su antecedente tácito debe sobreentenderse en genitivo, porque el relativo ὃν se halla en este caso. La construcción completa será: μέμνηται τῶν πραγμάτων ὃν ἱερά; ἢ ἱερά; *me acuerdo de las cosas que, ó de lo que hice*.

cito de las ciudades que habia atraído á su partido (ὧν en genitivo en vez de ἄς, por atracción de τῶν πόλεων): εὖ προσφέρεται τοῖς φίλοις οἷς ἔχει, se porta bien con los amigos que tiene, (οἷς por οἷς).

Es de notar que con esta construcción suele estar omitido el antecedente (que es las mas veces un adjetivo demostrativo ú otra palabra fácil de suplir por el sentido de la frase), y puesto el relativo en el caso en que estaria el tal antecedente, si se hallara expreso, por ejemplo: οἷς ἔχω χρῶμαι, me sirvo á me valgo de lo que tengo (esto es, χρῶμαι τοῖς χρήμασιν ἃ ἔχω).

§. 124. DE LOS PRONOMBRES.

1.º En lugar de los posesivos ἐμός, σός, ἑός, etc. suelen emplearse en griego los genitivos de los pronombres personales ó reflexivos correspondientes, v. gr.: ὁ ἀδελφός μου, mi hermano; ὁ κόσμος καὶ αἱ ἡδοναὶ αὐτοῦ, el mundo y sus placeres, (literalmente y los placeres de él): ὁ Θεὸς ἐποίησε τὸν ἄνθρωπον κατὰ εἰκόνα ἑαυτοῦ, Dios hizo el hombre á su imagen (liter. conforme á la imagen de sí mismo).¹

2.º Entre los genitivos de ἑαυτοῦ (contr. αὐτοῦ con espíritu áspero) y los de αὐτοῦ (espíritu suave)² con los cuales se

(1) Generalmente las formas acentuadas del pronombre de la primera persona (ἐγώ, ἐμεῖ) no se usan mas que cuando quiere darse cierta énfasis á la persona á que se refieren, ó cuando están regidas de una preposición. Despues de καί, sin embargo, se ve muchas veces ἐγώ y no ἐμεῖ, y algunas μεῖ por ἐμεῖ despues de περί.

Otro tanto puede decirse de los posesivos: ἐμός, σός, ἑός, &c.

(2) Recordase el contenido de las notas 2.ª de la pág. 56 y la 1.ª de la 57, sobre la varia acentuación de αὐτός y αὐτός, teniendo ademas presente que no es raro hallar empleadas las formas del pronombre αὐτός por las de la 1.ª y 2.ª persona cuando el sentido está bastante determinado por otras palabras de la frase como se ve por estos ejemplos: εἰ καὶ ἐπιτοῖτε ἑαυτοὺς, conviene que nos interroguemos á nosotros mismos: ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς ἑαυτόν, amarás á tu prójimo como á tí mismo.

reemplazan ordinariamente los posesivos ἑός ὁ ἑός y σφέτερος, su, sus, hay la diferencia de que los primeros se refieren al sugeto del verbo de la proposición en que están, y los segundos no. Ejemplo: οἱ γονεῖς τοῦ ἑαυτῶν παιδὸς ἀγαπῶσι, τὰ δ' αὐτῶν φαῦλα μισοῦσι, los padres aman á sus hijos, pero detestan sus vicios. El primer sus, como referente al sugeto γονεῖς está expresado por ἑαυτῶν; el segundo, como no se refiere á dicho sugeto, por αὐτῶν.¹

Los casos oblicuos del demostrativo αὐτός, ή, ó (que como se ha dicho anteriormente, hace con frecuencia las veces de pronombre de 3.ª pers.) corresponden, cuando son régimen de un verbo á nuestros afijos ó enclíticos *le, la, lo, les, las, los*. Por ejemplo: ἔδωκεν αὐτοῖς τὸ βιβλίον, les dió el libro (literalmente dió á ellos): αὐτὸς αὐτὸν εἶδον, yo mismo le vi.²

(1) En griego es muy frecuente la omisión de los posesivos, cuando de ella no resulta ninguna obscuridad ó duda, haciendo sus veces el artículo que en tales casos siempre precede al sustantivo v. gr.: καὶ ἡ μήτηρ αὐτῆς, y díjome mi madre, ἢ por ἑαυτῆς. Esta omisión es comun con los nombres πατήρ, υἱός, φίλος, δισσότης, χεῖρ y otros á este tenor.

(2) Los demostrativos αὐτός y αὐτός, se ven bastantes veces, con especialidad el segundo (como *ille* en latin), empleados por el pronombre de 3.ª persona *el, ellos*; y de aquí el no observarse siempre la oposición real que por su respectivo significado parece debiera haber entre ellos y que suele expresarse por ὁ μέν, ὁ δέ.

La forma αὐτός, ya sola, ya precedida de la interjección ὦ equivale á un vocativo ó una de las fórmulas de tal, como las nuestras *¡el ojo tál!* ú otra semejante.

En Homero y en los jónicos no es raro, ver usado el nominativo relativo εἰ, por αὐτός, con el significado de *este ó él*. Otro tanto se ve en los áticos, pero solo al principio de frase y casi únicamente en los diálogos, por ejemplo: καὶ εἰ, ἢ εἰ; ἢ εἰ εἰ, y díjo él.

Despues de los posesivos ἐμός, σός, ἑός, se encuentra algunas veces, en sentido enfático, un genitivo precedido por lo comun de su correspondiente artículo, el cual hace las funciones de genitivo del pronombre personal á que se refiere aquel posesivo, ejemplo: τὰ κατὰ οὐρανὸν τοῦ ἀκαθάρτου, disipan los bienes de mí desdichado; esto es, desdichado de mí ellos disipan mis bienes. (τὸς por ἐμοῦ) ἢ πᾶς ὅς ποτε ἦν ἐπὶ τῷ κόσμῳ; ἀδελφεῖνον. Hom II-236. [καὶ ἐμοῦ ἀδελφεῖνον].

RÉGIMEN Y USO DE LOS CASOS.

§. 122. DEL GENITIVO.

1.º Tienen por punto general su régimen en genitivo los verbos griegos que denotan alguna afección ó disposición del alma, como son los de sentir, percibir, acordarse, desear, descuidar, admirar, etc., v. gr.: τῶν φίλων μέμνησο, acuérdate de los amigos; πάντες τῶν ἀγαθῶν ἐπιθυμοῦσιν, todos apetecen las cosas buenas: los que denotan alguna operación ó goce de los sentidos externos (exceptuando el de la vista, que se construye con acusativo),² por ejemplo: ἀκούσατε, νέοι, γέροντος, jóvenes, oíd á un anciano: los que expresan superioridad ó inferioridad, como dominar, reinar, aventajar, exceder, ser inferior, v. gr.: χώρας ταύτης ἐπάργω, yo impero ó mando en este país: los que significan comenzar, cesar, errar, alcanzar, ejemplo: ἐπίγομεν συγγνώμης, alcanzamos el perdón; y finalmente muchos de los que en castellano van seguidos de la preposición *de*, como son entre otros, abstenerse, participar, separar, carecer, privar, acusar, absolver, y también condenar y castigar.³

(1) Algunos verbos que expresan afectos del ánimo se ven contruidos con acusativo tales son: ἀγαπᾶν, φιλεῖν, σπένδειν, amar, τιμᾶν, apetecer, φοβᾶσθαι, δέσσειν, temer, ἀσπένδειν, reverenciar, ἐπιτιμᾶν, Deo, compadecerse, y algunos otros.

(2) φαγεῖν, comer y πίνειν, beber, se construyen con acusativo cuando la cosa comida ó bebida lo fué enteramente, ó cuando se quiere expresar el alimento ó bebida habitual de alguno. Cuando tienen su régimen directo en genitivo puede sobreentenderse delante de este el nombre μέρος (parte) ó la preposición ἐξ.

(3) El genitivo con los verbos que significan acusar, condenar, absolver, castigar y procesar, denota el delito que ha provocado la pena ó acusación; el nombre de la persona se pone en acusativo v. gr. τυραννίδος ἀδικεῖ, Ἰβήνας, le acusaron de tiranía.

El verbo εἶμι con genitivo denota, como en latin, propiedad, deber, pertenencia, v. gr.: ἐλευθέρου ἀνδρός ἐστιν, deber es ó propio es de un hombre libre: πανίαν φέρειν ὡς πάντων (ἐστί), literal. no es de todos soportar la pobreza, (no á todos es dado).

2.º Rigen igualmente genitivo los adjetivos que indican abundancia, escasez, privación, comunión y propiedad: los de merecimiento, ciencia, ignorancia, v. gr.: φίλων ἔρημος, falto ó destituido de amigos; ἀξίος ἐπαίνου, digno de alabanza, y la mayor parte de los acabados en ιως, que designan aptitud para algo.

3.º Despues de los comparativos el nombre ó pronombre que sirve de término á la comparación está ordinariamente puesto en genitivo, v. gr.: οὐδὲν γλυκίον τῆς πατρίδος, nada mas dulce que la patria.¹

En el mismo caso tienen su régimen los adjetivos ἄλλος, ἕτερος, otro, ὑστερος, posterior, διπλάσιος, doble, y otros semejantes cuyo significado implica comparación, por ejemplo: ἄλλος ἐμῷ, otro que yo: οὐδενὸς ὑστερος ἦν οὐσίᾳ, á nadie era inferior ó cedía en riqueza.

4.º Los superlativos relativos tienen también su comple-

Lo contrario sucede con la mayor parte de los otros verbos arriba expresados, los cuales cuando tienen doble régimen de persona y de cosa, suelen tener el de persona en genitivo, y el de cosa en acusativo por ejemplo: οὐκ ἔκουσεν οὐ ταῦτα οὐδέτις, nadie te oyó esto.

No es extraño encontrar con régimen de genitivo muchos verbos compuestos de preposición que rigen este caso, debiendo advertirse con este motivo que, habiendo como hay preposiciones que rigen mas de un caso, no es raro ver un mismo verbo compuesto de alguna de ellas, contruido unas veces con un caso y otras con otro.

(1) Regido de las preposiciones sobreentendidas περί ἡ ἀνεί que á veces están expresas. También se construyen los comparativos griegos uniendo sus dos términos por la conjunción ἢ, equivalente á la nuestra que [quam], v. gr.: γούνη κρατῆρος λογῆς ἢ βίαις, mejor es ó mas vale la razón que la fuerza.

Los adjetivos ó adverbios que sirven de complemento á un comparativo se construyen también como en latin, en la forma comparativa, v. gr.: εὐδαιμονιτέριος ἕστω ἢ φρονιμώτερος, es mas dichoso que prudente [felicior quam prudentior].

mento en genitivo de plural tomado en sentido partitivo, v. gr.: ἀριστοὶ Τρώων *los Troyanos mas valientes* (los mas valientes de los Troyanos).¹

5.º El mismo régimen de genitivo suelen tener los adverbios de lugar, tiempo y cantidad, como πῶς τῆς γῆς; *¿en qué punto de la tierra?* (ubi terrarum?); πόρρω τῆς πόλεως, *lejos de la ciudad*; ὅτε τῆς ἡμέρας, *á la caída del día*.

6.º Tambien se construyen en genitivo las palabras que denotan el precio ó valor de una cosa; la materia de que está hecha; la parte de un todo; y el tiempo indeterminado. Ejemplos: βιβλίον ὀνησάμην πέντε δραχμῶν, *compré un libro por cinco dracmas*; τὸν λύκον τῶν ὠτων ἐκράτησε, *cogió el lobo de ó por las orejas*; θέρος τε καὶ χειμῶνος, *en verano y en invierno*; νυκτός καὶ ἡμέρας, *de noche y de día*.²

7.º En las exclamaciones (ya con interjeccion ya sin ella) se pone comunmente en genitivo el nombre del objeto que motiva la admiración ó la indignación, v. gr.: τῆς ἀναίδειας, *qué impudencia!* φεῦ τῷ ἀνδρὸς, *oh! qué hombre!*

8.º A semejanza del ablativo llamado comunmente abso-

(1) Esta construcción del genitivo en sentido partitivo la usaban mucho los griegos con los adjetivos y sustantivos siempre que querian designar un cierto número de individuos entre otro mayor: así es que en lugar de decir como nosotros—los hombres virtuosos, εὐχρηστοὶ ἄνθρωποι, concertando el adjetivo con el sustantivo, decian mas bien εὐχρηστοὶ τῶν ἀνθρώπων, literalmente *los virtuosos de ó entre los hombres* [porque no todos los hombres lo son].

Cuando á un superlativo precede alguna de las partículas ὡς, ὅτι, ὅσον, ὡς, ὅπως, ὡς ἔστι, se aumenta el significado de aquel cuando es dable, v. gr.: ὡς τάχιστα, *lo mas aprisa posible* [quam celerrime]; ὅτι πλείονα, *el mayor número posible*.

Un superlativo acompañado del genitivo, del pronombre reflexivo compuesto forma un idiotismo por el que se da á entender que la persona ó cosa á que aquel se refiere, posee la cualidad que expresa, en el grado mayor á que pudo ó puede llegar. Ejemplo: Δημοσθένης ἑαυτὸν ἑλογομάντατος ἔβητο, *Demóstenes estuvo mas elocuente que nunca*, [literalmente *que él mismo se excedió á sí mismo*].

(2) Para el genitivo de precio ó estimación puede sobreentenderse la preposición ἀπὸ; para el de materia ó parte de un todo ἐκ; y δὲ para el de tiempo indeterminado.

luto entre los latinos, se ve con frecuencia en griego un genitivo de participio concertado con un nombre, sin que aparezca manifestamente regido dicho caso de ninguna palabra de la oracion. Ejemplo: Κύρου βασιλεύοντος, *reinando Ciro*, en el reinado de Ciro: ταύτων λεγθέντων, *dichas estas cosas*. (V. el §. 132).

9.º Por último, en las oraciones pasivas está ordinariamente en genitivo regido de la preposición ὑπὸ el nombre de la persona agente que en latin se pone en ablativo con a ó ab.¹ Ejemplo: οἱ στρατιῶται ὑπὸ τῶν πολεμίων ἐδιώχθησαν, *los soldados fueron perseguidos por los enemigos*.

§. 123. DEL DATIVO.

1.º El dativo indica por su propia naturaleza el régimen indirecto de los verbos activos y neutros, v. gr.: διδόναι ἐλεημοσύνην τῷ πένητι, *dar limosna al pobre*; νέρ σιγῆν μᾶλλον ἢ λαλεῖν πρέπει, *mejor le está á un jóven callar que hablar*.²

2.º Constrúyense con dativo los verbos que significan *conversar, pelear, usar ó servirse, suplicar, exhortar, ordenar, ayudar, acompañar, seguir, complacerse* y otros semejantes

(1) Tambien algunas veces de πρὸς παρά, y de ἐκ ὅτι en los jónicos, v. gr.: πρὸς πάντων θεραπεύεται, *ser acatado de ó por todos* ἐκ φύσεως δόξαι, *dado por la naturaleza*. Nótese esta misma construcción de genitivo en muchos verbos castellanos, por ejemplo: *aborrecido de ó por... &c.*

A propósito de este caso obsérvese que no es raro encontrar algunos genitivos de nombres que, aunque al parecer independientes, deben considerarse regidos tácitamente ya de ἕνεκα, *por, por causa de*, ya de περὶ, *acerca de, respecto á*, puesto que expresan las mismas relaciones que si estuviesen precedidos de tales palabras, ejemplo: εἰς οὐδα παιδείας δόξαι ἔχει, *no sé como está ó se halla respecto á instrucción* [περὶ παιδείας].

(2) Con algunos verbos neutros que acostumbran usarse impersonalmente como μέλει, *interesar, ser de cargo ó cuidado de*, μεταμέλει, *pesar ó arrepentirse* y otros, el nombre de la cosa se suele poner en genitivo y el de la persona en dativo por ejemplo: εἰς τῆς μεταμέλει τῶν κριταίων.

que el uso enseñará. Ejemplo: μάχεσθαι τοῖς πολεμίοις, *combatir con ó contra los enemigos*: εὔχομαι παντι θεῷ, *pido á todos los dioses*.¹

El verbo εἶμι con dativo de persona tiene comunmente lo mismo que el latino *sum* la significacion de *tener*.

3.º El mismo caso gobiernan los nombres ó verbos que expresan la idea de *semejanza*, *oposicion*, *igualdad*, *conformidad*, *union* y otros á este tenor, v. gr.: ἴσος τοῖς ἰσχυροῖς, *igual á los poderosos*; ταῦτά μοι πάσχω σοι *me pasa lo mismo que á tí* (ταῦτά μοι τὰ αὐτά).

4.º Igualmente se construyen en dativo las palabras que denotan el *instrumento* con que se hace alguna cosa, y la *manera ó modo* de ejecutarla, v. gr.: σμίλη πεποιημένον, *hecho con ó á cincel*: δρόμῳ παρήθε *pasó corriendo, (á escape, de carrera)*: la *causa ó el motivo*, por ejemplo: λιμῷ ἀπέθανε, *murió de hambre*: el *tiempo determinado ó preciso*, v. gr.: τῆδε τῆ νυκτί, *en esta misma noche*: el *lugar en donde*, como Μαραθῶνι καὶ Σαλαμῖνι, *en Maraton y en Salamina*.²

5.º El nombre de la persona *que hace*, que en las oraciones pasivas suele estar en genitivo con ὑπό, segun antes se ha dicho, se encuentra tambien algunas veces en dativo sin preposicion, v. gr.: καλῶς λέλεκτά σοι, *has dicho muy bien ó*

(1) Algunos de estos verbos se encuentran tambien con acusativo, δεῖμαι, *rogar* y *necesitar* se pone con genit.

Tambien se hallan con régimen de dativo muchos de los verbos compuestos de preposicion que rige este caso, con especialidad los que lo están de εἰς, ὑπό, ἐπί, πρός, v. gr.: δεσποζόμενος μὴ ἰσχυρῶ, *no te burles del desgraciado*.

De la misma manera se ven contruidos frecuentemente con dativo los nombres, participios y adverbios derivados de verbos que rigen este caso.

(2) Para el dativo de *instrumento* puede sobreentenderse la preposicion ἐν para el de *modo*, ἐν para el de *causa*, ἐν para los de *tiempo* y *lugar*, ἐν. Nótese que todas estas relaciones las expresaban los latinos por el ablativo.

se ha dicho bien por tí: ἐμοὶ μέχρι νῦν οὐδὲν πέπρακται, *literalmente por mí hasta el presente nada se ha hecho*.¹

§. 124. DEL ACUSATIVO.

1.º En griego, como en latin, se pone en acusativo el régimen ó complemento directo de los verbos activos ó transitivos, por ejemplo: οἱ Ἕλληνας ἐνίκησαν τοὺς Πέρσας, *los Griegos vencieron á los Persas*.²

2.º Es bastante frecuente hallar construido un verbo, transitivo ó intransitivo, con el acusativo de un nombre deri-

(1) Esta construccion, muy usada con los modos indicativos y participios del perfecto medio pasivo no tiene nada de estraña, si se considera que los griegos ponian regularmente en dativo, segun se ha visto, el nombre de la cosa que motiva ó causa la accion, asi como los latinos en ablativo sin preposicion. Sabido es que entre estos no era raro el uso del dativo para designar la persona agente con ciertos verbos, tales como *audiri, queri, probari, intelligi*, y algunos otros, v. gr. *barbarus hic ego sum et non intelligor ulli*. Ovidio.

Debe notarse acerca del dativo que expresando este por su propia naturaleza *direccion ó referencia*, se emplea bastantes veces en griego para indicar que una accion es ejecutada en *provecho ó consideracion* de uno ó en su *daño*, poniéndose entonces en dicho caso el nombre de la persona ó cosa referidas, por ejemplo: ἄνοι εἰς αὐτοὺς, *himnos á los dioses* (en honor de los dioses): Μενελάῳ τόνδε πλοῦν ἐπιτάξαμεν, *para Menelao emprendimos esta expedicion*, (esto es, por ó en provecho de Menelao).

(2) Los griegos construian en acusativo el nombre con que en castellano designamos el régimen indirecto de varios verbos que en latin no regian aquel caso, tales son, por punto general, los que expresan la idea de *hacer bien ó mal* á alguno de accion ó de palabra, los de *adular, persuadir, recompensar, jurar* y otros que el uso hará conocer, ejemplo: εἰς ὁ κακῶς ποιεῖς τινα, *hacer bien ó mal alguno*: ἐπιλαί τοὺς φίλους καὶ μὴ ἐλάττει τοὺς ἐχθρούς, *sé útil á tus amigos y no hagas daño á tus enemigos*.

De aquí, el haber en griego muchos mas verbos que en latin que se construyen con dos acusativos, uno de cosa y otro de persona; de los cuales el primero está regido por el verbo como término de la accion y el segundo puede suponerse estarlo por alguna preposicion tácita, como εἰς, ἐπί, κατά, ὑπό. Los verbos que suelen hallarse con este doble acusativo son los de *enseñar, preguntar, pedir, exigir, proclamar, ocultar, quitar, vestir, despojar, dividir*, y otros varios. En las oraciones pasivas de dichos verbos, lo mismo que en latin, es sujeto ó nominativo el que en las de activa sería acusativo de persona; el de cosa se conserva como en estas.

vado del mismo verbo ó de un significado análogo, v. gr.: κινδυνεύειν κίνδυνον, *correr un peligro, arriesgarse*: ζῆν εἶον ἡδιστον, *vivir (pasar) una vida muy agradable*.¹

3.º Con los verbos neutros, los cuales no tanto designan una accion como una manera de *ser* ó *estar*, y con muchos adjetivos que denotan una cualidad fisica ó moral, se construye en acusativo la parte del sugeto ó cosa á que se refiere el estado ó cualidad que expresan dichos verbos ó adjetivos, por ejemplo: ἀλγῶ τοῖς πόδαξ, *padezco ó estoy malo de los piés*: βραχέος τὸ σῶμα, *robusto de cuerpo*.

En todos estos casos puede considerarse regido el acusativo de la preposicion κατὰ, que algunas veces se halla expresa.

Por esta misma elipsis de κατὰ pueden explicarse muchos acusativos, que se hallan á cada paso usados adverbialmente, casi todos neutros en singular como εὖρος, *anchura*, ὕψος, *altura*, βάθος, *profundidad*, ἀριθμὸν, *número*, ὄνομα, *nombre*, γένος, *nacimiento* y otros á este tenor, por ejemplo: πενήκοντα ποδῶν τὸ ὕψος, *de cincuenta piés de altura* (esto es, κατὰ τὸ ὕψος).

4.º Finalmente, se ponen en acusativo los nombres de *distancia*, y los de *tiempo* correspondientes á la pregunta *cuánto tiempo?* (quamdiu?) Ejemplo: ἀπέχει δέκα σταδίουξ, *dista diez estadios*: τρεῖς ὅλουξ ἡμέραξ παρέμεινέ, *permaneció tres días enteros*.²

(1) Por el contrario, no es rara la elipsis de un acusativo de nombre sustantivo cuya significacion está indicada ó contenida en la del verbo de la oracion, por ejemplo: τὴν αὐτὴν ὁδὸν [sup. ἰδόν], *ir por el mismo camino*: καρὶαν ἐπέπεσθαι ὁ λαβῆν [suple πληγῆ], *recibir un golpe mortal*: αἰς βελὸν ἰκοιμῆθεξ, *Luc.* [sup. ἔπειν].

(2) Para el régimen de estos acusativos puede sobreentenderse alguna de las preposiciones ἀνά, ἐξ, κατὰ ó ἐπί.

VERBOS.

DE LAS VOCES MEDIA Y PASIVA.

§. 125. La idea fundamental de la voz *media* es el sentido *reflexivo*, ya *inmediato* ó *directo*, ya *mediato* ó *indirecto*.

El sentido es reflexivo *inmediato* cuando la accion significada por el verbo recae directa é inmediatamente sobre el sugeto que la ejecuta.¹ Es *mediato* ó *indirecto* cuando la accion que el verbo significa, aunque no ejecutada por el sugeto inmediatamente en sí mismo, refluye sin embargo en él, por cuanto se refiere á un objeto que le pertenece ó interesa en algun concepto.

Fácilmente se deja conocer que en el sentido reflexivo de la voz media se comprende el *recíproco*, siempre que sean dos ó mas los sugetos que ejecutan entre sí la misma accion.² Ejemplos:

ACTIVA. λούειν, *lavar* (á otro):—MEDIA, *lavarse* (uno á si mismo):—PASIVA, *ser lavado* (por otro).

ACT. ταραύσσειν, *inquietar*:—MED. *inquietarse, estar inquieto*:—PAS. *ser inquietado*.

(1) De aquí es que muchos de los verbos que designan una accion puramente *intelectual* ó un *sentimiento* que pasa interiormente ó se obra dentro de uno mismo, tienen en griego la forma media, por ejemplo: αἰσθάνομαι, εἶμαι, εἶμαι por crasis) ἐπιτερομαι, ἀγγαρεύομαι, εἶμαι, δέχομαι, &c. Y esto es muy consiguiente, si se reflexiona que la accion intransitiva significada por tales verbos, refleja, por decirlo así, en el ser en que se produce, siendo este á la vez sugeto y objeto de ella. [V. la nota de la pág. 71.]

(2) Por eso tienen la forma media los verbos διαλέγομαι, πυνθάνομαι, μάχομαι, σπένδομαι, ἐπιστηρομαι, μιμνήσκωμαι, δίχομαι, (conferenciar, preguntar, combatir, contratar, ajustar paces ó treguas, prometer, imitar, recibir) y otros semejantes, por los que se denota una accion *recíproca* que tiene que verificarse entre dos ó mas.

vado del mismo verbo ó de un significado análogo, v. gr.: κινδυνεύειν κίνδυνον, *correr un peligro, arriesgarse*: ζῆν εἶον ἡδιστον, *vivir (pasar) una vida muy agradable*.¹

3.º Con los verbos neutros, los cuales no tanto designan una accion como una manera de *ser* ó *estar*, y con muchos adjetivos que denotan una cualidad fisica ó moral, se construye en acusativo la parte del sugeto ó cosa á que se refiere el estado ó cualidad que expresan dichos verbos ó adjetivos, por ejemplo: ἀλγῶ τοῖς πόδαξ, *padezco ó estoy malo de los piés*: ἑσφαλῆος τὸ σῶμα, *robusto de cuerpo*.

En todos estos casos puede considerarse regido el acusativo de la preposicion κατὰ, que algunas veces se halla expresa.

Por esta misma elipsis de κατὰ pueden explicarse muchos acusativos, que se hallan á cada paso usados adverbialmente, casi todos neutros en singular como εὖρος, *anchura*, ὕψος, *altura*, βάθος, *profundidad*, ἀριθμὸν, *número*, ὄνομα, *nombre*, γένος, *nacimiento* y otros á este tenor, por ejemplo: πεντήκοντα ποδῶν τὸ ὕψος, *de cincuenta piés de altura* (esto es, κατὰ τὸ ὕψος).

4.º Finalmente, se ponen en acusativo los nombres de *distancia*, y los de *tiempo* correspondientes á la pregunta *cuánto tiempo?* (quamdiu?) Ejemplo: ἀπέχει δέκα σταδίουξ, *dista diez estadios*: τρεῖς ὅλουξ ἡμέραξ παρέμεινέ, *permaneció tres días enteros*.²

(1) Por el contrario, no es rara la elipsis de un acusativo de nombre sustantivo cuya significacion está indicada ó contenida en la del verbo de la oracion, por ejemplo: τὴν αὐτὴν ὁδὸν [sup. ἰδόν], *ir por el mismo camino*: καρὶαν ἐπέπεσθαι ὁ λαβῆν [suple πληγῆ], *recibir un golpe mortal*: αἰς φθὸν ἰκοιμῆθης, *Luc.* [sup. ἔπειν].

(2) Para el régimen de estos acusativos puede sobreentenderse alguna de las preposiciones ἀνά, ἐν, κατὰ ó ἐπί.

VERBOS.

DE LAS VOCES MEDIA Y PASIVA.

§. 125. La idea fundamental de la voz *media* es el sentido *reflexivo*, ya *inmediato* ó *directo*, ya *mediato* ó *indirecto*.

El sentido es reflexivo *inmediato* cuando la accion significada por el verbo recae directa é inmediatamente sobre el sugeto que la ejecuta.¹ Es *mediato* ó *indirecto* cuando la accion que el verbo significa, aunque no ejecutada por el sugeto inmediatamente en sí mismo, refluye sin embargo en él, por cuanto se refiere á un objeto que le pertenece ó interesa en algun concepto.

Fácilmente se deja conocer que en el sentido reflexivo de la voz media se comprende el *recíproco*, siempre que sean dos ó mas los sugetos que ejecutan entre sí la misma accion.² Ejemplos:

ACTIVA. λούειν, *lavar* (á otro):—MEDIA, *lavarse* (uno á si mismo):—PASIVA, *ser lavado* (por otro).

ACT. ταραύσσειν, *inquietar*:—MED. *inquietarse, estar inquieto*:—PAS. *ser inquietado*.

(1) De aquí es que muchos de los verbos que designan una accion puramente *intelectual* ó un *sentimiento* que pasa interiormente ó se obra dentro de uno mismo, tienen en griego la forma media, por ejemplo: αἰσθάνομαι, εἶμαι, εἶμαι por crasis) ἐπιτερομαι, ἀγγαρεύομαι, ἐγγράφωμαι, ἐδέχομαι, &c. Y esto es muy consiguiente, si se reflexiona que la accion intransitiva significada por tales verbos, refleja, por decirlo así, en el ser en que se produce, siendo este á la vez sugeto y objeto de ella. [V. la nota de la pág. 71.]

(2) Por eso tienen la forma media los verbos διαλέγομαι, πυνθάνομαι, μάχομαι, σπένδομαι, ἐπιστηρομαι, μιμνήσκωμαι, δέχομαι, (conferenciar, preguntar, combatir, contratar, ajustar paces ó treguas, prometer, imitar, recibir) y otros semejantes, por los que se denota una accion *recíproca* que tiene que verificarse entre dos ó mas.

ACT. φέρειν, llevar:—MED. llevarse, llevar consigo ó para sí (ganar, obtener):—PAS. ser llevado.

ACT. λοιδορεῖν, injuriar:—MED. injuriarse (mútuamente):—PAS. ser injuriado.

ACT. προίξεν, procurar, facilitar:—MED. procurarse, procurar para sí:—PAS. ser procurada ó facilitada (alguna cosa).

ACT. ἐπιίγειν, apresurar, acelerar:—MED. apresurarse, darse prisa:—PAS. ser apresurado.

OBSERVACIONES. 1.^a Habiendo, como hay en griego, un número bastante considerable de verbos que, á semejanza de los deponentes latinos, carecen de voz ó forma activa, y expresan con la media ó pasiva un significado transitivo, ó intransitivo, debe cuidarse mucho de no confundir la significacion de un verbo con su forma, porque puede muy bien ser esta media ó pasiva, y su significado activo ó transitivo; ó ser este neutro ó intransitivo con forma activa, media ó pasiva.¹

2.^a Las formas propiamente medias, es decir, las de aquellos verbos que teniendo las tres voces se hallan usados en la media, se traducen bien las mas veces anteponiendo ó

(1) Algunos gramáticos modernos dividen los verbos deponentes griegos en deponentes-medios y en deponentes-pasivos, segun que su aoristo, tiene la terminacion de la forma media ó pasiva.

Ejemplos de un verbo deponente pasivo:—παύεται, quæret, δύναται, poder; aoristos—παύεται, ἴδωσθαι. Ejemplo de un deponente medio:—αἰσθάνεται, sentir, percibir, ἀγγεῖται, rogar; aoristos—αἰσθάνεται, ἀγγεῖται.

Algunos verbos deponentes tienen además del aoristo medio, otro pasivo con la significacion propia de esta voz, v. gr.: ἰσχυροῦν y ἰσχυθῆναι de βιάσθαι, hacer fuerza ó violencia, forzar. Otros hay que tienen á la vez las dos formas pasiva y media del aoristo con la significacion de esta última voz, por ejemplo: ἀπελευθεροῦν de ἐπιχειρῆσαι, anhélar, desear.

La mayor parte de los deponentes pasivos, cuyo número es menor que el de los deponentes medios, carece del futuro de forma pasiva ó tiene casi exclusivamente en uso el de la media.

"Los verbos rigurosamente deponentes no existen mas que en la forma media, y tienen el significado reflexivo ó intransitivo." Kühner.

añadiendo á la forma activa del correspondiente verbo castellano nuestras partículas pronominales *se, me, nos, os, á ó para sí, consigo*, etc.; advirtiendo que, hay muchos verbos medios que sin perder su significado primitivo se traducen bien por un simple verbo neutro ó activo, v. g.: φυλάττειν, guardar (á otro), φυλάττεσθαι, guardarse (á sí mismo), evitar: κίρειν, tomar, coger, κίρεισθαι, tomar para sí, esto es, elegir: φοβεῖν, atemorizar, causar miedo (á otro) φοβεῖσθαι, atemorizarse ó estar atemorizado, (temer): παύειν, hacer cesar, poner término, παύεσθαι, cesar, desistir.

3.^a También se significa algunas veces por la voz media que el sugeto *hace hacerse* ó que *le hagan* la accion expresada por el verbo, por ejemplo: κίρειν, rasurar, κίρεσθαι, rasurarse ó hacerse rasurar (el pelo): παρατίθεναι, poner delante, παρατιθεσθαι τράπεζαν, hacerse poner ó hacer poner delante de sí una mesa: λύειν, desatar, soltar, λύεσθαι ἀγγεῖλαιον, hacerse soltar ó hacer que suelten un prisionero, esto es, redimirle, rescatarle.¹

4.^a Los griegos empleaban muy pocas veces la forma media para expresar el sentido reflexivo inmediato ó directo. Para esto se servían comunmente como hacemos en castellano, de la voz activa y del pronombre reflexivo, v. gr.: γυμνάζεσθαι, ejercitate.²

5.^a Los verbos griegos no tienen en rigor mas que dos tiempos destinados á expresar la significacion propiamente

(1) En algunos casos es bastante remoto el sentido reflexivo [indirecto] de la voz media y hay que emplear otro verbo diferente en su traduccion, por ejemplo: εἰπάω, enviar, ἀποστέλλω, enviar á buscar ó á llamar, hacer venir: πρᾶττω, hacer, negociar, ἀπαιτεῖται, exigir, hacer pagar.

(2) También expresaban el sentido reciproco añadiendo al verbo las formas pronominales ἀλλήλων, ἀλλήλοις &c. v. gr.: ἀλλήλους ἀγαπᾶν, se aman mutuamente ó entre sí, ó unos á otros.

pasiva, á saber: el futuro y el aoristo de esta forma. El significado pasivo del presente, imperfecto, perfecto y plusquam perfecto se expresa por estos mismos tiempos de la voz media; bastando para conocer en cuál de las dos significaciones (media ó pasiva) están empleados, el sentido general de la frase y á veces su construcción. ¹

6.ª El futuro y el aoristo de la forma media tienen el significado propio de esta voz (el reflexivo ó el intransitivo), rarísima vez el de pasiva. ²

El futuro de pasiva tiene siempre el significado de esta voz, nunca el de la media. No así el aoristo de forma pasiva.

(1) Como se vé por este ejemplo: *αἰτῶ σε ταῦτα, te pido esto, αἰτῶμαι σε ταῦτα, pídate esto para mí.*

Siendo tan íntima como es la relación que existe entre las dos voces *media* y *pasiva*, hasta el punto de poderse muchas veces emplear la una por la otra sin que en nada se altere el sentido de la frase, el cambio que de sus formas temporales se observa en el idioma griego no produce ninguna confusión; como tampoco la hay en el nuestro, en que á semejanza de los griegos expresamos ordinariamente el significado pasivo por la forma reflexiva, equivalente por punto general á la media. Mas bien decimos-esa palabra no se halla en el diccionario-los garbanzos se siembran en tal estación-en este invierno se ha sentido el frío mas que en otros, &c. que-esa palabra no es hallada-los garbanzos son sembrados-el frío ha sido sentido.

Obsérvese con este motivo, 1.ª: que todos ó casi todos nuestros verbos activos pueden convertirse en reflexivos [medios] con las partículas pronominales *se, me, nos, te, os*. 2.ª: que con muchos verbos neutros usamos también las formas reflexivas, v. gr.: *se murió, te paseabas, me quedé, nos salimos, &c.*; y por último, que en castellano nos vemos frecuentísimamente del giro reflexivo para expresar las demás relaciones que anuncia la voz media de los griegos, por ejemplo: no te hagas amigo de ningún holgazán; voy á cortarme el pelo; he dicho que me pinten de verde [tal cosa]; se insultaron, &c.

(2) Se cuentan unos sesenta verbos de forma activa que toman en el futuro la media, unos exclusivamente y otros con preferencia á la activa, v. gr.: *σιωπῶμαι, callaré, ἰσχυρομαι, marcharé ἠσπάζομαι, admiraré, &c.*; siendo de notar que en castellano solemos expresar el futuro de muchos de estos verbos con la forma correspondiente á la media de los griegos; así que, decimos con mucha frecuencia *me callaré, se irá, te admirarán, os reiréis, &c.*

También tienen en uso el futuro medio, si no exclusivamente, al menos como forma predominante, los verbos deponentes pasivos, segun queda dicho en la nota de la pág. 188.

va, el cual tiene con bastante frecuencia el significado medio (el intransitivo), por ejemplo, *ἐμνήσθην, me acordé, recordé; ἐφοβήθην, temí; ἀπελλόθην, me desembarazé, quedé libre.* ¹

§. 126. DE LOS TIEMPOS.

1.º El presente, el pretérito imperfecto, el futuro (simple) y el plusquam perfecto corresponden por punto general á los mismos tiempos de nuestros verbos. ²

2.º El pretérito imperfecto griego significa generalmente lo mismo que el castellano; pero exprésase además por aquel no pocas veces el principio de una acción ó que esta fué intentada y no consumada. Ejemplos: *Δαναῖοι μὲ ἐσφάζον, los Danaos iban á inmolarme: καὶ ἐλάλει εὐλογῶν τὸν Θεόν, y empezó á hablar bendiciendo á Dios: δέξαντα δὲ ταῦτα, ἐπορεύομεθα, y acordadas estas cosas, nos pusimos en marcha ó emprendimos la marcha.*

3.º El pretérito perfecto designa una acción cuyos efectos duran ó subsisten en el momento en que se habla; equivaliendo por lo tanto ordinariamente á nuestro perfecto compuesto ó próximo, por ejemplo: *ἔκτισα, he edificado una casa, (se supone que existe esta): κέκλημαι, se me ha llamado ó soy llamado ó me llaman.* ³

(1) Lo mismo sucede con los aoristos de los deponentes pasivos, como *ἰδούθη, ἰδουθήην, &c.*

(2) El presente de indicativo y subjuntivo, del verbo *εἶμι, voy*, y sus compuestos tiene comunmente [como en castellano] la significación de futuro. De la misma manera las formas del presente *ἔσομαι, vengo*, se suelen traducir bien por las de nuestro perfecto compuesto *he venido ó llegado*.

(3) Por la idea de duración y prolongación hasta el momento actual que lleva siempre consigo este tiempo, se deja fácilmente conocer que hay muchos perfectos griegos que pueden ó deben traducirse al castellano por el presente, ya del mismo verbo, ya de otro que exprese el estado que resulta del cumplimiento de la acción que aquel significa, v. gr.: *κίκτημαι, he adquirido, esto es, poseo ó estoy poseyendo; ἵστανται, me he puesto ó es-*

4.º El aoristo del indicativo denota un hecho simplemente pasado, sin indicar otra relacion; y corresponde generalmente á nuestro perfecto simple ó absoluto, por ejemplo: *ἐκδόμησα*, edificué una casa (no se indica si esta existe aun ó no): *ἔγραψα*, escribí.

Es frecuente el uso del aoristo del indicativo en aquellas proposiciones generales que enuncian una máxima fundada en la experiencia ó en la observacion de lo que ordinariamente sucede; debiendo traducirse en tales casos dicho tiempo ya por nuestro presente, solo ó acompañado del adverbio regularmente, ya por el infinitivo precedido de suele. Ejemplo: *ἐὼς μὲν μὲν φρονήσεως ἐφέληται ἀνευ δὲ ταύτης πλείω τοῖς ἔροντας ἔβλαψε*, la fuerza acompañada de la prudencia es útil; pero sin esta, mas bien daña que aprovecha á los que la tienen (suele dañar ó regularmente daña).¹

El aoristo del participio tiene la significacion de pasado; el del imperativo é infinitivo la de presente; y el del subjuntivo

estoy colocado; y á este tenor otros varios, entre los cuales debe contarse la mayor parte de los perfectos segundos. El plusquam perfecto de tales verbos tiene naturalmente el significado de imperfecto, por ejemplo: *ἰστῆμαι*, me habia puesto, es decir, estaba colocado.

Acercas de la significacion del perfecto 2.º conviene advertir, Primero: que si pertenece á un verbo que tiene en uso las dos formas, el de la primera ó regular tiene el significado transitivo y el de la segunda el medio ó intransitivo por ejemplo: *πείθομαι*, persuadido, perfecto 1.º *πέπειθα*, he persuadido—perfecto 2.º *πέπεισμαι*, me he persuadido ó estoy persuadido, esto es, creo, confío. *ὄραμαι*, he perdido—perfecto 2.º *ὄραμαι*, me he perdido, estoy perdido. Segundo: que si pertenece á un verbo que carece del perfecto 1.º ó le tiene menos usado que el 2.º, entonces sigue este la significacion transitiva ó intransitiva que tenga su presente, v. gr.: *λείπω*, dejo [transit.]—perfecto 2.º *λείπωμαι*, he dejado: *κρύπτω*, estoy oculto [intrans.]—perfecto 2.º *κρύπτομαι*, me he ocultado ó estoy oculto: *ὄραω*, oigo, [transit.]—perfecto 2.º *ὄραμαι*, he oido.

(1) Tambien era usado el aoristo por el pres. en los símiles ó comparaciones, para hacer mas vivas las imágenes, v. gr. *ὡςτε εἰ ἰατροὶ, ὅταν ἀρρώστου θέσιν, ἀκίανται ἢ θύει ἀκίανται*, Demóst. á la manera que los médicos, cuando ven un cáncor, le queman ó le arrancan del todo.

y optativo unas veces la de futuro y otras la de pretérito, pero siempre en el sentido condicional ó subordinado que expresan estos modos y que en castellano enunciamos por las terminaciones ya simples, ya compuestas de nuestro subjuntivo.¹

5.º El futuro perfecto denota el resultado permanente, prolongado ó necesario de una accion que no ha sucedido, pero que se supone ó infiere tendrá lugar en un tiempo posterior al en que se habla. Corresponde las mas veces á nuestro futuro compuesto del auxiliar estar.² Ejemplo: *τοῖς κx-*

(1) Aunque por la traduccion castellana parezca que no hay diferencia alguna entre los modos imperativo é infinitivo del aoristo y del presente, obsérvese que en griego la habia no pocas veces, aun cuando en ocasiones se vean usados indiferentemente los modos de uno ú otro tiempo. Empleanse los de aoristo cuando la accion del verbo se enuncia de una manera indefinida, pasajera y sin relacion á otra accion ó tiempo; mas cuando quiere presentarse esta bajo el punto de vista de permanencia ó deber, los griegos empleaban los modos del presente. Sirvan de prueba los ejemplos siguientes: *τίμα τοῖς γονεῖς*, honra á tus padres [ahora y siempre]; *τίμα* indicaria un acto transitorio y del momento: *ἀνάστη τοῖς ἰστίοις, εὐθύνη τὸ πηδάλιον*, Luc. despliega la vela [accion momentánea], dirige el timon [accion continúa]; *πρότερον μὲν τριήρης κεντήσαντα παρασκευάσαντα ἤματι εἶμι εἰς αὐτοῦ, ὅταν αὐτὸς γυμνασῆται, ὡς...* Demóst. παρασκευάσαντα, accion del momento, pasajera: *τὸς γυμνασῆται*—accion duradera, de deber, que no se marcaria tan bien por el infinitivo de aor. *εἶμι*.

De aqui el usarse casi siempre en las negaciones prohibitivas con la partícula μή, no el imperativo del aoristo sino el del presente; aunque tambien podia usarse el subjuntivo de aquel, v. gr.: *μή γράψῃς ἢ μή γράψῃς*, no escribas, pero no *μή γράψῃς*.

(2) Con este verbo se expresa bien el sentido medio [el intransitivo mas bien que reflexivo] que tiene generalmente este tiempo; al paso que con los auxiliares *será ó habra sido*, pareceria enunciar la idea de pasividad que se designa por el futuro de pasiva ó el compuesto del participio de perfecto medio pasivo del verbo y el futuro de *estará* [V. la nota del §. 62], como puede observarse en los ejemplos puestos arriba. Algunas veces se puede sustituir con haber de el auxiliar estar. Por lo demas, siendo como es evidente que las formas de este tiempo son las mismas que las del futuro simple de la voz media, precedidas del aumento de reduplicacion [signo de accion pasada con efecto prolongado y permanente], nada mas obvio y regular que traducirle al castellano añadiendo al significado del simple la palabra constantemente, siempre, en lo sucesivo ú otra parecida, que segun el contexto de la frase denote la idea de duracion expresada por dicho aumento. Por esto seria en mi concepto, mas propia la denominacion de futuro ulterior que la de anterior que muchos dan á este tiempo.

κοις μεμιζεται ἐσθλά, los bienes estarán (constantemente) mezclados con los males: πρεσβυτέρῳ τῶν νεωτέρων ἄρχειν καὶ καλᾶζειν προστετάχεται, á cargo del mas anciano estará el dirigir y castigar á los mas jóvenes: λέγεται καὶ λέλεξεται, se dice y habrá de decirse ó se dirá (siempre). ¹

DE LOS MODOS.

§. 127. INDICATIVO É IMPERATIVO.

Los modos indicativo é imperativo griegos corresponden generalmente á los mismos de nuestros verbos. Con respecto al primero debe advertirse que despues de los relativos ὅς, ὅστις, etc., y en las frases negativas solian usar los griegos del indicativo del presente ó futuro donde en castellano empleamos el subjuntivo, por ejemplo: ἡγεμῖνας ἔλαβον οἱ στρα-

Confirmase esta doctrina cuando se considera, que en aquellos verbos cuyo pretérito tiene significado de presente como καταίωμαι, μνήσμαι, θνήσκω, &c. hay que traducir su futuro perfecto, en todos los modos, por el nuestro simple ó imperfecto, v. gr.: καταίωμαι, recordaré ó tendré, es decir, estaré poseyendo μνήσμαι, me acordaré ó tendré presente (en lo sucesivo), &c. Los futuros simples κτήσομαι, μνήσομαι significan meramente adquiriré, recordaré.

Algunas veces se indica por este tiempo la prontitud con que será ejecutada una acción, v. gr.: ἔρχε καὶ καταίωται, habla y estará hecho (y al punto se hará ó se habrá hecho ó estará hecho lo que ordenes). A este sentido se refiere la denominacion de *participo post futurum* dada por algunos gramáticos á este tiempo.

(1) *Advertencia sobre el cambio de algunos tiempos.* Es muy frecuente en griego el uso del presente por el aoristo en aquellas narraciones en que el escritor se propone describir los hechos pasados tan vivamente como si se verificáran en la actualidad; construcción no rara en castellano en semejantes casos.

Tambien en las narraciones empleaban á veces los griegos el pretérito imperfecto donde nosotros usamos el perfecto simple; encontrándose tambien en aquellas algunos aoristos que, observando la construcción y giro de nuestra lengua, tenemos que traducir ya por el imperfecto, ya alguna vez por el plusquam perfecto y aun el perfecto compuesto.

Esta diferencia ó cambio de tiempos no tiene otro origen que el diferente punto de vista bajo el que el escritor presenta ó considera el suceso que refiere, ya *prolongado*, ya *duradero*, ya *simultáneo con otro*, ya *simplemente pasado*.

τιῶται, οἱ αὐτοὺς ἄξουσιν ἐκεῖσε, los soldados tomaron guias que los condujesen á aquel punto: οὐκ ἔστιν ὅστις πάντ' ἀνὴρ εὐδαίμωνι, no hay ningun hombre que sea feliz en todo. ¹

Un tiempo *secundario* de indicativo con la particula ἄν presenta la idea enunciada por el verbo como una eventualidad, como un hecho que *sucediera*, *hubiera* ó *pudiera* haber sucedido en el caso de verificarse una condicion no realizada, por ejemplo: ἐφίλεις ἄν, amarias: ἐφίλησας ἄν, hubieras amado. El verbo de la proposicion correlativa en que se contiene la condicion, se pone tambien en indicativo con la conjuncion εἰ, equivalente á nuestra *si*. Ejemplo: οὐκ ἄν ἐπόρθησαν οἱ πόλεμοι τὴν πόλιν, εἰ οἱ στρατιῶται ἐβοήθεισαν, no hubieran destruido los enemigos la ciudad, si los soldados hubiesen venido en su socorro.

§. 128. DEL SUBJUNTIVO Y OPTATIVO. ²

Los tiempos de estos dos modos corresponden, ordinariamente, á los de nuestro subjuntivo, y lo mismo que estos, no enuncian la acción ó estado que el verbo significa de una manera positiva y absoluta, como los del indicativo, sino *hipo-*

(1) Esto debe atribuirse á que los griegos miraban como positivos y determinados ciertos antecedentes que nosotros no consideramos bajo este aspecto. El uso del indicativo en tales casos da á la frase cierto aire de afirmacion y seguridad que no tiene con el subjuntivo.

Con respecto al *imperativo* es de observar que, aunque el de pretérito perfecto de activa no se usa mas que en aquellos pocos verbos en que este tiempo tiene significado de presente [segun se dijo en la nota 4.^a de la pág. 84], el de perfecto de la voz media suele verse usado en los demas en un sentido por lo comun muy expresivo y enérgico; por cuanto añade á la idea inmediata de mando la de prolongacion y permanencia que lleva siempre consigo este tiempo, v. gr.: ὁ μὲν λαοτὴς εὐτοὺς ἐν τῷ Πηλοποννησίῳ ἐπέβλητο, arrojábase al punto á ese ludron en el Peloponneso (sea arrojado y permanezca allí): καταίωμαι ὅπως ἔστιν, pruébame que es así.

(2) El modo llamado optativo no es en realidad distinto del subjuntivo: es una mera denominacion que dieron los antiguos gramáticos al subjuntivo de los tiempos secundarios, fundados probablemente en el signific. de *optacion* ó de deseo que en ocasiones

κοὺς μειζέται ἐσθλά, los bienes estarán (constantemente) mezclados con los males: πρεσβυτέρῳ τῶν νεωτέρων ἄρχειν καὶ καλᾶζεν προστετάξεται, á cargo del mas anciano estará el dirigir y castigar á los mas jóvenes: λέγεται καὶ λέλεξεται, se dice y habrá de decirse ó se dirá (siempre). ¹

DE LOS MODOS.

§. 127. INDICATIVO É IMPERATIVO.

Los modos indicativo é imperativo griegos corresponden generalmente á los mismos de nuestros verbos. Con respecto al primero debe advertirse que despues de los relativos ὅς, ὅστις, etc., y en las frases negativas solian usar los griegos del indicativo del presente ó futuro donde en castellano empleamos el subjuntivo, por ejemplo: ἡγεμῖνας ἔλαβον οἱ στρα-

Confirmase esta doctrina cuando se considera, que en aquellos verbos cuyo pretérito tiene significado de presente como καταίωμαι, μνήσμαι, θνήσκω, &c. hay que traducir su futuro perfecto, en todos los modos, por el nuestro simple ó imperfecto, v. gr.: καταίωμαι, προσέειπὲ ὅ τενδρέ, es decir, *estará poseyendo* μνήσμαι, me acordaré ὅ τενδρέ presente [en lo sucesivo], &c. Los futuros simples κτήσομαι, μνήσομαι significan meramente *adquiriré, recordaré*.

Algunas veces se indica por este tiempo la prontitud con que será ejecutada una acción, v. gr.: ἔρχε καὶ καταίωται, *habla y estará hecho (y al punto se hará ó se habrá hecho ó estará hecho lo que ordenes)*. A este sentido se refiere la denominacion de *participo post futurum* dada por algunos gramáticos á este tiempo.

(1) *Advertencia sobre el cambio de algunos tiempos.* Es muy frecuente en griego el uso del presente por el aoristo en aquellas narraciones en que el escritor se propone describir los hechos pasados tan vivamente como si se verificáran en la actualidad; construcción no rara en castellano en semejantes casos.

Tambien en las narraciones empleaban á veces los griegos el pretérito imperfecto donde nosotros usamos el perfecto simple; encontrándose tambien en aquellas algunos aoristos que, observando la construcción y giro de nuestra lengua, tenemos que traducir ya por el imperfecto, ya alguna vez por el plusquam perfecto y aun el perfecto compuesto.

Esta diferencia ó cambio de tiempos no tiene otro origen que el diferente punto de vista bajo el que el escritor presenta ó considera el suceso que refiere, ya *prolongado*, ya *duradero*, ya *simultáneo con otro*, ya *simplemente pasado*.

τιῶνται, οἱ αὐτοὺς ἄξουσιν ἐκεῖσε, los soldados tomaron guias que los condujesen á aquel punto: οὐκ ἔστιν ὅστις πάντ' ἀνὴρ εὐδαίμωνι, no hay ningun hombre que sea feliz en todo. ¹

Un tiempo *secundario* de indicativo con la particula ἄν presenta la idea enunciada por el verbo como una eventualidad, como un hecho que *sucediera, hubiera ó pudiera* haber sucedido en el caso de verificarse una condicion no realizada, por ejemplo: ἐφίλεις ἄν, *amarías: ἐφίλησας ἄν, hubieras amado*. El verbo de la proposicion correlativa en que se contiene la condicion, se pone tambien en indicativo con la conjuncion εἰ, equivalente á nuestra *si*. Ejemplo: οὐκ ἄν ἐπόρθησαν οἱ πόλεμοι τὴν πόλιν, εἰ οἱ στρατιῶται ἐβοήθεισαν, *no hubieran destruido los enemigos la ciudad, si los soldados hubiesen venido en su socorro*.

§. 128. DEL SUBJUNTIVO Y OPTATIVO. ²

Los tiempos de estos dos modos corresponden, ordinariamente, á los de nuestro subjuntivo, y lo mismo que estos, no enuncian la acción ó estado que el verbo significa de una manera positiva y absoluta, como los del indicativo, sino *hipo-*

(1) Esto debe atribuirse á que los griegos miraban como positivos y determinados ciertos antecedentes que nosotros no consideramos bajo este aspecto. El uso del indicativo en tales casos da á la frase cierto aire de afirmacion y seguridad que no tiene con el subjuntivo.

Con respecto al *imperativo* es de observar que, aunque el de pretérito perfecto de activa no se usa mas que en aquellos pocos verbos en que este tiempo tiene significado de presente [segun se dijo en la nota 4.^a de la pág. 84], el de perfecto de la voz media suele verse usado en los demas en un sentido por lo comun muy expresivo y enérgico; por cuanto añade á la idea inmediata de mando la de prolongacion y permanencia que lleva siempre consigo este tiempo, v. gr.: ὁ μὲν ληστὴς αὐτὸς ἐς τὸν Πηγαιεῖον ποταμὸν ἐπιβλήσας, ἀρτίως αὐτὸν ἀρτίως ἐπὶ τὸν ποταμὸν ἐβλήσεν, *arrojado y permanezca allí*: ἀπεβλήσθη ὅπως ἔστιν, *pruébese que es así*.

(2) El modo llamado *optativo* no es en realidad distinto del subjuntivo: es una mera denominacion que dieron los antiguos gramáticos al subjuntivo de los tiempos secundarios, fundados probablemente en el signific. de *optacion* ó de *deseo* que en ocasiones

tética ó eventual, por cuanto están relacionados con algun otro verbo de un antecedente, ya expreso ya tácito, que los determina y al cual están subordinados.

Puede mirarse como una excepcion de esto el uso que se hace en griego del subjuntivo en aquellas oraciones ó preguntas que denotan irresolucion ó duda, por ejemplo: τί φῶ; τί ὀψῶ; *qué diré? qué haré?* (no sé que diga, que haga); y tambien el que se hacia, como en castellano, de la 1.^a persona de plural del subjuntivo de presente para exhortar ó animarse, v. gr.: ἴωμεν, *marchemos*; y de la 2.^a de singular ó plural del de aoristo para prohibir, por ejemplo: μὴ φοβηθῆς, *no temas*.

§. 129. 1.º El optativo, ya solo ya precedido de alguna de las partículas εἰ, εἰ γάρ, εἴθε, ὥς, expresa un deseo afirmativo, v. gr.: ὦ παῖ γένοιτο πατήρ, *hijo mio, ojalá que seas mas dichoso que tu padre!* ὥς εἴη γε τοῦτον μεθ' ἡμῶν εἶναι, *pluguiera á Dios que él estuviese con nosotros!* ἐκκόψεις κέραξ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ, *¡qué no le arrancara un cuervo los ojos!* El optativo con μὴ expresa un deseo negativo, v. gr.: μὴ γάρ ἔλθοι, *ojalá que no venga.* ¹

expresan algunas formas de tales tiempos, por sí solas y sin que las acompañe expresamente ninguna conjuncion.

En castellano expresamos perfectamente las formas de estos dos modos por las del nuestro, llamado genéricamente *subjuntivo*, en el que no solo se comprenden todas las que en otras lenguas se conocen con los nombres de *subjuntivo, conjuntivo, condicional, potencial y optativo*, sino alguna otra de que carecen los verbos latino, francés, italiano, inglés y alemán.

(1) El optativo con μὴ despues de un verbo de *temor* no hace mas que denotar la incertidumbre que es consiguiente al miedo ó recelo, por ejemplo: στρατιῶται ἐφοβῶντο μὴ εἰ πολέμοι ἐπιβήσονται αὐτοῖς διαβαίνοντες, *los soldados temian que los enemigos les acometiesen al pasar ó cuando pasasen.*

Despues de los verbos *πυνθάνομαι, ἰσοῦμαι, preguntar, interrogar* y otros semejantes se emplea tambien el optativo para indicar la duda ó incertidumbre propias del que pregunta, v. gr.: ἠρωδῶντο εἰ εἴς τις αὐτῶν, *preguntó qué era aquello (que fuera).*

2.º Se usa con frecuencia el optativo (precedido comunmente de la conjuncion ὅτι ú ὥς) en el estilo *indirecto*, esto es, cuando se refieren los dichos ó aserciones de otro sin citar sus palabras, por ejemplo: ἔλεγεν ὅτι Ζεὺς τὴν δικαιοσύνην πέμψειε τοῖς ἀνθρώποις, *decia que Júpiter habia enviado (enviá-ra) la justicia á los hombres.* ¹

3.º Un tiempo de optativo con la partícula ἄν enuncia por lo comun una idea de *probabilidad, suposicion ó posibilidad*, y se traduce generalmente ya por alguna de las formas simples ó compuestas en *ria* ó *ra* del subjuntivo castellano, ya por las de nuestro futuro del indicativo. Ejemplo: ἠδέω; ἄν τοῦτο ἀκούσαιμι, *con gusto oiria yo eso: οὐκ ἄν εὔροις οὐδ' ἐν ἐξεί, no hallarás allí nada.*

4.º Un tiempo de optativo acompañado de la partícula εἰ, *si*, expresa una condicion incierta, eventual, y corresponde ordinariamente á nuestras formas de subjuntivo en *ra* ó *se*,

(1) Algunas veces se hallan el estilo *directo* ó *indirecto* en una misma frase, por ejemplo: ἔλεγεν ὅτι Μιλέτιος ἴσται καὶ τὸ γένος εἶναι Μιλήσιος, *dijo que era libre y Milecio de nacimiento.* - ἠέτιος ἴσται, cosa afirmada como importante y cierta - εἶναι Μιλήσιος, cosa indiferente y no afirmada de un modo positivo: ἀγέλλεται ὅτι μάχη τι γένηται, καὶ νεκρῶν εἰ μὴ τὰ Περσῶν, *Herodot. IX. 69.*

Cuando con un tiempo de optativo [sin ἄν] se encuentran los relativos εἰ, ὅστις, ὅς, ó los adverbios de lugar ὅπου, ὅπου, ὅθεν, ὅπου, ὅθεν, ó las partículas de tiempo ἵνα, ἵναδὲ, ὅτε, ἐπεί, y el verbo de la proposicion principal se refiere a época pasada, reciben ordinariamente todas estas palabras el sentido indefinido ó indeterminado que en latin se significa por la terminacion *cumque*: pudiendo por lo tanto traducirse aquellos relativos por *cualquiera que, todo el que*; los adverbios de tiempo por *dónde quiera que, á, en, de, por cualquier punto que*; y las partículas de tiempo por *siempre que, todas las veces que*, ú otras frases semejantes que denoten *repeticion ó frecuencia indeterminada*, por ejemplo: ἐπέτε στρατοπέδουστο εἰ βάρβαροι, περιβάλλοντο, *siempre que se acampaban los bárbaros hacian un foso al rededor de ellos, ἅπαντες αὐτῶν, todos los que ó cuantos habia salvado le aborrecian.*

Este mismo sentido indeterminado indican las mas veces dichas palabras cuando están acompañadas de un tiempo de *subjuntivo* con ἄν y el verbo principal es un presente ó futuro, v. gr.: εἰ ἄν ἀπειθήσῃ, ἴσται... *quien quiera ó cualquiera que desobedeciere, sea...* ó simplemente *el que desobedeciere.*

v. gr.: εἰ ἀναγκαῖον εἴη, si fuera ó fuese necesario: ἡδέως ἂν τοῦτο ἀκούσαιμι, εἰ ἐξέτη μοι, con gusto oíría yo esto, si me fuera permitido. ¹

§. 130. DEL INFINITIVO.

1.º El infinitivo griego, muy semejante en su construcción y uso al castellano, hace las veces de nombre sustantivo indeclinable, cuando está precedido de una forma de singular del artículo neutro; pudiendo por lo tanto ser sugeto de una oración ó régimen de un verbo, preposición ó adjetivo. Ejemplo: τὸ λαλεῖν ἀκαίρως ἴσον ἐστὶ τῷ ἀποληρεῖν, el hablar á des-tiempo equivale á delirar, (literalmente es igual al delirar).

2.º En griego se expresan por el infinitivo las relaciones que los latinos enunciaban ya por los gerundios en *di, do, dum*, ya por el participio en *rus* ó *dus*, ya por los nombres verbales llamados supinos. Ejemplo: ὥρα ἐστὶν ἀπιέναι, tiempo es de partir: ἐπεμψαν ζητῆσαι, enviaron á buscar: ῥᾶδιον ὁρθεῖναι, fácil de ver ó de verse. ²

3.º Cuando se halla un infinitivo precedido del genitivo del artículo τοῦ debe sobreentenderse para el régimen de este caso el adverbio ἕνεκα ὁ χάριν (*por, para* ó *á fin de*), por ejemplo: ἐσίγων τοῦ μὴ γενέσθαι ἐξάγγελτοι, callaban para ó á fin de no ser descubiertos.

(1) Nótese con este motivo que la conjunción εἰ puede construirse con indicativo ó con optativo. Con *indicativo* cuando la proposición correlativa enuncia un hecho que se afirma de un modo decisivo y absoluto, por ejemplo: εἰ τις θύει, τάχ' ἵστανται χίλιοι, si hay dos, pronto habrá mil. Con *optativo*, cuando lo que se enuncia en dicha proposición es incierto, hipotético ó eventual, v. gr.: εἰ τις μὴ τρέφοι γονεῖς, ἄτιμος ἴσται, si alguno no alimenta ó no alimentare á sus padres, sea infame.

En los escritores propiamente áticos nunca se ve la partícula εἰ con subjunt. pero sí en los posteriores.

(2) En todos estos casos puede sobreentenderse ya el artículo ya una preposición como *in, de, pro,* ya el adverbio *propterea*.

4.º El enlace de dos proposiciones de las cuales una es complemento de otra, y cuya unión hacemos en castellano por medio de la conjunción *que*, se hace generalmente en griego, lo mismo que en latín, poniendo el verbo de la segunda en infinitivo con su sugeto y atributo en acusativo, por ejemplo: Σωκράτης εἶπεν τὸν φθόνον εἶναι ἕλκος τῆς ψυχῆς, Sócrates decía que la envidia era una úlcera del alma. ¹

5.º En los poetas y en el estilo sentencioso es muy frecuente el uso del infinitivo por imperativo, v. gr.: ἀρκεῖσθαι παρόντι, conténtate con lo presente: καὶ αὐτὸς ἐν πρώτοισι μάχεσθαι, y tú, pelea entre los primeros. ²

(1) También se hacía este enlace poniendo el verbo de la proposición completiva en participio, como se verá en el §. que sigue, ó por las conjunciones εἰ ἢ καὶ después de los verbos que significan *decir, anunciar, pensar, creer, saber*, y muchos de los que expresan alguna afeción ó sentimiento del alma; siendo de notar que después de algunos de estos, como *θαυμάζω* y otros, se usa también la conjunción αἰ, v. gr.: θαυμάζω αἰ ἢ εἰ ταῦτα γίνονται.

Acerea de la construcción griega de las oraciones de infinitivo importa tener presente *Primero*. Que cuando el verbo de la oración principal es *docere, parecer* ó *φαίνεσθαι, verse*, es muy común hallar dichos verbos [como á *videor* y *credor* en lat.] concertados con el nominativo que sirve de sugeto al infinitivo de la proposición completiva y que según la regla general debía estar en acusativo. Ejemplo: τοῖς μὲν δεῖται φοβεῖσθαι, τοῖς δὲ φοβεῖσθαι, á unos les parecerá que huyen y á otros que tienes miedo [δέξαι εἰ φοβῆσθαι]: εἰ φαίνομαι μὴ τοῦτο πράττειν [esto es, si φαίνομαι εἰ μὴ πράττειν].

Igual construcción personal se observa muchas veces con los verbos *λεγει, decir, ἀγγελλω, anunciar* y otros semejantes, los cuales se usan también impersonalmente como en latín, v. gr.: τὰς μέλισσας λέγουσι ὅτι ἔστι βασιλοῦσαν ἑμῶν, ó personalmente αἰ μέλισσαι λέγουσι βασιλοῦσαν ἑμῶν, *dicese* ó *dicen* que las abejas tienen una reina. *Segundo*: Que en aquellas oraciones en que el sugeto de las dos proposiciones, principal y completiva, es uno mismo, no es raro hallar el nombre atributo del infinitivo colocado *por atracción* en el mismo caso de *genitivo* ó *dativo* en que está el régimen personal del verbo de la proposición principal, v. gr.: ἵνα εὐδῆται ὡς ἀγαθὸν ἕλεν νῦν προσεῖναι ἵνα, *Jenof. para que veáis cuanto os importa ser esforzados en la actualidad: ἀποδοῖ* en dativo por atracción de *ἵνα*. [nunc vobis necesse est fortibus viris esse, dijo Tito Livio imitando este grecismo]. ἵνα ἴσται γαστήρα εὐδαίμων. *Demóstr.*

(2) En todos estos casos puede sobreentenderse determinado el infinitivo por *χρῆ, καίτις, εὐχεται, μέμνηται* ó otro verbo semejante.

§. 131. DEL PARTICIPIO.

El participio griego enlaza en muchas ocasiones una proposición completiva á otra principal, cual si fuera un infinitivo, por ejemplo: οἶδα θνητὸς εἶναι, sé que soy mortal; ἀκούω αὐτοῦ λέγοντος, le oigo decir ó que dice. Esta construcción del participio es muy frecuente después de los verbos que denotan alguna afección del alma, como acordarse, olvidarse, conocer, sentir, alegrarse, avergonzarse, arrepentirse, &c. y después de los que contienen la idea de continuación ó cesación. Ejemplo: χαίρω ἀνιῶν αὐτούς, me complazco en asfijirlos (literalmente me complazco asfigiéndolos); ὑμεῖς παύσεσθε βουλεύμενοι, vosotros dejareis ó cesareis de deliberar; μὴ κάρησ τῶς φίλους εὐεργετῶν, no te canses de hacer bien á tus amigos.

Acerea de esta construcción del participio háy que observar: 1.º Que cuando es uno mismo el sujeto de las dos proposiciones, el participio de la completiva está en nominativo atraído al caso en que se halla el sujeto de la principal, v. gr.: ἐπιλελήσμεθα γέροντες ὄντες, nos olvidamos de que somos viejos; εὖ ἐποίησας ἀφικόμενος, has hecho bien en venir.

2.º Cuando los sujetos de las dos proposiciones son distintos, el participio se coloca en el caso en que esté el régimen del verbo de la principal. Ejemplo: οἱ πολλοὶ ἤσθοντο πεφευγῶτος Ἀντωνίου (en genit), el pueblo se apereibió de que Antonio había huido; μηδέποτε μετεμέλησέ μοι σιγήσαντι (en dat), nunca me arrepentí de haber callado; ἐκδύλαζε ὄντας ἀναισθητοὺς δωροδοκούντας (en acusat.), castigaba á cuantos sabía que habían recibido regalos.

3.º Cuando al verbo de la proposición principal acompaña un pronombre reflexivo, el participio concierta ó con el

sujeto de aquel verbo ó con dicho pronombre, v. gr.: ἐμαυτῷ σὺνοιδα οὐδέν ἐπισταμένῳ ἢ ἐπιστάμενος, estoy intimamente convencido de que no sé nada. ¹

§. 132. Las proposiciones circunstanciales que los latinos expresaban por el ablativo llamado absoluto, se construyen en griego (según se dijo en el núm. 8 del §. 122) por el genitivo del participio, esto es, poniendo su sujeto en genitivo y el verbo en participio concertado con aquel, v. gr.: Κύρου βασιλεύοντος, reinando Ciro, en el reinado de Ciro: τούτων λεχθέντων, dichas estas cosas. ²

De las partículas negativas.

§. 133. Dos son las negaciones simples que empleaban los griegos, οὐ y μή. Οὐ niega de un modo positivo y abso-

(1) Un infinitivo ó un participio con εἰ, expresa el sentido condicional ó hipotético que tendría el verbo si estuviera con dicha partícula en el modo personal correspondiente. Ejemplo de un infinitivo con εἰ: εἰ τῇ δοῦναι ἐν τούτῳ, dijo que lo daría [por el modo personal δοῖν εἰ]. Si el infinitivo está determinado por el verbo εἶμαι, ἔρομαι, ὑπολαμβάνω, [creer, pensar, suponer, presumir] ú otro semejante, suele aquel tener sentido de futuro, v. gr.: εἶμαι δ' ὑμῶν πάντας ἐν ἐρόλογίῳ, creo que todos vosotros convendréis: ἔρομαι σιγήσειν ἐν τῷ γένει, Demóst. Ejemplo de un participio con εἰ: οὐκ ἔστι ἐν τῇ εἰσόδῳ, λέγομαι εἰ me pondría [de pie] á la entrada y diría: ὄφρα εἰ ἀμαρτάνω εἰ, εἰ τούτῳ ἴληται (ἀμαρτάνω εἰ en el modo personal).

(2) A la manera que en las oraciones de infinitivo se pone el sujeto en acusativo y en las de un modo personal en nominativo.

La acción principal se expresa ordinariamente por los modos personales; las circunstancias que la explican ó determinan, por el participio.

También se encuentran algunos nominativos que pueden considerarse como absolutos, v. gr.: ἔλθοντες εἰς τὴν ἐκκλησίαν, y habiendo entrado aquellos, dijo Critias.

En lugar de genitivo absoluto es muy frecuente en los áticos y también en Herodoto, el uso de acusativos absolutos del participio neutro de aquellos verbos que se usan impersonalmente y que no tienen por lo tanto un sujeto que los determina, tales son: ἵκων [de ἵκω], siendo lícito ó pudiendo; δεῖον [de δεῖω], acordado, estando resuelto; δεῖν [de δεῖ], conviniendo, siendo necesario, y otros varios. Ejemplo: δεῖον ἢ δεῖσθαι δεῖ ἡμῶν ταῦτα, y acordadas por nosotros ó acordado que hubimos estas cosas.

luto, v. gr.: οὐκ ἀγαθὸν τοῖς νέοις οἶνος, *no es bueno para los jóvenes el vino.* Μὴ niega de una manera ya hipotética ya prohibitiva, v. gr.: τὸ μὴ τιμᾶν τοὺς γέροντας ἀνόμιον ἐστὶ, *el no honrar á los ancianos es una impiedad:* μὴ γράψῃς *no escribas.* ¹

De la union ó combinacion de estas dos partículas resultan otras dos compuestas, á saber: οὐ μὴ ἢ μὴ οὐ

Οὐ μὴ es la negacion οὐ reforzada y enfática. Se pone delante del futuro de indicativo ó del aoristo de subjuntivo, v. gr.: οὐ μὴ ὀδυμενὴς ἔσῃ τοῖς φίλοις, *no seas rencoroso con tus amigos;* οὐ μὴ πῶτε φῶς ἡλίου ἴδῃ, *nunca jamás verá la luz del sol:* οὐδὲν δεινὸν μὴ πάθῃτε, *no, vosotros no experimentareis mal alguno.* ²

Μὴ οὐ (át. μὴ οὐχί) es la negacion μὴ duplicada. Se emplea despues de los verbos *temer, impedir,* y otros que contienen ya en sí un sentido negativo ó prohibitivo y puede traducirse simplemente por nuestra conjuncion *que,* v. gr.: οὐκ ἀρνούμαι μὴ οὐ τοῦτο γενέσθαι, *no niego yo que suceda esto, (no digo yo que no suceda).* ³

(1) La partícula *μὴ* cuando no es prohibitiva [en cuyo caso se usa con el imperativo del presente ó el subjuntivo del aorist.] expresa una negacion subordinada á un hecho hipotético ó dudoso en algun modo, á diferencia de *οὐ* que siempre es absoluta. Por esto, *οὐκ ἔστι πιστόν,* significa *el que no cree,* y *ὄ μὴ πιστόν,* *el que no crea.*

(2) En tales casos el futuro griego se traduce por nuestro presente de subjuntivo y el aoristo por nuestro futuro de indicativo.

(3) La negacion *μὴ* sola, despues de los verbos de *temor, inquietud ó recelo* se traduce por *que;* y *μὴ οὐ* por *que no,* ejemplo: *δέδοικα μὴ θανά, temo ó me temo que muera:* *δέδοικα μὴ οὐ θανά, me temo que no muera.* Matthia.

Οὐ... μὴ en el primer miembro de una frase, seguido de *οὐ... ἢ* en el segundo, es una negacion enfática por lo que viene á afirmarse el segundo miembro de aquella, por ejemplo: *οὐ ταῦτα μὴ γράψῃς ὁ φίλος, τοῖς δ' ἔργοις οὐ ποιεῖ,* Demóst. y *Filipo no escribe esto y no lo ejecuta, no; (no creais que escribe esto y no lo pone por obra);* *οὐκ ἔειπεν μὴ ταῦτα οὐκ ἔγραψε δὲ, Id. no dije ciertamente esto y no lo escribí, esto es, no me limité á decirlo, sino que lo consigné por escrito.*

Cuando dos ó mas negaciones afectan á un mismo verbo, en lugar de destruirse como en latin, niegan con mas fuerza, v. gr.: οὐκ ἐποίησε τοῦτο οὐδεὶς οὐδαμοῦ, *esto no lo ha hecho nadie en parte ninguna.* Pero si aquellas afectan á dos verbos que dependen uno de otro, se destruyen entre sí y equivalen á una afirmacion, por ejemplo: οὐ δυνάμεθα μὴ λαλεῖν, *no podemos menos de hablar;* οὐδεὶς ὅστις οὐ γελᾷσεται (sup. ἐστὶ) *no habrá quien no se ria.*

Cuando las negaciones *μὴ, μήποτε* ó *μὴ οὐ* no están precedidas de ningun verbo, debe sobreentenderse delante de ellas *ὄρα, mira, φοβούμαι, temo, recelo,* ú otro semejante; v. gr.: *μὴ οὐ καλὸν ἤ, recelo ó presumo que no sea bueno.*

§. 134. Partículas afirmativas.

Ademas de los adverbios simples *ναί* (át. *ναίχι, δέ, τοί, γέ,* correspondientes á *si, ciertamente, sin duda, en verdad, en efecto,* usaban los griegos para afirmar de un modo enfático ó solemne las locuciones adverbiales *ἤ μὴν, νή, y μᾶ.*

En las proposiciones interrogativas en que la respuesta debe ser afirmativa se emplea *οὐ* [en lat. *nonne*]: en aquellas en que el que pregunta ó no está seguro de la respuesta ó la espera negativa, se usa *μή* [anne]. Ejemplo: *οὐ καὶ καλὸν ἐστὶ τὸ ἀγαθόν; por ventura ó pues que, lo bueno no es tambien bello? μή τις ἄλλος τοῦτο δώσει; acaso os dará esto algun otro? ó qué? habrá algun otro que os de esto?* Segun se ve por este último ejemplo, la partícula *μή* en las preguntas es un mero signo interrogativo, que puede considerarse las mas veces como expletiva.

Algunas veces se hallan las partículas *οὐ* ó *μή* puestas entre el artículo y un nombre formando un compuesto negativo, v. gr.: *ἡ μὴ ἡμερία [la no experiencia] la inexperiencia.*

Es de notar con este motivo que hay algunos verbos, que precedidos inmediatamente de *οὐ,* forman con esta partícula un verbo negativo compuesto: habiendo á veces necesidad para dar á la frase su verdadero sentido, de trasportar la negacion despues del verbo: tales son *οὐ φημι, οὐ πρόσθεν, niego* [digo que no]: *οὐκ ὑπισχόμεθα, rechazo* [no prometo], y algunos otros. Ejemplo: *οὐκ ἔρασαν Ἑλένην δώσειν,* no significa *no dijeron que entregarian á Helena,* sino *dijeron que no entregarian á Helena:* *οὐ φημέτις οὐκ ἔχοντες οὐκ ἔρασαν ἄλλην ἴδόν,* los guías que tenemos, dicen que no hay otro camino.

La primera, ἢ μήν, equivale á alguna de nuestras frases-de seguro, si por cierto, si, sí á sí, Ejemplo: ἢ μήν, εἶδον τοῦτο, á sí mia que lo ví (juro ó protesto que lo ví). Muchas veces es expletiva, v. gr.: ὄμνησον ἢ μήν ποιήσῃ, jura que lo hará.

Ná y μά se construyen con acusativo y vienen á ser unas fórmulas de juramento ó aseveracion solemne. Ná expresa siempre un sentido afirmativo, v. gr.: νῆ τὸν Δία, sí por Júpiter (por Dios que sí): Μά se usa ordinariamente en el negativo, á menos que esté acompañada de ναί, en cuyo caso es afirmativa. Ejemplo: μά τὸν Ἀπόλλωνα, no, por Apolo; ναί μά τοὺς θεούς, sí, á sí ó sí, por los dioses.

IDIOTISMOS.

§. 135. Construcción y significado notables de algunos verbos.

1.º Los verbos λανθάνω, estar oculto, τυχάνω, hallarse, φθάνω, anticiparse, y διατελέω, perseverar, cuando están contruidos con un participio se trasladan bien al castellano las mas veces por una inversion, que consiste en traducir el participio por el tiempo en que están dichos verbos, expresando estos por un adverbio ó una frase adverbial que designe la idea respectivamente significada por cada uno de ellos. Ejemplos: ὁ Κροῖσος φονέα τοῦ παιδὸς ἐλάνθανε θόσων, Creso alimentaba sin saberlo al matador de su hijo: ἐλαθον ἐγγυς προσελθόντες, se aproximaron sin ser vistos: ἐτύγγανε παρούσα, hallábase presente (ella) á la sazón: ἔφθασαν πολλῶ οἱ Σκύθαι τοὺς Πέρσας ἐπὶ τὴν γέφυραν ἀφικόμενοι, los Escitas llegaron al puente mucho antes que los Persas: ἔφθην εἰπών, dije anteriormente: διατετέλεκα φείγων, he evitado constantemente: διετέλεσαν μαχόμενοι, pelearon sin descanso.

De lo dicho se colige que λανθάνω debe traducirse en tales casos por-sin advertirlo ó saberlo, ocultamente, sin ser visto: τυχάνω, por-accidentalmente, á la sazón: φθάνω, por-antes, primero; y διατελέω por-constante, incesantemente, ú otras locuciones semejantes.

Acerca del verbo φθάνω es de notar que, cuando está con negacion en el primer miembro de la frase y καί en el segundo, se traduce por- apenas, no bien, v. gr.: οὐκ ἔφθημεν ἐλθόντες καὶ νόσοις ἐλήφθημεν, no bien llegamos, fuimos atacados de enfermedades. Pero οὐ φθάνω sin καί en el segundo miembro corresponde, cuando está en optativo, á no dejar de; y cuando está con infinitivo, á no poder, ó faltar tiempo para. Ejemplos: οὐκ ἂν φθάνοιμι λέγων, no dejaré de decir ó yo diré al punto: οὐκ ἂν φθάνοι ἀποθνήσκων, no dejará de morir, esto es, morirá infaliblemente: οὐκ ἔφθασα πυνθάνεσθαι τοῦτο, no pude informarme de esto (no tuve-tiempo para).

El verbo τυχάνω con régimen de genitivo significa aleanzar, obtener. La forma neutra de su participio de aoristo 2.º (τυχόν) se halla bastantes veces empleada adverbialmente en el sentido de tal vez, por acaso.

2.º ἀγγέλλω, construido con participio, significa anunciar ó referir un hecho ó suceso positivo, cierto: con infinitivo, con-ar una noticia cuya certeza no se asegura, ejemplo: ὁ Ἀσσύριος εἰς τὴν χώραν ἐμβάλλων ἀγγέλλεται, anúnciase (se tiene noticia positiva de) la invasion del Asirio en el pais: ὁ Ἑσπεύς ἐμβάλλειν ἀγγέλλεται, dícese, cuentan ó corre la voz de que el rey, etc.

3.º ἀνώω ὁ ἀνώω, concluir. Su participio ἀνώσαν se traduce las mas veces por la locucion al punto ó aprisa, v. gr.: ἀνοῦγ' ἀνώσας, abre al punto: τρέχ' ἀνώσας, corre aprisa ó vete corriendo.

La primera, ἢ μήν, equivale á alguna de nuestras frases-de seguro, si por cierto, si, sí á sí, Ejemplo: ἢ μήν, εἶδον τοῦτο, á sí mia que lo ví (juro ó protesto que lo ví). Muchas veces es expletiva, v. gr.: ὄμνησον ἢ μήν ποιήσῃ, jura que lo hará.

Ná y μά se construyen con acusativo y vienen á ser unas fórmulas de juramento ó aseveracion solemne. Ná expresa siempre un sentido afirmativo, v. gr.: νῆ τὸν Δία, sí por Júpiter (por Dios que sí): Μά se usa ordinariamente en el negativo, á menos que esté acompañada de ναί, en cuyo caso es afirmativa. Ejemplo: μά τὸν Ἀπόλλωνα, no, por Apolo; ναί μά τοὺς θεούς, sí, á sí ó sí, por los dioses.

IDIOTISMOS.

§. 135. Construcción y significado notables de algunos verbos.

1.º Los verbos λανθάνω, estar oculto, τυχάνω, hallarse, φθάνω, anticiparse, y διατελέω, perseverar, cuando están contruidos con un participio se trasladan bien al castellano las mas veces por una inversion, que consiste en traducir el participio por el tiempo en que están dichos verbos, expresando estos por un adverbio ó una frase adverbial que designe la idea respectivamente significada por cada uno de ellos. Ejemplos: ὁ Κροῖσος φονέα τοῦ παιδὸς ἐλάνθανε θόσων, Creso alimentaba sin saberlo al matador de su hijo: ἐλαθον ἔγγυς προσελθόντες, se aproximaron sin ser vistos: ἐτύγγανε παρούσα, hallábase presente (ella) á la sazón: ἔφθασαν πολλῶ οἱ Σκύθαι τοὺς Πέρσας ἐπὶ τὴν γέφυραν ἀφικόμενοι, los Escitas llegaron al puente mucho antes que los Persas: ἔφθην εἰπών, dije anteriormente: διατετέλεκα φείγων, he evitado constantemente: διετέλεσαν μαχόμενοι, pelearon sin descanso.

De lo dicho se colige que λανθάνω debe traducirse en tales casos por-sin advertirlo ó saberlo, ocultamente, sin ser visto: τυχάνω, por-accidentalmente, á la sazón: φθάνω, por-antes, primero; y διατελέω por-constante, incesantemente, ú otras locuciones semejantes.

Acerca del verbo φθάνω es de notar que, cuando está con negacion en el primer miembro de la frase y καί en el segundo, se traduce por- apenas, no bien, v. gr.: οὐκ ἔφθημεν ἐλθόντες καὶ νόσοις ἐλήφθημεν, no bien llegamos, fuimos atacados de enfermedades. Pero οὐ φθάνω sin καί en el segundo miembro corresponde, cuando está en optativo, á no dejar de; y cuando está con infinitivo, á no poder, ó faltar tiempo para. Ejemplos: οὐκ ἂν φθάνοιμι λέγων, no dejaré de decir ó yo diré al punto: οὐκ ἂν φθάνοι ἀποθνήσκων, no dejará de morir, esto es, morirá infaliblemente: οὐκ ἔφθασα πυνθάνεσθαι τοῦτο, no pude informarme de esto (no tuve-tiempo para).

El verbo τυχάνω con régimen de genitivo significa aleanzar, obtener. La forma neutra de su participio de aoristo 2.º (τυχόν) se halla bastantes veces empleada adverbialmente en el sentido de tal vez, por acaso.

2.º ἀγγέλλω, construido con participio, significa anunciar ó referir un hecho ó suceso positivo, cierto: con infinitivo, con-ar una noticia cuya certeza no se asegura, ejemplo: ὁ Ἀσσύριος εἰς τὴν χώραν ἐμβάλλων ἀγγέλλεται, anúnciase (se tiene noticia positiva de) la invasion del Asirio en el pais: ὁ Ἑσπεύς ἐμβάλλειν ἀγγέλλεται, dícese, cuentan ó corre la voz de que el rey, etc.

3.º ἀνύω ὁ ἀνύτω, concluir. Su participio ἀνύσαν se traduce las mas veces por la locucion al punto ó aprisa, v. gr.: ἀνογ' ἀνύσας, abre al punto: τρέχ' ἀνύσας, corre aprisa ó vete corriendo.

4.º δέω, futuro δεήσω, *faltar, necesitar*.— πολλοῦ δεῖ *falla mucho*: ὀλιγοῦ ὁ μικροῦ δεῖ, *falla poco*.— πολλοῦ δέω τοῦτο λέγειν, *estoy muy lejos ó distante de decir tal cosa*. Algunas veces se encuentran solos los genitivos ὀλιγοῦ, μικροῦ, con la misma significacion que si estuvieran acompañados del verbo δέω.

Este verbo (que no debe confundirse con δέω, *atar futuro δεήσω*) es muy usado impersonalmente en la significacion de *ser necesario ó conveniente, requerirse, deberse*. En la voz media significa *estar falto de, necesitar, y tambien pedir, rogar*.

5.º ἐθέλω, *querer*. Con un infinitivo suele traducirse bien por *estar pronto ó dispuesto á, consentir gustoso*. Ejemplo: τοὺς ἐθέλοντας φυγῆς ἄρχειν, *á los que están prontos á emprender la huida*: ὑπὲρ τοῦ μὴ τὴν πατρίδα ἐπιδέειν δουλείουσιν ἀποθνῆσκειν ἐθέλησει, *morirá con gusto por no ver su patria esclavizada*.

Algunas veces se le halla tambien con infinitivo en la significacion de *poder, v. gr.*: πῶς ταῦτα ἐθέλησετε ποιεῖν; *de qué modo podreis hacer esto?*

6.º εἶμι, *ser, haber, estar*. Ademas de las diferentes acepciones que, segun anteriormente se ha dicho, tiene este verbo, son de notar las siguientes:

Sus terceras personas de singular del presente é imperfecto (ἐστὶ-ῆν) se encuentran bastantes veces delante de un infinitivo usadas impersonalmente en la significacion de *ser posible ó posible, por ejemplo*: οὐκ ἐστὶν ἄλλως τούτου τυχεῖν, *no es posible conseguirlo de otro modo, ó no hay otro medio de conseguirlo*: ἐστὶν ἰδεῖν, *es de ver ó puede verse*. Igual significacion suelen tener con la misma construccion las formas compuestas πάρεστι, ἔνεστι (sincop. ἐν).

ἔσθ' ὅτε ὁ ἔστιν ὅτε, *algunas veces, hay ocasiones en que*.

El infinitivo εἶναι es pleonástico en locuciones siguientes:

τὸ νῦν εἶναι, *en la actualidad, al presente*.

ἐκὼν εἶναι, *voluntariamente, con gusto*.

τὸ σήμερον εἶναι, *el dia de hoy, hoy en dia*.

τὰ πάντα εἶναι, *en general, de todo punto*.

Las formas neutras de su participio de presente tienen cuando están solas un significado notable:

τὸ εἶν, *la realidad, la verdad, el hecho es*.— τῷ ὄντι, *en efecto, realmente*.

7.º ἔχω, *tener, llevar ó traer consigo*. Con un adverbio significa *estar y á veces ser v. gr.*: εὖ ὁ καλῶς ἔχειν, *estar bien, pasarlo bien*: ὅπως ἔχω τῆς γνώμης, *de esta opinion soy, este es mi dictamen*: ἔχει μοι ἀναγκαιῶς, *me es preciso, ὡσπερ εἶχει, segun, conforme estaba*: καὶ γὰρ ὅπως ἔχει, *y efectivamente es así*.

Con un infinitivo ó con palabras interrogativas suele tener el significado de *poder, v. gr.*: οὐκ εἶχον ἱκανὰς χυμαίρας εὑρεῖν, *no pudieron hallar suficientes cabras*: τί τις ἂν ἔχοι εἰπεῖν, *qué podria decirse?*

Con un participio, da cierta energía á la frase, ejemplo: θαύμασας ἔχω, *he admirado y estoy admirando, esto es, estoy admirado*: ἔχω ἐπίστευλας, *he ó tengo escrito*. En tales casos viene á hacer las veces de nuestro auxiliar *haber*, traduciéndose el participio activo griego por el nuestro pasivo.

El participio ἔχων con algunas segundas personas verbales, como παίρεις, ληρείς, φλυαρεῖς, constituye un modismo familiar cuya traduccion se hace, ya omitiendo dicho participio ya traduciéndole por el auxiliar *estar* en el tiempo en que se hallen dichos verbos, poniendo estos en el gerundio castellano, por ejemplo: ἔχων ληρείς, *tú desatinas ó estás desatinando*.

El participio medio ἐχόμενος, η, ον, tiene ordinariamente la

significación de *próximo, siguiente*, v. gr.: ἡ νῆσος ἐχομένη, *la isla inmediata*: τοῦ ἐχομένου ἔτους, *al siguiente año*.

8.º κινδυνεύω *peligrar, arriesgar, correr riesgo ó peligro de*. Además de estos significados se le halla algunas veces, especialmente con un infinitivo, en el de *parecer*, (videor), por ejemplo: νῦν κινδυνεύω μανθάνειν ἃ λέγεις, *me parece ó se me figura que ahora entiendo lo que dices*.

9.º μαθών, (participio de μανθάνω): después del interrogativo τί viene á ser pleonástico y corresponde á *por qué? á qué?* Ejemplo: τί μαθών τοῦτο ἔγραψας; *y á qué ó por qué escribiste esto?*

10. μέλλω, *detenerse, diferir, ser en lo sucesivo*. A esta última significación corresponde la frase ὁ μέλλον χρόνος ὁ simplemente τὸ μέλλον, *el porvenir, lo sucesivo*. Este verbo delante de un infinitivo de presente, futuro ó aoristo significa *estar para, ir á, haber de*; se refiere por lo tanto á tiempo venidero, y equivale al verbo *sum* de los latinos con el participio de futuro en *rus*, ejemplo: μέλλω γράφειν (scripturus sum), *voy á escribir, estoy para escribir*: εἰ μέλλει φιλόσοφος γενέσθαι, *si ha de llegar á ser filósofo*.—Τί δ' οὐκ μέλλει-τί δ' οὐκ ἔμελλε, *y por qué no? (literalmente y cómo no ha de... ó había de? sup. εἶναι ú otro infinitivo denotado por el contexto de la frase)*.

Procúrese no confundir este verbo con μέλω, *cuidar, cuidarse, interesar, ser de cargo ó cuidado de*, el cual es muy usado impersonalmente.

11. μνάομαι, con participio, *acordarse*; con infinitivo, *pensar en, proponerse*. Ejemplo: μέμνημαι εὖ ποιήσας τοὺς πολίτας, *me acuerdo de haber hecho bien á los ciudadanos*; μέμνημαι εὖ ποιῆσαι, *pienso en, me propongo hacer bien*.

12. πάσχω, *padecer*. Tiene con mucha frecuencia la acepción de *pasar*, (en sentido intransitivo) ó *suced*, por

ejemplo: εὖ ὁ κακῶς πάσχειν, *pasarlo bien ó mal*—ταῦτά πάσχει τοῖς ἀρμασί τοῖς τοῖς ἡνιόχους ἀποβαλοῦσι, *les pasa ó les sucede lo mismo que á los carruajes que han perdido sus conductores*.

A veces se traduce por *hacer*, v. gr.: τί γὰρ ἂν πάθῃ τις, ὅποτε φίλος τις ὄν βιάζοιτο; *y qué ha de hacerse cuando es un amigo quien le compele á uno?* τί γὰρ πάθωμεν; *y qué hemos de hacer? ó qué nos pasará?*

El participio παθών precedido de τί interrogativo forma una locucion que puede traducirse por la castellana *por qué?* Ejemplo: τί παθών ἐλευθέρους τύπτεις; *por qué das de golpes á unos hombres libres?* (liter. *qué habiéndote pasado das de golpes, etc.*)

13. πέφυκα (perf. de φύω). Se emplea, por lo comun con la significación de presente, en el sentido de *ser naturalmente ó por naturaleza*. Ejemplo: οὐδείς κῆρος πέφυκε σωφρόνως ἔχειν, *ningun jóven es por naturaleza prudente*: ὅπως μείζων δοκίμη εἶναι ἢ ἐπεφύκει, *para parecer mayor de lo que naturalmente era*.

Las mas veces se traduce bien la forma de dicho perfecto, πέφυκε, por alguna de las locuciones adverbiales *naturalmente, de suyo, por un orden regular ó por su propia naturaleza*, y el infinitivo con que aquella está construida, por el presente del indicativo.

14. ποιῶ, *hacer*: con participio *figurarse, suponer*. Ejemplo: ποιῶ σε γελᾶν, *te hago reír*: ποιῶ σε γελῶντα, *me figuro te estás riendo*.

No es rara la elipsis de este verbo con las locuciones τί ἄλλος; οὐδὲν ἄλλο, v. gr.: οὐδὲν ἄλλο μοι δοκοῦσιν ἢ ἀμαρτάνειν, *me parece que se equivocan* (esto es, ἐμοὶ δοκοῦσι ποιεῖν ἢ.....)

Con mucha frecuencia se ve este verbo en su forma media construido elegantemente con el acusativo de un sustantivo,

en lugar del verbo de que procede este nombre ó de su mismo significado. Por ejemplo: ποιῆσθαι ὀργήν, *encolerizarse*; ποιῆσθαι δέος-ἀρχήν, *recelar- dar principio- hacer caso, &c.*

Tambien son muy frecuentes las frases:

ποιῆσθαι περί πολλοῦ-περί πλείονος-περί ἐλάττωνος-περί οὐδενός, *estimar ó tener en mucho-en mas-en menos-en nada.*

ποιῆσθαι μέγα, *hacer mucho ó gran caso.*

15. πράττω, *hacer.* Εὖ ὁ καλῶς πράττειν, *ser dichoso, hallarse en buen estado*; κακῶς πράττειν, *ser desgraciado, hallarse en mal estado.*

εὖ πράττειν, es una fórmula elíptica de salutación que se usaba al principio de las cartas, y equivale al *salutem dicit* de los latinos.

El medio πράττομαι tiene con mucha frecuencia el significado de *exigir, hacer pagar.*

16. τελευτώ, *terminar, acabar.* Su participio τελευτών puede traducirse las mas veces por *al cabo, al fin*, v. gr.: τελευτών συνεώρησε, *al fin convino, literalmente acabando se puso de acuerdo.*

17. φαίνομαι, *mostrarse, presentarse, verse.* Con un participio tiene el significado de *verse claramente, ser evidente*; con un infinitivo tiene la misma significacion que δοκέω, *parecer.* Ejemplos: φαίνεται ἀδικῶν, *es evidente que comete una injusticia*; φαίνεται ἀδικεῖν, *parece que comete una injusticia*; ἐφαίνετο κλάων, *velasele llorar*; ἐφαίνετο κλάειν, *parecia que lloraba.*

18. φέρω, *llevar.* Su imperativo φέρε se usa frecuentemente en el sentido de nuestras interjecciones *ea, vaya, vamos.* Seguido de las partículas δή, ὦν ὁ γάρ, equivale á *ea pues, ánimo!* ú otra locucion semejante.

φέρει εἰπεῖν, *por ejemplo, por decirlo así.* οἷον φέρειν, *como por ejemplo, como si dijéramos.*

φέρειν νύκτα-ήμεραν, *pasar la noche-el dia.*

εὖ ὁ καλῶς φέρεσθαι, *ir bien, pasarlo bien, prosperar*; κακῶς φερεσθαι, *ir mal, estar en mal estado.*

φέρεται, *se cuenta, dicen, es voz general*; y de aquí τὰ φερόμενα, *lo que se dice, los rumores que corren.*

El participio φέρων pierde á veces su propia significacion, y comunica á la frase la idea de violencia, precipitacion, imprevision ó temeridad. Por ejemplo: ἐς τοῦτο φέρων περιέστησε τὰ πράγματα, *á tal extremo, ha conducido él los negocios públicos (por su imprudencia).*

19. φιλέω, *amar.* Con un infinitivo tiene muchas veces la significacion de *ser amigo de ó aficionado á* y con mas frecuencia la de *soler*, por ejemplo: οἷα φιλεῖ γίνεσθαι *como suele suceder.*

20. χαίρω, *regocijarse, complacerse.* Son de notar las siguientes locuciones:

χαῖρε-χαίρειν, son dos fórmulas de salutación correspondientes á *yo os saludo, salud ó pasadlo bien.*

πολλά χαίρειν ὁ μικρὰν χαίρειν εἰπεῖν (τινί), *despedirse de, renunciar á.*

ἀφείναι ὁ εἶν χαίρειν τοὺς ἄλλους, *no hacer caso de los demas.* χαίρων τι ποιεῖν, *hacer algo impunemente.*

§. 136. Construcción y significado de algunas partículas y adjetivos.

El artículo ὁ, ἡ, τό, seguido de genitivo (de un nombre no propio) frecuentemente no es mas que una perífrasis de este mismo nombre que está en genitivo. Ejemplos: τὰ τῆς τύχης

ὁ ἡ τύχη, la suerte, la fortuna: τὰ ὁ τὸ τῆς ὀργῆς, la cólera: τὸ τῶν θηρίων ἐλευθερώτερόν ἐστιν, Platon, las fieras son mas libres: τὸ τῆς πόλεως, la república, el estado; pero τὰ τῆς πόλεως, (suple πράγματα), los negocios del estado.

Acerca de los adjetivos adviértase que en griego se sustantivaban como en castellano, esto es, poniéndolos en la terminación neutra de singular precedida del artículo, equivaliendo entonces tales adjetivos á su correspondiente sustantivo abstracto, v. gr.: τὸ ἀεὶδαιον τῶν ἀνθρωπίνων, lo instable (la instabilidad) de las cosas humanas: τὸ ἀγαθόν, τὸ κακόν, lo bueno, lo malo (el bien, el mal): τὸ θερμόν, lo caliente (el calor). De aquí es que τὸ τῆς εὐσεβείας, τὸ εὐσεβές y ἡ εὐσεβεία, significan una misma cosa, la piedad ó la religiosidad: τὰ τῆς ψυχῆς, el alma: ὑμεῖς ὁ τὸ βιότιον, vosotros, y á este tenor otras muchas locuciones.

1.º La partícula ó adverbio indefinido ἄν (κέ ὁ κέν en los poetas) comunica á la proposición en que se encuentra cierta idea de suposición, probabilidad, incertidumbre, posibilidad ó eventualidad. Se puede juntar á todos los modos de los verbos (menos al imperativo); y tambien se une con mucha frecuencia á los adverbios de lugar, á los de tiempo, á las conjunciones y á todos los relativos, tomando en tal caso todas estas palabras una significación mas genérica é indeterminada, y construyéndose entonces con subjuntivo.

2.º Los tiempos primarios del indicativo no se construyen con ἄν. Únicamente en Homero, Anacreonte y Aristófanes se encuentra alguno que otro presente ó futuro de aquel modo con dichas partículas (κέ ὁ ἄν).

3.º Un tiempo de optativo con ἄν debe considerarse, por regla general, como el verbo de la oración principal de

una frase condicional compuesta de dos proposiciones, aunque la secundaria, comprensiva de la condición, no esté expresa: en caso de estarlo, el verbo de la principal se construye tambien en optativo con εἰ, v. gr.: ἀμαρτάνοις ἄν (εἰ τοῦτο λέγοις), te engañarías (si tal dijeras).

4.º Los griegos se servían con frecuencia del optativo con ἄν (por lo comun de presente ó aoristo) para disfrazar con cierta modestia y delicadeza por medio de formas indeterminadas los asertos mas absolutos. El sentido de aquel en tales casos es de futuro y á veces de imperativo, por ejemplo: τοῦτου δ' ἄν ἐπιτυγχάνοις, εἴ... y esto lo conseguirás si... (es de creer, es probable ó regular que consigas esto): συγγνώμην ἄν ἔχοις αὐτῷ, perdónadle (que le perdoneis espero, confío, os suplico): οὐκ ἄν ἕξαρκος γένοιτο, no negarás (supongo).

5.º Algunas veces la partícula ἄν con un tiempo de optativo no hace mas que indicar una mera suposición ó conjetura por parte del que habla, que en castellano solemos expresar añadiendo al verbo las locuciones tal vez, probablemente, puede ser, ú otra parecida que denote el sentido indeterminado que comunica á la frase dicha partícula. Ejemplo: διὰ τοῦτο ἄν εἴεν μακρόβιοι, por esto quizá sean de larga vida, ó vivan muchos años: γένοιτο ἄν πᾶν ἐν μακρῷ χρόνῳ, todo podría suceder con el tiempo (puede ser que suceda): ἀλλ' οὐκ ἄν τις εἴποι, mas, tal vez diga alguno ó se diga (se dirá tal vez).

6.º Cuidese no confundir el adverbio indefinido ἄν (α breve) con la conjunción ἄν (α larga, por ἐάν ὁ εἰ ἄν, contr. ἦν). Esta, que se construye siempre en los áticos con subjuntivo corresponde á nuestra si contingente; se coloca siempre delante del verbo y suele ser la primera palabra

de la proposición, por ejemplo: *ἄν τι δύσκολον συμβῆ, si aconteciere algún desastre.*

7.º El adverbio *ἄν*, que nunca es la primera palabra de una oración, se encuentra á veces repetido en una misma frase sin otro objeto que el de marcar con mas énfasis el sentido indeterminado de ésta, v. gr. *τίς ἄν ὡχί κατέπυσεν ἄν σοῦ; Demost. quién habría que no te hubiera escupido? οὐκ ἄν ἀποδοίην, οὐδ' ἄν ὄβολον αὐτῷ, Aristof. yo no le daría ni un óbolo (ni un óbolo siquiera).*

Por último, adviértase acerca de la partícula *ἄν* que, frecuentemente está sobreentendida delante de los imperfectos *ἔχρην, ἔξην, ἔδει* y *προσῆκεν*, por ejemplo: *διὰ τοῦτο μὲν ἄν δοξάζειν ἔχρην τὸν Θεόν, S. J. Crist. antes bien por esto debería glorificarse al Señor (δοξάζειν ἄν ἔχρην).*

αὐτός: además de las significaciones que tiene este pronombre, ya como demostrativo ya como personal, se le halla bastantes veces en la acepción de *solo*, v. gr.: *αὐτοὶ ἴσμεν, estamos solos: αὐτὰ τὰ ἀναγκαϊότατα εἰπεῖν, decir solo lo mas preciso: διὰ τῆς ὀψεως αὐτῆς, por la vista sola, por la simple vista.*

Cuando *αὐτός* está precedido de un ordinal, se entiende que la persona á que se refiere está acompañada de otras tantas cuantas designa dicho ordinal, menos una, por ejemplo: *τρίτος αὐτός, el tercero él, esto es, él con otros dos; ἑνάτος αὐτός él con otros nueve.*

μεταξύ, entre, en medio. Con un participio-mientras, *entre-tanto*. Ejemplo: *μεταξύ αὐτοῦ λέγοντος, ἀνέστησαν, mientras él estaba hablando, se levantaron: τοὺς παῖδας μεταξύ καθύδοντας ἐξήνεγκα, saqué los niños mientras dormían.*

οἷος, cual. Las formas neutras *οἷον, οἷα*, ya solas ya acompañadas de las enclíticas *περ, γε, τε* ó la partícula *ὅτι* se ven

con frecuencia usadas adverbialmente en la significación de *como*, v. gr.: *οἷον εὐλαβῆς ἀνὴρ, como (cual) hombre prudente: οὐδὲν οἷον ἀκούειν αὐτοῦ τοῦ νόμου, no hay nada como oír la ley misma (es decir, lo mejor es oír las palabras de la misma ley): οἷον δέκα σταδίων, como unos diez estadios: οἷον εἰκόσ, como es probable, natural ó de presumir.* También equivalen algunas veces dichas formas neutras *οἷον, οἷα*, ya solas ya seguidas de las expresadas particulas, á alguna de nuestras locuciones *por ejemplo, verbi gracia, ó como si dijéramos.*

οἷος εἰμί, mas comunmente *οἷός τε εἰμί*, *puedo, soy capaz de.. οἷόν τε εἶσι-οἷά τε εἶσιν*, en sentido impersonal, *es dable, es posible: οὐχ οἷόν τ' ἦν* ó simplemente *οὐκ ἦν* (seguido de infinitivo) *no era posible.* La misma significación tiene *οἷος* con un infinitivo, v. gr.: *οὐκ οἷος ποιεῖν σιωπῆν, incapaz de imponer silencio. (οὐκ οἷός τε ἦν).*

οἷος, οἷη, οἷον (con espíritu suave), significa *solo*. *ὅπως*, *de que modo, como, de modo que, á fin de que.* Delante de este adverbio hay que sobrentender no pocas veces el verbo *σκοπεῖν, ἐπιμελεῖσθαι* (*mirar, cuidar de*) ú otro semejante, por ejemplo: *ὅπως ὑμᾶς μὴ ἐξαπατήσῃ, suple σκοπεῖτε, ved, procurad ó haced de modo que no os engañe.*

οὐκ ἔστιν ὁ ἑσθ' ὅπως *no es posible, no hay medio de.* *ὅσος*, *cuanto.* Su forma neutra *ὅσον* cuando está delante de un infinitivo ya sola ya con su antecedente *ποσούτων*, suele tener un sentido restrictivo y equivale á *tan solo, únicamente*, v. gr.: *διένειμεν ἐκάστῳ ὅσον ἀποζῆν, dió ó distribuyó á cada uno únicamente lo necesario ó preciso para vivir.*

ὅσον ὃ-ὅσον μὴ, *casi, ya casi.* La misma significación tiene *μόνον οὐ.*

καθ' ὅσον, *en tanto que, segun que.*

εις ὅσον, ἐφ' ὅσον ὁ ἐφ' ὅσα, tanto como, en tanto que.

ὅσον πεντακόσιοι, cerca de quinientos, en número de unos quinientos.

ὅτι, que. Es notable el uso pleonástico de esta conjuncion despues de los verbos *decir, responder ó contestar*, para referir las mismas palabras dichas por alguno. En tales casos hay que suprimir en la traduccion dicha partícula, segun se ve por estos ejemplos: λέγεις ὅτι πλούσιός εἰμι, el cual no se traduce, *dices que soy rico*, sino *tú dices •yo soy rico•* ὁ δices que eres rico: ἀπεκρίνατο ὅτι οὐκ ἂν τοῦτο δεξάμην, *contestó •no recibiria yo esto•* ὁ que él no lo recibiria: καὶ εἶπεν ὅτι εἰς καιρὸν ἦλθεις, Plat, y dijo: *llegas oportunamente.*

οὐκ ὅτι-μη ὅτι. Cuando una de estas dos locuciones se encuentra en el primer miembro de una frase y ἀλλά (ya solo ya seguido de οὐδέ) en el segundo, corresponde en castellano á *no solamente no.... sino que* ὁ *sino que ni aun.* Ejemplo. οὐκ ὅτι ἔφυγεν, ἀλλ' ἐσφάγη, *no solo no se escapó, sino que fué muerto: οὐκ ὅτι ἡμῶν τινα προσβλέπουσιν, ἀλλ' οὐδέ ἀλλήλους, no solo no tienen miramiento á ninguno de nosotros, sino que ni aun se le tienen entre sí.*

El mismo significado suele tener la locucion οὐκ ὅπως.... ἀλλά, por ejemplo: οὐκ ὅπως ὀργίσθη, ἀλλὰ καὶ χάριν αὐτῷ ἐπέρω, *no solo no se enfadó, sino que además se mostró con él agradecido.*

Si las dichas locuciones μη ὅτι ὁ οὐκ ὅτι se encuentran en el segundo miembro de la frase, equivalen ordinariamente á *mucho menos ὁ cuanto menos*, v. gr.: καὶ οὐδ' ἀναπνεῖν, μη ὅτι λέγειν δυνασόμεθα, *y ni aun respirar podremos, cuanto menos hablar.*

τοῦτο, ταῦτα. Estas dos formas neutras del demostrativo

οὗτος significan bastantes veces *por esto, por esta razon*, sobreentendiéndose delante de ellas la preposicion διὰ v. gr.: μάλιστα τοῦτ' ἀφικέμην, *por esto principalmente he venido.*

ὡς, 1.º Como, en todos los sentidos de este adverbio castellano v. gr.: ὡς θεός, *como un Dios: ἄνδρες ὡς τρισχίλιοι, como unos tres mil hombres: ὡς εἰκός, como es probable ὁ de creer.*

2.º Despues de los verbos *decir, manifestar, creer, pensar* y otros semejantes suele hallarse en vez de ὅτι, enlazando como esta conjuncion dos proposiciones, por ejemplo: Λυγρέα λέγουσιν ὡς τὰ ὑπὸ γῆς ἔώρα, *dicen que Lineeo veia lo que habia debajo de tierra: ἀποδείξω ὡς εἰσιν Ἕλληνας, yo probaré que son Griegos.*

Tambien con los verbos de *temor*, construidos negativamente se usa ὡς sin negacion en el significado de *que*, por ejemplo: ὡς ἡμῶν ὄψεται μη δείτης, *no temas que él nos vea.*

3.º Con subjuntivo ú optativo tiene con frecuencia la significacion de *para que, á fin de que.* Ejemplos: ὡς μη πληγῆς λάβωμεν, *para que no recibamos golpes: ὡς περαινοῦτο τὰ δέοντα, para que se concluyera lo que hacia falta.* (Acercade otros significados de la partícula ὡς con optativo, v. el §. 129.)

Delante de un infinitivo corresponde ordinar. á *para, á fin de.*

4.º Es muy frecuente hallar construida la partícula ὡς con un participio (absoluto unas veces y otras no), cuando la idea que este expresa se presenta como una creencia ú opinion meramente *subjativa* de la persona que habla ὁ

hace. En tales casos corresponde generalmente á alguna de nuestras locuciones —con el objeto ó designio de, para, en ánimo de, en ademan ó en actitud de, como si, en el supuesto ó el concepto de, socolor ó pretexto de, ú otra frase parecida á estas. Ejemplos: στρατεύσαμεν ἐπ' αὐτὸν ὡς δοῦλον ἀντὶ βασιλέως ποιήσαντες, nosotros hicimos armas contra él con el designio de hacerle esclavo en vez de rey; καὶ ὄρωσιν ἰσπέρας πέραν τοῦ ποταμοῦ ἐξοπλισμένους ὡς κωλύοντες διὰ αἴναν, y ven al otro lado del río ginetes armados en actitud de impedir atravesarle (esto es, que al parecer ó á juzgar por las apariencias trataban de impedir el paso); καὶ ἐνταῦθα ἔμενον οἱ στρατιῶται, ὡς κατέχοντες τὸ ἄκρον οἱ δ' οὐ κατέχον, y los soldados se quedaron allí en la persuasión de que eran dueños de la cumbre; pero no era así: ὡς ταυτῆς τῆς χώρας οὕσης ἐχυρωτάτης, en el concepto de ser este país muy seguro ó de que siendo este país muy seguro... (El que esto dice supone ó da por cierta la seguridad del país, aunque realmente no lo sea).

5.º Seguida de un tiempo pasado del indicativo se traduce por *asi que, luego que, en cuanto, como*. Ejemplo: ὡς εἰς τὸν πεδῖον ἦλθεν, luego que llegó á la llanura: ὡς εἶδον κούρον, asi que le vi. Cuando en tales casos se halla en los poetas dicha partícula seguida de otra ὡς, ó no se traduce esta segunda ó se le da la significacion de *al punto*, v. gr.: ὡς εἶδ', ὡς μιν χάλας εἶδεν, no bien le vió, se apoderó de él la cólera.

6.º Es expletiva esta partícula delante de algunos adverbios, por ejemplo: ὡς αὖτως, *del mismo modo: ὡς ἀληθῶς, verdadera ó efectivamente*. También lo es en algunas frases en que está precedida de un adverbio de admiración ó asombro, v. gr.: θαυμάσιως ὡς, *admirablemente*.

7.º ὡς delante de un superlativo aumenta el significado de este, segun lo dicho en la nota 1.ª de la pág. 182.

8.º Delante de un acusativo (ordinariamente de un nombre de persona) tiene el significado de *hacia, en dirección á*, pudiendo sobreentenderse regido aquel caso de εἰς ó πρὸς.

9.º En las exclamaciones y admiraciones tiene el sentido de nuestro *qué! cómo! cuán!* v. gr.: ὡς ἀργάλεον παράγμα, *qué cosa tan penosa!* ὡς εὖ εἶλεγε, *qué bien decia!*

Como conjuncion significa á veces *de modo ó de suerte que*.

10. Son frecuentes las locuciones: ὡς οἶον τε-ὡς ἔνεστι-ὡς ἐνδέχεται-ὡς ἔξεστι, *en cuanto es dable, posible, ó permitido*.

ὡς ἐμοὶ δοξαῖν, (sup. ἔνεστι, *á mi entender, segun mi parecer*.

ὡς ἀπαυχίσαι (sup. ἔξεστι, *á lo que puede inferirse*.

ὡς εἰπεῖν-ὡς ὡς ἔπος εἰπεῖν, *por decirlo así, digámoslo así*.

ὡς ἀπλῶς εἰπεῖν, *en suma, para hablar sin rodeos*.

ὡς (con acento) se usa en los poetas por οὕτως, *así, de este modo*, v. gr.: ὡς εἰπὼν, *diciendo así*. En prosa no se ve con acento (á no ser cuando está delante de una enclitica) mas que en estas dos locuciones: καὶ ὡς, *y aun así*, *con todo*: οὐδ' ὡς, *ni aun así, no obstante esto*.

DE LOS DIALECTOS.

§. 137. Cuatro son los dialectos principales griegos distinguidos por los gramáticos: el *Eólico*, el *Dórico*, el *Jónico* y el *Atico*.

hace. En tales casos corresponde generalmente á alguna de nuestras locuciones —con el objeto ó designio de, para, en ánimo de, en ademan ó en actitud de, como si, en el supuesto ó el concepto de, socolor ó pretexto de, ú otra frase parecida á estas. Ejemplos: στρατεύσαμεν ἐπ' αὐτὸν ὡς δοῦλον ἀντὶ βασιλείας ποιήσοντας, nosotros hicimos armas contra él con el designio de hacerle esclavo en vez de rey; καὶ ὄρωσιν ἰσπέρας πέραν τοῦ ποταμοῦ ἐξοπλισμένους ὡς κωλύοντες διὰ αἰῶνα, y ven al otro lado del río ginetes armados en actitud de impedir atravesarle (esto es, que al parecer ó á juzgar por las apariencias trataban de impedir el paso): καὶ ἐνταῦθα ἔμενον οἱ στρατιῶται, ὡς κατέχοντες τὸ ἄκρον οἱ δ' οὐ κατέχον, y los soldados se quedaron allí en la persuasión de que eran dueños de la cumbre; pero no era así: ὡς ταυτῆς τῆς χώρας οὕσης ἐχυρωτάτης, en el concepto de ser este país muy seguro ó de que siendo este país muy seguro... (El que esto dice supone ó da por cierta la seguridad del país, aunque realmente no lo sea).

5.º Seguida de un tiempo pasado del indicativo se traduce por *asi que, luego que, en cuanto, como*. Ejemplo: ὡς εἰς τὸν πεδῖον ἦλθεν, luego que llegó á la llanura: ὡς εἶδον κούρον, asi que le vi. Cuando en tales casos se halla en los poetas dicha partícula seguida de otra ὡς, ó no se traduce esta segunda ó se le da la significacion de *al punto*, v. gr.: ὡς εἶδ', ὡς μιν χάλας εἶδεν, no bien le vió, se apoderó de él la cólera.

6.º Es expletiva esta partícula delante de algunos adverbios, por ejemplo: ὡς αὖτως, *del mismo modo: ὡς ἀληθῶς, verdadera ó efectivamente*. También lo es en algunas frases en que está precedida de un adverbio de admiración ó asombro, v. gr.: θαυμάσιως ὡς, *admirablemente*.

7.º ὡς delante de un superlativo aumenta el significado de este, segun lo dicho en la nota 1.ª de la pág. 182.

8.º Delante de un acusativo (ordinariamente de un nombre de persona) tiene el significado de *hacia, en dirección á*, pudiendo sobreentenderse regido aquel caso de εἰς ó πρὸς.

9.º En las exclamaciones y admiraciones tiene el sentido de nuestro *qué! cómo! cuán!* v. gr.: ὡς ἀργάλεον παράγμα, *qué cosa tan penosa!* ὡς εὖ εἶλεγε, *qué bien decia!*

Como conjuncion significa á veces *de modo ó de suerte que*.

10. Son frecuentes las locuciones: ὡς οἶον τε-ὡς ἔνεστι-ὡς ἐνδέχεται-ὡς ἔξεστι, *en cuanto es dable, posible, ó permitido*.

ὡς ἐμοὶ δοξαῖν, (sup. ἔνεστι, *á mi entender, segun mi parecer*.

ὡς ἀπαυχίσαι (sup. ἔξεστι, *á lo que puede inferirse*.

ὡς εἰπεῖν-ὡς ὡς ἔπος εἰπεῖν, *por decirlo así, digámoslo así*.

ὡς ἀπλῶς εἰπεῖν, *en suma, para hablar sin rodeos*.

ὡς (con acento) se usa en los poetas por οὕτως, *así, de este modo*, v. gr.: ὡς εἰπὼν, *diciendo así*. En prosa no se ve con acento (á no ser cuando está delante de una enclitica) mas que en estas dos locuciones: καὶ ὡς, *y aun así*, *con todo*: οὐδ' ὡς, *ni aun así, no obstante esto*.

DE LOS DIALECTOS.

§. 137. Cuatro son los dialectos principales griegos distinguidos por los gramáticos: el *Eólico*, el *Dórico*, el *Jónico* y el *Atico*.

No se crea que cada uno de ellos constituía un idioma particular como le constituyen los dialectos que se conocen en algunas provincias de las naciones actuales, de cuya lengua comun difieren á veces de una manera no poco notable y aun sustancial. No: la lengua griega era una sola; y sus llamados *dialectos* no eran otra cosa que ciertas modificaciones accidentales de lenguaje peculiares á algunos de los diferentes pueblos que compusieron la region helenica; modificaciones que, por lo general, estaban reducidas al uso predilecto de ciertas letras; á la forma particular de algunas terminaciones en la inflexion de los nombres ó verbos; á ser en unos la pronunciaion mas suave ó fluida que en otros; ó al uso de algunos giros ó locuciones que nosotros denominariamos *modismos ó provincialismos*.

El *edico* se hablaba en la Tesalia y la Beocia, ocupada por los Eolos, desde donde se comunicó á las colonias de estos en el Asia menor y á algunas de las islas septentrionales del mar Egéo, como Lesbos, Mitilene, &c. Consideráanse como modelo de este dialecto las poesías de Alceo, Safo y Corina; y en él se conservan muchas formas que se creen las mas antiguas del idioma griego.

El *dórico*, muy semejante al anterior, era el comun de todo el Peloponeso, invadido y dominado desde un principio por los Doros. Desde allí pasó á la Italia meridional, Sicilia y colonias dóricas del Asia menor, como Cos, &c. Sus principales escritores son, Alcman, Stesichoro, Simónides de Ceos, Píndaro, Bachylides, Teócrito, Bion y Moscho.

La lengua latina presenta muchos ejemplos de afinidad con este dialecto y el anterior.

El *jónico* era el que se hablaba en la region del Asia menor llamada Jonia (por haber sido colonizada en su mayor par-

te por los griegos Jónios procedentes de la Atica, donde primeramente se habian establecido), entre cuyas ciudades se contaban Esmirna, Efeso, Mileto, Colofon y varias islas del Archipiélago, como Quios, Samos, &c. En este dialecto escribieron Tirteo, Teognis, Focílides, Anacreonte y los primeros escritores prosistas que precedieron á Herodoto é Hipócrates, modelos de tal dialecto (*). En él están escritas tambien en el sentido que despues se verá, las poesías de Homero y Hesiodo.

El *ático* se hablaba en la Atica, cuya capital era Atenas. Este dialecto, en rigor no era otro que el jónico que continuó hablándose en la Grecia europea, modificado por las mis-

(*) Los griegos no escribieron en el dialecto hablado (en prosa) durante los periodos mas florecientes de su poesía mas que algunas pocas cosas que no creyeron conveniente sujetar al ritmo y á la prosodia. Algunas inscripciones, cláusulas de tratados de paz ó alianza, algunos decretos políticos ó artículos de ley—á esto se reducen todos los monumentos griegos en prosa de que tenemos noticia, anteriores á los principios del siglo V antes de nuestra era.

El primer libro en prosa griega de que se conservan algunos fragmentos (publicados por Fr. Sturz en Leipsik, 1824), es una Teogonia escrita por Perecides de Seyro, que floreció unos 560 años antes de J. C. A juzgar por aquellos, cuyo lenguaje es idéntico al de Homero, no falta mas que el ritmo épico para que la tal obra fuese un verdadero poema. Otro tanto puede decirse de un tratado *sobre la naturaleza* que escribió en prosa, por el mismo tiempo, el filósofo Anaximandro de Mileto, discípulo de Tales, si se atiende á los pocos y breves fragmentos que de él se citan.

Con el mismo título (*σφαιστικόν*) se cita tambien otro tratado escrito en prosa por Anaximenes, Milesio tambien y discípulo de Anaximandro. En lo poco que de dicha obra se ha trasmitido hasta nosotros se echa ya de ver el tono y caracter severo de la prosa. Escribió en el simple dialecto jónico, evitando las expresiones poéticas y giros que no eran propios del lenguaje hablado.

En el mismo dialecto y en estilo sencillo y conciso escribió despues el filósofo Anaxágoras, maestro y consejero de Pericles y 40 años anterior á Hipócrates, un tratado cosmofísico, cuyos fragmentos de bastante extension se publicaron en Leipsik, 1827, por E. Schaubaek, y algunos años despues en Bonn, por Guill. Schorn.

Hacia el mismo tiempo empezaron á conocerse los *logógrafos* (escritores en prosa de tradiciones, leyendas y viajes) que abrieron y prepararon á Herodoto el camino de la verdadera historia. Los mas notables fueron Cadmo y Hecateo de Mileto, Charon de Lampsaco y Helanico de Mitilene. Todos escribieron en el dialecto jónico.

mas varias causas que influyeron en la civilizacion ática ó ateniense. Los escritores principales de este dialecto, el mas perfecto de todos, son Sófoles, Eurípides, Aristófanes, Tucídides, Platon, Jenofonte, Lisias, Isócrates, Esquines y Demóstenes. A los cinco primeros suele dárselos el dictado de áticos *antiguos*, por hallarse en sus obras algunas formas que son propias de los jónicos, y no se ven usadas en los áticos posteriores.

Desde la época de Alejandro Magno se ven ya desusadas las peculiaridades características de los tres primeros dialectos referidos y adoptado *uno solo* por todos los escritores griegos, á excepcion de los poetas que siguieron generalmente el de sus modelos. Esta lengua ó dialecto, conocido con el nombre de *κοινὴ ἢ κοινὴ διαλεκτός*, cuya gramática es la que principalmente se enseña en las aulas, no es otro, salvas algunas leves modificaciones, que el *ático*; el cual, merced al renombre que habia adquirido Atenas por su civilizacion y cultura, y sus muchos y eminentes escritores en todos géneros, llegó aun antes de los tiempos de aquel conquistador á prevalecer sobre los demas, acabando por ser el único desde que los sucesores de Alejandro le designaron por el oficial de su corte (Alejandria). El fué en adelante el esclusivo entre todas las personas cultas, el que se enseñó en las escuelas de los gramáticos, y el que emplearon los escritores griegos en prosa de los siglos siguientes. A esta lengua *comun* se referia Ciceron cuando en su discurso *pro Archia* dice: *græca leguntur in omnibus fere gentibus; latina suis finibus, exiguis sane, continentur.*

Bien se deja conocer que era humanamente imposible que con el trascurso de los tiempos y las nuevas ideas y necesidades que traen consigo; con la mezcla de unos pueblos con

otros que hablaban diversos dialectos; y con la mudanza de religion no sufriera ninguna alteracion la lengua de Platon y de Demóstenes.

Así es que, por grande que fué el esmero de los escritores de los primeros siglos en conservar en toda su pureza el lenguaje de los áticos, fueron cayendo en desuso algunas formas y frases de estos; sustituyéronse unas palabras por otras nuevas: se dió á muchas una acepcion diferente de las que antes tenian; y por último, en las obras de los Santos Padres y autores eclesiásticos se introdujeron, como era natural, las formas y giros orientales que se advierten en la version del antiguo Testamento conocida con el nombre de los *Setenta intérpretes*.

A esto y no mas están reducidas por punto general las alteraciones de la lengua griega hasta principios del siglo V de la era cristiana. Desde entonces, á pesar de continuar siendo la comun y vulgar de la mayor parte de los pueblos y provincias que compusieron sucesivamente, primero el imperio de *Oriente* y despues el *Griego*, fué perdiendo de dia en dia su pureza, flexibilidad y armonía; sin que ni los esfuerzos de los gramáticos, ni el ejemplo dado por varios escritores, ni el celo de algunos Emperadores y la gran proteccion que dispensaron á los imitadores del lenguaje y estilo de los áticos, fuesen parte á impedir que aquella continuára desfigurándose hasta el punto de venir á parar gradualmente en el degenerado dialecto llamado *griego moderno*, mezcla corrompida del antiguo (clásico), Turco é Italiano.

He aquí las particularidades mas notables de cada uno de los cuatro dialectos expresados.

3.º Usaban con frecuencia de ω en lugar del diptongo ου, por ejemplo: θεῶ, δίδῶν, νόμῳ μῶσας por θεοῦ, δίδου, νόμῳ, μούσῃ. En los poetas se ve algunas veces sustituido dicho diptongo ου por ο, sin duda por razón de la cantidad, v. gr.: τὰς παρθένους, τὸς λύκος, en lugar de τὰς παρθένους, τοὺς λύκους.

4.º Los Dorios ponían ν por λ delante de θ y de τ, v. gr.: φίντατος, ἦλθεν, por φίλτατος, ἤλθεν.—τ por σ, v. gr.: τῷ, τῶς, en vez de εἰ, σός.—σδ por ζ, como en συρίσθω ὁ τυρίσθω por συρίζω: δ en lugar de ζ, θ y σ, v. gr.: Δεύς, μάδδα, ἀνθηρός, ὄδμη, en vez de Ζεύς, μάζα, ἀνθηρός, ὄσμη. En algunas palabras trasponían la ρ ó la suprimían, ejemplo: βάρδιστος por βράδιστος, σκᾶπτρον por σκῆπτρον.

5.º En los verbos cambiaban las terminaciones comunes εις, ει en εις, ει;—ομεν, ὄμεθα en ομες, ὄμεσθα: ουσι en ουσι ὁ en ουσι: ου en ου:—ειν en εἶμεναι ὁ εν (ἦν si el verbo es en εἶω).

Ejemplos:

ἀμελγῆς, τύπτει, por ἀμέλγεις, τύπτει:

τύπτομεν, τυπτόμεσθα, por τύπτομεν, τυπτόμεθα:

τύπτοντι ὁ τύπτοιαι, por τύπτουσι:

εἶλεν, ποιούμενος, por εἶλου, ποιόμενος:

τύπτεν, φίλην, por τύπτειν, φιλεῖν.

6.º Añadían á la tercera persona singular del subjuntivo de activa la sílaba τι ὁ τιν, por ejemplo: ἐθέλητι por ἐθέλη. En cambio abreviaban la terminación ησαν del aoristo pasivo en εν, como: ἐτυρθηεν, ἔθεν, τράφεν, por ἐτύρθησαν, ἔθησαν, ἐτράφησαν.

7.º Usaban de la terminación femenina de participio οισα en vez de la común ουσα, v. gr.: λαβοῖσα por λαβοῦσα; y las del participio de aoristo activo ας, ασα, las convertían en αις, αισα, como τύψαις, τύψαισα por τύψας, τύψασα.

8.º En el futuro medio solían cambiar el diptongo ου y

aun ο en ου, por ejemplo: ἀλεῦμαι, βασειῦμαι, por ἀλοῦμαι, ἐχσοῦμαι.

9.º Convertían en ντι la terminación común σι de la tercera persona de plural de los tiempos primarios de activa, por ejemplo: τιθέντι, τύπτοντι, τετόφραντι, en vez de τιθείσι, τύπτοισι, τετόφρασι.

§. 140. Dialecto Jónico.

El dialecto jónico se divide en antiguo y nuevo ó moderno. Al primero pertenecen las poesías de Homero y Hesiodo, en las que se ven no pocas palabras y formas primitivas que, ó no se encuentran en ningún escritor posterior, ó han sido consideradas por los gramáticos como propias de alguno de los otros dialectos que ellos han distinguido y clasificado.

Al dialecto jónico antiguo se le dá comunmente el nombre de homérico ó épico, por cuanto todos los poetas que en los siglos posteriores escribieron en versos hexámetros (como Apolonio de Rodas, Calimaco, Quinto, &c.) adoptaron en un todo las formas del lenguaje de Homero.

En el jónico nuevo, en que escribieron Teognis, Anacreonte, y otros poetas, se ven desusadas muchas formas del antiguo, y otras modificadas; haciéndose mas perceptible esta modificación desde que, adoptado el dialecto jónico por los primeros escritores en prosa, fueron estos dejando de usar muchas locuciones y giros que no se avenían bien con la claridad y sencillez que deben reinar en las obras no poéticas.

Los caracteres mas notables así del nuevo como del antiguo son los siguientes:

1.º El dialecto jónico era el mas fluido y suave de todos; propendiendo por lo tanto al concurso de vocales y á los sonidos dulces. A esto es debido que los jonios, por punto

general, nunca contraían; diciendo, por ejemplo: νόος αἰοδή, πᾶς, θιλεῖν, τύπτει, en vez de νοός, φδῆ, παῖς, θιλεῖν, τύπτει. La única excepcion de esta regla eran las vocales *eo* que solian contraer en *eu* (at. *ou*), v. gr.: ἐπόεον, πλεῖνες, por ἐποίηον, πλείνες.

Igualmente evitaban ó desechaban por causa de la melodia muchos sonidos aspirados, así que, en lugar, por ejemplo de ἐγοντα, ἐτύθη, αἴθις, ἀρίετο, decian: ἐγοντα, ἐτύθη, αὐτίς, ἀρίετο.

2.º Usaban con frecuencia de la *η* por *α* ó *ε*, v. gr.: σοφῆ, νῆς, ἀληθῆ, en vez de σοφία, ναῦς, ἀλήθεια. Tambien empleaban algunas veces *κ* por *π*, como en κατέ, ὄκως, κῶς, en lugar de ποτέ, ὄπως, πῶς.

3.º Cambiaban no pocas veces las vocales breves *ο* en *ου*, y *ε* en *ει*, v. gr.: νοῦσος, ὄνομα, por νόσος, ὄνομα; γ ξείνος, ἀκλειής, por ξένος, ἀκλής. Otras, por el contrario, convertian en *ε* el diptongo *ει* de los comparativos irregulares, v. gr.: κρείσσων, μέζων, πλείων, por κρείσσω, μείζων, πλείων.

4.º Resolvian el diptongo *ου* en *ου*, por ejemplo: θύομα, ὠτός, por θαύμα, αὐτός. Alguna vez ponian como los Dorios, *ω* por *ου*, v. gr.: ὦν por ὄν, ἀναστάτω por ἀναστάτου.

5.º Añadian vocales al principio de muchas palabras y aun en su terminacion, por ejemplo: ἐέλωρ, ἐύσα, ἀδελφός, en vez de ἔλωρ, ὤσα, ἀδελφός.

6.º En los nombres, hacian en *εω* el genitivo de singular de los masculinos de la 1.ª declinacion v. gr.: Ατρείδεω, Πεληϊάδεω por Ατρείδω, Πεληϊάδω; y el de la 2.ª en *ου*, como λόγου, δένδρου, en lugar de λόγω, δένδρῳ. Delante de la terminacion *ων* de los genitivos de plural anteponian frecuentemente una *ε* (segun lo dicho en el número anterior), por ejemplo: ποιητέων, πυλέων por ποιητῶν, πυλῶν.

7.º El dativo de plural de los nombres de la 1.ª declinacion le hacian en *ησι*, y el de la 2.ª en *αισι*, por ejemplo: μουσῆσι, λόγῳσι, por μουσῆσις, λόγῳσις. El de la 3.ª declinacion le hacen en *εσι*: añadiendo esta terminacion á la radical del nombre, como λαμπάδ εσι, Ἑλλήν εσι, por λαμπάσι, Ἑλλήσι.

8.º El acusativo de singular en *ην* solian terminarle en *εα*, como: δεσπότεια por δεσπότην; y el de plural en *ας* en *εας*, como δεσπότηας por δεσπότης.

9.º En los nombres acabados en *ις* (genitivo at. *εως*) conservaban los Jonios la *ι* de la radical en todos los casos, por ejemplo: πολίς-πόλις, πόλις, &c.

10. Añadian algunas veces la sílaba *φι* al genitivo y dativo de singular y plural, teniendo entonces tales casos las terminaciones siguientes: los de la 1.ª declinacion en *ηφι*, como βίηφι, de βία; los de la 2.ª en *οφι*, como στρατόφι, de στρατός; y los de la 3.ª en *εφι*, como ὄχηφι, de ὄχος.

11. Empleaban frecuentemente las formas del artículo por las del pronombre de tercera persona y á veces por las del relativo *ὅς*, *ᾗ*, *ὃ*.

12. En los verbos, omitian con frecuencia el aumento, v. gr.: λάβε, βῆ, ἀμείβετο, por ἔλαβε, ἔβη, ἤμειβετο.

13. El imperfecto y aoristo del indicativo de activa tenían las terminaciones *-σκον*, *σκεν*, *σκε*, y en la voz media *σκόμεν*, *σκεσο* (*εσ*, *εσ*), *σκετο*; omitiendo ordinariamente el aumento en tales formas, por ejemplo: πέμπεσκον, καλέσκα, αὐδήσασκα, por ἔπεμπον, ἐκάλεσ (at. *ει*), αὐδήσε. Los gramáticos han dado á estas terminaciones el nombre de *reiterativas* ó *frecuentativas* por el significado de repeticion que expresan en muchos casos.

14. Para el singular del plusquamperfecto de activa empleaban muchas veces las terminaciones *εα*, *εας*, en vez de

las comunes ειν, εις, por ejemplo: πεποιθεα, ετεθηπεις, por επεποιθειν, ετεθηπεις. En el dialecto homérico se halla la 3.^a persona de singular del plusquamperfecto activo en ει con la ν eufónica delante de una vocal, por ejemplo: εστιζειν, βεβληζειν.

15. Hacian con frecuencia el infinitivo de activa en εμεναι ó εμεν en vez de ειν, por ejemplo: ελθμεναι, ó ελθέμεν, por ελθειν. En los verbos en ζω y εω la desinenca es ζμεναι, como γαίμεναι, φιλήμεναι, de γαίω, φιλέω.

16. En lugar de las desinencaas comunes (contractas) de las segundas personas de singular de las voces media y pasiva (η, ου y ω) usaban los jonios comunmente las formas alargadas ó abiertas εαι, εο ó εω, y αω, v. gr.: τύπται por τύπτη, πείθεο por πείθω, έτύπτω, ó έτύπτω por έτύπτου έκρέμαο por έκρέμω.

17. Solian añadir á la tercera persona de singular del subjuntivo de activa la sílaba αι ó αιν, por ejemplo: λάβηαι, έθεληαι, por λάβη, έθελη. Tambien añadian á la segunda persona de dicho modo la sílaba θαι (eólica), por ejemplo: έθεληθαι por έθελης.

18. Cambiaban en αιαι la terminacion comun νται de la tercera persona de plural del perfecto medio pasivo, por ejemplo: πεπαυαιαι, por πέπαινται, εσταλαται por εσταλνται (εσταλμένοι εισι). Convertian igualmente en αιο la general ντο del plusquamperfecto y del optativo medios, v. gr.: πεφοβηαιο por πεφύβηντο, αισθανοιαιο por αισθάνοντο; pero la terminacion οντο del imperfecto y aoristo segundo medios la hacian en εαιο, por ejemplo: εβουλεαιο, απικιαιο, en vez de εβούλοντο, απίκοντο.

19. En el dialecto épico suelen hallarse convertidas las vocales largas características del subjuntivo (ω, η) en sus bre-

ves correspondientes, por razon del verso, v. gr.: ζομεν, στρέφεται, en vez de ζωμεν, στρέφεται.

Acerca de las preposiciones téngase presente el contenido de la nota del §. 113.

§. 141. Dialecto Atico.

Dando por sentado, como queda dicho anteriormente, que el dialecto comun ó la lengua griega que se enseña en las clases no es otra que el dialecto ático levemente modificado, entíendase que los gramáticos han comprendido bajo esta denominacion varias formas de lenguaje empleadas por los escritores verdaderamente áticos, como Platon, Jenofonte, &c., y desusadas del todo ó en parte por los prosistas posteriores á Alejandro Magno, á quienes se designa con el nombre genérico de *griegos* ó *helenistas*.

Entre estos escritores hay algunos á quienes, por haber empleado en sus obras con la mayor exactitud el lenguaje y estilo de los verdaderos áticos, se les ha dado el nombre de *Aticistas*. Tales son: Dion Crisóstomo, Arriano, Luciano, Eliano, Longino, Libanio y algunos otros, entre los que deben contarse S. Basilio, S. Juan Crisóstomo y los dos Gregorios, el Nacienceno y el Nyseno.

Aunque en la gramática se han puesto oportunamente las peculiaridades léxicas de este dialecto, no creemos inútil presentar aquí reunidas las mas notables.

1.^a Los áticos empleaban con predileccion las formas contractas; hasta el punto de refundir por medio de la contraccion dos palabras en una (crasis), por ejemplo: τάνδρως, por τῶν ἀνδρῶν.

2.^a En lugar de σ usaban en varias palabras la ξ, y en

otras la ρ, v. gr.: ζών por σύν, θαρρέειν por θαρσεειν. Tambien ponian ordinariamente dos ττ por σσ, por ejemplo: πράττω, en vez de la forma comun πράσσω.

3.^a Añadian una ι al fin de algunas palabras, por ejemplo: οἴτσι, οἴγι por οἴτσι, οἴκι. Por el contrario, solian suprimir la ι de los diptongos αι y ει, v. gr.: κλαίω, πλείον, en vez de κλαίω, πλείον.

4.^a Hacian en ως y en ων varios nombres de la segunda declinacion conservando la ω en todos sus casos, por ejemplos: παῖς, παῖς, ποῖ παῖς, παῖς. La terminacion comun en εως del genitivo singular de muchos imparisilabos la convertian en εως, v. gr.: βασιλέως por βασιλέως.

5.^a En los verbos solian elidir la σ de las terminaciones comunes del futuro cuando estaba precedida de α breve ε ὀ σ, contrayendo despues aquellas, por ejemplo: ἐλῶ, καλῶ, ἀμριῶ por ἐλάσω, καλέσω, ἀνριέσω. Igual contraccion hacian en los futuros medios de muchos verbos en ἴω como νομιῶμαι, ἐαδίῶμαι en vez de νομίσσωμαι, ἐαδίσσωμαι. Pero en los acabados en εἴω no elidian la σ de la terminacion del futuro porque la ι precedente es larga por el diptongo.

6.^a Contraian la terminacion εαι (jónica) de la segunda persona singular del indicativo del presente y del futuro medios y pasivos en ει, mas bien que en η, por ejemplo: ὄψεαι, τύπται, por las comunes ὄψη, τύπτη.

7.^a En el imperativo abreviaban la terminacion comun έτωσαν en ὄντων, -άτωσαν en άντων, -σθωσαν en σθων, v. gr.: τiónτων por τιέτωσαν, τιέσθων por τιέσθωσαν.

8.^a En el pretérito perfecto de muchos verbos que empezaban con α, ε, ὀ σ repetian delante del aumento temporal correspondiente las dos primeras letras de la radical, por ejemplo: ἐμήμεκα, de ἐμέω; ὀρόρυγα, de ὀρύττω; ἀγήγεργα, de ἀγείρω.

Tambien en algunos verbos que empezaban por λ ὀ μ ponian el diptongo ει por aumento de reduplicacion en vez de λε ὀ με, por ejemplo: εἴληφα, εἴμαρται, en lugar de λέληφα, μέμαρται (de λαμβάνω, μείρομαι).

9.^a En muchos verbos disílabos en cuya radical hay una ε, cambiaban en el pretérito perfecto esta vocal en ο, por ejemplo: τέτροφα, πέπεμα, en vez de las formas comunes τίτροφα, πέπεμα.

10. Para el optativo de activa de los verbos contractos en άω usaban las formas-ῶην, ῶης, ῶη, ῶημεν, ῶητε, ῶεν; y para el de los verbos en έω y ὀω-όην, όης, όη, όημεν, όητε, όεν.

APENDICE 1.^o

De los signos y sistemas aritméticos.

Los signos de numeracion entre los griegos eran las letras del alfabeto. Los sistemas que tuvieron de usarlas aritméticamente fueron tres:

El 1.^o se reducía á dar á cada letra el valor numérico correspondiente al lugar que ocupa en el alfabeto, desde la Α que valia 1, hasta Ω que valia 24. Este es el sistema adoptado en la numeracion de los libros de la Iliada y Odisea de Homero y en las musas ó libros de Herodoto.

El 2.^o, mas perfecto que el anterior y el usado comunmente, consistia en dividir las 24 letras del alfabeto en tres series ó secciones iguales por el orden que tienen en este; destinando la 1.^a para las unidades, la 2.^a para las decenas y la 3.^a para las centenas. Mas, como las ocho letras que en cada seccion se comprenden, no eran bastantes para representar las nueve unidades, las nueve decenas y las nueve cente-

otras la ρ, v. gr.: ζών por σύν, θαρρέειν por θαρσεειν. Tambien ponian ordinariamente dos ττ por σσ, por ejemplo: πράττω, en vez de la forma comun πράσσω.

3.^a Añadian una ι al fin de algunas palabras, por ejemplo: οἴτῳσι, οὐγί por οἴτῳς, οὐκ. Por el contrario, solian suprimir la ι de los diptongos αι y ει, v. gr.: κλάω, πλέων, en vez de κλαίω, πλεῖν.

4.^a Hacian en ως y en ων varios nombres de la segunda declinacion conservando la ω en todos sus casos, por ejemplos: παῖς, παῖος, ποῖ παῖος, παῖος. La terminacion comun en ως del genitivo singular de muchos imparisilabos la convertian en εως, v. gr.: βασιλέως por βασιλέος.

5.^a En los verbos solian elidir la σ de las terminaciones comunes del futuro cuando estaba precedida de α breve ε ὀ ε, contrayendo despues aquellas, por ejemplo: ἔλω, καλῶ, ἀμρῶ por ἔλασω, καλέσω, ἀνριέσω. Igual contraccion hacian en los futuros medios de muchos verbos en ἴω como νομιῶμαι, ἐαδῶμαι en vez de νομίσσῃμαι ἐαδίσσῃμαι. Pero en los acabados en εἴω no elidian la σ de la terminacion del futuro porque la ι precedente es larga por el diptongo.

6.^a Contraian la terminacion εαι (jónica) de la segunda persona singular del indicativo del presente y del futuro medios y pasivos en ει, mas bien que en η, por ejemplo: ὄψεαι, τύπτῃαι, por las comunes ὄψη, τύπτῃ.

7.^a En el imperativo abreviaban la terminacion comun έτωσαν en ὄντων, -άτωσαν en άντων, -σθωσαν en σθων, v. gr.: τiónτων por τιέτωσαν, τιέσθων por τιέσθωσαν.

8.^a En el pretérito perfecto de muchos verbos que empezaban con α, ε, ὀ ο repetian delante del aumento temporal correspondiente las dos primeras letras de la radical, por ejemplo: ἐμήμεκα, de ἐμέω; ὀρόρουγα, de ὀρύττω; ἀγήγερα, de ἀγείρω.

Tambien en algunos verbos que empezaban por λ ὀ μ ponian el diptongo ει por aumento de reduplicacion en vez de λε ὀ με, por ejemplo: εἴληφα, εἴμαρται, en lugar de λέληφα μέμαρται (de λαμβάνω, μείρομαι).

9.^a En muchos verbos disílabos en cuya radical hay una ε, cambiaban en el pretérito perfecto esta vocal en ο, por ejemplo: τέτροφα, πέπεμα, en vez de las formas comunes τίτροφα, πέπεμα.

10. Para el optativo de activa de los verbos contractos en άω usaban las formas-ῶην, ῶης, ῶη, ῶημεν, ῶητε, ῶεν; y para el de los verbos en έω y ὀω-όην, όης, όη, όημεν, όητε, όεν.

APENDICE 1.^o

De los signos y sistemas aritméticos.

Los signos de numeracion entre los griegos eran las letras del alfabeto. Los sistemas que tuvieron de usarlas aritméticamente fueron tres:

El 1.^o se reducía á dar á cada letra el valor numérico correspondiente al lugar que ocupa en el alfabeto, desde la Α que valia 1, hasta Ω que valia 24. Este es el sistema adoptado en la numeracion de los libros de la Iliada y Odisea de Homero y en las musas ó libros de Herodoto.

El 2.^o, mas perfecto que el anterior y el usado comunmente, consistia en dividir las 24 letras del alfabeto en tres series ó secciones iguales por el orden que tienen en este; destinando la 1.^a para las unidades, la 2.^a para las decenas y la 3.^a para las centenas. Mas, como las ocho letras que en cada seccion se comprenden, no eran bastantes para representar las nueve unidades, las nueve decenas y las nueve cente-

nas, se aumentó á cada série un nuevo signo, con el cual se completaron los 27 que se necesitaban. El signo intercalado en la 1.^a seccion (ζ) se llama $\xi\alpha\upsilon \acute{o} \sigma\tau\iota$, y vale 6: el añadido á la 2.^a (ι) $\kappa\acute{o}\pi\pi\alpha$, y vale 90: y el añadido á la 3.^a (ϑ) $\sigma\alpha\mu\pi\iota$, que representa 900.

La clave para este sistema es la palabra $\alpha\iota\rho$. Desde la α hasta la ι son unidades: desde la ι hasta la ρ decenas; y desde la ρ en adelante, centenas. Para designar las unidades, decenas ó centenas de millar se usaban aquellas mismas letras poniendo debajo un acento agudo: así es que α vale 1, y α —1000.

Segun lo dicho, 1853 se expresaria por $\alpha\omega\nu\gamma$.

El 3.^o de tales sistemas es el de las letras mayúsculas siguientes:

I inicial de $\iota\alpha$ (por $\mu\acute{\iota}\alpha$ equivale á	1.
II—de $\pi\acute{\epsilon}\nu\tau\epsilon$, cinco	5.
Δ—de $\delta\acute{\epsilon}\kappa\alpha$, diez	10.
H—de ἑκατόν (forma ant. de $\acute{\epsilon}\kappa\alpha\tau\acute{o}\nu$), ciento	100.
X—de $\chi\acute{\iota}\lambda\iota\alpha\iota$, mil	1.000.
M—de $\mu\acute{\iota}\rho\iota\alpha$, diez mil	10.000

Todas estas letras, menos la II pueden estar repetidas hasta cuatro veces sin que se altere en nada su valor respectivo; ó combinarse con las otras para representar la cantidad que se trata de expresar, por ejemplo: HHH=300: ΔΠΠ=18.

Cuando alguna de dichas letras está comprendida ó incluida en una II, se indica que hay que multiplicar aquella por 5, v. gr. $\overline{\text{M}}$ =50 000: X $\overline{\text{H}}$ H=1.600.

Este último sistema es el más frecuente en las inscripciones áticas que se conservan.

APENDICE 2.^o—Acentos.

Los *acentos* fueron un medio ingenioso inventado y sistematizado por los gramáticos griegos de Alejandria del tiempo de los Tolomeos (principalmente por Aristófanes de Bizancio, unos 200 años antes de Jesucristo), con el objeto de facilitar á los extranjeros la verdadera pronunciaci3n griega, y mas principalmente con el de fijar y conservar la parte musical y cadenciosa de dicha lengua, que entre pueblos de tan diversas razas y dialectos no podia menos de irse desfigurando y perdiendo.

El acento indica la sílaba de cada palabra, en que debia darse á la voz una entonacion ($\tau\acute{o}\nu\acute{o}\varsigma$) mas marcada que en las demas. No puede ponerse mas que en alguna de las tres últimas sílabas; y segun el lugar que ocupa y su naturaleza reciben las palabras las denominaciones siguientes:

Oxítonas, las que tienen el acento *agudo* sobre la última sílaba como $\kappa\alpha\lambda\acute{o}\varsigma$.

Paroxítonas, las que le tienen sobre la penúltima como $\nu\acute{o}\mu\omicron\varsigma$.

Proparoxítonas, las que le tienen en la antepenúltima como $\acute{\alpha}\nu\theta\rho\omega\pi\omicron\varsigma$.

Perispómenas, las que tienen el *circunflejo* sobre su última sílaba como $\kappa\alpha\kappa\acute{\omega}\varsigma$.

Properispómenas, las que le tienen en la penúltima como $\pi\rho\acute{\alpha}\gamma\mu\alpha$.

Barítonas, las que no tienen acentuada la última sílaba como $\tau\acute{o}\pi\omega$, $\pi\rho\acute{\alpha}\gamma\mu\alpha\tau\alpha$.

Reglas generales.

1.^a El *agudo* puede colocarse sobre la sílaba última, penúltima ó antepenúltima y lo mismo sobre las vocales breves que largas; mas para que esté en la antepenúltima es preciso que la última sea breve. Si esta es larga por naturaleza ó diptongo, el acento se coloca en la penúltima, v. gr.: ἀνθρώπου.

La razón de esto es, porque toda sílaba final larga equivale á dos breves, y si en tal caso se colocara el agudo en la antepenúltima, vendría en realidad á estar sobre la sílaba que precede, lo cual nunca puede suceder.

2.^a El *grave*, en rigor, no es mas que la negación del acento en las últimas sílabas que debieran tener el agudo, al cual sustituye aquel para ligar mas fácilmente dicha sílaba final á la dición siguiente en la misma frase. En este ejemplo: ὁ κλέος ποιμήν, la palabra κλέος convierte su acento agudo en grave porque está seguida de otra palabra en la misma frase; pero si κλέος estuviese al fin de esta y ποιμήν delante, aquella conservaría el agudo, y el de ποιμήν se convertiría en grave. (ὁ ποιμήν κλέος.)

3.^a El acento *circunflejo*, como que indica la elevación y depresión de la voz en una misma sílaba, no puede colocarse mas que sobre las que son largas por naturaleza ó los diptongos. Puede ponerse sobre la penúltima, pero nunca sobre la antepenúltima, porque la sílaba que le tiene se supone que proviene de dos vocales breves separadas, de las cuales la primera tendría el acento agudo. De aquí es que se escribe ὄρωμεν, σῶμα, como si vinieran de ὀρόμεν, σόμα; pero no ὀρώμεθα, σῶματι, porque entonces equivaldría á ὀρόμεθα, σόματι.

τα, en cuyas palabras habria tres sílabas despues del acento, cosa que no puede ser.

Por la misma razón, tampoco puede colocarse el circunflejo sobre la penúltima cuando la última es larga: así que se escribe θέραξ y no θέρα, que equivaldría á θέραξ. El circunflejo sobre la penúltima indica que la última es breve, como en δῆλος, δούλος, &c.

De lo dicho se colige que la posición de los acentos depende principalmente de la naturaleza y cantidad de la última sílaba.

Aplicación de las reglas precedentes.

Acento en los nombres. Regla 1.^a Dando por sentado que la práctica y los diccionarios son los únicos medios por donde puede conocerse el acento primero de un nombre, esto es, el acento de su nominativo de singular, obsérvese por *regla general* que en todos los demás casos se coloca en la misma sílaba en que le tiene dicho nominativo, siempre que á ello no se oponga la cantidad de la sílaba final, por ejemplo nominativo ἄνθρωπος, vocativo ἄνθρωπε.

2.^a El acento circunflejo del nominativo se cambia en agudo cuando la última sílaba del caso sea larga, v. gr.: δούλος, genitivo δούλου; y por la misma razón, el agudo de aquel se adelantará hácia el fin del vocablo, v. gr.: nominativo ἄνθρωπος, genitivo ἀθρώπου.

3.^a Los nombres parisílabos *oxítonos*, como νερός, toman el circunflejo en el genitivo y dativo, de los tres números, v. gr.: νερού, νερώ, &c.

4.^a En los nombres imparisílabos *properispómenos*, como σῶμα, se convierte el circunflejo en agudo en los casos oblicuos, v. gr.: σώματος, &c.

5.^a Todos los genitivos de plural de la 4.^a declinacion (que primitivamente eran en *άων* ó *έων*) toman el circunflejo, como *μουσών*. Exceptúanse los genitivos femeninos de los adjetivos y participios parisílabos en *ας*, *α* ó *η*, *ων*, por ejemplo: *αγίως* de *άγιος*; *τιομένων*, de *τιομένη*. Los de los imparisílabos son perispómenos, esto es, tienen el circunflejo en su sílaba final, como *ηδαών*, de *ηδύς*.

6.^a Los diptongos *αι*, *οι*, se tienen por breves para la acentuacion, por ejemplo: *άνθρωποι*. Exceptúanse los casos contractos como *δηλοί*, y las terminaciones de optativo en los verbos. De la misma manera se consideran tambien breves para la acentuacion las terminaciones áticas de los nombres acabadas en *εως*, *εων*, *εω*, v. gr.: *πόλεως*, *πόλεων*, *άνώγειω*.

7.^a En los comparativos y superlativos se retrotrae el acento cuanto es posible, por ejemplo: *σφώτερος*, *ηδίων*.

Acento en los verbos. Regla 1.^a El acento en los verbos se retrotrae todo cuanto lo permite la cantidad de la sílaba final.

2.^a Toman el acento agudo en la última sílaba (oxítonos) 1.^o los participios en *ως* y *εις*, y los de presente y aoristo 2.^o activos de los verbos *μι*, como *τιθείς*, &c. 2.^o Todos los participios de aor. 2.^o activo, como *λαβών*. 3.^o Los participios de los verbos compuestos de *ειμί* como *παρών*; y 4.^o los tres imperativos *εἰπέ*, *εἰθέ*, *εἰπέ*.

3.^a Tienen el acento agudo en su penúltima sílaba si es breve, ó el circunflejo si es larga, 1.^o todos los infinitivos en *ναι* como *λελυκέναι*, *θεῖναι*, &c. 2.^o el infinitivo del aoristo 1.^o de activa, como *νομίσαι*, *φιλήσαι*; 3.^o el del aoristo 2.^o medio, como *γενέσθαι*; y 4.^o el infinitivo y part. del perfecto medio pasivo como *πεφιλῆσθαι*, *πεφιλῆμένος*.

4.^a Toman el acento circunflejo en su última sílaba (pe-

rispómenos), 1.^o el subjuntivo de los verbos en *μι*, y el de los aoristos pasivos de todos los verbos, v. gr.: *τιθῶ*, *διδῶ*; 2.^o los futuros activos y medios de los verbos líquidos, y los segundos ó áticos, como *νομῶ*; 3.^o el infinitivo de aoristo segundo activo, como *λαβῆναι*; y 4.^o el singular del imperativo del aoristo segundo medio, como *λαβοῦ*.

5.^a Los participios de activa, á semejanza de los adjetivos, toman el acento en la misma sílaba que le tiene el nominativo masculino de singular, ejemplo: *νομίζων*, *νομίζουσα*, *νομίζον*. Exceptúase el del género neutro del aoristo 1.^o que toma el circunflejo en la penúltima sílaba cuando esta es larga, v. gr.: *φιλήσας*, *φιλήσασα*, *φιλήσαν*.

En las palabras compuestas, por regla general, se retrotrae el acento cuanto lo permite la cantidad de la sílaba final, v. gr.: *φιλόσοφος*, *φιλοσόφου*.

Dicciones atónicas.

Aunque por regla general, segun queda dicho, toda palabra griega debe estar acentuada, hay un cierto número de ellas, que por no estarlo ordinariamente se denominan *atónicas*. De estas, unas se llaman *proclíticas* y otras *enclíticas*.

Las *proclíticas*, dichas así porque se unen tan estrechamente á la palabra que las sigue, que vienen á pronunciarse como si fueran su primera sílaba, son las diez monosílabas siguientes:

1.^o Las cuatro formas del artículo *ὁ*, *ἡ*, *οἱ*, *αἱ*.—2.^o Las tres preposiciones *ἐκ*, *ὅ*, *ἐξ*, *ἐν*, *εἰς*; á no ser que estén despues de su régimen, en cuyo caso están acentuadas, v. gr.: *κακῶν* *εἰς*.—3.^o Las conjunciones *εἰ*, *ὥς*, cuando preceden á la palabra que depende de ellas, porque en otro caso tienen acento,

por ejemplo: *λόγοι ὧς*; y 4.º El adverbio de negacion *οὐ* (*οὐκ, οὐχ.*)

Cuando cualquiera de estas palabras es la última de la frase, toma el acento; y tambien suele tenerle el artículo cuando está empleado por el pronombre de la tercera persona.

Las llamadas *enclíticas* son aquellas palabras que á semejanza del *que* y *re* latinos, ó las nuestras *me, te, se, le, &c.* pierden ordinariamente su acento y le trasladan á la palabra precedente, de la cual vienen á formar parte en la pronunciación.

Hé aquí la lista de las dicciones enclíticas:—1.º Los casos oblicuos de los pronombres personales *μοῦ, μοί, μέ, σου, σοί, σέ, ὄ, οἱ, ἐ, σφῶν, σφίσι, σφᾶς, σφέ, μίν, νίν*:—2.º El pronombre indefinido *τις, τι*:—3.º Las personas del indicativo del presente de *εἰμί* y *φημί*, menos las segundas *εἶ, φής*:—

4.º Los adverbios indefinidos *που, ποι, ποῦ, ποθεν, ποτε, πῶς*:—5.º Las particulas *γε, τε, περ, τοι, καὶ ὁ κεν, ἤα, νυ ὁ νυν* (diferente del adverbio de tiempo *νύν*) y la conjuncion *δε*, cuando no es adversativa.

Observaciones. 1.ª Los casos oblicuos de los pronombres personales no son enclíticos, ó lo que es lo mismo, tienen su acento propio, cuando son régimen de una preposición que les antecede v. gr.: *παρά σου, πρὸς σέ.*

2.ª La tercera persona *ἐστὶ* no es enclítica cuando está al principio de frase, ó cuando afirma simplemente la existencia (*hay, existe*). Tampoco lo es cuando está inmediatamente despues de *ἀλλά, εἰ, καί, μὲν, μή, οὐκ, ὧς, ὅτι, ποῦ, τοῦτο.*

3.ª Las enclíticas toman su acento cuando son la primera palabra de una frase.

En la *acentuacion de las enclíticas* hay que tener presente:

1.º Que las dicciones enclíticas se consideran como una

parte de la palabra que precede: así es que se escribe *ἀνὴρ τις ἀγαθός ἐστι*, como si fueran *ἀνήρ τις ἀγαθός ἐστι*. A pesar de esto, las enclíticas de dos sílabas retienen el acento cuando las precede una particula elidida por el apóstrofo, por ejemplo: *ἀγαθός δ' ἐστὶ*.

2.º Cuando la palabra que precede á la enclítica es paroxitona, la enclítica pierde el acento, si es monosílaba, v. gr.: *παρέχω σοι*; pero si es de dos sílabas le toma en su final, por ejemplo: *ἄνδρες φασίν*.

3.º Si la palabra que precede á una enclítica es proparoxitona ó properispómena, toma aquella además de su propio acento otro agudo en su última sílaba, v. gr.: *κύριός φησι...*

4.º En las palabras perispómenas que preceden á una enclítica se considera el circunflejo como si fuera agudo, reputándose breve la sílaba final de ésta, por ejemplo: *ἄνδρῶν τινῶν*.

5.º Las enclíticas pierden su acento cuando están precedidas de una proclítica, v. gr.: *εἰ γε, ἐκ τινός*.

6.º Cuando llegan á encontrarse varias enclíticas, la que precede toma el acento de la que sigue, y la última de ellas queda sin acento, por ejemplo: *εἰ τις τί φησὶ μοι δοῦναι*.

APENDICE 3.º.—De la cantidad de las sílabas.

Los gramáticos griegos dieron el nombre de *Ἡροσφῶδία* á aquella parte de la gramática en que se dan las reglas concernientes así á la cantidad como al acento; por cuanto la primera se refiere al mas ó menos tiempo que ha de emplearse en la pronunciación de las sílabas, y el segundo marcaba la entonación aguda ó grave de la voz en cada palabra. En el dia está limitada en su acepción ordinaria á la *cantidad*, esto

es, á dar á conocer qué sílabas son breves ó largas. Las reglas principales de la cantidad griega pueden reducirse á las siguientes:

1.^a Las vocales ε, ο, son breves por naturaleza: η y ω largas por naturaleza: α, ι, υ, comunes ó indiferentes, esto es, unas veces largas y otras breves, según las reglas que se expendrán.

2.^a Una vocal breve por naturaleza ó comun delante de dos consonantes ó una doble es generalmente larga por posición.

Deja de observarse bastantes veces esta regla cuando la primera de dichas dos consonantes es muda y la segunda *liquida*; en cuyo caso, la vocal que las antecede suele ser breve en los poetas álicos; no así en Homero donde mas comunmente es larga.

3.^a Toda vocal que está delante de otra ó de un diptongo es breve. En verso se ven muchas excepciones de esta regla, siendo de notar que por virtud de esta licencia poética no pocas veces están convertidas en largas, por la cesura, hasta las vocales breves por naturaleza seguidas de otra vocal; al paso que en los épicos se encuentran abreviadas las vocales largas y diptongos en fin de dicción cuando la siguiente comienza por vocal, como en ἄξω εἰδόν, donde la sílaba ξω es breve.

4.^a Toda sílaba ó vocal contracta es larga, como τάλανθές por τὰ ἀληθές, ἑότρως por ἑότρως.

Adviértase que en poesía es frecuente pronunciar dos vocales que no forman diptongo como si fuesen una sola sílaba, por ejemplo: Ἀμφιαρέω εἶαν-χρύσειον ἀνὰ σκήπτρῳ, donde las sílabas ρέω, σεω, se pronuncian en una. A esta especie de contracción se le da por los gramáticos el nombre de *synyzeisis*

(ó mas bien *syncephonosis*), y suele tener lugar cuando se reúnen en final de dicción las vocales εα, εαι, εο, εοι, εου, εω, por ejemplo: Πηληϊάδεω Ἀχιλλῆος - ἡμῖν μὲν θεοὶ δοῖεν, &c.

5.^a Las palabras compuestas ó derivadas tienen ordinariamente la misma cantidad que sus simples y primitivas, v. gr.: ἄτιμος, que tiene larga la sílaba τι por serlo en su simple τιμή.

La α negativa es regularmente breve; pero en las palabras proparoxítonas de mas de tres sílabas, como ἀθάνατος, es larga á fin de que no puedan encontrarse de seguida cuatro sílabas breves, lo cual seria un obstáculo para el verso.

Con respecto á los incrementos téngase presente, 1.^o que los en ε y ο son siempre breves; sin mas excepcion que la contenida en la regla 2.^a anterior. 2.^o Que en los casos oblicuos de los nombres se conserva regularmente la cantidad del nominativo, á menos que la vocal de este sea larga solo por posición, en cuyo caso deja de serlo en los demas.

DE LAS VOCALES COMUNES EN LA PENÚLTIMA SÍLABA.

α penúltima.

Regla general. Es breve la α de la penúltima sílaba delante de vocal ó diptongo, como en ἀγλαός; y lo es igualmente en los incrementos de nombres, participios y adjetivos, como σώματος, genitivo de σώμα, &c.

Excepciones. 1.^a Es larga la α penúltima de los nombres propios en ατης y ατις, por ejemplo: Εὐφράτης.

2.^a Es igualmente larga en el incremento en ακος de los nombres en αζ pura, como αἰζ-ακος; y en los en ανος de los masculinos en αν, como τιτάν, τιτᾶνος.

3.^a Es larga la *α* penúltima de la terminacion femenina en *αα* de los participios, como *τόψαα*, &c. Asimismo lo es la *α* penúltima de los dativos de plural de aquellos nombres ó participios en cuyo genitivo de singular es tambien larga, v. gr.: *γάλα* de (*γάλας-αντος*).

4.^a Tambien lo es en los verbos en *άω* que tienen antes de esta terminacion una vocal ó *ρ*, v. gr.: *δράω*, *έάω*; y en los nombres derivados de tales verbos. Tambien es larga en *τιμάω*, *σιωπάω* ó *εάνα*.

α penúltima.

Regla general. Es breve la *ι* penúltima delante de vocal ó diptongo, como *πειία*; y en el incremento de los nombres y verbos, como *πόλις-ιος*, *χάρις-ιτος*.

Excepciones. 1.^a Es larga la *ι* penúltima en los femeninos homéricos, tales como *άθρηνη άπιστή*, &c.

2.^a Tambien es larga la *ι* penúltima de los verbos en *ιω*, como *κρίω*, &c. y en la mayor parte de los en *ίω*, como *πρίω*, *χρίω*.

3.^a Lo es igualmente en los nombres en *ιτης*, *ιτις*, *ιτη*, v. gr.: *πολίτης*, *Αφροδίτη*.

4.^a Tambien lo es en la mayor parte de los nombres en *ίς-ιδος* ó *ίθος*, en *ίψ-ιπος*, y en *ίξ-ιχος* ó *ιγος*, como *όρνις-όρνιθος*, *κρηπίς-ιδος*, *μάστιξ-ιγος*.

5.^a Finalmente, es larga en los álicos la *ι* penúltima de la terminacion *ίων* de los comparativos, como *εελτίων*.

υ penúltima.

Regla general. La *υ* penúltima es breve delante de vocal ó diptongo, como en *δεικνύω*, y en los incrementos de los nombres, v. gr.: *πῦρ-πυρός*.

Excepciones. 1.^a Es larga la *υ* penúltima de los casos de plural del pronombre de la segunda persona *υμεῖς*, &c.

2.^a Lo es igualmente delante de *σ* como en *Διόνυσιος*; pero no en los verbales en *υσις*, como *λάσις*, ni en muchos de los en *υα*, como *θύρα*.

3.^a Es larga en los adjetivos en *υτος* como *άδάκρυτος* y en los derivados ó compuestos en *υτηρ*, *υτης*, *υτις*, como *πρεσβύτης*.

4.^a Es larga en los verbos en *υμι* y en la mayor parte de los en *υω*, *υνω* y *υρω*, como *δείκνυμι*, *εὐθύνω*, *φύρω*, &c.

DE LAS VOCALES COMUNES EN LA ÚLTIMA SÍLABA.

La *α* final es larga 1.^o en los nombres en *εα*, *ια*, *δα* y *θα* como *γενεά*, *φιλία*, *Αγία*, *Μάρθα*.

2.^o En los en *ρα* no precedida de diptongo, como *χώρα*, *πίρα*, &c.; si bien en la mayor parte de los en *υρα* es breve como *γέφυρα*.

3.^o En los disílabos en *εα* como *λαία*; y en los polisílabos de esta terminacion derivados de verbos en *εώ*, como *εασιλαία*, *reino*; (pero en *εασίλαα*, *reina*, la *α* es breve).

4.^o En la terminacion femenina de los adjetivos en *ος*, *α*, *ον* como *άγία* de *άγιος*. La de los imparisílabos es breve, como *ιδεα* de *ιδύς*.

5.^o En el vocativo de los nombres parisílabos en *ας*, como *ὦ Αινεία*.

6.^o Ultimamente, es larga la *α* final de los duales; la del genitivo dórico y la del acusativo singular en *εα* de los nombres imparisílabos en *εός*, como *εασίλαα*.

α final es breve por regla general, como en *μέλαν*, *έτυψαν*.

Exceptuase la terminacion del acusativo de aquellos nom-

bres cuyo nominativo acaba en α larga; la del adjetivo neutro $\pi\acute{\alpha}\nu\varsigma$ y los adverbios en $\alpha\nu$, como $\acute{\alpha}\gamma\alpha\nu$, &c.; pero en $\acute{\epsilon}\tau\alpha\nu$ y $\acute{\alpha}\nu$ es breve la α .

$\alpha\varsigma$ final es ordinariamente larga, como en $\tau\acute{\upsilon}\psi\alpha\varsigma$, $\phi\acute{\iota}\lambda\iota\alpha\varsigma$. Exceptúase la terminación $\alpha\varsigma$ del acusativo de plural de los nombres y participios de la tercera declinación y la de las segundas personas de los diferentes tiempos acabados en $\alpha\varsigma$, como $\acute{\epsilon}\tau\upsilon\psi\alpha\varsigma$, $\acute{\alpha}\lambda\delta\alpha\varsigma$.

La ι final es breve generalmente, como $\mu\acute{\epsilon}\lambda\iota$, $\acute{\epsilon}\tau\iota$. Exceptúase la ι paragógica de los áticos, y la final de la mayor parte de los adverbios en ι formados de nombres, como $\acute{\alpha}\mu\alpha\chi\eta\tau\iota$.

$\nu\iota$ final es comunmente breve, como en $\pi\acute{\omicron}\lambda\iota\nu$ - $\tau\acute{\iota}\omega\sigma\iota\nu$. Exceptúase la terminación $\nu\iota$ de los nombres que hacen el genitivo en $\nu\omega\varsigma$, como $\delta\epsilon\lambda\phi\acute{\iota}\nu\iota$; y los dativos de plural $\acute{\alpha}\mu\acute{\iota}\nu$ $\acute{\upsilon}\mu\acute{\iota}\nu$.

$\iota\varsigma$ final es ordinariamente breve, como $\pi\acute{\omicron}\lambda\iota\varsigma$. Exceptúanse los nombres disílabos cuya sílaba penúltima del genitivo es larga, como $\delta\acute{\epsilon}\rho\eta\varsigma$ genitivo $\delta\acute{\epsilon}\rho\eta\theta\omega\varsigma$; y aquellos polisílabos cuya terminación $\iota\varsigma$ está precedida de dos sílabas breves, como $\pi\lambda\omicron\kappa\alpha\mu\acute{\iota}\varsigma$.

La υ final es breve por regla general, como en $\acute{\alpha}\sigma\tau\upsilon$, $\acute{\sigma}\acute{\iota}$. Exceptúase la tercera persona singular del imperfecto y del aoristo segundo de los verbos en $\upsilon\mu\iota$, como $\acute{\epsilon}\delta\upsilon$, y la segunda de singular del imperativo, como $\delta\acute{\epsilon}\iota\kappa\nu$.

$\upsilon\nu$ final es breve, como en $\acute{\sigma}\acute{\iota}\nu$, $\acute{\epsilon}\acute{\alpha}\rho\iota\nu$. Exceptúase el acusativo de los nombres en $\upsilon\varsigma$, v. gr.: $\iota\gamma\theta\acute{\upsilon}\nu$; la primera persona del singular del imperfecto y aoristo segundo de los verbos en $\upsilon\mu\iota$, como $\acute{\epsilon}\delta\acute{\epsilon}\iota\kappa\nu\nu$, $\acute{\epsilon}\delta\upsilon\nu$; y el adverbio $\nu\acute{\upsilon}\nu$ ahora ($\nu\upsilon\nu$ enclit. es ordinariamente breve).

$\upsilon\rho$ final es larga, como en $\pi\acute{\alpha}\rho$.

$\upsilon\varsigma$ final es breve, como $\acute{\epsilon}\alpha\theta\acute{\upsilon}\varsigma$, $\pi\acute{\iota}\chi\upsilon\varsigma$. Pero es larga en los nombres en $\upsilon\varsigma$ con el genitivo en $\omega\varsigma$, como $\iota\gamma\theta\acute{\upsilon}\varsigma$; en los monosílabos, como $\mu\acute{\omega}\varsigma$, $\sigma\acute{\upsilon}\varsigma$; y en las terminaciones de los verbos en $\upsilon\mu\iota$ como $\acute{\epsilon}\delta\acute{\epsilon}\iota\kappa\nu\upsilon\varsigma$, &c.

Dedúcese de lo dicho que las terminaciones ι , $\iota\varsigma$, $\nu\iota$, son generalmente breves; y que las en υ , $\upsilon\varsigma$, $\upsilon\nu$, lo son también á no ser en los verbos en $\upsilon\mu\iota$.

APENDICE 4.º—Épocas de la literatura griega.

La literatura griega, la más rica de cuantas se conocen, ofrece una serie no interrumpida de escritores desde Homero hasta mediados del siglo XV de nuestra era. He aquí una reseña de las seis épocas en que se divide y de los escritores más notables de cada una de ellas.

Primer período (el religioso), desde los tiempos más remotos hasta los de Homero. Aoidos.—Museo.—Orfeo.

Segundo período llamado heróico ó poético, desde Homero hasta Esquilo ó el siglo de Pericles. (900—500 antes de J. C.)

Poesía épica—Rapsodos—Cíclicos—Poesía didáctica—lírica: gnómica—Principios de la dramática.—Transición de la poesía á la prosa.—Logógrafos.

Homero.	Safo.	Pocilides.
Hesiodo.	Corina.	Simonides de Ceos.
Tirteo.	Stesichoro.	Bacchylides.
Aleman.	Solon.	Píndaro.
Alceo.	Theognis.	Anacreonte.

Tercer período llamado Atico ó siglo de Pericles, desde Esquilo hasta Alejandro Magno. (500—336 antes de J. C.)

bres cuyo nominativo acaba en α larga; la del adjetivo neutro $\pi\acute{\alpha}\nu\varsigma$ y los adverbios en $\alpha\nu$, como $\acute{\alpha}\gamma\alpha\nu$, &c.; pero en $\acute{\epsilon}\tau\alpha\nu$ y $\acute{\alpha}\nu$ es breve la α .

$\alpha\varsigma$ final es ordinariamente larga, como en $\tau\acute{\upsilon}\psi\alpha\varsigma$, $\phi\acute{\iota}\lambda\iota\alpha\varsigma$. Exceptúase la terminación $\alpha\varsigma$ del acusativo de plural de los nombres y participios de la tercera declinación y la de las segundas personas de los diferentes tiempos acabados en $\alpha\varsigma$, como $\acute{\epsilon}\tau\upsilon\psi\alpha\varsigma$, $\acute{\alpha}\delta\delta\alpha\varsigma$.

La ι final es breve generalmente, como $\mu\acute{\epsilon}\lambda\iota$, $\acute{\epsilon}\tau\iota$. Exceptúase la ι paragógica de los áticos, y la final de la mayor parte de los adverbios en ι formados de nombres, como $\acute{\alpha}\mu\alpha\chi\eta\tau\iota$.

$\nu\iota$ final es comunmente breve, como en $\pi\acute{\omicron}\lambda\iota\nu$ - $\tau\acute{\iota}\omega\sigma\iota\nu$. Exceptúase la terminación $\nu\iota$ de los nombres que hacen el genitivo en $\nu\omega\varsigma$, como $\delta\epsilon\lambda\phi\acute{\iota}\nu\iota$; y los dativos de plural $\acute{\alpha}\mu\acute{\iota}\nu$ $\acute{\upsilon}\mu\acute{\iota}\nu$.

$\iota\varsigma$ final es ordinariamente breve, como $\pi\acute{\omicron}\lambda\iota\varsigma$. Exceptúanse los nombres disílabos cuya sílaba penúltima del genitivo es larga, como $\delta\acute{\omicron}\rho\iota\varsigma$ genitivo $\delta\acute{\omicron}\rho\iota\omega\varsigma$; y aquellos polisílabos cuya terminación $\iota\varsigma$ está precedida de dos sílabas breves, como $\pi\lambda\omicron\kappa\alpha\mu\acute{\iota}\varsigma$.

La υ final es breve por regla general, como en $\acute{\alpha}\sigma\tau\upsilon$, $\acute{\omicron}\acute{\iota}$. Exceptúase la tercera persona singular del imperfecto y del aoristo segundo de los verbos en $\upsilon\mu\iota$, como $\acute{\epsilon}\delta\upsilon$, y la segunda de singular del imperativo, como $\delta\acute{\epsilon}\iota\kappa\nu$.

$\upsilon\nu$ final es breve, como en $\acute{\omicron}\nu$, $\acute{\epsilon}\acute{\alpha}\rho\iota\nu$. Exceptúase el acusativo de los nombres en $\upsilon\varsigma$, v. gr.: $\iota\chi\theta\acute{\upsilon}\nu$; la primera persona del singular del imperfecto y aoristo segundo de los verbos en $\upsilon\mu\iota$, como $\acute{\epsilon}\delta\acute{\epsilon}\iota\kappa\epsilon\nu\upsilon$, $\acute{\epsilon}\delta\upsilon\nu$; y el adverbio $\nu\acute{\upsilon}\nu$ ahora ($\nu\upsilon\nu$ enclit. es ordinariamente breve).

$\upsilon\rho$ final es larga, como en $\pi\acute{\alpha}\rho$.

$\upsilon\varsigma$ final es breve, como $\acute{\epsilon}\alpha\theta\acute{\upsilon}\varsigma$, $\pi\acute{\iota}\chi\upsilon\varsigma$. Pero es larga en los nombres en $\upsilon\varsigma$ con el genitivo en $\omega\varsigma$, como $\iota\chi\theta\acute{\upsilon}\varsigma$; en los monosílabos, como $\mu\acute{\omega}\varsigma$, $\sigma\acute{\upsilon}\varsigma$; y en las terminaciones de los verbos en $\upsilon\mu\iota$ como $\acute{\epsilon}\delta\acute{\epsilon}\iota\kappa\epsilon\nu\upsilon\varsigma$, &c.

Dedúcese de lo dicho que las terminaciones ι , $\iota\varsigma$, $\nu\iota$, son generalmente breves; y que las en υ , $\upsilon\varsigma$, $\upsilon\nu$, lo son también á no ser en los verbos en $\upsilon\mu\iota$.

APENDICE 4.º—Épocas de la literatura griega.

La literatura griega, la más rica de cuantas se conocen, ofrece una serie no interrumpida de escritores desde Homero hasta mediados del siglo XV de nuestra era. He aquí una reseña de las seis épocas en que se divide y de los escritores más notables de cada una de ellas.

Primer período (el religioso), desde los tiempos más remotos hasta los de Homero. Aoidos.—Museo.—Orfeo.

Segundo período llamado heróico ó poético, desde Homero hasta Esquilo ó el siglo de Pericles. (900—500 antes de J. C.)

Poesía épica—Rapsodos—Cíclicos—Poesía didáctica—lírica: gnómica—Principios de la dramática.—Transición de la poesía á la prosa.—Logógrafos.

Homero.	Safo.	Pocilides.
Hesiodo.	Corina.	Simonides de Ceos.
Tirteo.	Stesichoro.	Bacchylides.
Aleman.	Solon.	Píndaro.
Alceo.	Theognis.	Anacreonte.

Tercer período llamado Atico ó siglo de Pericles, desde Esquilo hasta Alejandro Magno. (500—336 antes de J. C.)

Esta es la época mas brillante de la literatura griega: el período clásico del género dramático, de la historia, de la filosofía y de la elocuencia.

<i>Esquilo</i> , poeta trágico.	<i>Aristófanes</i> , poeta cómico.
<i>Anaxágoras</i> , filósofo.	<i>Lisias</i> , orador.
<i>Sofocles</i> , trágico.	<i>Jenofonte</i> , hist. y filósofo.
<i>Eurípides</i> , idem.	<i>Platon</i> , filósofo.
<i>Herodoto</i> , historiador.	<i>Isócrates</i> , orador.
<i>Tucidides</i> , idem.	<i>Esquines</i> , idem.
<i>Hipócrates</i> , médico.	<i>Demóstenes</i> , idem.

Cuarto período llamado *Alejandrino*, desde Alejandro Magno hasta la toma de Corinto ó sumisión total de la Grecia. (336—146 antes de J. C.)

<i>Aristóteles</i> , filósofo y natur.	<i>Arato</i> , poeta didáctico.
<i>Euclides</i> , matemático.	<i>Aristófanes de Bizancio</i> , gram.
<i>Teofrasto</i> , natural. y moral.	<i>Arquímedes</i> , matemático.
<i>Teócrito</i> , p. bucólico.	<i>Apolonio de Rodas</i> , p. épico.
<i>Bion</i> , idem.	<i>Apolodoro</i> , mitológ. y arqueol.
<i>Moscho</i> , idem.	<i>Polibio</i> , historiador.

Quinto período llamado *Greco-Romano*, desde la sumisión de Grecia hasta Constantino el Grande (146 antes de J. C.—306 despues de J. C.)

<i>Oppiano</i> , p. didáctico.	<i>Philon</i> , filósofo.
<i>Dionis de Halicar.</i> retór. é his.	<i>Flavio Josefo</i> , historiador.
<i>Diodoro de Sicilia</i> , histórico.	<i>Epicteto</i> , filósofo.
<i>Estrabon</i> , geógrafo.	<i>Dion Crisóstomo</i> , sofis. y orad.
<i>Aristides</i> , sofista.	<i>Pausanias</i> , arqueol. y geógr.
<i>Dioscórides</i> , botánico y méd.	<i>Claudio Tolomeo</i> , astrónomo.
<i>Plutarco</i> , biogr. y moral.	<i>Luciano</i> , sofista polígrafo.

<i>Areteo</i> , médico.	<i>Galeno</i> , médico.
<i>Apolonio Dyscolo</i> , gramático.	<i>Atheneo</i> , compilador.
<i>Arriano</i> , historiador.	<i>Diógenes Laercio</i> , bióg. y crit.
<i>Apiano</i> , idem.	<i>Eliano</i> , histor. y natural.
<i>Dion Casio</i> , idem.	<i>Herodiano</i> , historiador.
<i>Marco Aurelio</i> , moralista.	<i>Hermógenes</i> , retórico.
<i>Julio Polux</i> , filólogo.	<i>Longino</i> , idem.
<i>Máximo de Tiro</i> , filósofo.	<i>Hesichio</i> , lexicógrafo.
<i>Sexto Empírico</i> , idem.	<i>Orion</i> , etimologista.

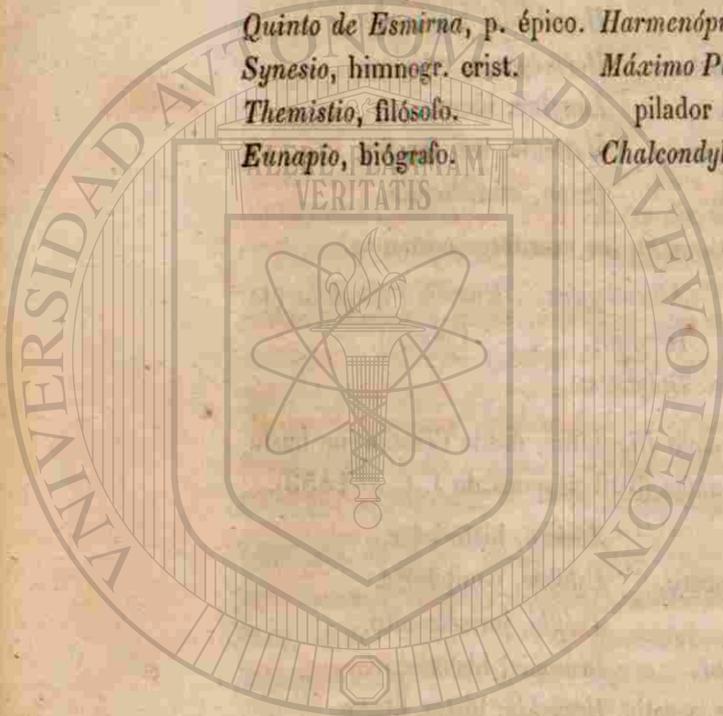
A este período pertenecen los escritores cristianos.

<i>S. Justino M.</i>	<i>Athenógoras.</i>	<i>Eusebio Pamphilo</i> (de
<i>S. Ireneo.</i>	<i>Hermias.</i>	<i>Cesaréa).</i>
<i>S. Clemente Alejandr.</i>	<i>Orígenes.</i>	

Sexto período, llamado *Bizantino*, desde Constantino hasta la toma de Constantinopla (306 despues de J. C.—1453).

<i>S. Atanasio.</i>	<i>Zósimo</i> , historiador.
<i>Aquiles Tacio</i> , romancero.	<i>Estobeo</i> , compilador.
<i>Heliodoro</i> , idem.	<i>Teófilo</i> , jurisconsulto.
<i>Libanio</i> , sofista y retor.	<i>Procopio</i> , historiador.
<i>Juliano Apóstata</i> , filós. y satir.	<i>Hesychio</i> , histor. literar.
<i>S. Didimo.</i>	<i>S. Andrés Cretense.</i>
<i>S. Gregorio Nacianceno.</i>	<i>S. Basilio de Seleucia.</i>
<i>S. Basilio el Magno.</i>	<i>S. Juan Damasceno.</i>
<i>S. Gregorio Niseno.</i>	<i>Fócio</i> , Patriarca de Constanti-
<i>Nemesio de Emesa</i> , filós. cris.	<i>nopla</i> , compil. y crítico.
<i>S. Efrem.</i>	<i>Basilio Emperador</i> , polít. ®
<i>S. Epifanio.</i>	<i>Constantino Porphirogeneto</i> , po-
<i>S. Juan Crisóstomo.</i>	<i>lítico é historiador.</i>
<i>S. Cirilo Patr. de Alejandria.</i>	<i>Suidas</i> , lexicógrafo.
<i>S. Nilo.</i>	<i>Tzetzes</i> , gram. crit. y poeta.

Theodoreto, hist. eclesiástico. *Juan Zonaras*, hist. y lexic.
Sozomeno, idem. *Anna Comneno*, historiador.
Nonno, poeta épico. *Nicetas*, historiador.
Proclo, filós. y poeta lírico. *Nicéforo Grégoras*, idem.
Quinto de Esmirna, p. épico. *Harmenópulo*, jurisconsulto.
Synesio, himnogr. crist. *Máximo Planudo*, gram. y com-
Themistio, filósolo. pilador de las fáb. de Esopo.
Eunapio, biógrafo. *Chalcondylas*, (Laónico) hist.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE LEÓN
 DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

EJERCICIOS DE LECTURA.

1.º δε, τε, με, γε, τη, μη, γη, ος, ως, το, τω, τον, των, εγω, αγε, εγε, κατα, κενος, μεγα, ρίνες, ύπο, ρεω, φερε, κερας, δοξα, οψ, ζση, θεος, κοραξ, γελαω, αγιος, αρχε, ριζα, θυρα, αλλα, φιλον, ύμνος, αυρα, φεγγε, χρονος, σπονδη, μεγαθος, ουδενι, εουλοντο, σωνθησις, κιθαρα.

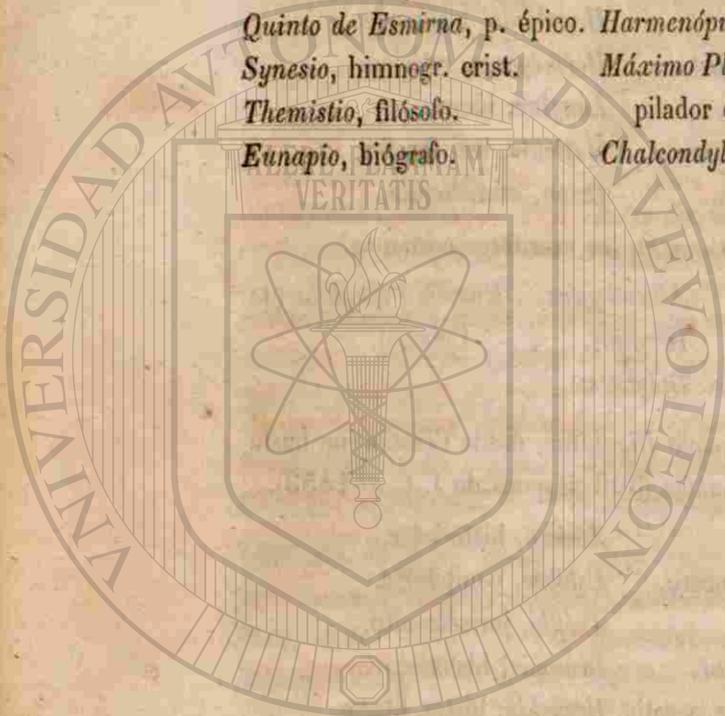
αρωμα, αρτηρια, πατρια, προβλημα, σοφισμα, περιοδος, αρμονια, πανικος, οπτικος, διαδημα, φαντασια, πλεονασμος, φωσφορος, παρενησις, επιδερμις, μετεωρος, δημοκρατια, πολυγαμια, υδροφοβια, δημαγωγος, χρονολογια, δωδεκαεδρος, γεωργικος πλευριτις, υποκριτης, στρατηγια, θεραπευτικη.

2.º αγγελος, αγχι, ψαλλω, ξιφος, ρεγγος, σφιγγ, αγκιστρον, ζων, τυφθεις, μνημη, εγχωμιον, ελεχθην, κτεινω, συνοψις, συγκοπη, σπογγια, ζεφυρος, εγχειρω, φθογγος, γνωθι, ψεφίζεις-μελαγχολια, μνησθητι, αποστατης, υπερβολη, καταστροφη, φιλαν θρωπος, σαρκαστικος, ενθουσιασμος, θαυματουργος.

3.º Αλεξανδρος, Γλαυκος, Δολοψ, Ζευσ, Υδρα, Θησευς, Αυδια, Ρωμη, Ξερξης, Κυρος, Γρηγοριος, Φιλιππος, Σαμος, Θεοκριτος, Ομηρος, Διογενης, Πηλευς, Ησιδος, Σωκρατης, Ξενοφων, Ραδος, Πελοπιδας, Φρυγια, Χρυσσοτομος, Θεοφραστος, Γοργιας, Πυρρος, Αγγισις, Ουρανια, Ψαμμιτιχος, Ιουλιανος, Ωκεανος. ΛΥΚΟΥΡΓΟΣ, ΘΟΥΚΥΔΙΔΗΣ, ΠΛΑΤΩΝ.

4.º ο, ο, αι, αι, εν, εν, εξ, εξ, ινα, ωρα, ωρα, οιαξ, οιος, οιος, αυτη, αυτη, αυτου, αυτου, οστος, οιστος, αιθιος, ευδοξια, ευρισκω, ονος, ολος, ηδη, ηδεια, εις, εις, εις, η, η, η, η, η, κινησαι, κινησαι, κινησαι.

Theodoreto, hist. eclesiástico. *Juan Zonaras*, hist. y lexic.
Sozomeno, idem. *Anna Comneno*, historiador.
Nonno, poeta épico. *Nicetas*, historiador.
Proclo, filós. y poeta lírico. *Nicéforo Grégoras*, idem.
Quinto de Esmirna, p. épico. *Harmenópulo*, jurisconsulto.
Synesio, himnogr. crist. *Máximo Planudo*, gram. y com-
Themistio, filósolo. pilador de las fáb. de Esopo.
Eunapio, biógrafo. *Chalcondylas*, (Laónico) hist.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE LEÓN
 DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

EJERCICIOS DE LECTURA.

1.º δε, τε, με, γε, τη, μη, γη, ος, ως, το, τω, τον, των, εγω, αγε, εγε, κατα, κενος, μεγα, ρίνες, ύπο, ρεω, φερε, κερας, δοξα, οψ, ζση, θεος, κοραξ, γελαω, αγιος, αρχε, ριζα, θυρα, αλλα, φιλον, ύμνος, αυρα, φεγγε, χρονος, σπονδη, μεγαθος, ουδενι, εουλοντο, σωνθησις, κιθαρα.

αρωμα, αρτηρια, πατρια, προβλημα, σοφισμα, περιοδος, αρμονια, πανικος, οπτικος, διαδημα, φαντασια, πλεονασμος, φωσφορος, παρενησις, επιδερμις, μετεωρος, δημοκρατια, πολυγαμια, υδροφοβια, δημαγωγος, χρονολογια, δωδεκαεδρος, γεωργικος πλευριτις, υποκριτης, στρατηγια, θεραπευτικη.

2.º αγγελος, αγχι, ψαλλω, ξιφος, ρεγγος, σφιγγ, αγκιστρον, ζων, τυφθεις, μνημη, εγχωμιον, ελεχθην, κτεινω, συνοψις, συγκοπη, σπογγια, ζεφυρος, εγχειρω, φθογγος, γνωθι, ψεφίζεις-μελαγχολια, μνησθητι, αποστατης, υπερβολη, καταστροφη, φιλαν θρωπος, σαρκαστικος, ενθουσιασμος, θαυματουργος.

3.º Αλεξανδρος, Γλαυκος, Δολοψ, Ζευσ, Υδρα, Θησευς, Αυδια, Ρωμη, Ξερξης, Κυρος, Γρηγοριος, Φιλιππος, Σαμος, Θεοκριτος, Ομηρος, Διογενης, Πηλευς, Ησιδος, Σωκρατης, Ξενοφων, Ραδος, Πελοπιδας, Φρυγια, Χρυσσοτομος, Θεοφραστος, Γοργιας, Πυρρος, Αγγισις, Ουρανια, Ψαμμιτιχος, Ιουλιανος, Ωκεανος. ΛΥΚΟΥΡΓΟΣ, ΘΟΥΚΥΔΙΔΗΣ, ΠΛΑΤΩΝ.

4.º ο, ο, αι, αι, εν, εν, εξ, εξ, ινα, ωρα, ωρα, οιαξ, οιος, οιος, αυτη, αυτη, αυτου, αυτου, οστος, οιστος, αιθιος, ευδοξια, ευρισκω, ονος, ολος, ηδη, ηδεια, εις, εις, εις, η, η, η, η, η, κινησαι, κινησαι. ®

EJERCICIOS GRADUADOS

ETIMOLOGIA SINTAXIS Y TRADUCCION.

1.º

- Ἡ μέθη μικρὰ μανία ἐστὶ.
 Οἱ Σπασιαταὶ δόξης καὶ τιμῆς ἐρασταὶ ἦσαν.
 Πᾶσῶν τῶν ἀρετῶν ἡγεμιῶν ἐστὶν ἡ εὐσέβεια.
 Ἡ παιδεία ἐν ταῖς εὐτυχίαις κόσμος ἐστίν, ἐν ταῖς ἀτυχίαις καταφυγή.
 Ὁ ὕπνος θανάτου ἀδελφός.
 Λόγος κἀτύπτον ἐστὶ νοῦ.
 Οἱ Θεοὶ τοῖς ἀγαθοῖς ἰδεῶ ἐσιν.
 Ἄνδρες δίκαιη ἐστῶσαν σύνδειπνοὶ σοῦ.
 Ἡ Σφιγξ εἶχε πρόσωπον μὲν γυναικὸς, στήθος δὲ καὶ βάσιν καὶ οὐρανὸν λέοντος, καὶ πτέρυγας ὄρνιθος.
 Πολλὰκις θραχεῖα ἡδονὴ μακρὰν ποιεῖ λύπην.
 Οἱ ὄφεις ἐν τοῖς ὁδοῖσι τῶν τῶν ἔχουσιν.
 Ζεῦξ ὁ Ἡρακλεώτης, καὶ Παύρασιος ὁ Ἐρέσιος γραφεὶς ἦσθη.
 Δόξα καὶ πλοῦτος ἀνεὶ συνέσεως οὐκ ἀσφαλῆ κτήματά εἰσιν.
 Ἐν ταῖς ἀτυχίαις πολλὰκις οἱ ἄνθρωποι σωφρονέστεροί εἰσιν ἢ ἐν ταῖς εὐτυχίαις.
 Ἀφροδίτη ἦν χαριεστάτη πᾶσῶν Θεῶν.
 Ὁ παρασάγγης, περσικὸν μέτρον, εἶμι τριακόντα στάδια, ἢ πενήκοντα καὶ ἐξακισίους καὶ οκτὰκισίους καὶ μυρίους πόδας.
 Ὁ συμπορευόμενος σοφοῖς σοφὸς ἐστίν.
 Ὅστις μὴ κολάζει τὰ πάθη, αὐτὸς ὑπὸ αὐτῶν κολάζεται.
 Ὁ ψεύστης, κἀν τἀληθῆ λέγων, οὐ πιστεύεται.
 Μετὰ βουλῆς πάντα ποιεῖ.
 Μὴ ψεῦδη λέγε. Τούς γονεῖς αἰδοῦ.
 Ἀνάγκη ἐστὶ πάντας ἀνθρώπους τελευτᾶν.
 Περικλῆς ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ἠγαπάτο καὶ ἐτιμᾶτο.
 Ὅς φυλάσσει τὸ ἑαυτοῦ στόμα, τηρεῖ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν.

Ἐν βῶμῃ μὴ καυχῶ. Ἐπὶ νεκρῶ μὴ γέλα.
 Οἱ Πέρσαι πολλὰς ναῦς εἰς Ἑλλάδα ἀπεστῆλασαν.
 Πολλὰκις οἱ ἄνθρωποι τοῖς ἰδίοις κακοῖς ἀλλότρια προστιθέασιν.
 Ὁ Νεῖλος ἐξίησι εἰς τὴν θάλατταν ἐπὶ τὰ στόμασιν.
 Σωκράτης τοῦ σώματος οὐκ ἔμελε, τοὺς δὲ ἀμελοῦντας οὐκ ἐπῆνει.
 Ὁ ἀγαπῶν κίνδυνον ἐν αὐτῷ ἐμπροσθεῖται.
 Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι τὸν Θεὸν ὄψονται.
 Ἐν τοῖς Δράκοντος νόμοις μία ἄπασιν ὄριστο ζῆμία τοῖς ἀμαρτάνουσι, θάνατος.
 Οἱ Ἀθηναῖοι Θεμιστοκλῆς στρατηγὸν εἶλοντο.
 Ἡ γλῶσσα πολλοὺς εἰς ὀλέθρον ἤγαγεν.
 Παράστα τοῖς ἀτυχέσιν. Μένησο ὅτι θνητὸς ὑπάρχεις.
 Λόγος διεσπάρθη τῶς συμμάχους ἀπὸ τῆς πόλεως ἀποστήναι.

2.º

Κούφον ἢ νεότης καὶ εὐκίνητον πρὸς τὰ φαῦλα (ἐστίν).
 Ἄνιαρον ἀργία βλαβερὸν ἀκρασία.
 Ταῦτα πάντα γέγραπται.
 Τῷ ἀργυρίῳ ὑπατάσσεται τὰ σύμπαντα.
 Τὸ στρατόπεδον ἀνεχώρου. Ταῦτο ἐροῦσι πᾶς ὁ λαός.
 Τοὺς φίλους εὐεργετήν. Οὐ προδοτέα τοὺς συμμάχους.
 Εἰ τιμᾶσθαι βούλει, ἀφελετέα σοὶ ἡ πόλις.
 Φρονίμου μὲν ἐστὶν ἀντιτάσσειν ταῖς ἡδοναῖς, ἄφρονος δὲ δουλεῖν.
 Πράσσα ταῦτα ἄσε μὴ βλάψει.
 Οὐκ ἐστὶν οὕτω μῶρος, ὅς θανεῖν ἐρᾷ.
 Ὡν σοὶ θεὸς ἔδωκε, ταύτων χερίζουσι δίδου.
 Τῷ κυνὶ μεταδίδουσι τοῦ σίτου ὅπερ αὐτὸς ἔχει.
 Κύρος προσήλθε σὺν ἢ εἶχε δυνάμει.
 Μακάριος ὅστις ἔτιγχε γενναῖος φίλου.
 Αὐτὸν τὸν βασιλέα ὄραν ἐβουλόμην.
 Φίλοις εὐτυχοῦσι καὶ ἀτυχοῦσι ὁ αὐτὸς ἴσθι.
 Οὐκ ἐστὶ πένις ὁ μὴδὲν ἔχων, ἀλλ' ὁ πολλῶν ἐπιθυμῶν οὐκ ἐστὶ πλοῦσις ὁ πολλὰ κεκτημένος, ἀλλ' ὁ μὴδενὸς δεόμενος.
 Κράσσαν σοφὸς ἰσχυροῦ.
 Οὐκ ἐστὶν οὐδὲν τολμηρότερον ἀνοίας.
 Οὐδεὶς ἐλευθερὸς ἑαυτοῦ μὴ κρατῶν.
 Εἴ τι εἶχεν, εἰδίδου ἄν. Εἴ τι ἔσχεν, ἔδωκεν ἄν.

Εἴ τις ἡμᾶς τοῦτο ἔροιτο, τί ἂν ἀποκριναιόμεθα;
 Οὐκ ἂν εὖροις ἄνθρωπον πάντα ὀλβιώτατον.
 Ἐλεξάν μοι ὅτι ἡ ὁδὸς φέροι εἰς τὴν πόλιν.
 Διαφέρουσι οἱ κάμηλοι βάρηται τῶν ἀραβίων· οἱ μὲν γὰρ δύο ἔχου-
 σιν ὄβους, οἱ δὲ ἓνα μόνον.
 Οἱ στρατιῶται ἐφοβοῦντο μὴ οἱ πολέμοι ἐπιθοῖντο αὐτοῖς διαβαίνουσι.

3.ο

1.ο Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου·
 ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ
 ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δός ἡμῖν σήμερον.
 Καὶ ἄφεσις ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς
 ὀφειλέταις ἡμῶν. Καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ
 ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ἀμήν.

2.ο Χαῖρε, Μαρία, κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ· εὐλογη-
 μένη σὺ ἐν γυναιξί, καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας σου, Ἰη-
 σοῦς. Ἁγία Μαρία, μήτηρ Θεοῦ, πρόσβουε ὑπὲρ ἡμῶν τῶν ἁμαρ-
 τωλῶν, νῦν καὶ ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ θανάτου ἡμῶν. Ἀμήν.

3.ο Χαῖρε δέσποινα, μήτηρ ἐλέους, ζωῆ, γλυκύτης, καὶ ἐλπίς
 ἡμῶν, χαῖρε. Πρὸς σὲ βοῶμεν οἱ τῆς Εὐαγγελίου ἐξορίστοι παῖδες. Πρὸς
 σὲ ἀτενίζομεν στεναζόντες καὶ θρηνοῦντες ἐν τῇδε τῇ τοῦ κλαυθμῶ-
 νος κοιλάδι. Ἄγε δὴ, συνήγορε ἡμῶν, τοὺς εὐσπλαγγίους σου
 ὀφθαλμούς ἐφ' ἡμᾶς ἐπίστρεψον· καὶ Ἰησοῦν τὸν εὐλογημένον καρπὸν
 τῆς κοιλίας σου, μετὰ τὴν ὑπερορίαν ταύτην ἡμῖν ἀνάδειξον, ὡ
 ἐπιεικῆς, ὡ εὐσπλαγγε, ὡ ἡδεῖα Παρθένε Μαρία.

4.ο

1. Ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου,
 καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου, καὶ ἐξ
 ὅλης τῆς ἰσχύος σου. Αὕτη πρώτη ἐντολή. Καὶ δευτέρα, αὕτη
 ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. Μείζων τούτων ἀλλή ἐν-
 τολή οὐκ ἔστιν.

2. Πρεσβύτατον τῶν ὄντων, Θεὸς, ἀγέννητος γὰρ (ἔστιν)· κάλ-
 λιστον κόσμος, ποίημα γὰρ Θεοῦ· μέγιστον τόπος, πάντα γὰρ χωρεῖ
 τάχιστον νοῦς, διὰ παντός γὰρ τρέχει· ἰσχυρότατον ἀνάγκη, κρατεῖ
 γὰρ πάντων· σοφώτατον χρόνος, ἀνευρίσκει γὰρ πάντα.

3. Σιμωνίδης ἔλεγεν, ὅτι λαλήσας μὲν πολλάκις μετενόησε,
 σιωπήσας δὲ οὐδέποτε.

4. Θεμιστοκλῆς πρὸς τὸν Εὐρυβιάδην ἔλεξε τι ὑπεναντίον, καὶ
 ἀνετίθει αὐτῷ τὴν βρακτηρίαν ὁ Εὐρυβιάδης. ὁ δὲ πάταξεν μὲν, ἔφη,
 ἀκουσον δέ.

5. Ἀριστοτέλης ἔλεγεν ὡς περ ὅπου φάρμακα πολλὰ καὶ ἰατροὶ
 πολλοὶ ἐνταῦθα νόσοι πλείστοι, αὐτοὶ δὲ καὶ ὅπου νόμοι πλείστοι, ἐκεῖ
 καὶ ἀδικίαν εἶναι μεγίστην.

6. Ἦν δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων. Νικόδημος ὄνομα αὐ-
 τῷ, ἀρχὸν τῶν Ἰουδαίων. Οὗτος ἦλθε πρὸς τὸν Ἰησοῦν νυκτός, καὶ
 εἶπεν αὐτῷ· Ῥαββί, οἶδαμεν ὅτι ἀπὸ Θεοῦ ἐληλυθὼς διδάσκαλος· οὐ-
 δεῖς γὰρ ταῦτα τὰ σημεῖα δύναται ποιεῖν ἢ σὺ ποιεῖς, ἐὰν μὴ ἡ ὁ
 Θεὸς μετ' αὐτοῦ.

7. Ἀριστοτέλης εἶπεν· ἐπειδὴ μὴ γίνεταί τὰ πράγματα ὡς
 βουλόμεθα, δεῖ βούλεσθαι ὡς γίνεταί.

8. Πλάτων πρὸς τινα αἰετίζοντα χρηματίζεσθαι, ὡ πονηρέ,
 εἶπε, μὴ πειρῶ τὴν κτήσιν αὐξάνειν, ἀλλὰ τὴν ἐπιθυμίαν μειῶσαι.

9. Ὁ Σόλων ἐκείνην εἶπεν ἀριστα οἰκείσθαι τὴν πόλιν, ἐν ἣ
 τοὺς ἀγαθοὺς συμβαίνει τιμᾶσθαι· κάκιστα δὲ οἰκείσθαι, ἐν ἣ τοὺς
 κακοὺς.

10. Καίσαρ τὰς Ἀλεξάνδρου πράξεις ἀναγιγνώσκων, ἐδάκρυσε.
 καὶ πρὸς τοὺς φίλους εἶπεν ὅτι, ταύτην τὴν ἡλικίαν ἔχων ἐνίκησε
 Δαρεῖον, ἐμοὶ δὲ μέχρι νῦν οὐδὲν πέπρακται.

5.ο

Γέρον ποτὲ ζῦλα κόψας, καὶ ταῦτα φέρον, πολλὴν ὁδὸν ἐβιάζε-
 ται· καὶ διὰ τὸν πόλιν κόπον ἀποθέμενος ἐν τόπῳ τινὶ τὸν φόρτον, τὸν
 θάνατον ἐπεκαλεῖτο· τοῦ δὲ θανάτου παρίοντος, καὶ πυνθανομένου
 τὴν αἰτίαν δι' ἣν αὐτὸν ἐκάλει, δειλιάσας ὁ γέρον, ἔφη· ἵνα μου τὸν
 φόρτον ἄρῃς.

6.ο

Λύκος ἰδὼν ποιμένας ἐσθίνοντας ἐν σκηνῇ πρόβατον, ἐγγὺς προ-
 σελθὼν ἔφη· ἡλίως ἂν ἦν θύρῃς εἰ ἐγὼ τοῦτο ἐποίουν.

7.ο

Ἐριφος ἐπὶ τινος δώματος ἐστῶς, ἐπειδὴ λύκον παρίοντα εἶδεν,
 ἐλοιδῶρει καὶ ἐσκωπτεν αὐτόν· ὁ δὲ λύκος ἔφη· ὦ οὔτος, οὐ σὺ με
 λοιδορεῖς, ἀλλ' ὁ τόπος.

8.ο

Ἄνθρωπος δύο πήρας ἕκαστος φέροι, τὴν μὲν ἔμπροσθεν, τὴν δὲ ὀπίσθεν γέμει δὲ κακῶν ἑκατέρα. Ἀλλὰ ἢ μὲν ἔμπροσθεν, ἀλλοτριῶν, ἢ δὲ ὀπίσθεν, τῶν αὐτοῦ τοῦ φέροντος. Καὶ διὰ τοῦτο οἱ ἄνθρωποι τὰ μὲν ἐξ αὐτῶν κακὰ οὐκ ὄρωσι, τὰ δὲ ἀλλότρια πάνυ ἀκριβῶς θεῶνται.

9.ο

Κόωνι ἐπὶ κέρατος βοῆς ἐκαθέσθη καὶ ἦλκε· εἶπε δὲ πρὸς τὸν βῶν· εἰ θάρω σοὺ τὸν τένοντα ἀναχωρήσω. Ὁ δὲ ἔφη· οὔτε ὅτε ἦλθες ἔγνων, οὔτε ἔαν μὲνης μελήσει μοι.

10.

Τῶν ὀρνίθων βουλομένων παῖσαι βασιλεῖα, ταῶς ἐαυτῶν ἤξιον διὰ τὸ κάλλος χειροτονεῖν. Αἰρουμένων δὲ τούτων τῶν ἄλλων, ὁ κοιλίως ὑπολαβὼν ἔφη· ἀλλ' εἰ, σοῦ βασιλεύοντος, ὁ ἀετός ἐπιχειρήσει καταδιώκειν ἡμᾶς, πῶς ἡμῖν ἐπαρκέσεις;

11.

Ἄλιος τῇ θαλάσῃ δίκτυον ἐμβάλλων, ἐγκρατῆς γέγονε ἰχθύων μεγίστων καὶ σμικροτάτων. Τὸ δίκτυον οὖν ἐφαπλώσας ἐν γῆ, τῶν εὐτελῶν ἀπεστέρητο, ταῖς τρυμαλιαῖς διαδράντων καὶ τῇ ὕγρα προσφυγόντων· ἐφίλονεῖκα γὰρ οὗτος ἐπισυνάξει τὰ μέγιστα, ὑπερφρονῶν τῶν ἐλαχίστων.

Ὁ μῦθος δηλοῖ, ὅτι εὐκόλον ἐστὶν εἰς σωτηρίαν εὐτελής.

12.

Γεωργός τις μέλλων καταλθεῖν τὸν βίον, καὶ βουλόμενος ταῖς ἐαυτοῦ παῖδας πείραν λαβεῖν τῆς γεωργίας, προσκαλεσάμενος αὐτοῖς ἔφη· παῖδες ἐμοί, ἐγὼ μὲν ἤδη τὸν βίον ὑπέκειμι· ὑμεῖς δὲ ἄπερ ἐν τῇ ἀμπέλῳ μοι κέκρυπται, ζητήσαντες εὐρήσετε πάντα. Οἱ μὲν οὖν αἰθνήντες θησαυρὸν ἐκεῖ που κατορωρύχθαι, πᾶσαν τὴν ἀμπέλου γῆν μετὰ τὴν ἀποβίωσιν τοῦ πατρὸς κατέσκαψαν, καὶ θησαυρῶ μὲν οὐ περιέτυχον ἢ δὲ ἀμπέλος καλῶς σκαφεῖσα πολλαπλασίονα τὸν καρπὸν ἀνέδωκεν.

Ὁ μῦθος δηλοῖ, ὅτι ὁ κάματος θησαυρός ἐστίν.

13.

La estatua de Júpiter Olímpico.

Καθέζεται μὲν δὲ ὁ θεὸς ἐν θρόνῳ χρυσοῦ, πεποιημένος καὶ ἐλέφαντος. Στέφανος δὲ ἐπίκειται αὐτοῦ τῇ κεφαλῇ, μεμιμημένος ἐλαίας κλῶνας. Ἐν μὲν τῇ δεξιᾷ φέροι Νίκην ἐξ ἐλέφαντος· τῇ δὲ ἀριστερᾷ τοῦ θεοῦ, χαρὶεν ἐστὶ σκήπτρον μετάλλοις τοῖς πᾶσιν ἠνθισμένον. Ὁ δὲ ὄρνις, ὁ ἐπὶ τῷ σκήπτρῳ καθήμενος, ἐστὶν ὁ ἀετός. Χρυσῶ δὲ καὶ τὰ ὑποδήματα τοῦ θεοῦ, καὶ ἱμάτιον ὡσαύτως ἐστὶ. Ὁ δὲ θρόνος ποικίλος μὲν χρυσοῦ καὶ λίθου, ποικίλος δὲ καὶ ἐβένου τε καὶ ἐλέφαντι.

14.

Longevidad de algunos Reyes de Roma.

Πομπήλιος Νουμάς, ὁ εὐδαιμονέστατος τῶν Ῥωμαίων βασιλέων, καὶ μάλιστα περὶ τὴν θεραπείαν τῶν θεῶν ἀσγοληθεὶς, ὑπὲρ ὀγδοήκοντα ἔτη βεβιωκέναι ἱστορεῖται. Σέρβιος δὲ Τοῦλλιος, Ῥωμαίων καὶ οὗτος βασιλεὺς, ὑπὲρ τὰ ὀγδοήκοντα ἔτη καὶ αὐτὸς βιώσαι ἱστορεῖται. Ταρκύνιος δὲ ὁ τελευταῖος Ῥωμαίων βασιλεὺς, φυγαδευθεὶς καὶ ἐπὶ Κύμης διατρίβων, ὑπὲρ τὰ ἐννεήκοντα ἔτη λέγεται στερρότατα βιώσαι.

15.

Demostenes y los Atenienses.

Δημοσθένης λέγειν ποτε κωλυόμενος ὑπὸ Ἀθηναίων ἐν ἐκκλησίᾳ, βραχὺ ἔφη βούλεσθαι πρὸς αὐτοὺς εἰπεῖν τῶν δὲ σιωπησάντων, Νεανίας, εἶπε, θέρουσ ὦρα ἐμισθώσατο ἐξ ἄστως ὄνον Μεγάραδε· μεσουσῆς δὲ τῆς ἡμέρας, καὶ σφοδρῶς φλέγοντος τοῦ ἡλίου, ἐκότερος αὐτῶν ἐβούλετο ὑποδυεσθαι ὑπὸ τὴν σκιάν εἶργον δ' ἄλληλους, ὁ μὲν μεμισθωκέναι τὸν ὄνον, οὐ τὴν σκιάν, λέγων· ὁ δὲ μεμισθωμένος, τὴν πᾶσαν ἔχειν ἐξουσίαν.

Δημοσθένης ταῦτ' εἰπὼν, ἀπήει. Τῶν δ' Ἀθηναίων ἐπισχόντων, καὶ δεομένων πέρας ἐπιθεῖναι τῷ λόγῳ εἶθ' ὑπὲρ μὲν ὄνου σκιάς, ἔφη, βούλεσθε ἀκούειν, λέγοντος δὲ ὑμῶν σπουδαίων πραγμάτων οὐ βούλεσθε;

La parábola del hijo pródigo.

Ἀνθρωπός τις εἶχε δύο υἱούς. Καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρί· Πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας. Καὶ διείλεν αὐτοῖς τὸν βίον. Καὶ μετ' οὐ πολλὰς ἡμέρας συναγαγὼν ἅπαντα ὁ νεώτερος υἱός, ἀπεδημῆσεν εἰς χώραν μακρὰν καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισε τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζῶν ἀσώτως.

Δαπανήσας δὲ αὐτοῦ πάντα, ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὸς κατὰ τὴν χώραν ἐκείνην καὶ αὐτὸς ἤρξατο ὑστερεῖσθαι. Καὶ πορευθεὶς ἐκολλήθη ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκείνης καὶ ἐπέμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγρούς αὐτοῦ θόσκειν χοίρους. Καὶ ἐπέθυμα γενίσει τὴν κοιλίαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν κερατίων, ὧν ἤσθιον οἱ χοῖροι· καὶ οὐδεὶς ἐδίδου αὐτῷ.

Εἰς ἑαυτὸν δὲ ἐλθὼν, εἶπε· Ὅσοι μισθιοὶ τοῦ πατρὸς μου περισσεύουσιν ἄρτων, ἐγὼ δὲ λιμῷ ἀπόλλυμαι. Ἀναστὰς πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ ἐρῶ αὐτῷ· Πάτερ, ἥμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου καὶ οὐκέτι εἰμι ἄξιος κληθῆναι υἱός σου· ποιήσόν με ὡς ἓνα τῶν μισθίων σου. Καὶ ἀναστὰς ἦλθε πρὸς τὸν πατέρα αὐτοῦ. Ἐτι δὲ αὐτῷ μακρὰν ἀπέχοντος, εἶδεν αὐτὸν ὁ πατήρ αὐτοῦ, καὶ ἐσπλαγγίσθη, καὶ δραμῶν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τραχήλον αὐτοῦ, καὶ κατεφιλήσεν αὐτόν.

Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ υἱός· Πάτερ, ἥμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου, καὶ οὐκέτι εἰμι ἄξιος κληθῆναι υἱός σου. Εἶπε δὲ ὁ πατήρ πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ· Ἐξενέγκατε τὴν στολὴν τὴν πρώτην, καὶ ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ, καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας. Καὶ ἐνέγκαντες τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν θύσατε καὶ φαγόντες εὐφρανθῶμεν, ὅτι οὗτος ὁ υἱός μου νεκρὸς ἦν, καὶ ἀνέζησε καὶ ἀπολωλὸς ἦν, καὶ εὐρέθη. Καὶ ἤρξαντο εὐφραίνεσθαι.

Ἦν δὲ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ πρεσβύτερος ἐν ἀγρῷ καὶ ὡς ἐργάτης ἐργάζετο τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσε συμφωνίας καὶ χοῶν. Καὶ προσκαλεσάμενος ἓνα τῶν παιδῶν ἐπυνθάνετο τί εἴη ταῦτα. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἦκεν καὶ ἔθυσεν ὁ πατήρ σου τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν, ὅτι ὑγαίνοντα αὐτὸν ἀπέλαβεν. Ὁργίσθη δὲ, καὶ οὐκ ἠθέληεν εἰσελθεῖν. Ὁ οὖν πατήρ αὐτοῦ ἐξελθὼν παρεκάλει αὐτόν.

Ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπε τῷ πατρί· Ἰδοὺ, τσαῦτα ἔτη δουλεύω σοι, καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρέπληθον καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἔδωκας ἔριφον ἵνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ· ὅτι δὲ ὁ υἱός σου οὗτος, ὁ

καταφαγὼν σου τὸν βίον μετὰ πορνῶν ἦλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ τέκνον, σὺ πάντοτε μετ' ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμὰ σὰ ἐστίν. Εὐφρανθήναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός σου οὗτος νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησε, καὶ ἀπολωλὸς ἦν, καὶ εὐρέθη.

Venida y adoracion de los Magos.

Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γεννηθέντος ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας, ἐν ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ βασιλέως, ἰδοὺ, μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγενόντο εἰς Ἰερουσόλυμα, λέγοντες· ποῦ ἐστὶν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; εἶδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ, καὶ ἦλθομεν προσκυνῆσαι αὐτῷ.

Ἀκούσας δὲ Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς ἐταράχθη, καὶ πᾶσα Ἰερουσόλυμα μετ' αὐτοῦ. Καὶ συναγαγὼν πάντας τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ γραμματεῖς τοῦ λαοῦ, ἐπυνθάνετο παρ' αὐτῶν ποῦ ὁ Χριστὸς γεννᾶται. Οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας· οὕτω γὰρ γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου· Καὶ σὺ Βηθλεὲμ, γῆ Ἰούδα, οὐδαμῶς ἐλαχίστη εἶ ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα· ἐκ σοῦ γὰρ ἐξελεύσεται ἡγούμενος ὅστις ποιμανεῖ τὸν λαόν μου, τὸν Ἰσραήλ.

Τότε Ἡρώδης λάθρα καλέσας τοὺς μάγους, ἠκρίβωσε παρ' αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ φαινομένου ἀστέρος. Καὶ πέμψας αὐτοὺς εἰς Βηθλεὲμ, εἶπε· Πορευθέντες ἀκριβῶς ἐξετάσατε περὶ τοῦ παιδίου· ἐπὶ δὲ εὗρητε, ἀπαγγεῖλάτε μοι, ὅπως καγὼ ἐλθὼν προσκυνήσω αὐτῷ. Οἱ δὲ, ἀκούσαντες τοῦ βασιλέως, ἐπορεύθησαν.

Καὶ ἰδοὺ, ὁ ἀστήρ ὃν εἶδον ἐν τῇ ἀνατολῇ, προῆγεν αὐτοὺς, ἕως ἐλθὼν ἔστη ἐπάνω οὗ ἦν τὸ παιδίον. Ἰδόντες δὲ τὸν ἀστέρα, ἐχάρησαν χαρὰν μεγάλην σφόδρα. Καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν εὗρον τὸ παιδίον μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ· καὶ πεσόντες προσεκύνησαν αὐτῷ· καὶ ἀνοίξαντες τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα, χρυσόν, καὶ λίθον καὶ σμύρναν. Καὶ χρηματισθέντες κατ' ὄναρ μὴ ἀνακίμψαι πρὸς Ἡρώδη, δι' ἄλλης ὁδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν.

Curacion milagrosa de un cojo por S. Pedro.

Πέτρος δὲ καὶ Ἰωάννης ἀνέβαινον εἰς τὸ ἱερόν ἐπὶ τὴν ὥραν τῆς προσευχῆς τὴν ἐννάτην. Καὶ τις ἀνὴρ χαλῶς ἐκ κοιλίας μητρὸς

αὐτοῦ ὑπάρχων, ἐβαστάζετο, ὃν ἐτίθουν καθ' ἡμέραν πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ τὴν λεγομένην Ὠραίαν, τοῦ αἰτεῖν ἐλεημοσύνην παρὰ τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὸ ἱερόν· ὃς ἰδὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην μέλλοντας εἰσιεῖν εἰς τὸ ἱερόν, ἠρώτα ἐλεημοσύνην λαβεῖν.

Ἀτενίσας δὲ Πέτρος εἰς αὐτὸν σὺν τῷ Ἰωάννῃ, εἶπε· θέλω εἰς ἡμᾶς. Ὁ δὲ ἐπέειχεν αὐτοῖς προσδοκῶν τι παρ' αὐτῶν λαβεῖν. Εἶπε δὲ Πέτρος· ἀργύριον καὶ χρυσίον οὐκ ἔστι μοι· ὃ δὲ ἔχω, τοῦτό σοι δίδωμι· ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου ἐγειραι καὶ περιπάτει. Καὶ πιασας αὐτὸν τῆς δεξιᾶς χειρὸς ἤγειρε· παραχρῆμα δὲ ἐστερεώθησαν αὐτοῦ αἱ θάλασσαι καὶ τὰ σφυρά. Καὶ ἐξαλλόμενος ἔστη, καὶ περιεπάτει, καὶ εἰσῆλθε σὺν αὐτοῖς εἰς τὸ ἱερόν περιπατῶν καὶ ἀλλόμενος, καὶ αἰνῶν τὸν Θεόν.

19.

El Elefante.

Τῷ ἐλέφαντι ὁ μυκτήρ ἐστὶ μακρὸς καὶ ἰσχυρὸς· καὶ γρήται αὐτῷ ὡσπερ χεὶρ· λαμβάνει γὰρ τοῦτω καὶ εἰς τὸ στόμα προσφέρεται τὴν τροφήν, καὶ τὴν ὑγρὰν, καὶ τὴν ξηρὰν μόνον τῶν ζώων. Οἱ ἐλέφαντες ζῶσιν ἔτη πλείω τῶν διακοσίων. Τῶν δὲ λιθικῶν οἱ ἰνδικοὶ μείζους τε εἰσιν καὶ βωμολεώτεροι. Ταῖς γοῦν προβοσκίαις ἐπάλλεξαι καθαίρουσι καὶ δένδρα ἀνασπῶσι πρόρριζα διανιστάμενοι εἰς τοὺς ὀπισθίους πόδας. Τοσοῦτον δὲ εἰσιν εὐτιθέασετοι καὶ θυμώσοφοι ὥστε καὶ λιθάζειν ἐπὶ σκοπὸν μανθάνουσι καὶ ὄπλοις χρῆσθαι καὶ νεῖν.

20.

Los Lusitanos.

Λυσιτανοὶ φοροῦσιν ἐν τοῖς πολέμοις πέλτας μικρὰς παντελῶς, διακεπλεγμένας νεύροις, καὶ δυναμένας σκέπειν τὸ σῶμα περιττότερον διὰ τὴν στερεότητα. Χρῶνται δὲ καὶ σαυνίοις ὀλοσιδήροις ἀγκιστρῶδεσιν ἀκοντίζουσι δὲ εὐστόχως καὶ μακρὰν. Εὐκίνητοι δὲ ὄντες καὶ κούφοι, βᾶδιως καὶ φεύγουσι καὶ διώκουσιν. Ἐπιτηδεύουσι δὲ κατὰ μὲν τὴν εἰρήνην ὄρχησίν τινα κούφην καὶ περιέγουσαν πολλὴν εὐτονίαν σκελῶν· ἐν δὲ τοῖς πολέμοις παιᾶνας ἀδύουσι ὅταν ἐπίωσι τοῖς πολεμίοις. (Diod. Siculo).

21.

El Hiporótamo.

Ὁ καλούμενος ἵππος ποτάμιος τῷ μεγέθει μὲν ἐστὶν οὐκ ἐλάττω πύχων πέντε. Τετράπους δὲ ὢν, τοὺς χαυλιόδοντας ἔχει μείζους τῶν ἀγρίων ὢν, τρεῖς ἐξ ἀμφοτέρων τῶν μερῶν ὧτα δὲ καὶ κέρκων, καὶ φωνὴν ἵππου παρεμφερῆ, τὸ δ' ὅλον κύτος τοῦ σώματος οὐκ ἀνόμιον ἐλέφαντι, καὶ δέρμα πάντων σχεδὸν τῶν θηρίων ἰσχυρότατον. Ποτάμιον ὑπάρχον καὶ χερσαῖον, τὰς μὲν ἡμέρας ἐν τοῖς ὕδασι διατρίβει, τὰς δὲ νύκτας ἐπὶ γῶρας κατανέμεται τὸν τε σίτον καὶ τὴν γόρτον. (Del mismo).

22.

El Rinoceronte.

Ἔστι ζῶον, ὃ καλεῖται μὲν ἀπὸ τοῦ συμβεβηκότος ῥινόκερωσι, ἀλλὰ καὶ βία παραπλήσιον ἐλέφαντι, τῷ δὲ ὕψει ταπεινότερον. Τὴν μὲν δορὰν ἰσχυροτάτην ἔχει, τὴν δὲ χροῶν πυξοειδῆ. Ἐπὶ δ' ἄκρων τῶν μυκτήρων φέρι κέρασιν τῷ τύπῳ σιμόν, τῇ δὲ στερεότητι σιδήρῳ παρεμφερές. Τοῦτο περὶ τῆς νομῆς αἰεὶ διαφερόμενον ἐλέφαντι, τὸ μὲν κέρασιν πρὸς τινα τῶν μείζονων πετρῶν θήγει, συμπεσὼν δ' εἰς μάχην τῷ ἐλέφαντι, καὶ ὑποδύνον ὑπὸ τὴν κοιλίαν, ἀναρῆται τῷ κέρατι, καθάπερ ξίφει, τὴν σάρκα. Ὅταν δὲ ὁ ἐλέφανς, φθάσας τὴν ὑπὸ τὴν κοιλίαν ὑπόδυσιν, τῇ προβοσκίδι προκαταλάβῃ τὸν ῥινόκερον, περιγίγνεται βᾶδιως, τύπτων τοῖς ὀδοῦσι, καὶ τῇ βία πλέον ἰσχυρῶν. (Del mismo).

23.

Dédalo.

Δαίδαλος ἦν τὸ μὲν γένος Ἀθηναῖος· φύσει δὲ πολὺ τοὺς ἄλλους ἀπαντας ὑπεραίρων, ἐξήλωσε τὰ τε περὶ τὴν τεκτονικὴν τέχνην, καὶ τὴν τῶν ἀγαλμάτων κατασκευὴν καὶ λιθουργίαν. Εὐρετῆς δὲ γενόμενος πολλῶν τῶν συνεργούντων εἰς τὴν τέχνην, κατασκεύασεν ἔργα θαυμάζομενα κατὰ πολλοὺς τύπους τῆς οἰκουμένης. Κατὰ δὲ τὴν τῶν ἀγαλμάτων κατασκευὴν τοσοῦτω τῶν ἀπάντων ἀνθρώπων διήνεγκεν, ὥστε τοὺς μεταγενεστέρους μυθολογῆσαι περὶ αὐτοῦ, διότι τὰ κατασκευαζόμενα τῶν ἀγαλμάτων ὁμοιότατα τοῖς ἐμψύχοις ὑπάρχον· ἔλεπειν τε γὰρ αὐτὰ καὶ περιπατεῖν, καὶ καθόλου τηρεῖν τὴν τοῦ

ἔλου σώματος διαθέσειν ὥστε δοκεῖν εἶναι τὸ κατασκευασθὲν, ἐμφυγον ζῶον. Πρῶτος δὲ ὀμματώσας, καὶ διαβεβηκότα τὰ σκέλη ποιήσας ἔτι δὲ τὰς χεῖρας διατεταμέναις ποιῶν εἰκότως θαυμάζετο παρὰ τοῖς ἀνθρώποις. Οἱ γὰρ πρὸ τούτου τεχνῆται κατασκευάζον τὰ ἀγάλματα τοῖς μὲν ὀμμασι μεινωτά, τὰς δὲ χεῖρας ἔχοντα καβειμένας, καὶ ταῖς πλευραῖς κεκολλημένας.

Ὁ δ' οὖν Δαίδαλος κατὰ τὴν φιλοτεχνίαν θαυμάζομενος, ἔφυγεν ἐκ τῆς πατρίδος, καταδικασθεὶς ἐπὶ φόνοῦ τιαύτης αἰτίας. Τῆς ἀδελφῆς τοῦ Δαιδάλου γενόμενος υἱὸς Τάλως ἐπαιδεύετο παρὰ Δαιδάλω, παῖς ὢν τὴν ἡλικίαν. Εὐφύεστερος δ' ὢν τοῦ διδασκάλου, τὸν τε κεραμευτικὸν τροχὸν εὗρε, καὶ σιαγὸν περιτοχῶν ὄψεως, καὶ τὰ κτῆ ξυλίφειον μικρὸν διαπρίσας, ἐμιμήσατο τὴν τραχύτητα τῶν ὀδόντων. Ομοίως δὲ καὶ τὸν τόνον εὗρον, καὶ ἕτερα τινὰ φιλοτεχνήματα, δόξαν ἀπηνέγκαστο μεγάλην. Ὁ δὲ Δαίδαλος φθονήσας τῷ παιδί, καὶ νομίσας αὐτὸν πολὺ τῆ δόξῃ προέξεν τοῦ διδασκάλου, τὸν παῖδα ἐδολοφόνησε. Θάπτων δ' αὐτὸν καὶ περικατάληπτος γενόμενος ἐπρωτήθη τινα θάπτει, καὶ ἔφησεν ὅτι καταχωννύειν. Θαυμάσαι δ' ἂν τις τὸ παράδοξον ὅτι διὰ τὸ ζῶον ἐξ οὗ τοῦ πρίστος ὁ Τάλως ἐνεθυμήθη τὴν κατασκευὴν, διὰ τούτου καὶ τοῦ φόνου τὴν ἐπίγνωσιν συνέβη γενέσθαι. Κατηγορεθεὶς δὲ καὶ καταδικασθεὶς ὑπὸ τῶν Ἀρειοπαγίτων φόνου, τὸ μὲν πρῶτον ἔφυγεν εἰς τινα τῶν κατὰ τὴν Ἀττικὴν δῆμων. Ὑστερον διαδράς εἰς τὴν Κρήτην καὶ διὰ τὴν ἐν τῇ τέχνῃ δόξαν θαυμάζομενος, φίλος ἐγένετο Μίνωος τοῦ βασιλέως. (Del mismo).

21.

Magnanimidad de Jenofonte.

Γρύλλος, ὁ Ξενοφῶντος υἱός, ἐν τῇ μάχῃ περὶ Μαντινειακὴν ἰσχυρῶς ἀγωνισάμενος ἐτελεύτησε. Ἐν ταύτῃ τῇ μάχῃ καὶ Ἐπαμινώνας ἔπεσε. Τηνικαῦτα δὲ καὶ τὸν Ξενοφῶντα φασὶ θύειν ἐστεμμένον ἀπαγγελθέντος δὲ αὐτῷ τοῦ θανάτου τοῦ παιδός, ἀπιστεφανώσασθαι ἔπειτα μανόντα ὅτι γενναίως, πάλιν ἐπιθέσθαι τὸν στέφανον. Ἐνιοὶ δὲ οὐδὲ δακρῦσαι φασὶν αὐτὸν, ἀλλὰ γὰρ εἰπεῖν ἦδειν θνητὸν γεγεννητός. (Eliano).

25.

Platon deja la poesía por la filosofía.

Πλάτων ὁ Ἀρίστωνος τὰ πρῶτα ἐπὶ ποιητικὴν ὄρμησε, καὶ ἡρωϊκὰ ἔγραψε μέτρα· εἶτα αὐτὰ κατέπησεν ὑπεριδὼν αὐτῶν, ἐπεὶ τοῖς Ὀμήρου αὐτὰ ἀντικρίων ἑώρα κατὰ πολὺ ἠττώμενα. Ἐπέθετο οὖν τραγωδίαν, καὶ δὴ καὶ τετραλογίαν εἰργάσατο, καὶ ἐμελλεν ἀγωνιεῖσθαι, δούς ἤδη τοῖς ὑποκριταῖς τὰ ποιήματα. Πρὸ τῶν Διονυσίων δὲ παρελθὼν, ἤκουσε Σωκράτους, καὶ ἀπαῖς αἰρεθεὶς ὑπὸ τῆς ἐκείνου σειρήνος, τοῦ ἀγωνίσματος οὐ μόνον ἀπέστη τότε, ἀλλὰ καὶ τελείως τὸ γράφειν τραγωδίαν ἀπέβριψε, καὶ ἀπεδύσατο ἐπὶ φιλοσοφίαν. (Del mismo).

26.

Origen de las luchas de gallos en Atenas.

Μετὰ τὴν κατὰ τῶν Περσῶν νίκην Ἀθηναῖοι νόμον ἔθεντο ἀλεκτρονόνας ἀγωνίζεσθαι δημωσίᾳ ἐν τῷ θεάτρῳ μιᾶς ἡμέρας τοῦ ἔτους. Πόθεν δὲ τὴν ἀρχὴν ἔλαβεν ὁ νόμος, ἔρω.

Ὅτε Θεμιστοκλῆς ἐπὶ τοὺς βαρβάρους ἐξῆγε τὴν πολιτικὴν δύναμιν, ἀλεκτρονόνας ἐθέασατο μαχομένους· οὐδὲ ἀργῶς αὐτοὺς εἶδεν ἐπέστησε δὲ τὴν στρατιάν, καὶ ἔφη πρὸς αὐτοὺς· ἀλλ' οὗτοι μὲν, οὔτε ὑπὲρ πατρίδος, οὔτε ὑπὲρ πατρῶν Θεῶν, οὐδὲ μὴν ὑπὲρ προγονικῶν ἠρίων κακοπαθεύουσιν, οὐδὲ ὑπὲρ δόξης, οὐδὲ ὑπὲρ ἐλευθερίας, οὐδὲ ὑπὲρ παιδῶν, ἀλλ' ὑπὲρ τοῦ μὴ ἠττηθῆναι ἐκάτερος, μηδὲ εἶσαι θατέρῳ τὸν ἕτερον. Ἄπερ οὖν εἰπὼν, ἐπέβρισε τοὺς Ἀθηναίους. Τὸ τοίνυν γενόμενον αὐτοῖς σύνθημα τότε εἰς ἀρετὴν ἐβουλήθη διαφυλάττειν καὶ εἰς τὰ ὅμοια ἔργα ὑπόμνησιν. (Del mismo).

27.

A un orgulloso.

Σὺ μὲν πλούτω κομῆς καὶ ἐπὶ προγόνοις μεγαλοφρονεῖς, καὶ ἐπαγάλλῃ πατρίδι, καὶ κάλλει σώματος, καὶ ταῖς παρὰ πάντων τιμαῖς· εἶτα δ' οὐκ οἶδας ὅτι θνητός εἶ, ὅτι γῆ εἶ, καὶ εἰς γῆν ἀπελεύσῃ; Ποῦ οἱ τὰς πολιτικὰς δυναστείας περιβεβλημένος; ποῦ οἱ δυσμαχώτατοι ρήτορες; ποῦ οἱ στρατηγοὶ, οἱ σατράπαι, οἱ τύραννοι; Οὐ πάντα κόνις; οὐ πάντα μῦθος; οὐκ ἐν ὀλίγοις ὀστέοις τὰ μνημόσυνα αὐτῶν; Ἐγκυφὸν τοῖς τάφοις, εἰ δυνήσῃ διακρίναι τίς ὁ οἰκέτης, καὶ τίς ὁ δεσ-

πότις, τίς ὁ πτωχός, καὶ τίς ὁ πλούσιος; διάκρινον, εἴ τις σοὶ δύναμις, τὸν δέσμιον ἀπὸ τοῦ βασιλέως, τὸν ἰσχυρὸν ἀπὸ ἀσθενοῦς, τὸν εὐπρεπῆ ἀπὸ τοῦ δυσειδοῦς. Καὶ μεμνημένος τῆς φύσεως, οὐκ ἐπαρθήσῃ ποτέ. (San Basilio).

28.

Sentencias y consejos de Isócrates.

1. Ἄ ποιεῖν αἰσχρὸν, ταῦτα νόμιζε μὴδὲ λέγειν εἶναι καλόν.
2. Ταυτοῦτος γίνου περὶ τοὺς γονεῖς, οἷους ἂν εὖχαιο περὶ σεαυτὸν γενέσθαι τοῖς σεαυτοῦ παῖδας.
3. Μηδέποτε μὴδὲν αἰσχρὸν ποιήσας, ἔλπιζε λήσειν καὶ γὰρ ἂν τοὺς ἄλλους λαθῆς σεαυτῷ γε συνειδήσεις.
4. Μάλιστα δ' ἂν εὐδοκιμοῖς, εἰ φαίνοιο ταῦτα μὴ πράττων, ἢ τοῖς ἄλλοις ἂν πράττουσιν ἐπιτιμῶς.
5. Γύμναζε σεαυτὸν πόνοις ἐκουσίαις ὅπως ἂν δύναιο καὶ τοὺς ἀκουσίους ὑπομένειν.
6. Ἄσκει τῶν περὶ τὸ σῶμα γυμνασίων, μὴ τὰ πρὸς τὴν βρώμην, ἀλλὰ τὰ πρὸς τὴν υἰγιαὴν συμφέροντα. Τούτου δ' ἂν ἐπιτυχάνοις, εἰ λήγοις τῶν πόνων εἶτι πανεὶν δυνάμενος.
7. Βουλεύομενος, παραδείγματα ποιῶν τὰ παρεληλυθότα τῶν μελλόντων. Τὸ γὰρ ἀφανὲς ἐκ τοῦ φανεροῦ ταχίστην ἔχει τὴν διάγνωσιν. Βουλεύου μὲν θραδέως, ἐπιτέλει δὲ ταχέως τὰ δόξαντα.
8. Περὶ τῶν ἀπορρήτων μὴδὲν λέγε, πλὴν ἂν ὁμοίως συμφέρῃ τὰς πράξεις; σιωπᾶσθαι σοὶ τε τῷ λέγοντι κάκεινοις τοῖς ἀκούουσι.
9. Κατανάλισκε τὴν ἐν τῷ βίῳ σχολὴν εἰς τὴν τῶν λόγων φιλικοῖαν οὕτω γὰρ τὰ τοῖς ἄλλοις χαλεπῶς εὐρημένα, συμβήσεται σοὶ βραδίως μανθάνειν.
10. Ἦγοῦ τῶν ἀκουσμάτων πολλὰ πολλῶν εἶναι χρημάτων κρείττω. Τὰ μὲν γὰρ ταχέως ἀπολείπει, τὰ δὲ πάντα τὸν χρόνον παραμένει. Σοφία γὰρ μόνη τῶν κτημάτων ἀθάνατον.
11. Μὴ κατόκνει μακρὰν ὁδὸν πορεύεσθαι πρὸς τοὺς διδάσκειν τι χρήσιμον ἐπαγγελλομένους. Αἰσχρὸν γὰρ τοὺς μὲν ἐμπόρους πηλικαῦτα πελάγη διαπερᾶν, ἕνεκα τοῦ πλείω ποιῆσαι τὴν ὑπάρχουσαν οὐσίαν τοὺς δὲ νεωτέρους μὴδὲ τὰς κατὰ γῆν πορείας ὑπομένειν, ἐπὶ τῷ θελήσει καταστῆσαι τὴν ἑαυτῶν διάνοιαν.
12. Μάλιστα μὲν εὐλαβοῦ τὰς ἐν τοῖς πότοις συνουσίας. Ἄν δε ποτέ σοι συμπέσῃ καιρὸς, ἐξανίστασο πρὸ μέθης. Ὄταν γὰρ ὁ

νοὺς ὑπὸ οἴνου διαφθαρή, ταῦτα πάσχει τοῖς ἄρμασι τοῖς τοὺς ἡνιόχους ἀποβάλλουσιν.

13. Νόμιζε μὴδὲν εἶναι τῶν ἀνθρωπίνων βέβαιον. Οὕτω γὰρ οὐτ' εὐτυχῶν ἔσῃ περιχαρῆς, οὔτε δυστυχῶν, περίλυπος.

14. Δύο ποιῶν καιροῦς τοῦ λέγειν, ἢ περὶ ὧν οἶσθα σαφῶς, ἢ περὶ ὧν ἀναγκαῖον εἰπεῖν. Ἐν τούτοις γὰρ μόνους ὁ λόγος τῆς σιγῆς κρείττων, ἐν δὲ τοῖς ἄλλοις ἄμεινον σιγῆν ἢ λέγειν.

15. Εἰς ἀρχὴν κατασταθεὶς μὴδὲν χρωῖ πονηρῷ πρὸς τὰς διοικήσεις ὧν γὰρ ἂν ἐκεῖνος ἀμάρτοι, σοὶ τὰς αἰτίας ἀναθήσουσιν.

16. Ἐκ τῶν κοινῶν ἐπιμελειῶν ἀπαλλάττω μὴ πλουσιώτερος ἀλλ' ἐνδοξότερος· πολλῶν γὰρ χρημάτων κρείττων ὁ παρὰ τοῦ πλήθους ἔπαινος. Μηδὲν πονηρῷ πράγματι μήτε παρίστασο, μήτε συνηγόρει. Δόξεις γὰρ καὶ αὐτὸς τοιαῦτα πράττειν, οἷάπερ ἂν τοῖς ἄλλοις πράττουσιν βοηθῆς. (Isocrates).

29.

Sobre la Creacion.

Καὶ πῶς ἐξ οὐκ ὄντων γένοιτ' ἂν τι, φῆς; σὺ δὲ μοι εἰπέ, πῶς ἐξ ὄντων γένοιτό τι; Ὅτι μὲν γὰρ ἐξ οὐκ ὄντων ἢ γῆ γέγονεν, ἐγὼ μὲν πιστεύω, σὺ δὲ ἀμφιβάλλεις; ὅτι δὲ ἐκ γῆς γέγονεν ἄνθρωπος, ἀμφοτέροι ὁμολογοῦμεν. Εἰπέ τοίνυν τὸ συνομολογούμενον καὶ εὐκολώτερον, πῶς ἀπὸ τῆς γῆς γέγονε σαρκὸς φύσις. Ἀπὸ γῆς γὰρ πηλὸς καὶ πλίνθος καὶ κέραμος καὶ ὄστρακον γίνεταν σάρκα δὲ ἀπὸ γῆς γενομένην οὐδεὶς ἂν ἴδοι ποτέ. Πῶς οὖν γέγονε σαρκὸς φύσις; πῶς ὄστον διεπλάσθη; πῶς νεῦρα; πῶς φλέβες; πῶς ἀρτηρίαι; πῶς ὑμῖν καὶ λίπος καὶ σάρκες, καὶ δέρμα, καὶ ὄνυχες, καὶ τρίχες, καὶ τασαυτὴ ποικιλία διαφόρων οὐσιῶν ἐκ μιᾶς τῆς ὑποκειμένης γῆς; Ἄλλ' οὐκ ἂν ἔχοις εἰπεῖν. Πῶς οὖν οὐκ ἄτοπον, τὸ σαφέστερον καὶ εὐκολώτερον ἀγνοοῦντα, τὸ δυσχερέστερον καὶ ἀπορρητότερον περιεργάζεσθαι καὶ πολυπραγμονεῖν;

Βούλει σε καὶ ἐφ' ἕτερον καὶ εὐκολώτερον ἀγάγω, καὶ καθ' ἑκάστην ἡμέραν γινόμενον; ἀλλ' ὁμως οὐδὲ τούτου μοι τὸν λόγον ἔρεῖς. Ἄρτον σιτούμεθα καθ' ἑκάστην ἡμέραν πῶς οὖν, εἰπέ μοι, ἢ τοῦ ἄρτου φύσις αὕτη εἰς αἶμα μεβίσταται, καὶ φλέγμα, καὶ χολήν, καὶ τοὺς λοιποὺς ἐν ἡμῖν χυμούς; Ὁ μὲν γὰρ ἐστὶ πυκνὸς καὶ σκληρὸς, τὸ δὲ αἶμα χαυνὸν καὶ διαρρέον· καὶ ὁ μὲν λευκὸς ἢ σιτόχρους, τὸ δὲ ἐρυθρὸν καὶ μέλαν. Καὶ τῶν ἄλλων δὲ ποιότητων τὰς διαφορὰς εἴ τις

ἐπέλθοι, πολὺ τὸ μέσον εὐρήσει ἄρτου καὶ αἵματος. Πῶς οὖν ταῦτα γίνεται, εἰπέ μοι, καὶ τὸν λόγον ἀπόδος· ἀλλ' οὐκ ἂν ἔχῃς.

Εἶτα, προφῆς τῆς καθ' ἡμέραν ἀλλοιουμένης παρασχέιν τὸν λόγον οὐκ ἔχων, τῆς τοῦ Θεοῦ δημιουργίας ἀπαιτεῖς με εὐθύνας; καὶ πῶς οὐκ ἐσχάτης ἀνοίας τοῦτο;

Εἰ μὲν γὰρ καθ' ἡμᾶς ἐστὶν ὁ Θεός, ἐπαίτει τῶν γενομένων τὸν λόγον· μᾶλλον δὲ μηδὲ οὕτω πολλὰ γὰρ τῶν ἀνθρωπίνῃ γινομένων τέχνη, ὅπως γίνεται εἰπεῖν οὐκ ἔχομεν οἶον, πῶς ἀπὸ γῆς τῆς ἐν τοῖς μετάλλοις χρυσοῦ γίνεται φύσις; πῶς εἰς ὕδατος καθαρότητα ἢ φάσμος μεθίσταται; καὶ ἕτερα τούτων ἐστὶ πλείονα εἰπεῖν, ἃ γίνεται μὲν ἀνθρωπίνῃ τέχνῃ, τὸν δὲ λόγον οὐκ ἴσμεν ἡμεῖς. Πλὴν ἀλλ', εἰ μὲν καθ' ἡμᾶς ὁ Θεός ἐστίν, ἀπαιτεῖ λόγον· εἰ δὲ ἀπείρως ἡμῶν διέστηκε καὶ ἀσυγκρίτως ὑπερέχει, πῶς οὐκ ἐσχάτης ἂν εἴη μακρίας, ἀπειρον αὐτοῦ καὶ τὴν σοφίαν καὶ τὴν δύναμιν ὁμολογοῦντας, καὶ θεῖαν καὶ ἀκατάληπτον, ὡς περὶ ἀνθρωπίνης τινὸς τέχνης, οὕτω καθ' ἕκαστον τῶν γινομένων ἀπαιτεῖν εὐθύνας αὐτόν;

Ἄλλα γὰρ, ἀφέντες τοὺς λογισμοὺς, ἐπὶ τὴν πέτραν ἐπανέλθωμεν τὴν ἀρχαίην· «ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεός τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.» Ἐπὶ τούτῳ στήθι τῷ θεμελίῳ μὴ τις σε εἰς λογισμῶν ἀνθρωπίνων ταραχὴν καταγάγῃ· «Λογισμοὶ γὰρ θνητῶν δειλοὶ, καὶ ἐπισημαῖς αἱ ἐπίνοια αὐτῶν.» Μὴ τοίνυν τὸ στερρόν ἀφείς, τῷ σαθρῷ καὶ ἐπισημαῖ τὴν σωτηρίαν ἐγγειρίσῃς τῆς σῆς ψυχῆς· ἀλλὰ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, καὶ λέγε· Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεός τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. (S. Juan Crisóstomo).

30.

Lenguaje expresivo de los cielos.

«Οἱ οὐρανοὶ διηγούνται τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.» Πῶς, εἰπέ μοι, διηγούνται; φωνὴν οὐκ ἔχουσι, στόμα οὐ κέκμηται, γλῶττα παρ' αὐτοῖς οὐκ ἐστὶ, πῶς οὖν διηγούνται; διὰ τῆς ὀφείας αὐτῆς.

Ὅταν γὰρ ἴδῃς τὸ κάλλος, τὸ μέγεθος, τὸ ὕψος, τὴν θέσιν, τὸ σχῆμα, τὸ πρὸς τοσοῦτον χρόνον διαρκές, ὡς περ φωνῆς ἀκούων, καὶ διδασκόμενος διὰ τῆς ὀφείας, προσκυνεῖς τὸν ποιήσαντα σῶμα καλὸν οὕτω καὶ παράδοξον.

Σιγῇ ὁ οὐρανός, ἀλλ' ἡ ὀφεία αὐτοῦ φωνὴν σάλπιγγος λαμπροτέραν ἀφίσει, δι' ὀφθαλμῶν ἡμᾶς, οὐ δι' ἀκοῆς, παιδεύουσα· καὶ γὰρ πέφυκεν αὕτη ἐκείνης ἢ αἰσθήσεως καὶ πιστοτέρα εἶναι καὶ σαφεστέρα.

Εἰ μὲν γὰρ διὰ βιβλίων ἐπαίδευσε καὶ διὰ γραμμάτων, ὅμην εἰδὼς γράμματα ἔμαθεν ἂν τὰ γεγραμμένα, ὁ δὲ οὐκ εἰδὼς ἀπῆλθεν ἂν μηδὲν ἐκεῖθεν ὠφεληθεῖς, εἰ μὴ τις ἐνήγαγεν ἕτερος· καὶ ὁ μὲν εὐπορος ἐπρίατο ἂν τὸ βιβλίον, ὁ δὲ πένης οὐκ ἂν ἴσχυσε κτήσασθαι. Πάλιν ὁ μὲν τὴν φωνὴν ἐκείνην εἰδὼς, τὴν διὰ τῶν γραμμάτων σημασιμένην, ἔγνω ἂν τὰ ἐγκαίμενα· ὁ δὲ Σκύθης, καὶ ὁ βάρβαρος, καὶ ὁ Ἰνδὸς, καὶ ὁ Αἰγύπτιος, καὶ πάντες οἱ τῆς γλώττης ἐκείνης ἀπεστερημένοι, ἀπῆλθεν ἂν μηδὲν μαθόντες. Ἐπὶ δὲ τοῦ οὐρανοῦ οὐκ ἐστὶ τοῦτο εἰπεῖν· ἀλλὰ καὶ Σκύθης, καὶ βάρβαρος, καὶ Ἰνδὸς καὶ Αἰγύπτιος, καὶ πᾶς ἀνθρώπος ἐπὶ τῆς γῆς καθίζων ταύτης, ἀκούσεται τῆς φωνῆς· οὐ γὰρ δι' ὠτων ἀλλὰ καὶ δι' ὀφείας εἰς τὴν διάνοιαν ἐμπίπτει, τὴν ἡμετέραν ἢ δὲ τῶν ὁρωμένων ἀντιλήψης· μία τις ἐστὶ καὶ οὐ διάφορος, καθάπερ ἢ τῶν γλωσσῶν. Εἰς τοῦτο καὶ ἰδιώτης καὶ σοφός δυνήσεται τὸ βιβλίον ὁμοίως ἰδεῖν, καὶ πένης, καὶ πλοῦσιος, καὶ ὅπου περ ἂν τις ἀφίκηται, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν, ἀκούσαν λήψεται διδασκαλίαν ἀπὸ τῆς θεωρίας. Ὅπερ καὶ αὐτὸς ὁ προφήτης αἰνιτιτόμενος καὶ δεικνύς, ὅτι φωνὴν ἢ κτίσις ἀφίσει καὶ βαρβάροις καὶ Ἑλλήσι, καὶ πᾶσιν ἀπλῶς ἀνθρώποις εὐσύνοπτον, οὕτως ἔλεγε· «Οὐκ εἰσὶ λαλοῦντες, οὐδὲ λόγοι, ὧν οὐκ ἀκούονται αἱ φωναὶ αὐτῶν»· «Ὁ δὲ λέγει τοιοῦτόν ἐστιν· οὐκ ἐστὶν ἔθνος, οὐδὲ γλῶττα, φησὶν, ἢ μὴ δυναμένη συνίεναι τῆς φωνῆς ταύτης· ἀλλὰ τοιοῦτος αὐτῶν ἐστὶν ὁ φθόγγος, ὥστε δύνασθαι ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων ἀκούεσθαι. (Del mismo).

31.

Μένιππος καὶ Ἐρμῆς.

Μέν. Ποῦ δὲ οἱ καλοὶ εἰσιν, ἢ αἱ καλαί, ὧ Ἐρμῆ; ξενάγησόν με νέηλον ὄντα. — Ἐρμ. Οὐ σχολή μοι, ὧ Μένιππε· πλὴν κατ' ἐκεῖνο αὐτὸ ἀπόβλεψόν, ὡς ἐπὶ τὰ δεξιὰ, ἐνθα ὁ Γάκιονθός τε ἐστὶ καὶ ὁ Νάρκισσος, καὶ ὁ Νιρέυς, καὶ Ἀχιλλεύς, καὶ Τυρῶ, καὶ Ἐλένη, καὶ Ληδα, καὶ ὅλως τὰ ἀρχαῖα κάλλη πάντα. — Μέν. Ὅστ' ἄ μόνον ὄρω καὶ κρανία, τῶν σαρκῶν γυμνά, ὅμοια τὰ πολλὰ. — Ἐρμ. Καὶ μὴν ἐκεῖνά ἐστιν ἃ πάντες οἱ ποιηταὶ θαυμάζουσι, τὰ ὄστα, ὧν οὐ εὐκείας καταφρονεῖν. — Μέν. Ὅμως τὴν Ἐλένην μοι δεῖξον, οὐ γὰρ ἂν διαγνοίην ἔγωγε. — Ἐρμ. Τοῦτ' ὁ κρανίον ἢ Ἐλένη ἐστίν. — Μέν. Εἶτα αἱ χίλια νῆες διὰ τοῦτο ἐπληρώθησαν ἐξ ἀπάσης τῆς Ἑλλάδος, καὶ τοσοῦτοι ἔπεσον Ἕλληνές τε καὶ βάρβαροι, καὶ

τοσαῦται πόλεις ἀνάστατοι γέγονασιν; — Ἐρμ. Ἄλλ' οὐκ εἶδες, ὦ Μένιππε, ζῶσαν τὴν γυναῖκα ἔφησ γὰρ ἂν καὶ σὺ ἀνεμέσητον εἶναι «Τοιῶδ' ἀμφὶ γυναῖκα πολὺν χρόνον ἄλγεα πάσχειν.» Ἐπεὶ καὶ τὰ ἀνθη ἔηρά ὄντα εἴ τις βλέπει ἀποβεβληκότα τὴν βαφὴν, ἀμορφα δηλονότι αὐτῷ δόξει· ὅτε μέντοι ἀνθεὶ καὶ ἔχει τὴν χροῖαν, κάλλιστά ἐστιν. — Μέν. Οὐκοῦν τοῦτο, ὦ Ἐρμῆ, θαυμάζω εἰ μὴ συνέσαν οἱ Ἀχαιοὶ περὶ πράγματος οὕτως ὀλιγοχρονίου καὶ βραδύως ἀπανθούοντος ποιοῦντες. — Ἐρμ. Οὐ σχολή μοι, ὦ Μένιππε, συμπλοσοφεῖν σοι ὥστε, ἐπιλεξάμενος τόπον ἔνθα ἂν ἐθέλῃς, κείσο καταβαλὼν αἰσχυρῶν. Ἐγὼ δὲ τοὺς ἄλλους νεκροὺς ἤδη μετελεύσμαι. (Luciano, *Diálogos de los muertos.*)

32.

Ζηνοφάντης καὶ Καλλιδημίδης.

Ζηνοφ. Σὺ δὲ, ὦ Καλλιδημίδη, πῶς ἀπέθανες; ἐγὼ μὲν γὰρ ὅτι παράσιτος ὢν Δεινίου πλέον τοῦ ἱκανοῦ ἐμπαγίων ἀπεπνήγην, οἶσθα παρῆς γὰρ ἀποθνήσκοντί μοι. — Καλλιδ. Παρῆν, ὦ Ζηνοφάντες. Τὸ δ' ἐμὸν παράδειξόν τι ἐγένετο. Οἶσθα γὰρ καὶ σὺ πού Πτοιόδιωρον τὸν γέροντα; — Ζηνοφ. Τὸν ἄτεκνον, τὸν πλούσιον, ὃ σε τὰ πολλὰ ἤδειν συνόντα; — Καλλιδ. Ἐκεῖνον αὐτὸν αἰεὶ ἐγεράπευον, ὑπισχνούμενον ἐπ' ἐμοὶ τεθνήξεσθαι. Ἐπεὶ δὲ τὸ πρᾶγμα ἐς μήκιστον ἐπετίμητο, καὶ ὑπὲρ τὸν Τιθωνὸν ὁ γέρον ἐζη, ἐπίτιμόν τινα ὄδον ἐπὶ τὸν κληῖρον ἐξεύρον. Προϊάμενος γὰρ φάρμακον, ἀνέπεισα τὸν οἰνοχόον, ἐπειδὴν τάχιστα ὁ Πτοιόδιωρος αἰτήσῃ πιεῖν (πίνει δ' ἐπεικῶς), ζωρότερον ἐμβάλλοντα ἐς κύλικα, ἐτοιμοὶ ἔχειν αὐτὸ καὶ ἐπιδοῦναι αὐτῷ· εἰ δὲ τοῦτο ποιῆσει, ἐλεύθερον ἐπωμοσάμην ἀφήσειν αὐτόν. — Ζηνοφ. Τί οὖν ἐγένετο; πᾶν γὰρ τι παράδειξόν ἐρεῖν ἔοικας. — Καλλιδ. Ἐπεὶ τοῖνον λουσάμενοι ἤκομεν, δύο ἤδη ὁ μαιρηνίσκος κύλικας ἐτοιμοὺς ἔχων, τὴν μὲν τῷ Πτοιόδιωρῳ τὴν ἔχουσαν τὸ φάρμακον, τὴν δ' ἑτέραν ἐμοὶ, σφαλεῖς οὐκ οἶδ' ὅπως, ἐμοὶ μὲν τὸ φάρμακον, Πτοιόδιωρῳ δὲ τὸ ἀφάρμακτον ἐπέδωκεν. Εἶτα ὁ μὲν ἔπινεν, ἐγὼ δὲ αὐτίκα μάλα ἐκτάδην ἐκείμην, ὑποβωλιμαῶς ἀντ' ἐκεῖνου νεκρός. Τί τοῦτο; γελᾷς, ὦ Ζηνοφάντες; Καὶ μὴν οὐκ εἶδει γὰρ ἐταίρω ἀνδρὶ ἐπιγελαῖν. — Ζηνοφ. Ἀστεία γὰρ, Καλλιδημίδη, πέπονθας. Ὁ γέρον δὲ τί πρὸς ταῦτα; — Καλλιδ. Πρῶτον μὲν ὑπετραχύθη πρὸς τὰ αἰφνίδιον· εἶτα συνέεις, οἴμαι, τὸ γεγεννημένον,

ἔγχετο καὶ αὐτὸς οἶα γὰρ ὁ οἰνοχόος εἰργασται. — Ζηνοφ. Πλὴν ἄλλ' οὐδὲ σὲ τὴν ἐπίτιμον ἐγρήν τραπέσθαι· ἦκε γὰρ ἂν σοι διὰ τῆς λεωφόρου ἀσφαλέστερον, εἰ καὶ ὀλίγω βραδύτερον. (*Del mismo.*)

33.

Muerte de Abradates, rey de Susa y aliado de Ciro el mayor.
Suicidio de Panthea, esposa de aquel.

Καὶ ὁ Κύρος ἐπεὶ παρήγγειλεν, ἐστράφησαν πάντες ἀντιπρόσωποι τοῖς πολεμίοις· καὶ ἦν μὲν πανταχόθεν πολλὴ σιγὴ ὑπὸ τοῦ τὸ μέλλον ὀκνεῖν. Ἦνίκα δὲ ἔδοξε τῷ Κύρῳ καιρὸς ἦδη εἶναι, ἐξήρχε παιᾶνα, συνεπήγησε δὲ πᾶς ὁ στρατός. Μετὰ δὲ τοῦτο τῷ Ἐνυαλίῳ τε ἅμα ἐπηλάταξαν, καὶ ἐξανίσταται ὁ Κύρος, καὶ εὐθὺς μὲν μετὰ τῶν ἵππεων λαβὼν πλαγίους τοὺς πολεμίους, ὁμοίως αὐτοῖς τὴν ταχίστην συνεμίγνυεν. Ὁ δὲ Ἀβραδάτης οὐκέτι ἔμελλεν, ἀλλὰ ἰσχυρῶς ἀναθοῖσας· «Ἄνδρες φίλοι, ἐπεσθέ μοι» ἐνίει, οὐδὲν φειδόμενος τῶν ἵππων, ἀλλὰ ἐξαματῶν καταπολὸν τῷ κέντρῳ. Συνεξώρμησαν δὲ καὶ οἱ ἄλλοι ἀρματηλάται.

Καὶ ὁ Ἀβραδάτης ἀντικρὺ δι' αὐτῶν εἰς τὴν τῶν Αἰγυπτίων φάλαγγα ἐμβάλλει· συνεισέβαλον δὲ αὐτῷ καὶ οἱ ἐγγύτατα τεταγμένοι. Οἱ οὖν ἐπιλάβοιτο τὰ δρέπανα, πάντα βίᾳ διακόπτετο, καὶ ἔπλα καὶ σώματα. Ἐν δὲ τῷ ἀδιηγήτῳ τούτῳ ταράχῳ, ὑπὸ τῶν παντοδαπῶν σωρευμάτων ἐξαλλομένων τῶν τροχῶν, ἐκπίπτει ὁ Ἀβραδάτης καὶ ἄλλοι δὲ τῶν συνεισβαλόντων· καὶ οὔτοι μὲν ἐνταῦθα ἄνδρες ἀγαθοὶ γενόμενοι, κατεκόπησαν καὶ ἀπέθανον· οἱ δὲ Πέρσαι συνεπιπτόμενοι, ἢ μὲν ὁ Ἀβραδάτης ἐπέβαλε καὶ οἱ σὺν αὐτῷ, ταύτη ἐπεισπεσόντες τεταραγμένους ἐφόνευον. . . .

Ὁ δὲ Κύρος καλέσας τινὰς τῶν παρόντων ὑπηρετῶν, «εἶπατέ μοι, ἔφη, ἐώρακέ τις ὑμῶν Ἀβραδάτην; θαυμάζω γὰρ ὅτι πρόσθεν θαμίζων ἐφ' ἡμᾶς, νῦν οὐδαμῶς φαίνεται.» Τῶν οὖν ὑπηρετῶν τις ἀπεκρίνατο· «Ὅτι, ὦ δέσπота, οὐ ζῆ· ἀλλ' ἐν τῇ μάχῃ ἀπέθανεν ἐμβάλλον τὸ ἄρμα εἰς τοὺς Αἰγυπτίους· οἱ δ' ἄλλοι, πλὴν τῶν ἐταίρων αὐτοῦ, ἐξέκλιναν, ὡς φασιν, ἐπεὶ τὸ στίφος εἶδον τῶν Αἰγυπτίων. Καὶ νῦν γὰρ, ἔφη, λέγεται αὐτοῦ ἡ γυνὴ, ἀνελομένη τὸν νεκρὸν καὶ ἐνθεμένη εἰς τὴν ἀρμάμαξαν, ἐν ἧτερ αὐτὴ ὄχευτο, προσκεκομμένα αὐτὸν ἐνθάδε πη κρὸς τὸν Παντικῶν ποταμὸν. Καὶ τοὺς μὲν θεράποντας αὐτοῦ ὄρτυτται φασὶν ἐπὶ λόφου τινὸς θήκην τῷ τελευταίαντι· τὴν δὲ γυναῖκα λέγουσιν, ὡς κάθηται χαμαὶ, κεκοσμηκυῖα αἰς εἶχε, τὸν ἄνδρα, τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἔχουσα ἐπὶ τοῖς γόνασι.

Ταῦτα ἀκούσας ὁ Κύρος ἐπαίσατο ἄρα τὸν μηρόν, καὶ εὐθὺς ἀναπηδήσας ἐπὶ τὸν ἵππον, λαβὼν χιλιούς ἵππείας, ἤλαυνεν ἐπὶ τὸ πάθος. Γαδάταν δὲ καὶ Γωβρύαν ἐκέλευσεν, ὃ τι δύναντο λαβόντας καλὸν κόσμημα ἀνδρὶ φίλῳ καὶ ἀγαθῷ τετελευτηκότι, μεταδιώκειν. καὶ ὅστις εἶχε τὰς ἐπομένους ἀγέλας, καὶ βοῦς καὶ ἵππους, εἶπε τούτῳ καὶ ἄλλα πρόβατα πολλὰ θλαίνειν ὅποι ἂν αὐτὸν πυνθάνηται ὄντα, ὡς ἐπισφαγεῖν τῷ Ἀβραδάτῃ. Ἐπεὶ δὲ εἶδε τὴν γυναῖκα χαμαὶ καθημένην καὶ τὸν νεκρὸν κείμενον, ἐδάκρυσε τε ἐπὶ τῷ πάθει, καὶ εἶπε· Φεῦ, ὦ ἀγαθὴ καὶ πιστὴ ψυχὴ, οἴχη δὴ ἀπολιπὼν ἡμᾶς; καὶ ἅμα ἐδεῖσθε αὐτὸν, καὶ ἡ χεὶρ τοῦ νεκροῦ ἐπηκολούθησεν ἀποκόκοπτο γὰρ κοπίδι ὑπὸ τῶν Αἰγυπτίων.

Ὁ δὲ, ἰδὼν, πολὺ ἐτι μᾶλλον ἠλγήσει· καὶ ἡ γυνὴ δὲ ἀνωδύρατο, καὶ δεξιὰ μὲν δὴ παρὰ τοῦ Κυροῦ ἐφίλησε τε τὴν χεῖρα, καὶ πάλιν ὡς οἶόν τ' ἦν, προσήρμοσε, καὶ εἶπε· καὶ τᾶλλα τοι, ὦ Κύρε, οὕτως ἔχει. Ἀλλὰ τί δεῖ σε ὄραν; Ταῦτ', ἔφη, οἶδ' ὅτι δι' ἐμὲ οὐχ ἥμισυ ἐπάθειν, ἴσως δὲ καὶ διὰ σέ, ὦ Κύρε, οὐδὲν ἤττον ἔγωγ τε γὰρ ἡ μωρὰ πολλὰ διεκελευόμην αὐτῷ οὕτω ποιεῖν, ὅπως σοι φίλος ἀξίος λόγου φανείη· αὐτὸς τε οἶδ' ὅτι οὕτως οὐ τούτο ἐνενοεῖ ὃ τι πείσοιτο, ἀλλὰ τί ἂν σοι ποιήσας χαρίζαιτο. Καὶ γὰρ οὖν, ἔφη, αὐτὸς μὲν ἀμέμπτως τετελεύτηκεν, ἐγὼ δ' ἡ παρακελευομένη, ζῶσα παρακλήθημαι.

Καὶ ὁ Κύρος χρόνον μὲν τινα σιωπῇ κατεδάκρυσεν, ἔπειτα δὲ ἐφθέγγετο· Ἄλλ' οὕτως μὲν δὴ, ὦ γύναι, ἔχει τὸ κάλλιστον τέλος· νικῶν γὰρ τετελεύτησε· σὺ δὲ λαβοῦσα τοῖσδε ἐπικόσμηαι αὐτὸν τοῖς παρ' ἐμοῦ (παρὴν δὲ ὁ Γωβρύας καὶ ὁ Γαδάτας πολὺν καὶ καλὸν κόσμον φέροντες). Ἐπειτα δὲ ἔφη, ἴσθι ὅτι οὐδὲ τὰ ἄλλα ἀτιμὸς ἔσται, ἀλλὰ καὶ τὸ μνήμα πολλοὶ χώσουσιν ἀξίως ὑμῶν, καὶ ἐπισπαγήσεται αὐτῷ ὅσα εἰκὸς ἀνδρὶ ἀγαθῷ. Καὶ σὺ δὲ, ἔφη, οὐκ ἔρημος ἔσθι, ἀλλ' ἐγὼ σε, καὶ σωφροσύνης ἕνεκα καὶ πάσης ἀρετῆς, καὶ τᾶλλα τιμήσω, καὶ συστήσω ὅστις ἀποκομῆι σε ὅποι ἂν αὐτῇ ἐθέλης μόνον, ἔφη, δηλώσον πρὸς ὄντινα γρηΐεις κομισθῆναι. Καὶ ἡ Πάνθεια εἶπεν· Ἀλλὰ θάρρει, ἔφη, ὦ Κύρε, οὐ μὴ σε κρύψω πρὸς ὄντινα βούλομαι ἀφικέσθαι.

Ὁ μὲν δὴ ταῦτα εἰπὼν ἀπῆει, καταικτεῖραν τὴν τε γυναῖκα, οἷου ἀνδρὸς στεροῖτο, καὶ τὸν ἀνδρα, οἷαν γυναῖκα καταλιπὼν οὐκ ἐτ' ἔψοιτο. Ἡ δὲ γυνὴ τοὺς μὲν εὐνοῦχος ἐκέλευσεν ἀποστῆναι· Ἔως ἂν, ἔφη, τόνδε ἐγὼ ὀδύρωμαι, ὡς βούλομαι· τῇ δὲ τροφῷ εἶπε παραμένειν, καὶ ἐπέταξεν αὐτῇ ἐπειδὴν ἀποθάνῃ, περιεκάλυψαι αὐτὴν τε καὶ τὸν ἀνδρα ἐν ἐνὶ ἱματίῳ. Ἡ δὲ τροφὸς πολλὰ ἰκε-

τεύουσα μὴ ποιεῖν τούτο, ἐπεὶ οὐδὲν ἦννε καὶ χαλεπαίνουσαν ἐώρα, ἐκλήθητο κλαίουσα. Ἡ δὲ ἀκινάκη πάλαι παρεσκευασμένη, σφάττει ἑαυτὴν, καὶ ἐπιθείσα ἐπὶ τὰ στέρνα τοῦ ἀνδρὸς τὴν ἑαυτῆς κεφαλὴν ἀπέθνησκεν. Ἡ δὲ τροφὸς ἀνωλοφύρατό τε καὶ περιεκάλυπτεν ἄμφω, ὡσπερ ἡ Πάνθεια ἐπίστευεν.

Ὁ δὲ Κύρος, ὡς ἤσθετο τὸ ἔργον τῆς γυναικὸς, ἐκπλαγείς ἵεται, εἴ τι δύνατο βοηθῆσαι. Οἱ δὲ εὐνοῦχοι, ἰδόντες τὸ γεγενημένον, τρεῖς ὄντες, σπασάμενοι κἀκείνῳ τοῖς ἀκινάκας, ἀποσφάττονται, ὡσπερ ἔταξεν αὐτοὺς ἐστηκότες. Ὁ δὲ Κύρος, ὡς ἐπλησιάσε τῷ πάθει, ἀγαθούς τε τὴν γυναῖκα καὶ κατολοφυράμενος ἀπῆει. Καὶ τούτων μὲν ἡ εἰκὸς, ἐπεμελήθη, ὡς τύχοιεν πάντων τῶν καλῶν, καὶ τὸ μνήμα ὑπερμέγεθες ἐχώσθη, ὡς φασί. Καὶ νῦν τὸ μνήμα μέχρι τοῦ νῦν τῶν εὐνοῦχων κεισθῆναι λέγεται· καὶ ἐπὶ μὲν τῇ ἄνω στήλῃ τοῦ ἀνδρὸς καὶ τῆς γυναικὸς ἐπιγεγράφθαι φασὶ τὰ ὀνόματα, σόρια γράμματα· κάτω δὲ εἶναι τρεῖς λέγουσι στήλας, καὶ ἐπιγεγράφθαι ΣΚΗΠΤΟΥΧΩΝ. (Xenofonte).

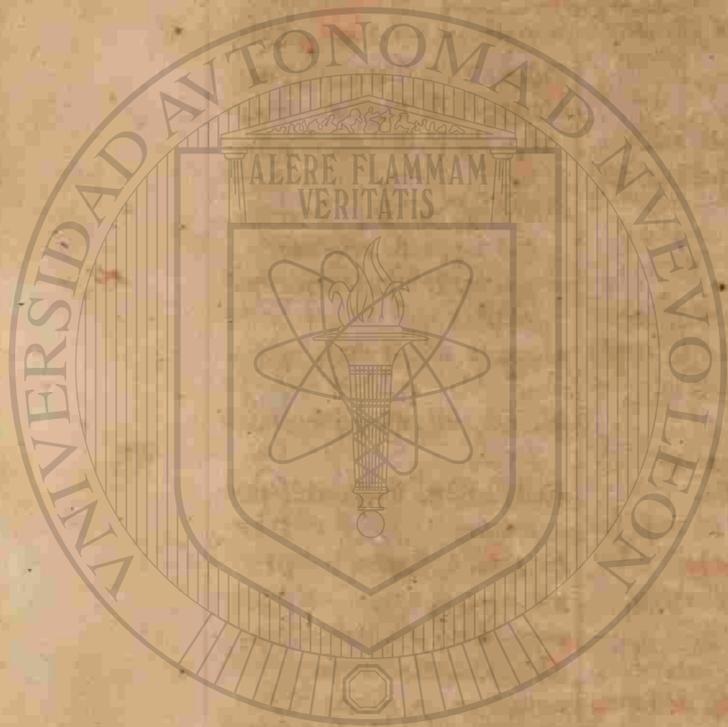
31.

Μήτε δόλους βράπτειν, μεθ' αἵματι χεῖρα μιαίνειν.
Μὴ πλουτεῖν ἀδίκως, ἀλλ' ἐξ οἰσίων βουτεύειν.
Ἀρκεῖσθαι παρῶσι, καὶ ἀλλοτριῶν ἀπέχεσθαι.
Ψευδεῖα μὴ βράζειν, τὰ δ' ἐτήτυμα πάντ' ἀγορεύειν.
Πρῶτα Θεὸν τίμα μετέπειτα δὲ σέω γονῆας.
Χεῖρα πεσόντι δίδου, σῶσον δ' ἀπερίστατον ἄνδρα.
Τὸ ξίφος ἀμφιβαλὺ, μὴ πρὸς φόνον ἀλλ' ἐς ἄμυναν.
Ἡ φιλοχρημοσύνη μήτηρ κακότητος ἀπάσης.
Χρυσέ, κακῶν ἀρχὴ γέ, βιοφθόρε, πάντα χαλέπτων,
Εἶθε σε μὴ θνητοῖσι γενέσθαι πῆμα ποθεινόν·
Σοῦ γὰρ ἔκρητι μάχαι τε λεηλασίαι τε φόνοι τε,
Ἐχθρὰ δὲ τέκνα γυνεύουσιν, ἀδελφοὶ τε συναίμοις. (Poclidides).

35.

Ἔρωσ ποτ' ἐν ῥόδοισι	Ὀλωλα, κάποθνήσκω.
Καιμωμένην μελίτταν	Ὅφισ μ' ἔτυψε μικρὸς
Οὐκ εἶδεν, ἀλλ' ἐτρώθη	Πτερωτός, ὃν καλοῦσι
Τὸν δάκτυλον. Παταγθεῖς	Μελίτταν οἱ γεωργοί.
Τὰς χεῖρας, ἀλάλως.	Ἄ δ' εἶπεν εἰ τὸ κέντρον
Δραμῶν δὲ καὶ πετασθεῖς	Πονεῖ τὸ τὰς μελίττας,
Πρὸς τὴν καλὴν Κυθήρην,	Πόσον, δοκεῖς, πονοῦσιν,
Ὀλωλα, μάτερ, εἶπεν,	Ἔρωσ, ὅσους σὺ βάλλεις;

(Anacreonte).



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

VOCABULARIO

para la traducción de los trozos precedentes.

A.

- ἀγαθός, ἡ, ὄν, bueno: valiente.
ἄγαλμα, ατος, τὸ, estatua, es-
gie.
ἄγασμαι, admirar.
ἀγαπάω, amar.
ἄγγελος, ου, ὁ, enviado, ángel.
ἄγε, imperativo de ἄγω, usado
en el sentido de la interjec-
cion ea, vaya.
ἀγείρω, reunir, congregar.
ἀγέλη, ης, ἡ, rebaño.
ἀγενής ὁ ἀγεννής, ἐς, adj. in-
noble, vil, cobarde.
ἀγέννητος, ον, adj. increado.
ἀγιαζέω, santificar.
ἄγιος, α, ον, santo, venerable.
ἀγκιστρῶδης, ἐς, adj. de forma
de anzuelo.
ἀγνοῶ, no conocer, ignorar.
ἄγνομι, romper, quebrar.
ἀγορεύω, hablar, decir.
ἄγριος, α, ον, campestre, salvaje.
ἀγρός, οὔ, ὁ, campo.
ἄγω, guiar, conducir, llevar,
reputar, celebrar.
ἀγωνίζομαι, luchar, entrar en
lid.
ἀγώνισμα, ατος, τὸ, lid, lucha,
certamen.
ἀδελφεός, jon. por ἀδελφός.
- ἀδελφή, ῆς, ἡ, hermana.
ἀδελφός, οὔ, ὁ, hermano.
Ἄδης, ου, ὁ, Pluton; el infier-
no.
ἀδιήγητος, ον, adj. indecible,
que no puede referirse.
ἀδικία, ας, ἡ, injusticia, iniqui-
dad.
ἄδικος, ον, adj. injusto, inicuo.
ἄδω, cantar, celebrar.
ἀεί, adv. siempre, incesante-
mente.
ἄελλα, ης, ἡ, tempestad, tor-
menta.
ἀετός, οὔ, ὁ, águila.
ἄερ, ἀέρος, ὁ, aire.
ἄθανατος, ον, adj. inmortal.
Ἀθῆναι, ων, αἱ, Atenas.
ἀθηναῖος, α, ον, ateniense.
ἀθλητής, οὔ, ὁ, luchador, atleta.
αἰγύπτιος, α, ον, egipcio.
αἰδέομαι, reverenciar, respetar;
avergonzarse.
αἰθρηγενής, ου, ὁ, que despeja
ó serena el cielo ó la atmós-
fera.
αἷμα, ατος, τὸ, sangre.
αἰνέω, alabar.
αἰνέτομαι, aludir, vaticinar.
αἰπός, εἶα, ὁ, árduo, difícil; pro-
fundo, eminente.
αἰρέω, tomar, cojer, cautivar,

ganar: med. elegir, preferir.

αἶρω, levantar, alzar.

αἰσθάνομαι, sentir, percibir, aperebirse; saber, conocer.

αἰσθησις, εως, ἡ, sensacion, sentimiento.

αἰσχρός, ἄ, ὄν, vergonzoso, indecoroso, feo, malo.

αἰσχύνω, avergonzar, abochornar; med. avergonzarse, reverenciar.

αἰτέω, pedir, demandar.

αἰτία, ας, ἡ, causa, motivo; acusacion, delito.

αἰφνίδιος, α, ὄν, inesperado.

ἀκατάληπτος, ὄν, adj. incomprendible.

ἀκήρυκτος, ὄν, adj. no proclamado, secreto.

ἀκινάκης, ὄν, ὄ, cimitarra, espada.

ἀκοή, ἡς, ἡ, oído, orejas.

ἀκοντίζω, lanzar, ó arrojar una arma, tirar.

ἀκούσιος, ὄν, adj. involuntario.

ἀκουσμα, ατος, τό, leccion, instruccion.

ἀκούω, oír, escuchar.

ἀκρα, ας, ἡ, cima; ciudadela; κατ' ἀκρας, jon, ἀκρης, de arriba abajo, enteramente.

ἀκρασία, ας, ἡ, intemperancia,

ἀκριβής, ἔς, adjetivo cuidadoso, exacto, diligente, ἀκριβώς, adverbio.

ἀκριβόω, informarse, inquirir cuidadosamente.

ἄκρος, α, ὄν, sumo, eminente.

ἀλγέω, estar malo, afligirse, padecer.

ἄλγος, εως, τό, afliccion, dolor.

ἄλεκτρον, ὄνος, ὄ, gallo.

ἄληθής, ἔς, adjetivo verdadero, cierto.

ἄληθῶς, adv. en verdad, ciertamente.

ἄλιεῖς, ἔως, ὄ, pescador.

ἄλισκομαι, ser cogido; estar prendado ó poseido de; sucumbrir.

ἀλκή, ἡς, ἡ, vigor, robustez.

ἄλλὰ, conj. pero, mas, sino.

ἄλληλων-οις-ους, unos á otros, entre si, mutuamente.

ἄλλοιῶ, cambiar, alterar.

ἄλλομαι, saltar, brincar.

ἄλλος, ἡ, ὄ, otro.

ἄλλοτριος, α, ὄν, ageno, extraño.

ἄλωνα, infinitivo de aoristo de ἄλισκομαι.

ἄμα, adverbio á la vez, á una, al mismo tiempo.

ἄμαξα, ἡς, ἡ, carro; la Osa mayor ó el carro, (constelacion.)

ἄμαρτάνω, errar, faltar, delinquir, pecar.

ἄμαρτωλός, οὔ, ὄ, pecador.

ἀμελέω, descuidar, no hacer caso.

ἀμέμπτως, adv. inocentemente; sin quejarse.

ἄμορφος, ὄν, adj. informe, deforme.

ἄμπειλος, οὔ, ἡ, viña, vid.

ἄμυνα, ἡς, ἡ, defensa, venganza, escarmiento.

ἀμύνω, rechazar, defender, vengar, castigar, escarmentar,

ἀμφί, preposicion de genitivo, dativo, y acusativo: cerca de, al rededor, cerca de.

ἀμφι-βάλλω, ceñir, rodear; dudar.

ἄν, adverbio V. la gramática. §. 136.

ἀνά, preposicion de acusativo, por, durante.

ἀνα-βαίνω, subir.

ἀνα-βλέπω, mirar hácia arriba, alzar la vista ó los ojos.

ἀνα-βοάω, gritar, exclamar.

ἀνα-γινώσκω, reconocer, leer.

ἀναγκαῖος, α, ὄν, necesario, preciso.

ἀνάγκη, ἡς, ἡ, necesidad.

ἀνα-δίδωμι, retribuir, producir.

ἀνα-δείκνυμι, mostrar, hacer ver.

ἀνα-ζάω, revivir, resucitar.

ἀν-αιρέω, alzar, quitar, destruir, quitar de en medio, matar,

llevarse.

ἀνα-κάμπτω, volver, dar la vuelta.

ἀνα-πέθω, persuadir, inducir.

ἀνα-πέμπω, remitir, dirigir hácia arriba.

ἀνα-πηδάω, saltar, (hácia arriba), montar.

ἀνα-πέμπλημι, llenar cumplir.

— ἄλγε' ἀναπλήσαι, pasar muchos trabajos.

ἀναρ-ρήττω ὄ σσω, rasgar, hender.

ἀνα-σπάω, arrancar.

ἀνάστατος, ὄν, adj. destruido.

ἀνα-τείνω, tender hácia arriba, levantar.

ἀνα-τίθημι, poner encima, imputar, atribuir.

ἀνατολή, ἡς, ἡ, levante, oriente.

ἀναφανδόν, adv. sin disfraz, públicamente.

ἀνα-χωρέω, retirarse, retroceder.

ἀνδράποdon, οὔ, τό, esclavo.

ἀνεμμένος, ὄν, adj. relajado, lascivo.

ἀνεμήςτος, ὄν, excusable, perdonable.

ἄνεμος, οὔ, ὄ, viento.

ἄνευ, adverbio, sin.

ἀν-εὐρίσκω, inventar, descubrir.

ἀνὴρ, ἀνδρός, ὄ, varon, hombre.

ἀνθέω, estar florido, florecer.

ἀνθήζω, hacer floreciente, embellecer, adornar.

ἀνθ-ίστημι, oponer, resistir.

ἄνθος, εως, τό, flor.

ἀνθρώπινος, ἡ, ὄν, humano.

ἄνθρωπος, οὔ, ὄ, hombre.

ἀνιαρός, ἄ, ὄν, triste, afflictivo.

ἀν-ίστημι, levantar, erigir; resucitar, salir.

ἀν-οδύρομαι, exhalar agudos lamentos.

ἄνοια ας, ἡ, insensatez, locura.

ἀν-οίγω, abrir.

ἀν-ολοφύρομαι, prorrumpir en gritos lastimeros.

ἀνομος, ον, adj. injusto, inicuo.
ἀντί, prep. de genitivo: por, en
vez ó en cambio de.

ἀντι-κρίνω, comparar.

ἀντικρύ, adverbio frente á fren-
te, de frente, derechamente.

ἀντίληψις, εως, ή, percepción.

ἀντιπρόσωπος, ον, adjetivo pues-
to frente á frente, de cara.

ἀντι-τάσσω, oponer, resistir,
poner en órden de batalla.

ἀνώω ó ἀνύτω, acabar, efectuar;
recabar, alcanzar.

ἀξιος, α, ον, digno, merecedor.
ἀξιόω, juzgar digno, creer jus-
to; pretender.

ἀπ-αγγέλλω, dar aviso, noti-
ciar.

ἀπ-αιτέω, exigir, pedir.

ἀπ-αλλάττω, desembarazar, li-
brar, retirar, despedir.

ἀπ-ανθέω, perder la flor, des-
florear.

ἀπαξ, adverbio, una vez; ente-
ramente, de todo punto.

ἅπας, ασα, αν, todo, todo en-
tero.

ἀπ-εμι (εἶμι), marcharse.

ἀπ-εμι (εἶμι), estar lejos ó au-
sente.

ἄπειρος, ον, adjetivo, inexperto,
ignorante, exento; inmen-
so, infinito. — ἀπείρως, adv.

ἄπερ, pl. n. por ἄ.

ἀπερίστατος, ον, adjetivo, des-
amparado.

ἀπ-έρχομαι, marcharse, retirar-
se, volver.

ἀπ-έχω, alejar, distar; estar dis-
tante ó alejado, abstenerse.

ἀπλῶς, adv. simplemente, fran-
ca, entera, absolutamente.

ἀπό, preposicion de genitivo:
de, desde, lejos de.

ἀπο-βάλλω, arrojar, dejar caer,
perder.

ἀποβίωσις, εως, ή, fallecimiento.

ἀπο-βλέπω, dirigir la vista, mi-
rar, contemplar.

ἀπο-δέχομαι, acoger, admitir,
aceptar.

ἀπο-δημείω, emigrar, ausentarse.

ἀπο-δίδωμι, retribuir, pagar,
λόγον ἀποδοῦναι, dar cuenta
ó razon.

ἀπο-δύω, desnudar, despojar.
medio, desembarazarse; em-
prender.

ἀπο-θνήσκω, morir, fallecer.

ἀπο-καλέω, denominar, llamar.

ἀπο-κομίζω, llevar, conducir.

ἀπο-κόπτω, cortar, separar.

ἀπο-κρίνω, separar, desechar.
medio, responder.

ἀπο-λαμβάνω, recibir, recobrar;
sorprender, interceptar.

ἀπόλαυσις, εως, ή, goce, placer.

ἀπο-λείπω, dejar, quedar, fal-
tar; quedar atrás, ser infe-
rior.

ἀπ-όλλυμι, destruir, perder.-me-
dio, estar perdido, morirse.

ἀπο-πνίγω, ahogar, atragantar-
se.

ἀπόρητος, ον, adjetivo, secreto,
misterioso, incomprensible.

ἀπορ-ρίπτω, desechar, abando-
nar, renunciar.

ἀπο-στέλλω, despachar, enviar,
diputar.

ἀπο-στερέω, despojar, privar,
medio despojarse, desechar.

ἀπο στεφανώω, quitar la corona.

ἀπο σφάττω, degollar, matar.

ἀπο-τίθημι, deponer, separar,
reservar.

ἀπο-φέρω, sacar, llevar.-medio
reportar, alcanzar.

ἄρα, adv. frec. expletivo: tal
vez, pues.-ἄρα, interrogati-
vo qué? y qué? por ventura?

ἀράβιος, α, ον, árabe, de Arabia.

ἀργία, ας, ή, ociosidad.

ἀργύριον, ον, τό, plata (acuña-
da), dinero.

ἄργυρος, ον, ό, plata.

ἀργῶς, adv. ociosamente, en
balde.

Ἄρειοπαγίτης, ον, ό, Areopagita
(miembro del Areopago, tri-
bunal de Atenas).

ἀρετή, ης, ή, virtud, valor.

ἄριστος, α, όν, derecho.-ή ἄρι-
στερά, sup. χεῖρ, la mano de-
recha.

ἄριστος, η, ον, sup. de ἀγαθός,
ἄριστα, adv. muy bien, per-
fectamente.

Ἀρχεσίλαος, ον, n. pr. Arque-
silao.

ἀρκέω, bastar.-med. conten-
tarse.

ἄρμα, ατος, τό, carro.

ἀρμάμαξα, ης, ή, carroza.

ἀρματηλάτης, ον, ό, conductor
de carros.

ἀρραγήεις, ές, adj. incontrastable.

ἀρτηρία, ας, ή, arteria.

ἄρτι, adv. recientemente, poco
ha.

ἄρτος, ον, ό, pan, alimento.

ἀρχή, ης, ή, principio, origen,
fundamento; autoridad,
mando.

ἀρχιερεύς, εως, ό, principe de los
sacerdotes.

ἄρχω, principiari, comenzar; ser
gefé, mandar.

ἄρχων, οντος, ό, magistrado,
gefé.

ἀσθενής, ές, adj. débil.

ἀσκέω, ejercitar, practicar.

ἀστεῖος, α, ον, culto, gracioso.

ἀστήρ, έρος, ό, estrella.

ἄστρον, ον, τό, astro.

ἄστυ, εως, τό, ciudad.

ἀσυγκρίτως, adverbio incompa-
rablemente.

ἀσφαλής, ές, adjetivo seguro.

ἀσχολέομαι, ocuparse, dedicar-
se.

ἀσώτως, adv. disolutamente.

ἄτεκνος, ον, adj. sin hijos.

ἀτενίζω, poner los ojos en, mi-
rar atentamente.

ἄτιμος, ον, adj. deshonorado,
infame.

ἄτοπος, ον, extravagante, ab-
surdo.

Ἀτρεΐδαι, ὄν, los Atridas ó hi-
jos de Atreo (Agamenon y
Menelao).

ἀτυγέω, ser desgraciado.
 ἀτυχής, ἐς, adj. infeliz.
 ἀτυχία, ας, ἡ, infortunio.
 αὐ ὁ αὐθις, adv. de nuevo, á su vez, mas tarde, en lo sucesivo.
 αὐλέω, tocar la flauta; zumbar.
 αὐξέω, ὁ αὐξάνω, aumentar.
 αὐτε, adv. de nuevo, en seguida, á su vez.
 αὐτίκα, adv. al punto.
 αὐτός, ἡ ὁ, adj. y pron: mismo, el mismo, él, ella, ello.
 αὐτοῦ, genit. at. por ἑαυτοῦ.
 ἀφ-αίρω, quitar, despojar, privar, arrancar.
 ἀφανής, ἐς, adj. oscuro, incierto.
 ἀφάρμακτος, ον, adj. no conficionado, sin veneno.
 ἀφ-αρπάξω, arrebatarse, quitar.
 ἀφ-ίημι, despedir, dejar ir, soltar, dejar, abandonar, perdonar.
 ἀφ-ικνεομαι, llegar, ir, arribar.
 ἀφ-ίστημι, alejar, retirar, desistir.

Ἀφροδίτη, ης, ἡ, Venus.
 ἄφρων, ον, adj. insensato.
 ἄχρηστος, ον, adj. inútil.
 ἄχρι, adv. hasta, tan solo.

B.

βαφή, ης, ἡ, colorido, color, matiz.
 βαδίξω, caminar.
 βάζω, hablar, decir.

βαθύνω, ahondar.
 βακτηρία, ας, ἡ, baston.
 βακτριος, α, ον, bactriano (de Bactria, provincia de Persia).
 βάρβαρος, ον, adj. bárbaro, extranjero.
 βάρβιτος, ου, ὁ, laud, lira.
 βαρέω, ser gravoso ó pesado.
 βασίλεια, ας, ἡ, reino.
 βασιλεύς, ἑως, ὁ, rey, monarca.
 βασιλεύω, reinar.
 βάσις, εως, ἡ, paso, pié; parte inferior, base.
 βαστάζω, llevar, (ordin. á cuestas ó en vilo).
 βέβαιος, α, ον, estable, firme.
 βελτίων, ον, compar. de ἀγαθός.
 βία, ας, ἡ, fuerza, violencia.
 βιβλίον, ου, τό, libro, escrito.
 τὰ βιβλία, los libros sagrados.
 βίος, ου, ὁ, vida, bienes, hacienda; método ó conducta de vida.
 βιοτεύω, vivir, pasar la vida.
 βιοφθόρος, ον, adj. corruptor ó destructor de la vida.
 βιώω, vivir.
 βλαβερός, ἄ, ὄν, nociyo, dañoso.
 βλάπτω, dañar.
 βλέπω, mirar, contemplar.
 βοάω, clamar, apelar.
 βοηθέω, socorrer, ir en auxilio de.
 βορέης, εω, jón. por βορέας, ου, ὁ, el Boreas (viento del Norte).

βόσκω, apacentar.
 βοσκήματα, ων, τά, bestias, ganado.
 βότρυς, υως, ὁ, racimo.
 βουλεύω, aconsejar, meditar. med. deliberar, consultar, determinar.
 βουλή, ης, ἡ, consejo, deliberacion, designio.
 βούλομαι, querer, desear.
 Βοώτης, ου, ὁ, Bootes (constelacion).
 βραδύς, εἶα, ὁ, lento, tardo.
 βραδέως, adv. despacio.
 βραχύς, εἶα, ὁ, breve, corto.

Γ.

γαῖα, ας, ὁ γαῖη, ης, poet. por γῆ, γῆς.
 γάρ, conj. porque, pues.
 γε, adv. enclit. free. explet: al menos, ciertamente.
 γελῶ, reirse.-ἐπί τινι, de alguno, burlarse de.
 γεμίξω, llenar, cargar.
 γέμω, estar lleno.
 γενναῖος, α, ον, n. ble, generoso, valiente, glorioso. γενναίως, adv.
 γεννάω, engendrar; nacer.
 γένος, εως, τό, nacimiento, origen.
 γέρον, οντος, ὁ, viejo, anciano.
 γεωργία, ας, ἡ, agricultura.
 γεωργός, οῦ, ὁ, labrador.
 γῆ, γῆς, ἡ, tierra.
 γίγνομαι, ὁ γίνομαι, llegar á ser, hacerse, ser, haber, acaecer.

γίγνωσκω ὁ γινώσκω, conocer, entender, pensar.
 γλυκύτης, ητος, ἡ, dulzura.
 γλῶσσα ὁ ττα, ἡ, lengua idioma.
 γνώμη, ης, ἡ, pensamiento, sentimiento, ánimo, intento; máxima, sentencia.
 γονεύς, ἑως, ὁ, padre; ascendiente.
 γόνυ, ατος, τό, rodilla.
 γοῦν, conj. pues, asi pues, al menos.
 γούνατα, poet. por γόνατα.
 γράμμα, ατος, τό, letra, caracteres, escrito; literatura.
 γραφεύς, ἑως, ὁ, pintor.
 γράφω, delinear, pintar, escribir.-med. acusar.
 γύμνασις, εως, ἡ, ejercicio.
 γυμνός, ἡ, ὄν, desnudo, pelado; desarmado, desprovisto.
 γυνή, αιως, ἡ, mujer.

Δ.

Δαίδαλος, ου, n. pr. Dédalo.
 δακρύω, llorar.
 δάκτυλος, ου, ὁ, anillo.
 δάκτυλος, ου, ὁ, dedo.
 δαπανῶ, gastar, consumir.
 Δαρείος, ου, n. pr. Darío.
 δαχθείς, dor. por δαχθείς, part. de aor. pas. de δάκνω, morder.
 δέ, conj. pero; pues, y.
 δείκνυμι, manifestar, mostrar, enseñar, exponer.

δειλιάω, acobardarse, asustarse.
 δειλός, ή, όν, tímido, cobarde, miserable.
 δεινός, ή, όν, terrible, tremendo, violento, atroz.-δεινόν, ού, τό, sust. mal, peligro grave, maltratamiento.
 δένδρον, ου, τό, árbol.
 δεξιόμην, darse la mano derecha, acoger ó tratar afectuosamente.
 δεξιός, ή, όν, derecho, del lado derecho.-ή δεξιά, sup. χείρ, la mano derecha.
 δέρμα, ατος, τό, piel, pellejo.
 δέσμιος, α, ου, cautivo, encadenado.
 δέσποινα, ης, ή, dueña y señora (de una casa); reina.
 δεσπότης, ου, ό, amo, señor.
 δεύτερος, α, ου, segundo.
 δέχομαι, recibir, tomar; aguardar á pié firme; elegir; consentir.
 δέω, faltar, hacer falta, necesitar, estar falto de.-med. pedir, rogar: impers, convenir, ser necesario, requerirse, deberse.
 δή, adv. afirm. en verdad, pues.
 δηλητήριον, ου, τό, tósigo, veneno.
 δηλονότι, adv. clara, evidentemente.
 δηλώω, manifestar, declarar.
 δημιουργία, ας, ή, creacion, obra.
 δήμος, ου, ό, pueblo.

δημοσία, adv. públicamente.
 διά, prepos: con gen. por, á traves de, por medio de, en medio de: con acus. por, á causa de, por efecto de.
 δια-βαίω, atravesar, pasar; estar con las piernas abiertas ó separadas.
 δια-βάλλω, calumniar, acusar.
 δια-γινώσκω, distinguir, reconocer.
 διάγνωσις, εως, ή, discernimiento, decision, conocimiento.
 δια-διδράσκω, escaparse, huir.
 διαδράς, ᾄσα, άν, part. de αο 2. de διαδιδράσκω.
 δια-ζάω, pasar su vida, vivir.
 διάθεσις, εως, ή, disposicion, situacion, (física ó moral).
 δια-αίρω, distinguir, percibir.
 δια-αίρω, dividir, distribuir.
 δια-κελεύομαι, exhortar, amonestar.
 διακονέω, servir, estar al servicio de alguno.
 δια-κόπτω, cortar; abrirse paso.
 διακόσιοι, αι, α, doscientos.
 δια-κρίνω, distinguir, discernir.
 δια-λέγω, elegir,-med. conferenciar, conversar, disertar.
 διάλογος, ου, ό, coloquio, diálogo.
 διαν-ίστημι, levantar, levantarse.
 διάνοια, ας, ή, pensamiento, mente.
 δια-περάω, atravesar, cruzar.
 δια-πλάσσω, formar, configurar.

δια-πλέω, entrelazar.
 δια-πρίω, serrar.
 διαρκής, ές, adj. duradero, suficiente.
 διαρ-ρέω, correr á traves (un liquido), fluir.
 δια-σκορπίζω, disipar.
 δια-σπείρω, esparcir.
 δια-στασιάζω, estar reñido, ó en disputa con alg: desunir.
 δια-τείνω, extender, alargar.
 δια-τείρω, pasar ó consumir el tiempo ó la vida; residir, ejercitarse.
 δια-φέρω, diferir, diferenciarse, distinguirse; aventajar; importar: med. disenter, disputar.
 δια-φθείρω, corromper, destruir.
 διαφορά, ᾄς, ή, diferencia.
 διάφορος, ου, ό, diferente, diverso; sobresaliente.
 δια-φυλάσσω, ή ττω, guardar cuidadosamente; conservar.
 διδασκαλία, ας, ή, enseñanza, instruccion.
 διδάσκαλος, ου, ό, maestro, doctor.
 διδάσκω, enseñar, instruir.
 δίδωμι, dar, entregar.
 διέ-ειμι, recorrer, enumerar, recitar.
 δι-ηγέομαι, referir, contar.
 δι-ίστημι, separar, dividir.
 δικάζω, juzgar.-med. liliar.
 δίκαιος, α, ου, justo, equitativo.
 δίκτυον, ου, τό, red.

διό, por δι' ό, por lo que, por lo tanto.
 διοίκησις, εως, ή, administracion ó gobierno de una provincia.
 διονύσια, ου, τά, las dionisias (fiestas en honor de Baco).
 διότι, conj. porque, por cuanto.
 διώκω, perseguir, buscar.
 δοκέω, parecer, creer conveniente; resolver, acordar.
 δόλος, ου, ό, fraude, engaño, dolo.
 δολοφονέω, matar alevosamente.
 δόξα, ης, ή, opinion, fama, gloria.
 δορά, ᾄς, ή, pellejo, piel.
 δόρυ, ατος, τό, lanza.
 δουλεύω, ser esclavo, servir.
 δούλη, ης, ή, esclava.
 δούλος, ου, ό, esclavo, siervo.
 δούρα, ή δούρατα, jón. por δούρατα.
 δραμείν, infin. de aor. 2 de τρέγω.
 δρέπανον, ου, τό, hoz, cuchilla en forma de hoz.
 δρέπω, coger, recoger.
 δύναμις, ου, ή, poder, fuerza; tropas.
 δυναστεία, ας, ή, poderío, poder supremo.
 δύνω, ή δύομαι, entrar, penetrar; meterse, ponerse.
 δύο, num. dos.
 δυσαής, ές, adj. desapacible, borrascoso.

δυσειδής, *és*, adj. feo, deforme.
 δύσμαχος, *ον*, adj. difícil de combatir ó de vencer.
 δυστυγέω, ser desgraciado.
 δυσχερής, *és*, adj. difícil; molesto.
 δῶμα, *ατος*, *τό*, edificio, casa.
 E.
 εἶν, conj. de subj: si, -ἐν μή, á menos que, á no ser que.
 εἶσα, aor. de εἶναι.
 εαυτοῦ, *ῆς*, *οῦ*, de él, de sí mismo.
 εἶω, permitir, dejar.
 εἶβος, *ου*, *ῆ*, ébano.
 ἐγγίζω, acercar, aproximarse.
 ἐγγύς, adv. cerca. - ἐγγύτατα, adv. superl.
 ἐγείρω, despertar, levantar.
 ἐγ-κε-μαι, estar puesto en ó dentro ó sobre; instar.
 ἐγκρατής, *és*, adj. que es dueño de.
 ἐγκύπτω, reconocer, registrar.
 ἐγνω, aor. 2 de γινώσκω.
 ἐγ-χειρίζω, poner en manos de, confiar, entregar.
 ἐγωγε, *γο*, (enfát.), por mi parte, en cuanto á mi.
 εἶδω, poet. por ἐσθίω, comer.
 εἶλω, querer.
 εἶνος, *εος*, *τό*, nacion, pueblo.
 εἶος, *εος*, *τό*, costumbre, hábito, usos, instituciones.
 εἰ, conj. si.
 εἶδω, inus. ver. Su imperf.

εἶδον, sirve de aor. á ὄραω.
 εἶθ', por εἶτα.
 εἶθε, conj. ojalá, pluguiera á Dios.
 εἰκότως, adv. con razon, probable, natural ó regularmente.
 εἶχω, ceder; parecer.
 εἰκών, *όνος*, *ό*, imagen, semejanza.
 εἰκώς, *νῆα*, *ός*, probable, justo, regular, conveniente.
 εἶμι, inf. εἶναι, ser, existir, haber, estar.
 εἶμι, inf. ἰέναι, ir.
 εἶμαρται, -εἶμαρτο, formas de perf. y pluq. perf. de μέρομαι, (caber en suerte), muy usadas impers. en el sentido de -el hado ha decretado, decretado estaba por el destino.
 εἶπον, *ες*, &. imperf. del inusit.
 εἶπω, que sirve de aor. á εἶρω, λέγω, y ἀγορεύω.
 εἶργω, separar, rechazar, excluir, prohibir.
 εἰρήνη, *ης*, *ῆ*, paz.
 εἶρω, tema poet. decir.
 εἰς, prep. de acus. á, hácia, hasta.
 εἷς, *μία*, *έν*, num. uno, una.
 εἶσ-εἰμι, entrar, penetrar.
 εἰσ-έρχομαι, entrar, venir á, llegar.
 εἰσ-πορεύομαι, entrar.
 εἰσ-φέρω, llevar á, meter, inducir.

εἶτα, adv. luego, en seguida, con que; y qué!
 εἶχον, *ες*, &. imperf. de εἶχω.
 ἐκ, prep. de genit: de, desde.
 ἐκάτερος, *α*, *ον*, uno y otro, los dos.
 ἐκατόν, num. ciento, cien.
 ἐκεῖ, adv. allí-ἐκεῖθεν, de allí.
 ἐκεῖνος, *η*, *ο*, aquel, él.
 ἐκῆτι, por, por causa ó motivo de.
 ἐκκλησία, *ας*, *ῆ*, asamblea.
 ἐκ-κλίνω, desviar, evitar, retirarse.
 ἐκούσιος, *α*, *ον*, voluntario, espontáneo.
 ἐκ-πίπτω, caer, ser arrojado.
 ἐκ-πλήσσω, aludir, consternar; estar asombrado, atónito.
 ἐκστασις, *εως*, *ῆ*, estupor, éxtasis.
 ἐκτάδεν, adv. á la larga, á lo largo.
 ἐκ-φέρω, sacar, exportar, llevar; hacer público, dar á luz.
 ἐλαία, *ας*, *ῆ*, olivo.
 ἐλάττων, *ον*, compar. de ὀλίγος.
 ἐλαύνω, empujar, impeler, acosar, hacer marchar, avanzar, dirigirse.
 ἐλάχιστος, *η*, *ον*, superl. irr. de ὀλίγος y de μικρός.
 ἐλεημοσύνη, *ης*, *ῆ*, compasion, limosna.
 ἐλεάζω, hacer girar ó dar vueltas, agitar fuertemente.
 ἐλεος, *ου* *ό*, piedad, misericordia.
 ἐλευθερία, *ας*, *ῆ*, libertad, independencia.
 ἐλεύθερος, *α*, *ον*, libre.
 ἐλέφας, *αντος*, *ό*, elefante; marfil.
 Ἑλλάς, *άδος*, *ῆ*, Grecia.
 Ἑλλήν, *ηνος*, *ό*, Griego; pagano.
 ἐλπίζω, esperar.
 ἐμ-βάλλω, echar en ó sobre, acometer.
 ἐλπίς, *ίδος*, *ῆ*, esperanza.
 ἐμός, *ῆ*, *όν*, mio, mia.
 ἐμ-πίπτω, caer en ó sobre, sobreenvenir, atacar.
 ἐμπορος, *ου*, *ό*, mercader.
 ἐμπροσθεν, adv. delante, anteriormente.
 ἐμπαγών, part. de aor. 2.º de ἐν-εσθίω, comer, engullir.
 ἐμψυχος, *ον*, adj. animado, ser viviente.
 ἐν, prep. de dat: en.
 ἐν-άγω, inducir; hacer entender.
 ἐν-δύω, vestir, ponerse ó vestirse, meterse.
 ἐνεκα ὁ ἐνεκεν, adv. por, por causa de ἐνεκα τοῦ delante de un infin.-para, con el objeto de.
 ἐνθα, adv. donde, en donde, aquí, allí; entonces.
 ἐνθαδε, adv. aquí, allí.
 ἐν-θυμέομαι, meditar, considerar, excogitar.
 ἐνίει, por ἐνίη, del imp. de ἐνίημι.

ἐνίημι, echar en ó sobre, meterse; inspirar.
 ἐνοι, αι, α, algunos, algunas.
 ἐνόστε, adv. á veces, algunas veces.
 ἐννατος, η, ον, noveno, nono.
 ἐννεήκοντα, noventa.
 ἐννοέω, imaginar, pensar, reflexionar, tener presente.
 Ἐνοστήθων, ονος, ό, epit. de Neptuno (estremecedor de la tierra).
 ἐνταῦθα, adv. aquí, allí, entonces.
 ἐντάφιον, ου, τό, mortaja; exequias.
 ἐνταῦθεν, adv. de aquí.
 ἐν τίθηναι, poner en ó dentro, introducir.
 ἐντολή, ης, ή, precepto, mandato.
 ἐν τρυφάω, deleitarse, divertirse.
 Ἐνυάλιος, ου, epit. del dios de la guerra.
 ἐνώπιον, adv. delante, á la faz de.
 ἐξ, por ἐκ, delante de vocal.
 ἐξ ἄγω, sacar, conducir.
 ἐξ αιματώω, cubrir de sangre.
 ἐξακόσιοι, αι, α, seiscientos.
 ἐξ ἄλλομαι, dar brincos, saltar.
 ἐξανίστημι, hacer salir; salirse.
 ἐξ ἄρχω, ser el primero; entonar.
 ἐξ ἔρχομαι, salir, partir.
 ἐξ ἐτάζω, inquirir diligentemente.
 ἐξ-εὐρίσκω, excogitar, hallar.

ἐξῆς, adv. en seguida, por su orden.
 ἐξ ἴημι, despedir, salir.
 ἐξ ονειδίζω, llenar de denuestos ó injurias, insultar.
 ἐξόριστος, η, ον, desterrado.
 ἐξουσία, ας, ή, poder, potestad, facultad, autoridad.
 ἐξωθεν, adv. de fuera.
 εἶκα, perf. act. de εἶκω, con sign. de pres: parecer, ser probable.
 εἶς, ή, όν, poses. y reflex: su, suyo.
 ἐπ-αγγέλλομαι, estar muy ufano, gloriarse.
 ἐπ-αγγέλλω, notificar, prometer.-med. mandar; hacer profesion de.
 ἐπ-αινέω, alabar, aprobar.
 ἐπαινος, ου, ό, alabanza.
 ἐπ αἶρω, levantar, exaltar.-med. engreirse, jactarse.
 ἐπ αιτέω, demandar, pedir.
 ἐπ ακιλυθέω, ir detrás ó en pos.
 ἐπ αλαλάζω, dar gritos de alegría, invocar á gritos.
 ἐπαλξίς εως, ή, almena.
 ἐπάν, conj. cuando, así que.
 ἐπαν ἔρχομαι, pasar, volver, repetir.
 ἐπάνω, adv. sobre, encima.
 ἐπ αρχέω, socorrer.
 ἐπεί, conj. despues que, ya que, puesto que.
 ἐπειδάν, lo m. que ἐπειδή.-ἐπειδάν τάχιστα, tan luego como, así que.

ἐπειδή, conj. despues que, luego que, ya que, puesto que, como, cuando.
 ἐπ-εμι, estar sobre, dominar; venir despues, ocurrir, atacar.
 ἐπισ πίπτω, caer sobre.
 ἐπατα, adv. en seguida, despues.
 ἐπ-έρχομαι, sobrevenir, llegarse, ocurrir; atacar; discurrir sobre; recorrer.
 ἐπ-ερωτάω, interrogar.
 ἐπεσόμενος, η, ον, part. de aor. irr. de ἐπισείομαι.
 ἐπ-έχω, retener, detener, contener; fijar la atencion ó la vista.
 ἐπί, prepos. Con genit. sobre, en: con dat. bajo, por, mediante, en, sobre: con acus: á, hácia, contra.-ἐπ' ἐμοὶ τεθνήξῃσθαι, Luc. que moriria á mi arbitrio ó conforme á mis deseos, esto es, dejándome heredero de sus bienes.
 ἐπι ἑάλλω, echar sobre; imputar, imponer; corresponder.
 ἐπι γελῶω, reirse, burlarse.
 ἐπι γινώσκω, reconocer.
 ἐπι γίνομαι, sobrevenir, ἐπι μάλιστατον ἐπιγίνεσθαι, dilatarse mucho, prolongarse indefinidamente.
 ἐπίγνωσις, εως, ή, conocimiento.
 ἐπι γράφω, inscribir.
 ἐπι-δίδωμι, entregar, dar.

ἐπιεικής, ἐς, adj. indulgente, elemente, razonable.
 ἐπιεικῶς, adv. regularmente, moderadamente.
 ἐπι θυμέω, apetecer, desear.
 ἐπιθυμία, ας, ή, apetito, pasion.
 ἐπι καλεω, invocar, llamar.
 ἐπι κειμαι, estar puesto sobre.
 ἐπι κοσμέω, engalanar, ataviar.
 ἐπίκριον, ου, τό, entena.
 ἐπι λαμβάνω, coger, ocupar, retener, sorprender.
 ἐπι λέγω, añadir á lo dicho; escoger; reflexionar.
 ἐπιμελία, ας, ή, cuidado, cargo.
 ἐπι μελέομαι, cuidar atentamente, tener cuidado.
 ἐπιμύθιον, ου, τό, moralidad de una fabula.
 ἐπίνοια, ας, ή, pensamiento, intento, meditacion.
 ἐπισούσιος, α, ον, necesario para la subsistencia diaria, cotidiano.
 ἐπι πίπτω, caer ó arrojarse sobre.
 ἐπιρρίπτω, arrojar, lanzar.
 ἐπιρρῶνύω ó νομι, fortificar; alentar.
 ἐπι σεύομαι, abalanzarse.
 ἐπι σκοπέω, inspeccionar, vigilar, cuidar.
 ἐπισπεῖν, inf. de aor. 2.º de ἐφέπω.
 ἐπι-σπέρχω, venir ó echarse encima, desencadenarse.
 ἐπίσταμαι, conocer, saber.

ἐπι-στέλλω, enviar á, mandar.
ἐπιστολή, ἡς, ἡ, carta, despacho.

ἐπι-στρέφω, volver, convertir.
ἐπισυν-άγω, juntar, reunir, recoger.

ἐπι-σφάζω, inmolar, sacrificar.
ἐπισφαλής, ἐς, inseguro, incierto.

ἐπι-ίσχω, lo m. que ἐπέχω.
ἐπι-τάσσω, prescribir, mandar.
ἐπι-τελέω, llevar á cabo, efectuar.

ἐπιτηδεύω, ocuparse, dedicarse, ejercitarse.

ἐπι-τίθημι, poner encima, poner, imponer, encargar, añadir. med. atacar; dedicarse á.

ἐπι-τιμάω, echar en cara, vituperar; encarecer.

ἐπί-τομος, ον, adj. corto, abreviado. τὴν ἐπίτομον (sup. ὄδον) τραπεῖσθαι, dirigirse por el camino mas corto, echar por el atajo.

ἐπι-τυγχάνω, encontrarse, conseguir, alcanzar.

ἐπι-φαίνω, presentarse, aparecer.

ἐπι-φράσσω, tapiar, cerrar.

ἐπίχαρις, ι, adj. gracioso, placentero.

ἐπι-χειρέω, emprender, ponerse á, intentar, tratar de.

ἐπομαι, seguir, ir detras.

ἐπ-όμνημι, prometer con juramento, jurar.

ἐπτὰ, num. siete.

ἐράσμιος, α, ον, amable.

ἐραστής, οὔ, ὁ, amante, apasionado.

ἐράω, amar, desear.

ἐργάζομαι, trabajar, obrar, causar, procurar.

ἐργασία, ας, ἡ, trabajo, faena.

ἔργον, οὔ, τό, obra, trabajo, negocio, hecho, acto.

ἐρεῖν, infin. de εἶρω.

ἐρημος, η, ον, desierto, solo, abandonado, desprovisto.

ἐριφος, οὔ, ὁ, cabrito.

Ἐρμῆς, οὔ, ὁ, Mercurio.

ἔρομαι, jón. εἶρομαι, preguntar.

ἐρυθριάζω, ruborizarse.

ἐρυθρός, ἄ, ὄν, encarnado.

ἐρωτάω, preguntar.

ἔρχομαι, venir, llegar, ir.

ἐσθίω, comer.

ἕτερος, α, ον, el otro.

ἐτήτυμος, ον, adj. verdadero.

ἔτι, adv. todavía, aun, ademas.

ἔτοιμος, η, ον, dispuesto, pronto, preparado.

ἔτος, εος, τό, año.

ἐτρέθην, aor. pas. de τινέσκω.

εὖ, adv. bien.

Εὐα, ας, ἡ, Eva.

εὖγε, interj. y adv. bien, bravo.

εὐδαιμονία, ας, ἡ, dicha, felicidad.

εὐδαίμων, ον, adj. feliz, dichoso.

εὐδοκίμειω, ser bien conceptuado.

εὐεργετέω, hacer bien.

εὐθέως, adv. al punto, desde luego, directa, inmediatamente.

εὐθύνη, ης, ἡ, cuenta, razon.

εὐθύς, ὁ εὐθύ, lo m. que εὐθέως.

εὐκίνητος, ον, adj. fácil de mover, ágil; propenso.

εὐκολος, ον, adj. tratable, fácil, expedito, á propósito.

εὐλαβέομαι, guardarse, huir de.

εὐλογέω, bendecir, alabar.

εὐνοῦχος, οὔ, ὁ, eunuco.

εὐπορος, ον, expedito, de recursos; rico.

εὐπρεπής, ἐς, bien parecido, bonito.

εὐρέτης, οὔ, ὁ, inventor.

εὐρίσκω, hallar, inventar.

Εὐρος, οὔ, ὁ, el Euro (viento Solano ó de levante).

εὐρύς, εἶα, ὁ, ancho, vasto.

εὐσεβεία, ας, ἡ, piedad, religiosidad.

εὐσπλαγγνος, ον, adj. compasivo, misericordioso.

εὐστόχως, adv. diestramente.

εὐσύνοπτος, ον, bien perceptible.

εὐτελής, ἐς, adj. vil, despreciable, humilde, pequeño, insignificante.

εὐτιθάσσωτος, ον, adj. domesticable.

εὐτονία, ας, ἡ, firmeza, esfuerczo.

εὐτυγέω, ser dichoso ó feliz.

εὐτυχής, ἐς, adj. dichoso.

εὐτυχία, ας, ἡ, dicha, prosperidad.

εὐφραίνω, regocijar, divertir.

εὐφυής, ἐς, adj. de buen genio ó disposicion natural, ingenioso.

εὐχομαι, rogar, pedir.

ἐφ-απλόω, extender.

ἐφ-έπω, perseguir; seguir, hallar, alcanzar.

ἐφ-ίστημι, colocar cerca ó sobre; aproximar, aplicar; poner al frente; presentarse.

ἐχθρα, ας, ἡ, enemistad, odio.

ἐχθρός, ἄ, ὄν, enemigo, odioso.

ἔχω, tener. V. la gram. §. 153.

ἕως, adv. y conj. hasta; hasta que, en tanto que.

Z.

ζάω, vivir.

Ζεῦξις, ιδος, ὁ, n. pr. Zeuxis.

Ζεὺς, gen. Διός, Júpiter.

Ζέφυρος, οὔ, ὁ, el Céfiro, (viento de poniente).

ζηπώω, rivalizar, hacer por imitar ó igualar; ver con envidia, tener envidia, ser celoso; dedicarse con ahinco.

ζημία, ας, ἡ, pena, castigo.

ζητέω, buscar, afanarse.

ζωή, ης, ἡ, vida.

ζῶον, οὔ, τό, animal.

ζωρός, ἄ, ὄν, puro, sin mezcla.

H.

ἤ, conj. ὁ, ya; que (despues de un comparat).

ἦ, dat. fem. del relat. ὅς, usado adverbialm: por donde, como.
 ἡγεμών, ὄνος, ὁ, ἡ, guia, gefe, principal.
 ἡγέομαι, guiar, ir ó estar al frente ó á la cabeza.
 ἡδαιν, imperf. de οἶδα.
 ἡδῆ, adv. ya.
 ἡδονή, ἡς, ἡ, placer, gusto.
 ἡδύς, εἶα, ὅ, dulce, agradable.
 ἡκιστα, adv. muy poco, lo menos, οὐκ ἡκιστα, especialmente, sobre todo.
 ἦκω, llegar, venir.
 ἡλικία, ος, ἡ, edad; juventud.
 ἡλικός, ἡ, ὄν, correl: que, que grande.
 ἥλιος, ου, ὁ, sol.
 ἡμέρα, ας, ἡ, día.
 ἦν, conj. por εἶν.
 ἡνίοχος, ου, ὁ, cochero, el que dirige un carruaje.
 ἡνίκα, conj. cuando.
 ἦπου, adv. en verdad, por cierto: interr. acaso?
 Ἡρακλεώτης, ου, ὁ, de Heraclea.
 Ἡρίον, ου, τό, sepulcro.
 Ἡροϊκός, ἡ, ὄν, heróico.
 ἦσσον, ὁ ἦττον, adv. menos-ὡδὲν ἦττον, no menos.
 ἦτορ, (sin. genit.) corazón, animo.
 ἡττάομαι, ser inferior, valer menos; ser vencido.
 Θ.
 θάλασσα, ὁ ττα, ἡ, mar

θάμβος, εος, τό, asombro.
 θαμίζω, ir ó venir á menudo, visitar con frecuencia, frecuentar.
 θάνατος, ου, ὁ, muerte.
 θανέειν, jon. por θανεῖν de θνήσκω.
 θαρβείω, tener buen ánimo, confiar.
 θάτερον, contr. por τὸ ἕτερον, el uno de los dos, el uno ó el otro.
 θαυμάζω, admirar, maravillarse, tener en mucha estima, ponderar.
 θαυμαστός, ἡ, ὄν, admirable.
 θεά, ᾶς, ἡ, diosa.
 θεάομαι, contemplar, mirar.
 θέατρον, ου, τό, espectáculo, teatro.
 θέλημα, ατος, τό, voluntad.
 θεμέλιον, ου, τό, cimiento, base.
 Θεός, οὔ, ὁ, ἡ, Dios, divinidad.
 θεραπεία, ας, ἡ, servicio, miramiento; curacion, remedio.
 θεραπεύω, servir, cuidar, hacer la corte; curar.
 θεράπων, οντος, ὁ, servidor.
 θέρος εος, τό, estío.
 θέσις, εως, ἡ, posicion, disposicion, orden, arreglo.
 θέω, correr.
 θεωρία, ας, ἡ, contemplacion.
 θήγω, aguzar.
 θήκη, ἡς, ἡ, depósito, sepulcro.
 θηριον, ου, τό, fiera.
 θησαυρός, οὔ, ὁ, tesoro.
 θνήσκω, morir.

θνητός, ἡ, ὄν, mortal.
 θόρυβος, ου, ὁ, griteria, bulla, tumulto.
 θρηνέω, llorar, lamentarse.
 θρίξ, τριχός, ὁ, cabello.
 θρόνος, ου, ὁ, trono.
 θύελλα, ἡς, ἡ, tempestad, huracan.
 θυμός, οὔ, ὁ, ánimo, espíritu; pasion, ira.
 θυμόσπορος, ον, adj. de buena disposicion ó talento natural.
 θύρα, ας, ἡ, puerta.
 θύω, sacrificar, inmolar.

I.

ιατρός, οὔ, ὁ, médico.
 ἴδιος, α, ον, propio, particular.
 ἰδιώτης, ου, ὁ, particular, simple ciudadano ó soldado; ignorante.
 ἰδοῦ, interj. he aquí, vé aquí.
 ἰδοῦ, imper. de aor. med. de ὄραω.
 ἰδών, part. de aor. 2 de ὄραω.
 ἱερόν, οὔ, τό, templo; sacrificio.
 ἱημι, despedir, enviar, irse.
 Ἰηροσόλυμα, τὰ, ὁ Ἰηρουσαλήμ, ἡ, Jerusalem.
 Ἰησοῦς, ου, Jesus (el Salvador).
 ἱκανός, ἡ, ὄν, suficiente, bastante; con infin. capaz de, á propósito para. - ἱκανῶς, adv.
 ἱκετεύω, suplicar, rogar.
 ἱκέσθαι, infin. de aor. 2 de ἱκένεομαι.

ἰκνέομαι, llegar, ir.
 ἱλευός, ον, adj. propicio.
 ἱμάτιον, ου, τό, vestidura, manto.
 ἴνα, conj. para que, á fin de.
 ἰνδικός, ἡ, ὄν, de la India.
 Ἰνδός, οὔ, ὁ, Indio.
 ἰός, οὔ, ὁ, veneno.
 Ἰουδαίος, α, ον, judío, de la Judea.
 ἱππέυς, εως, ὁ, ginele, soldado de á caballo.
 ἵππος, ου, ὁ, ἡ, caballo, yegua.
 ἴστημι, colocar, establecer, levantar, detener, estar, V. la grám. §. 97.
 ἱστορέω, referir, contar.
 ἰστός, οὔ, ὁ, mástil.
 ἰσχυρός, ἄ, ὄν, fuerte, animoso.
 ἰσχύς, ὄος, ἡ, fuerza, poder.
 ἰχύω, poder, ser fuerte.
 ἴσως, adv. igualmente; tal vez.
 ἰχθύς, ὄος, ὁ, pez, pescado.
 Ἰωάννης, ου, n. p. Juan.

K.

κάγω, contr. por καὶ ἐγώ.
 καθ-αιρέω, derribar, destruir.
 καθάπερ, como, lo mismo que, á la manera que.
 κάθαρμα, ατος, τό, hez; hombre vil ó despreciable.
 καθαρός, ἄ, ὄν, puro, limpio.
 καθαρότης, ητος, ἡ, pureza.
 καθ-έζομαι, estar sentado, situarse.
 καθ-εἶδω, dormir.

κάθημαι, asentarse, estar sentado.
 καθίζω, sentar, asentar, asentarse.
 καθίημι, dejar caer, echar abajo, descender.
 καθίστημι, constituir, establecer, poner, ordenar.
 καθόλου, adv. en todo, en general.
 και, conj. y, tambien. - και γάρ ούν, και γάρ δή, y en efecto, en verdad: - και μὴν, pues, pues bien; sin embargo. και μή και, y tambien, y asimismo.
 καιρός, οὐ, ó, ocasion, oportunidad; tiempos, circunstancias.
 Καίσαρ, αρος, n. pr. Cesar.
 κακοπαθέω, pasarlo mal, afligirse, sufrir.
 κακός, ή, óν, malo; cobarde.
 κακόν, οὐ, τό, sust. vicio, maldad.
 κακότης, ητος, ή, maldad.
 καλέω, llamar.
 κάλλος, εος, τό, hermosura.
 κάλός, ή, óν, bello, hermoso, bueno, honroso, honrado, ως τήμιεν τῶν, καλῶν, Jenof. que se les hicieran los honores correspondientes ó debidos.
 κλύπτω, ocultar, envolver, encubrir, oscurecer.
 κόμητος, ου, ó, trabajo.
 κάμπλος, ου, ó, ή, camello.

κἄν, p. και ἄν, aunque, aun cuando.
 κάπονησκω, cont. p. και ἀποθνήσκω.
 καρδία, ας, ή, corazon.
 καρπός, οὐ, ó, fruto.
 κατά, prep. Con gen. contra, sobre en: con acus. segun, durante, en, por. - καθ' ήμέραν, cada dia, diariamente, κατά, πολύ, con mucho, en mucho.
 καταβάλλω, echar ó tirar abajo ó por el suelo; pagar.
 καταγγελλω, acusar.
 καταβάω, hacer bajar, precipitar, conducir.
 καταδάκρυω, verter lágrimas.
 καταδικάζω, condenar, sentenciar.
 κατακόπτω, destrozar.
 καταλείπω, dejar, quedar.
 καταλύω, disolver, terminar.
 καταναλίσκω, consumir.
 κατανέμω, distribuir.-med repartirse; pacer, apacentar.
 καταπολύ, adv. en mucho, con mucho; mucho, en gran manera.
 καταπρήθω, abrasar, quemar.
 κατασκευάζω, fabricar, construir, preparar, disponer.
 κατασκευή, ης, ή, fabricacion, construccion, preparativo.
 κατασκάπτω, cavar, hondamente.
 καταφιλέω, besar, abrazar.
 καταφρονέω, despreciar; pensar.

καταφυγή, ης, ή, refugio.
 καταγώννυμι, enterrar.
 κατ εσθίω, devorar.
 κατ οικτείρω, compadecer.
 κατ-οκνέω, estar remiso, vacilar, arredrarse.
 κατ ολοφύρομαι, condolerse profundamente.
 κατόπτρον, ου, τό, reflejo, espejo.
 κατ ορθώω, enderezar, manejar bien ó rectamente.
 κατ ορύσσω ó ττω, enterrar.
 καυχόμαι, jactarse, hacer alarde.
 κε ó κεν, enclit. poet. lo m. que ἄν.
 κείμαι, yacer, estar caido ó situado.
 κελύω, ordenar, mandar.
 κέντρον, ου τό, aguijon, pincho.
 κεραμειτικός, ή, óν, de alfareria.
 κέραμος, ου, ó, loza, objeto de alfareria.
 κέρατ, ατος, τό, cuerno.
 κερατια, ων, τά, las vainas que producen algunos árboles ó plantas, y comunm. los granos ó legumbres contenidos en ellas.
 κέρδος, εος, τό, interés, ganancia.
 κέρκος, ου, rabo, cola.
 κεφαλή, ης, ή, cabeza.
 κίνδυνος, ου, ó, peligro.
 κλαίω ó κλάω, llorar.
 κλέος, έους, τό, renombre, fama; accion gloriosa.

κλαυθμών, ὄνος, ó, mansion de llanto, de aflicciones.
 κλέπτω, hurtar.
 κληθῆναι, inf. sinc. por κληθῆναι.
 κληρος, ου, ó, suerte, herencia.
 κλών, ὄνος, ó, ramo.
 κοιλία, ἄδος, ή, cavidad, valle.
 κοιλία, ας, ή, vientre.
 κοίλος, η, ου, cóncavo, hondo.
 κοιμάω, acostar, reposar.
 κοινός, ή, óν, comun, público.
 κολάζω, castigar.
 κολλάω, juntar, unir.
 κολίος, ου, ó, grajo.
 κομάω, preciarse, estar engreido.
 κομίζω, traer, llevar; cuidar, recibir, recoger; irse, llevarse.
 κόπης, εως, ή, polvo.
 κόπης, ιδος, ή, alfange, cimitarra.
 κόπος, ου, ó, cansancio, fatiga.
 κόπτω, cortar.
 κοσμέω, adornar, ataviar.
 κόσμημα, ατος, τό, atavio, gala.
 κόσμος, ου, ó, adorno; el universo.
 κοπρος, η, ου, ligero.
 κρανίον, ου, τό, cráneo.
 κρατέω, dominar, mandar.
 κρείττων, ου, comparat. de ἀγαθός.
 κρείων, οντος, poderoso, potente.
 κριτής, οὐ, ó, juez.
 Κροῖσος, ου, n. pr. Creso.
 κτάομαι, adquirir, poseer.

κτερας, εος, τό, don: pl. fune-
rales.
κτῆμα, ατος, τό, posesion, bie-
nes.
κτῆσις, εως, ἡ, adquisicion, po-
sesion, bienes.
κτισις, εως, ἡ, fundacion, crea-
cion.
Κυθήρη, ης, ἡ, Citeréa, Venus.
κυλίνδω, rodar, hacer rodar,
dar vueltas.
κύπελος, ου, ἡ, copa.
κύμα, ατος, τό, ola, oleada.
Κυμη, ης, ἡ, Cumas (ciudad de
la Campania).
Κῦρος, ου, π. μ. Ciro.
κύριος, ου, ὁ, señor, dueño.
κύτος, εος, τό, cavidad, conca-
vidad.
κύων, ουος, ὁ, ἡ, perro.
καλώω, impedir, prohibir.
κώμη, ης, ἡ, aldea, lugar.
κῶνυψ, ωπος, ὁ, mosquito.
Δ.
λαγχάνω, sortear, caber en
suerte.
λάθρα, adv. secreta, sijilosa-
mente.
λαλέω, hablar, hablar.
λαλία, ας, ἡ, habla, voz.
λαμβάνω, recibir, tomar, cojer.
λαμπρός, ἄ, ὄν, brillante, sono-
ro.
λανθάνω, estar oculto, escon-
derse.
λαός, ου, ὁ, pueblo, gente.

λέγω, decir, hablar; escoger.
ληλασία, ας, ἡ, pillaje, saqueo.
λείπω, dejar, faltar, quedar.
λευγαλέος, α, ου, triste, oscuro.
λέων, ουτος, ὁ, leon.
λεωφόρος, ου, por donde transi-
ta el pueblo, público.
λήγω, cesar, dejar.
λίανος, ου, incienso.
λιβυκός, ἡ, ὄν, de Libia, afri-
cano.
λιθάζω, tirar piedras.
λίθος, ου, ὁ, piedra.
λιθουργία, ας, ἡ, escultura, talla.
λιμός, ου, ὁ, ἡ, hambre, cares-
tia.
λίπος, εος, τό, grasa, crasitud.
λογισμός, ου, ὁ, razonamiento,
pensamiento.
λόγος, ου, ὁ, palabra, discurso,
razon, cuenta, libro, voz,
rumor; aprecio, estimacion.
λοιδορέω, injuriar, insultar, mal-
decir.
λοιπός, ἡ, ὄν, restante: adverb.
en adelante, en lo sucesi-
vo.
λούω, lavar, bañar.
λόφος, ου, ὁ, cresta, colina.
λύκος, ου, ὁ, lobo.
λυπερός, ἄ, ὄν, penoso, moles-
to, odioso.
λύπη, ης, ἡ, pesar, pena, afflic-
cion.
Λυσιτανεὶ, ου, los Lusitanos.
λύω, desatar. -λύτο γόνυατα,
Hom. flaqueáronle las ro-
dillas.

M.

Μάγοι, ου, οί, Magos.
μάθημα, ατος, estudio, instrue-
cion.
μακάριος, α, ου, bienaventurado.
μακρός, ἄ, ὄν, largo, lejano.
μακρὴν adv. a larga distan-
cia.
μάλα, adv. mucho, muy; cier-
tamente.
μᾶλλον, adv. mas, mucho mas,
mas bien.
μάλιστα, adv. muy principal-
mente, muy, en sumo gra-
do.
μανθάνω, aprender, compren-
der.
μανία, ας, ἡ, locura.
μάχη, ης, ἡ, combate, batalla.
μάχομαι, combatir, pelear.
μεγαλήτωρ, ουος, magnánimo.
μεγαλοφρονέω, estar orgulloso.
μέγας, ἄλλα, ἔγα, grande.
μέγεθος, εος, τό, magnitud, gran-
deza.
μέθη, ης, ἡ, embriaguez.
μεθ-ίστημι, mudar, trasladar.
μειώω, disminuir.
μειρακίσκος, ου, ὁ, mozo.
μέλας, αινα, αν, negro.
μέλισσα, ὀττα, ἡ, abeja.
μέλλω, detenerse. V. la gr. §.
135.
μέλω, cuidar. V. la gram. §.
135.
μέν, adv. frec. explet: en ver-
dad.

Μένιπος, ου, Menipo (filos. cí-
rico).
μένω, permanecer, quedar.
μέρος, εος, τό, parte, vez.
μέσος, η, ου, medio, central.
μεσῶ, estar en el medio.
μετά, prepos: con genit. con:
con acus. despues de.
μεταγενέστερος, ου, nacido des-
pues.
μετα-δίδωμι, dar parte, com-
partir.
μετα-διώκω, perseguir, buscar.
μέταλλον, ου, τό, mina, metal.
μετανοέω, arrepentirse.
μετέπειτα, adv. despues, en se-
guida.
μετ-έρχομαι, ir en pos de, per-
seguir.
μετ-έχω, tener parte, participar.
μετ-οικέω, emigrar.
μέτρον, ου, τό, medida, verso.
μευ, dat. y poet. por μου.
μέχρι, adv. hasta; durante.
μή, adv. no.
μεδείς, μία, έν, nadie, nada.
μήκιστος, η, ου, superl. de μα-
κρός: μήκιστα, adv. al cabo.
μηρός, ου, ὁ, muslo, pierna.
μήτε, conj. ni, no.
μήτηρ, τρος, ἡ, madre.
μιάνω, manchar, teñir.
μίγνυμι, mezclar, confundir.
μικρός, ἄ, ὄν, pequeño.
μιμῶμαι, imitar, remedar.
μίμησις, εως, ἡ, imitacion.
μίν, acus. poet. del pron. de
tere. p.

μίξις, εως, ἡ, mezcla.
 μίσγω, lo m. que μίγνυμι.
 μίσθιος, α, ον, mercenario.
 μισθῶω, alquilar.
 μνάσσομαι, acordarse.
 μνῆμα, ατος, τό, monumento.
 μνημονεύω, recordar, acordarse.
 μνημόσυνον, ου, τό, recuerdo.
 μόνος, ἡ, ὄν, solo, único.
 μόσχος, ου, ὁ, ternero.
 μυθολογέω, contar fábulas, referir.
 μῦθος, ου, ὁ, fábula, conseja.
 μυκτήρ, ἦρος, ἡ, trompa (de animal).
 μύρια, αι, α, diez mil.
 μύω, cerrar (los ojos ó labios).
 μῶρος, α, ον, tonto, necio.

N.

Ναζωραῖος α ον, Nazareno.
 ναῦς, ναός, ἄτ. νεώς, nave.
 νεανίας, ου, ὁ, mozo, jóven.
 νέηλος, υδος, ὁ, ἡ, recién venido.
 Νεῖλος, ου, ὁ, el rio Nilo.
 νεκρός, ἄ, ὄν, muerto, difunto.
 νέος, α, ον, jóven, nuevo.
 νεότης, ητος, ἡ, juventud, mocedad.
 νεῦρον, ου, τό, nervio, correa.
 νεφέλη, ης, ἡ, nube.
 νέφος, εως, τό, nube, niebla.
 νέω, nadar.
 νῆες, plur. de ναῦς.
 νημερτής, ἐς, adj. verdadero.
 νικάω, vencer.

νίκη, ης, ἡ, victoria.
 νομή, ἦς, ἡ, pasto.
 νομίζω, considerar, pensar, juzgar.
 νόμος, ου, ὁ, ley; ley divina.
 νόος, ου, mente, pensamiento.
 νόσος, ου, ἡ, enfermedad.
 Νότος, ου, ὁ, el Noto, (viento del M.)
 νυ, adv. enclit. poet. por νῦν ὁ οὖν.
 νῦν, adv. ahora, actualmente.
 νύξ, κτός, ἡ, noche, obscuridad.

Ξ.

Ξεναγέω, servir de guía á un extranjero.
 Ξηρός, ἄ, ὄν, seco.
 Ξίφος, εως, τό, espada.
 Ξυλίφινον, ου, τό, maderito.
 Ξύλον, ου, τό, madera, leño.

O.

ὀγδοήκοντα, num. ochenta.
 ὁδός, οῦ, ἡ, camino; modo.
 ὀδούς, ὄντος, ὁ, diente.
 Ὀδυσσεύς, ὁ σσεύς, ἕως, n. pr. Ulises.
 ὀδύρομαι, lamentarse, deplorar.
 οἶδα, ας, &. V. la gram. §. 107.
 οἰκείος, α, ον, familiar, apropiado.
 οἰκέτης, ου, doméstico siervo.
 οἰκέω, habitar; administrar. - ἡ, οἰκουμένη, sup. γῆ, el mundo habitado.

οἰκία, ας, ἡ, casa, morada.
 οἰμωγή, ἦς, ἡ, lamentacion, alarido.
 οἰμῶζω, lamentarse, gemir.
 οἶνος, ου, vino.
 οἶνοχόος, ου, copero.
 οἶμαι, ἄτ. οἶμαι, imaginarse, creer, pensar.
 οἶος, α, ον, correl: cual. V. la gramática §. 136.
 οἶσθα, 2. pers. sing. de οἶδα.
 οἶχομαι, marcharse, partir.
 ὀκτακισχίλιοι, αι, α, ocho mil.
 ὀκνέω, estar receloso, temer.
 ὀλιβιος, α, ον, feliz, afortunado.
 ὀλέθριος, α, ον, perverso, miserable; funesto.
 ὀλεθρος, ου, ὁ, perdicion, ruina.
 ὀλίγος, η, ου, poco, pequeño.
 ὀλιγοχρόνιος, α, ον, de corto tiempo.
 ὀλλομι, perder, destruir.-med. estar perdido, perecer.
 ὀλοαίω, dar alaridos.
 ὅλος, η, ον, todo, entero.-ὅλος, adv.-καὶ ὅλος, y en suma, en fin.
 ὀλοσίδηρος, α, ον, todo de hierro.
 ὀλοφυρμός, οῦ, ὁ, lamento, queja.
 ὀλωλα, perf. 2. de ὀλλομι.
 ὀμμα, ατος, τό, ojo, vista.
 ὀμματῶω, poner ojos; hacer ver.
 ὀμοιος, α, ον, semejante, igual.
 ὀμοιολογέω, convenir, concordar.
 ὀμοσε, á un mismo tiempo.
 ὄναρ, indecl. sueño, vision.
 ὄνομα ατος, τό, nombre.
 ὄνος, ου, asno.

ὄνοξ, υχος, ὁ, uña.
 ὄπισθεν, adv. detrás, atrás.
 ὄπισθιος, α, ον, de atrás, posterior.
 ὄπισσω, adv. detrás, despues.
 ὄπλον, ου, τό, arma.
 ὄποι, adv. donde, adonde.
 ὄπου, adv. donde, en donde.
 ὄπουπερ, ἄν, donde quiera que.
 ὄπως, conj: como, para que.
 ὄραω, ver, contemplar.
 ὄργίζομαι, enfadarse, encolerizarse.
 ὄρθος, ἡ, ὄν, recto, derecho.
 ὀρίζω, limitar, determinar.
 ὄρκος, ου, juramento.
 ὀρμάω, impulsar; lanzarse; dedicarse con ardor.
 ὀρμή, ἦς, ἡ, impulso, ímpetu.
 ὄρνις, ιθος, ave, pájaro.
 ὀροθύνω, concitar, excitar.
 ὄρος, εως, τό, montaña.
 ὀρύσσω ὁ ττω, cavar, enterrar.
 ὄρχησις, εως, ἡ, danza.
 ὀράρειν, plusq. p. poet. de ὀρνομαι, lanzarse, venirse encima.
 ὄς, ἡ, ὄν, poet. por ἑός.
 ὄσιος, α, ον, santo, justo, licito.
 ὄσος, η, ον, correl: cuanto.
 ὄσπερ, ἢπερ, ὅπερ, lo m. que ὄς, ἡ, ὁ.
 ὄστέον, ου, τό, hueso.
 ὄστις, ἥτις, ὅτι, el que, cualq. que.
 ὄστρακον, ου, τό, concha; loza.
 ὅταν, conj: cuando, siempre que.

πιπράσκω, vender.
 πίπτω, caer, caer en tierra.
 πιστεύω, creer; fiarse.
 πιστός, ή, όν, creible, fiel, creyente.
 πλάγιος, α, ον, que está de flanco ó de costado.
 πλέον, ó πλεῖον, adverbialm: mas.
 πλευρά, ας, ή, costado.
 πλῆθος, εος, τό, multitud, pueblo.
 πλήθω, estar lleno, llenarse.
 πλὴν, adv. excepto, fuera de, sino.
 πλησιάζω, aproximar.
 πλησίον, adv. cerca, próximamente.
 πλουσίος, α, ον, rico.
 πλουτεύω, ser rico, enriquecerse.
 πλούτος, ου, ό, riqueza.
 ποθεινός, ή, όν, apetecido, apetecible.
 πόθεν, adv. de donde.
 ποι, adv. enclit: en algun punto, hácia alguna parte; en cierto modo. - ποῖ, interr. á qué punto?
 ποιέω, hacer. V. la gram. §. 135.
 ποίημα, ατος, τό, poema.
 ποιητής, οῦ, poeta.
 ποιητικός, ή, όν, poético.
 ποικιλία, ας, ή, variedad.
 ποικίλος, η, ον, de varios colores.
 ποιμαίνω, conducir, regir.

ποιμήν, ένος, pastor.
 ποιότης, ητος, ή, cualidad.
 πολεμῖος, α, ον, enemigo.
 πόλεμος, ου, ό, guerra.
 πόλις, εως, ή, ciudad, estado.
 πολίτης, ου, ciudadano.
 πολιτικός, ή, όν, civil, de la república.
 πολλάκις, adv. frecuentemente.
 πολλαπλασιός, α, ον, multiplicado.
 πολυπραγματέω, estar muy afanado, entremeterse.
 πολύς, ολλή, λῦ, mucho. - τὰ πολλά, las mas veces, la mayor parte del tiempo.
 πονέω, trabajar, causar dolor.
 πονηρία, ας, ή, maldad, vicio.
 πονηρός, α, όν, malo, perverso.
 πόνος, ου, trabajo, pena.
 πόντος, ου, ό, mar.
 πορεία, ας, ή, viage.
 πορεύομαι, marchar, partir.
 πόρνη, ης, ή, muger de mala vida.
 Ποσειδών, ένος, Neptuno.
 πόσος, η, ον, correl: cuanto.
 ποτάμιος, α, ον, de rio, acuático.
 ποτε, adv. enclit: alguna vez, una vez. - πότε, interr. cuando?
 ποτήριον, ου, τό, copa, vaso.
 πότμος, ου, destino; muerte.
 ποτός, οῦ, bebida; festin.
 που, adv. enclit: en algun punto, tal vez, en cierto modo.
 ποῦ, interr. en dónde?

πούς, ποδός, pié.
 πράγμα, ατος, τό, hecho, negocio.
 πράξις, εως, ή, accion, hecho, acto.
 πράσσω ό ττω, hacer, ejecutar.
 πρέπω, convenir, ser decoroso.
 προσέβω, interceder.
 πρέσβυς, εως, anciano, senador.
 πρίαμαι, comprar.
 πριν, conj. antes de ó que, antes.
 πρίων, ονος, ό, sierra.
 πρό, prep. de genit: delante de, ante, antes de, por, en defensa de.
 προάγω, preceder.
 προαιρέω, sacar, -med. preferir, adoptar, proponerse.
 πρόβατον, ου, τό, res lanar.
 προδοσίς, ίδος, ή, trompa.
 προγονικός, ή, όν, de sus mayores.
 πρόγονος, ου, progenitor.
 προδίδωμι, hacer traicion.
 προδοτέον, adj. verbal de προδίδωμι.
 προέχω, tener ó poner delante; aventajar.
 προήμι, despedir, enviar, dimitir, soltar, abandonar.
 προκατα-λαμβάνω, apoderarse antes; atacar de improviso.
 πρόβριζα, adv. de raíz, de cuajo.
 πρόσ, prep. Con genit. de, de parte de, por, en nombre de: con dat. junto á, en, ademas de: con acus. á, hácia, para, respecto á.

προσ-αρμύζω, ajustar, acomodar.
 προσ-δοκάω, esperar, aguardar.
 προσ-έρχομαι, llegarse, dirigirse.
 προσευχή, ης, ή, oracion, plegaria.
 προσ-έχω, aplicar, atender.
 προσ-ήκω, convenir.
 προσ-ίημι, admitir, recibir.
 προσ-καλέω, llamar, hacer venir.
 προσ-κομίζω, llevar, conducir.
 προσ-κυνέω, prosternarse, adorar.
 προσ-τασσω ό ττω, prescribir.
 προσ-τίθημι, añadir, agregar.
 προσ-φέρω, traer, llevar. -med. con un adv. portarse.
 προσ-φάγω, huir á, acogerse.
 πρόσωπον, ου, aspecto, semblante.
 προφήτης, ου, profeta.
 πρώτος, η, ον, primero, principal.
 πτέρον, ου, pluma, ala.
 πτέρυξ, υγος, ή, ala.
 πτερωτός, ή, όν, alado.
 πτωχός, οῦ, mendigo, pobre.
 πύκνος, η, ον, espeso; frecuente.
 πύλη, ης, ή, puerta.
 πυνθάνομαι, preguntar.
 πυξοειδής, ές, adj. amarillento.
 πῶς, adv. como, de que modo.
 Ρ.
 Ραββί, (voz siriaca), Maestro.
 ραδίως, adv. fácilmente.

ράπτω, tramar, coser.
 ῥήτωρ, ὀρος, orador, retórico.
 ῥινόκερος, ὠτος, rinoceronte.
 ῥόδον, ου, rosa.
 ῥύομαι, librar, defender.
 ῥωμαῖος, α, ου, romano.
 ῥωμαλέος, α, ου, robusto, fornido.
 ῥώμη, ἤς, ἡ, robustez, fuerza.
 σαλπῆξ, ἴγγος, ἡ, clarin, trompeta.
 σαθρός, ἄ, ὄν, fútil, fragil.
 σὰρξ, σαρκός, ἡ, carne.
 σατράπης, ου, sátrapa.
 σαύνιον, ου, venablo.
 σαυτόν, contr. por σεαυτόν.
 σαφής, ἔς, adj. claro, evidente.
 σεῖο, Jon. y poet. por σοῦ.
 σειρήν, ἦνος, ἡ, sirena; atractivo.
 σημαίνω, designar, dar la señal.
 σημεῖον, ου, señal, prodijio.
 σήμερον, adv. hoy.
 σιαγών, ὄνος, quijada.
 σιγάω, estar callado, callar.
 σιγή, ἤς, ἡ, silencio.
 σίδηρος, ου, hierro.
 σιμός, ἡ, ὄν, chato, romo.
 σιτέομαι, alimentarse, comer.
 σιτυτός, ἡ, ὄν, cebado, gordo.
 σίτος, ου, trigo, pan, comida.
 σιτόχρους, σον, adj. rojizo.
 σιωπάω, callar, guardar silencio.
 σιωπή, ἤς, ἡ, silencio.

σκάπτω, cavar.
 σκαφεῖς, σα, ἐν, part. pas. de σκάπτω.
 σκέλος, εος, pierna.
 σκεπάζω, ὁ σκέπω, proteger.
 σκηνή, ἤς, ἡ, pabellon, tienda.
 σκηπτούχος, ου, cetrifero.
 σκῆπτρον, ου, cetro.
 σκιά, ἄς, ἡ, sombra.
 σκληρός, ἄ, ὄν, duro, áspero, seco.
 σκοπός, ὄν, objeto, blanco.
 Σκυθῆς, ου, Escita.
 σκώπτω, mofarse, hacer burla.
 σμικρός, ἄ, ὄν, lo m. que μικρός.
 σμύρα, ἤς, ἡ, mirra.
 σός, ἡ, ὄν, tuyo, tuya.
 σοφία, ας, ἡ, sabiduria, ciencia.
 σοφός, ἡ, ὄν, sábio, discreto.
 Σπαρτιάτης, ου, Espartano.
 σπάω, tirar, sacar.
 σπείρον, ου, vela (de una nave).
 σπλαγγίζομαι, moverse a compasion.
 σπουδαῖος, α, ου, diligente; grave.
 σταδίον, ου, estadio (medida itiner).
 στασιάζω, altercar.
 στεναγμός, ὄν, suspiro, lamento.
 στενάζω, suspirar, gemir.
 στερεότης, ἡτος, ἡ, consistencia.
 στερεώω, consolidar, fortificar.
 στερέω, privar, despojar.
 στήρνον, ου, pecho.
 στέρρός, ἄ, ὄν, firme, robusto.
 στέφανος, ου, corona.

στέφω, coronar.
 στῆθος, εος, pecho.
 στήλη, ἤς, ἡ, columna.
 στίφος, εος, escuadron (de tropas).
 στολή, ἤς, ἡ, túnica, trage.
 στόμα, ατος, boca.
 στρατηγός, ὄν, ὁ, general.
 στρατιά, ας, ἡ, ejército.
 στρατιώτης, ου, soldado.
 στρατόπεδον, ου, campamento.
 στρέφω, volver, volverse.
 συγχληρώω, asociar.
 συμ-βαίνω, marchar juntamente.
 σύμμαχος, ου, adj. aliado, auxiliar.
 συμμίγνυμι, mezclar, confundirse.
 σύμπας, ασα, ου, todo junto ó entero.
 συμ-πήσσω, unir, ajustar.
 συμ-πίπτω, caer.- συμπίπτειν εἰς μάχην, pelear.
 συμ-πυρεύομαι, andar con.
 συμ-φέρω, conducir, ser útil.
 συμ-φιλοσοφείω, razonar, filosofar.
 συμφωνία, ας, ἡ, concierto.
 σύν, prepos. de dat. con.
 συν-άγω, reunir, recojer.
 συναίματος, ου, pariente, hermano.
 σύνδειπνος, ου, comensal.
 σύν-ειμι, estar ó tratar con.
 συνεισ-βάλλω, acometer juntamente.
 συνεχ-ορμάω, lanzarse al mismo tiempo.

συνεπ-ηγέω, contestar á una voz.
 συνεπιστόμενος, part. de συνεπέπομαι.
 συνεργέω, cooperar, ayudar.
 σύνεσις, εως, inteligencia, cordura.
 συνεφ-έπομαι, seguir juntamente.
 συν-ηγорέω, patrocinar, proteger.
 συνήγορος, ου, abogado, patron.
 συνήθεια, ας, intimidad, familiaridad.
 σύνθημα, ατος, signo, emblema.
 συν-ίημι, comprender, entender.
 συν-ίστημι, constituir, ordenar.
 σύνοιδα, V. οἶδα, ver, saber ó conocer interiormente.
 συν-ομολογέω, convenir, concordar.
 συνουσία, ας, compañía, encuentro.
 σίριος, α, ου, siriano, de Siria.
 σφάζω, ἄτ. ἄττω, degollar, matar.
 σφάλλω, trastornar, engañar.
 σφίγξ, ἴγγος, ἡ, esfinge (monstruo fabuloso).
 σφοδρά, adv. muy, mucho, vehementemente.
 σφοδρός, ἄ, ὄν, vehemente, violento, vivo, impetuoso.
 σφυρόν, ὄν, talon, planta del pié.
 σχεδία, ας, ἡ, barca, esquife.
 σχεδόν, adv. casi, tal vez.
 σχῆμα, ατος, τὸ, figura, apariencia.
 σχολή, ἤς, ἡ, ocio, ratos de

ocio, ocupacion. -ὄ σχολή
μοι, no tengo tiempo.
σώζω, salvar, preservar.
σῶμα, ατος, cuerpo.
σάρευμα, ατος, hacinamiento.
σῶς, ὁών, adj. salvo, ileso, se-
guro.
σωτηρία, ας, ἡ, salvacion.
σωφροσύνη, ης, η, prudencia,
retrato.
σώφρων, ον, adj. prudente.

T.

τάλαντον, ου, talento, (moneda
y peso).
τάληθῆ, contr. por τὰ ἀληθῆ.
τάλλα, contr. por τὰ ἄλλα.
ταπεινός, ἡ, ον, humilde; vil.
ταράσσω ὁ ττω, turbar, pertur-
bar, desconcertar, consternar.
ταραχῆ, ἡς, ἡ, inquietud, tu-
multo.
τάραχος, ου, agitacion, desór-
den.
τάσσω ὁ ττω, ordenar, arreglar.
ταύτα, contr. por τὰ αὐτά.
ταύτη, adv. por aqui: de este
modo.
τάφος, ου, sepulcro, sepultura.
ταχύς, εια, ὄ, pronto, veloz. -τα-
χύως, adv. -τάχιστα, superl.
ὄτι τάχιστα, lo mas aprisa
posible.
ταώς, ὄ, pavon ὄ pavo real.
τε, conj. enclit. frequent. ex-
plet: y.

τέκνον, ου, hijo.
τεκτονικός, ἡ, ὄν, de carpinteria.
τεκνών, ὄντος, padre.
τελευταῖος, α, ον, último.
τελευτάω, terminar; morir.
τελέω, finalizar, cumplir.
τελέως, adv. enteramente, por
fin.
τέλος, εος, fin; magistratura.
τένων, ὄντος, tendon; cerviz.
τετραλογία, ας, tetralogia (tres
tragedias y un drama satir.
que debia presentar el que
aspiraba al premio en las
fiestas de Baco).
τετράπους, ουν, οδος, cuadrúpe-
do.
τέχνη, ης, ἡ, arte, obra del arte.
τεχνίτης, ου, artista, artifice.
τήλε, ὄ τηλοῦ, adv. lejos.
τηλικούτος, η, ον, tan grande,
tal.
τηνικαῦτα, adv. á la sazón.
τηρέω, guardar.
τίθημι, poner, establecer.
τίκτω, parir, producir.
τιμάω, honrar.
τιμή, ἡς, ἡ, honra, dignidad.
τίς, τί, quién? qué?-indef. un,
algo.
τιτρώσκω, herir.
τοιγάρ ὄ τοιγαροῦν, por lo tanto.
τοίνυν, pues, así pues, á la ver-
dad.
τοιούτος, αὐτή, ὄδο, tal, seme-
jante.
τολμάω, atreverse.
τόξον, ου, arco; flecha.

τόπος, ου, lugar, espacio.
τόρνος, ου, torno.
τοσοῦτος, η, ο, tanto, tan gran-
de.
τότε, adv. entonces.
τουτί, át. por τοῦτο.
τραγωδία, ας, ἡ, tragedia.
τράπεζα, ης, ἡ, mesa.
τράχλος, ου, cuello.
τραχύτης, ητος, ἡ, aspereza.
τρέπω, volver; hacer huir.
τρέφω, alimentar, criar.
τρέχω, correr.
τρίαινα, ης, ἡ, tridente.
τρίσημακρ, αρος, tres veces fe-
liz.
τροφή, ἡς, alimento, comida.
τροφός, οῦ, ayo, nodriza.
τροχός, οῦ, rueda.
τρομαλιά, ἄς, agujero; malla.
τροφή, ἡς, deleite, molicie.
Τρώς, ὄς, Troyano.
τυγχάνω, hallarse. V. gram. §.
135.
τύπος, ου, forma; marca.
τύπτω, herir, golpear.
τύραννος, ου, tirano, monarca.
τύχη, ης, ἡ, suerte, fortuna.

Υ.

ύβος, ου, jiba, joroba.
ύβρις, εως, insulto, insolencia.
ύγαίνω, estar bueno.
ύγιεια, ας, ἡ, salud.
ύγρός, ἄ, ὄν, líquido. ἡ ύγρά,
el mar.
ύελος, ου, vidrio.

υῖός, οῦ, hijo.
ύμνος, ου, himno.
ύπάρχω, ser; dar principio.
ύπεναντίος, α, ον, opuesto con-
trario.
ύπέξ-εμι, salir (poco á poco).
ύπέρ, prep. Con gen. sobre,
por; con acus. mas allá por
encima de.
ύπερ-αίρω, exaltar; superar.
ύπερ-βαίνω, pasar, trasgredir.
ύπερ-έχω, ser eminente, supe-
rar.
ύπερμεγέθης, ές, adj. enorme.
ύπερ-οράω, mirar con despre-
cio.
ύπερορία, ας, destierro.
ύπερ-φρονέω, menospreciar.
ύπηρέτης, ου, sirviente, oficial.
ύπισχνέομαι, prometer.
ύπνος, ου, sueño.
ύπό, prep. Con gen. bajo, por;
con dat. y acus. bajo la in-
fluencia de, debajo de, al
pie de.
ύποβολιμαῖος, ον, adj. suplanta-
do.
ύπόδημα, ατος, sandalia.
ύπο-δίνω, meterse.
ύπόδυσσις, εως, la accion de me-
terse por debajo.
ύπό-κειμαι, estar puesto debajo.
ύποκριτής, οῦ, histrion; hipó-
crita.
ύπο-λαμβάνω, sorprender, inter-
rumpir, replicar; figurarse.
ύπο-μένω, soportar, aguantar,
ύπόμνησις, εως, ἡ, recuerdo.

ὑπο-ταράσσω, sobrecoger, alar-
mar.

ὑπο-τάσσω, someter.

ὑς, ὄς, puerco. ἄγριος ὕς, ja-
vali.

ὑστερέω, faltar, estar necesitado.

ὑστερον, adv. posteriormente.

ὑψος, εὐς, altura, elevacion.

φαίνω, mostrar, verse.

φανερὸς, ἄ, ὄν, claro, evidente.

φαλαγγίς, ἀγγός, ἡ, falange.

φάρμακον, οὐ, tósigo, medica-
mento.

φαιδός, ἡ, ὄν, malo, inicuo.

φείδομαι, ahorrar, abstenerse.

φέρω, llevar, producir; sufrir.

φεύγω, huir, evitar.

φῆ, interj. ah, ay!

φθέγγομαι, hablar, decir en alta
voz.

φθονέω, tener envidia, envidiar.

φιλάργυρος, οὐ, ὄ, ἡ, codicioso.

φιλέω, amar, besar.

φιλοσοφία, ας, ἡ, deseo de apren-
der.

φιλονεικέω, contender, aspirar á.

φίλος, ἡ, ὄν, amigo, querido.

φιλοτέχνημα, ατος, obra inge-
niosa.

φιλοτεχνία, ας, ἡ, génio artís-
tico.

φίλογρημοσύνη, ἡς, ἡ, codicia.

φλέγμα, ατος, flema, pituita.

φλέγω, abrasar, arder, brillar.

φλέψ, εὐός, ἡ, vena.

φοβέω, atemorizar.-med. temer.

φόβος, οὐ, miedo, temor.

φονεύω, matar.

φόνος, οὐ, muerte (violenta).

φορέω, llevar, usar, gastar.

φόρτος, οὐ, carga.

φρόνιμος, ὄν, adj. prudente.

φυλάσσω, expulsar, desterrar.

φυλακή, ἡς, guardia; precau-
cion.

φυλάσσω, ὄ ττω, guardar; evi-
tar.

φύσις, εὐς, naturaleza; carácter.

φύω, nacer. V. la gr. §. 135.

φωνή, ἡς, sonido, voz, len-
guaje.

X

χαίρω, regocijarse, V. la gr. §.

135.

χαλεπαίνω, incomodar, irritarse.

χαλέπτω, perturbar.

χαλεπῶς, adv. trabajosamente.

χαλκκρήεις, εὐς, guarnecido de
bronce.

χαμαί, adv. en tierra.

χαρά, ας, ἡ, gozo.

χαρίεις, εσσα, εν, gracioso.

χαρίζομαι, agrádar, complacer.

χάρις, ιτος, gracia; favor, ser-
vicio.

χαριτόομαι, estar lleno de gra-
cia.

χαυλιόδων, οντος, colmillo sa-
liente.

χαῦνος, ἡ, ὄν, blando; liquido.

χείρ, χειρός, ἡ, mano.

χειροτονέω, votar, elegir.

χοῖρος, οὐ, puerco, cerdo.

χολή, ἡς, ἡ, bilis, cólera.

χορεύω, danzar.

χορός, οὐ, danza, coro.

χόρτος, οὐ, yerba, heno,

χράομαι, servirse, usar.

χρεία, ας, ἡ, necesidad, uso.

χρή, imp. ἐχρήν, convenir, de-
berse.

χρηζέω, tener necesidad; de-
sear.

χρῆμα, ατος, riqueza, bien, cosa.

χρηματίζομαι, enriquecerse, te-
ner una revelacion.

χρήσιμος, ἡ, ὄν, útil, provecho-
so.

χρόα, ὄ χροαί, ας, color, tez,
matiz.

χρόνος, οὐ, tiempo.

χρῦσεος, α, ὄν, de oro, dorado.

χρυσίον, οὐ, oro (acuñado).

χρυσός, οὐ, oro (metal).

χυμός, οὐ, jugo, humor.

χωλός, ἡ, ὄν, tullido.

χώννυμι, terraplenar.-χῶσαι
μνήμα, erigir un monumen-
to funerario.

χώρα, ας, ἡ, pais, region.

χωρέω, irse; comprender.

Ψ.

ψάμμος, οὐ, ἡ, arena.

ψευδής, εὐς, adj. embustero, fal-
so.

ψευδος, εὐς, mentira.

ψεύστης, οὐ, mentiroso.

ψυχή, ἡς, ἡ, espíritu, alma, vi-
da.

Ω.

ὦδή, ἡς, ἡ, canto, oda.

ὦρα, ας, ἡ, tiempo, estacion,
hora.

ὠραῖος, α, ὄν, oportuno, bello.

ὦς, adv. y conj. V. la gram.
§ 136.

ὠσαύτως, adv. de la misma ma-
nera.

ὥσπερ, conj. como, así como.

ὥστε, conj. de modo que, como.

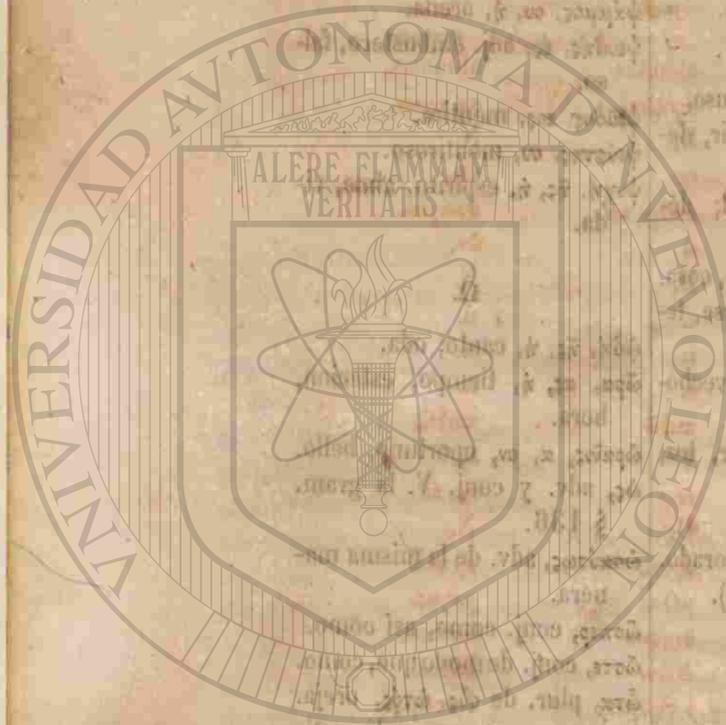
ὠτα, plur. de οὐς, ὠτός, oreja.

ὠφέλεια, ας, ἡ, provecho, uti-
lidad.

ὠφελέω, ser útil, aprovechar.

FE DE ERRATAS.

PAGINA.	LINEA.	DICE.	LEASE.
IV.	9.	atónitas	atónicas.
7.	21.	ἀφ' ἧων	αφ' ἡμων.
16.	2.	D.	N.
id.	27.	eo	en.
20.	15.	ἀνώγε ων	ἀνώγεω.
id.	6.	ῶ	ῶν.
31.	13.	D.	N.
32.	8.	ει	εἰ.
id.	18.	ει	εἰ.
33.	5.	εί	εἰ.
35.	8.	πιθῶ	πειθῶ.
37.	16.	ᾶ	ας.
39.	3.	εν	εντα.
42.	11.	D.	N.
46.	24.	ἄρταξ	ἄρταξ.
48.	6.	μέλας	μέγας.
76.	25.	θνήσω	θνήσκω.
140.	39.	ἐτίθον	ἐτίθου.
142.	6.	ἰ στῶμενς	ἰ στῶμεν.
160.	16.	ἔ ην	ἔβην.
161.	12.	περάτω	περάσω.
162.	21.	cas	casí.
179.	33.	καρ	παρ.
181.	28.	ὀ	ὀ (castellana).
185.	20.	ὄμνοι	ὄμνοι.
196.	29.	στρατιῶται	οἱ στρατιῶται.
207.	1.	en locuciones	en las locuciones.
212.	9.	ἀβέβαιον	ἀβέβαιον.
219.	18.	ὡς ὡς επος	ὡς ἔπος.
238.	21.	verbos μι	verbos en μι.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
 DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS

